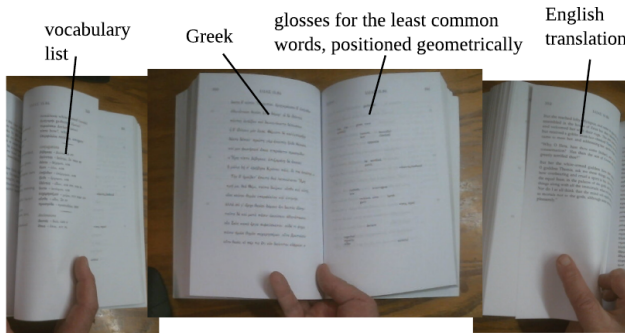


This book is a presentation of a bilingual text with student aids, built using open-source software. For information about how the book is intended to be used and why it's designed the way it is, go to lightandmatter.com/ransom. To read this book on a computer screen, you should set up your PDF viewer so that it displays a two-page layout, with an even page on the left and an odd one on the right.



Text and aids are presented in a four-page spread.

rev. December 31, 2025

The Greek text is from the 1920 edition by Godley, via Wikisource. My additional proofreading and editorial work on the Greek text are released here under the CC0 license.

The English translation is by Macaulay, 1890, via Project Gutenberg.

Text I've written, such as notes and glosses, is CC-BY-SA 4.0. Glosses taken verbatim from Cunliffe or White and Morgan are in the public domain, as are the LSJ dictionary entries. Glosses taken verbatim from Wiktionary are CC-BY-SA 3.0. US law does not allow copyrighting of grammatical facts such as part-of-speech tagging and does not give any additional protection to databases beyond the normal protection of copyright.

Copyright info. Text I've written, such as notes and glosses, is (c) 2025 Benjamin Crowell and CC-BY-SA 4.0. Glosses taken verbatim from Cunliffe or White and Morgan are in the public domain, as are the LSJ dictionary entries. Glosses taken verbatim from Wiktionary are CC-BY-SA 3.0. US law does not allow copyrighting of grammatical facts such as part-of-speech tagging and does not give any additional protection to databases beyond the normal protection of copyright.

vocabulary

ἀποδιδράσκω escape

ἀπόστασις -εως (f) revolt; separation

ἀτρέχεια precise certainty

δάω learn ~didactic

δῆθεν strong form of δή

ἐξαπατάω trick, cheat ~apatosaurus

ῥάπτω sew

σοῦσον lily

συνίημι send together; hear, notice, understand ~jet

τεχνάζω be cunning

τύραννος tyrant

ὑπαρχος subordinate

ὑποδέω bind under the feet

ὑπόδημα -τος (n, 3) sandals

6

6.1

Ἀρισταγόρης μὲν νυν Ἰωνίην ἀποστήσας οὕτω τελευτᾷ.
 Ἰστιαῖος δὲ ὁ Μιλήτου τύραννος μεμετιμένος ὑπὸ Δαρείου
 παρῆν ἐς Σάρδεις· ἀπιγμένον δὲ αὐτὸν ἐκ τῶν Σούσων
 εἶρετο Ἀρταφρένης ὁ Σαρδίων ὑπαρχος κατὰ κοῖόν τι
 δοκέοι Ἰωνας ἀπεστάναι. ὁ δὲ οὔτε εἰδέναι ἔφη ἐθώμαζέ τε
 τὸ γεγονός, ὥς οὐδὲν δῆθεν τῶν παρεόντων πρηγμάτων
 ἐπιστάμενος. ὁ δὲ Ἀρταφρένης ὁρέων αὐτὸν τεχνάζοντα
 εἶπε, εἰδὼς τὴν ἀτρεκείην τῆς ἀποστάσιος, «οὕτω τοι
 Ἰστιαῖε ἔχει κατὰ ταῦτα τὰ πρήγματα· τοῦτο τὸ ὑπόδημα
 ἔρραψας μὲν σύ, ὑπεδήσατο δὲ Ἀρισταγόρης.»

6.2

Ἀρταφρένης μὲν ταῦτα ἐς τὴν ἀπόστασιν ἔχοντα εἶπε.
 Ἰστιαῖος δὲ δείσας ὥς συνιέντα Ἀρταφρέnea ὑπὸ τὴν
 πρώτην ἐπελθοῦσαν νύκτα ἀπέδρη ἐπὶ θάλασσαν, βασιλέα
 Δαρεῖον ἐξηπατηκώς· ὃς Σαρδὼ νῆσον τὴν μεγίστην

6

6.1

Ἀρισταγόρης μὲν νυν Ἰωνίην ἀποστήσας οὕτω τελευτᾷ.
 Ἰστιαῖος δὲ ὁ Μιλήτου |tyrant μεμετιμένος ὑπὸ Δαρείου
 παρῆν ἐς Σάρδεις· ἀπιγμένον δὲ αὐτὸν ἐκ τῶν |lily
 εἶρετο Ἀρταφρένης ὁ Σαρδίων |subordinate ἀτὰ κοῖόν τι
 δοκεῖοι Ἴωνας ἀπεστάναι. ὁ δὲ οὔτε εἰδέναι ἔφη ἐθώμαζέ τε
 τὸ γεγονός, ὥς οὐδὲν δῆθεν τῶν παρεόντων πρηγμάτων
 ἐπιστάμενος. ὁ δὲ Ἀρταφρένης ὀρέων αὐτὸν |be cunning
 εἶπε, εἰδὼς τὴν ἀτρεκίην τῆς |revolt;
 |separation, «οὕτω τοι
 Ἰστιαῖε ἔχει κατὰ ταῦτα τὰ πρήγματα· τοῦτο τὸ |sandals
 |sew μὲν σύ, |bind under the feet. Ἀρισταγόρης.»

6.2

Ἀρταφρένης μὲν ταῦτα ἐς τὴν ἀπόστασιν ἔχοντα εἶπε.
 Ἰστιαῖος δὲ δείσας ὥς |send together; hear, -ένεα ὑπὸ τὴν
 πρώτην ἐπελθοῦσαν νύκτα ἀπέδρη ἐπὶ θάλασσαν, βασιλέα
 Δαρείον |trick, cheat ὃς Σαρδῶ νῆσον τὴν μεγίστην

accordingly, after having caused Ionia to revolt, thus brought his life to an end; and meanwhile Histiaios the despot of Miletos, having been let go by Dareios had arrived at Sardis: and when he came from Susa, Artaphrenes the governor of Sardis asked him for what reason he supposed the Ionians had revolted; and he said that he could not tell, and moreover he expressed wonder at that which had happened, pretending that he knew nothing of the state of affairs. Then Artaphrenes seeing that he was using dissimulation said, having knowledge of the truth about the revolt: “Thus it is with thee, Histiaios, about these matters,—this shoe was stitched by thee, and put on by Aristagoras.”.

6.2

Thus said Artaphrenes with reference to the revolt; and Histiaios fearing Artaphrenes because he understood the matter, ran away the next night at nightfall and went to the sea-coast, having deceived king Dareios, seeing that he had engaged to subdue Sardinia the largest of islands, and instead of that

vocabulary

διαβαίνω pass over, cross ~basis
ἐκφαίνω bring to light ~photon
ἐνθαῦτα there, here
ἐξανίστημι raise, bring/send out
ἐξεργάζομαι accomplish; undo;
 destroy someone
ἐπιστέλλω send to, order
ἡγεμονία authority, rule
καταγιγνώσκω judge negatively
κατεργάζομαι achieve; cultivate; get;

kill

κατοικίζω colonize
πάντως by all means
πρόθυμος (ὁ) willing, eager ~fume
ὑποδείκνυμι (ὕδ) show, trace out
ὑποδέχομαι welcome, accept, suffer
 ~doctrine
ὑποδύνω (μπ) get under; play a
 character
ὑποδύω (μπ) get under; play a
 character

ὑποδεξάμενος κατεργάσασθαι ὑπέδυνε τῶν Ἰώνων τὴν ἡγεμονίην τοῦ πρὸς Δαρεῖον πολέμου. διαβὰς δὲ ἐς Χίον ἐδέθη ὑπὸ Χίων, καταγνωσθεὶς πρὸς αὐτῶν νεώτερα πρήσσειν πρήγματα ἐς αὐτοὺς ἐκ Δαρείου. μαθόντες μέντοι οἱ Χῖοι τὸν πάντα λόγον, ὥς πολέμιος εἴη βασιλεί, ἔλυσαν αὐτόν.

6.3

ἐνθαῦτα δὴ εἰρωτώμενος ὑπὸ τῶν Ἰώνων ὁ Ἰστιαῖος κατ' ὃ τι προθύμως οὕτω ἐπέστειλε τῷ Ἀρισταγόρῃ ἀπίστασθαι ἀπὸ βασιλέος καὶ κακὸν τοσοῦτον εἶη Ἴωνας ἐξεργασμένος, τὴν μὲν γενομένην αὐτοῖσι αἰτίην οὐ μάλα ἐξέφαινε, ὁ δὲ ἔλεγέ σφι ὥς βασιλεὺς Δαρεῖος ἐβουλεύσατο Φοίνικας μὲν ἐξαναστήσας ἐν τῇ Ἰωνίῃ κατοικίσαι, Ἴωνας δὲ ἐν τῇ Φοινίκῃ, καὶ τούτων εἵνεκα ἐπιστείλειε. οὐδέν τι πάντως ταῦτα βασιλέος βουλευσαμένου ἐδειμιάτου τοὺς Ἴωνας.

ὑποδεξάμενος |achieve; cultivate; ὑπέδυνε τῶν Ἰώνων τὴν
 |get; kill
 |authority, rule οὐ πρὸς Δαρείον πολέμου. |pass over, cross
 Χίον ἐδέθη ὑπὸ Χίων, καταγνωσθεὶς πρὸς αὐτῶν νεώτερα
 πρήσσειν πρήγματα ἐς αὐτοὺς ἐκ Δαρείου. μαθόντες
 μέντοι οἱ Χίοι τὸν πάντα λόγον, ὥς πολέμιος εἴη βασιλεί,
 ἔλυσαν αὐτόν.

6.3

|there, here Ὡς εἰρωτώμενος ὑπὸ τῶν Ἰώνων ὁ Ἰστιαῖος
 κατ' ὅ τι |willing, οὕτω ἐπέστειλε τῷ Ἀρισταγόρῃ
 |eager
 ἀπίσταςθαι ἀπὸ βασιλέος καὶ κακὸν τοσοῦτον εἴη Ἴωνας
 |accomplish; undo; ἢ μὲν γενομένην αὐτοῖσι αἰτίην οὐ μάλα
 |destroy someone
 |bring to light Ἐλέγε σφι ὥς βασιλεὺς Δαρείος ἐβουλεύσατο
 Φοίνικας μὲν |raise, bring/send, τῇ Ἰωνίῃ |colonize, Ἴωνας
 |out
 δὲ ἐν τῇ Φοινίκῃ, καὶ τούτων εἵνεκα |send to, order οὐδέν
 τι |by all means τα βασιλέος βουλευσαμένου ἐδειμάτου τοὺς
 Ἴωνας.

he was endeavouring to take upon himself leadership of the Ionians in the war against Dareios. Then having crossed over to Chios he was put in bonds by the Chians, being accused by them of working for a change of their State by suggestion of Dareios. When however the Chians learnt the whole story and heard that he was an enemy to the king, they released him..

6.3

Then Histiaios, being asked by the Ionians for what reason he had so urgently charged Aristagoras to revolt from the king and had wrought so great an evil for the Ionians, did not by any means declare to them that which had been in truth the cause, but reported to them that king Dareios had resolved to remove the Phenicians from their land and to settle them in Ionia, and the Ionians in Phenicia; and for this reason, he said, he had given the charge. Thus he attempted to alarm the Ionians, although the king had never resolved to do so at all.

vocabulary

ἀντιπέμπω reply, repay

ἀπαλλαξείω wish to get rid of

ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart

ἀποπέμπω send away ~pomp

ἀπόστασις -εως (f) revolt; separation

ἀποσφάλλω balk at the fruits of; drive from one's course

βυβλίον paper, book

ἐγχειρίζω entrust

ἐνθαῦτα there, here

ἡδομαι be pleased, enjoy ~hedonism

κατάγω lead down/home; land
~demagogue

οὐδαμὸς not anyone

Πέρσης Persian

πρόθυμος (ὁ) willing, eager ~fume

ταραχή upsetness, confusion

6.4

μετὰ δὲ ὁ Ἰστιαῖος δι' ἀγγέλου ποιεύμενος Ἑρμίππου ἀνδρὸς Ἀταρνίτεω τοῖσι ἐν Σάρδισι ἐοῦσι Περσέων ἔπεμπε βυβλία, ὥς προλελεσχηνευμένων αὐτῷ ἀποστάσιος πέρι. ὁ δὲ Ἑρμιππος πρὸς τοὺς μὲν ἀπεπέμφθη οὐ διδοῖ, φέρων δὲ ἐνεχείρισε τὰ βυβλία Ἀρταφρένει· ὁ δὲ μαθὼν πᾶν τὸ γινόμενον ἐκέλευε τὸν Ἑρμιππον τὰ μὲν παρὰ τοῦ Ἰστιαίου δοῦναι φέροντα τοῖσί περ ἔφερε, τὰ δὲ ἀμοιβαῖα τὰ παρὰ τῶν Περσέων ἀντιπεμπόμενα Ἰστιαίῳ ἑωυτῷ δοῦναι. τούτων δὲ γενομένων φανερῶν ἀπέκτεινε ἐνθαῦτα πολλοὺς Περσέων ὁ Ἀρταφρένης.

6.5

περὶ Σάρδεις μὲν δὴ ἐγένετο ταραχή. Ἰστιαῖον δὲ ταύτης ἀποσφαλέντα τῆς ἐλπίδος Χῖοι κατήγον ἐς Μίλητον, αὐτοῦ Ἰστιαίου δεηθέντος. οἱ δὲ Μιλήσιοι, ἄσμενοι ἀπαλλαχθέντες καὶ Ἀρισταγόρῳ, οὐδαμῶς πρόθυμοι

6.4

μετὰ δὲ ὁ Ἰστιαῖος δι' ἀγγέλου ποιούμενος Ἑρμίππου
 ἀνδρὸς Ἀταρνίτεω τοῖσι ἐν Σάρδισι ἐοῦσι Περσέων
 ἔπεμπε βυβλία, ὥς προλελεσχηνευμένων αὐτῷ
 |revolt; πέρι. ὁ δὲ Ἑρμιππος πρὸς τοὺς μὲν
 |separation
 |send away οὐ διδοῖ, φέρων δὲ |entrust τὰ βυβλία
 Ἀρταφρένει· ὁ δὲ μαθὼν πᾶν τὸ γινόμενον ἐκέλευε
 τὸν Ἑρμιππον τὰ μὲν παρὰ τοῦ Ἰστιαίου δοῦναι
 φέροντα τοῖσί περ ἔφερε, τὰ δὲ ἀμοιβαῖα τὰ παρὰ τῶν
 Περσέων |reply, repay Ἰστιαίῳ ἑωυτῷ δοῦναι. τούτων
 δὲ γενομένων φανερῶν ἀπέκτεινε |there, here πολλοὺς
 Περσέων ὁ Ἀρταφρένης.

6.5

περὶ Σάρδεις μὲν δὴ ἐγένετο |upsetness, Ἰστιαῖον δὲ ταύτης
 |confusion
 |balk, divert τῆς ἐλπίδος Χίῳι |lead down/home; land ν,
 αὐτοῦ Ἰστιαίου δεηθέντος. οἱ δὲ Μιλήσιοι, |be pleased, enjoy
 ἀπαλλαχθέντες καὶ Ἀρισταγόρεω, |not anyone|willing,
 |eager

6.4

After this Histiaios acting through a messenger, namely Hermippos a man of Atarneus, sent papers to the Persians who were at Sardis, implying that he had already talked matters over with them about a revolt: and Hermippos did not deliver them to those to whom he was sent, but bore the papers and put them into the hands of Artaphrenes. He then, perceiving all that was being done, bade Hermippos bear the papers sent by Histiaios and deliver them to those to whom he was sent to bear them, and to deliver to him the replies sent back by the Persians to Histiaios. These things having been discovered, Artaphrenes upon that put to death many of the Persians.

6.5

As regards Sardis therefore there was confusion of the design; and when Histiaios had been disappointed of this hope, the Chians attempted to restore him to Miletos at the request of Histiaios himself. The Milesians, however, who had been rejoiced before to be rid of Aristagoras, were by no means eager to

vocabulary

ἀπωστός driven away, able to be
βιόω live; (mp) make a living ~biology
γεύω taste ~gusto
διαβαίνω pass over, cross ~basis
ἐκπλέω sail away ~float
ἐλευθερία freedom
ἐνθαῦτα there, here
ἐνθεῦτεν thence
ἐτοιμός ready; fulfilled
ἵζω to seat ~sit
κάτειμι go down, disembark ~ion

μηρός thigh, femur
ὀκτώ eight ~octopus
Πέρσης Persian
πόλισμα buildings of a city
προσδόκιμος expected
στρατός common people/soldiers
 ~strategy
συστρέφω get together; condense
τιτρώσκω wound, bring to grief
 ~trauma
τύραννος tyrant

ἦσαν ἄλλον τύραννον δέκεσθαι ἐς τὴν χώραν, οἷα ἐλευθερίας γευσάμενοι. καὶ δὴ νυκτὸς γὰρ εὐούσης βίη ἐπειρᾶτο κατιῶν ὁ Ἰστιαῖος ἐς τὴν Μίλητον, τιτρώσκεται τὸν μηρὸν ὑπὸ τευ τῶν Μιλησίων. ὁ μὲν δὴ ὡς ἀπωστὸς τῆς ἐωυτοῦ γίνεται, ἀπικνέεται ὀπίσω ἐς τὴν Χίον· ἐνθεῦτεν δέ, οὐ γὰρ ἔπειθε τοὺς Χίους ὥστε ἐωυτῷ δοῦναι νέας, διέβη ἐς Μυτιλήνην καὶ ἔπεισε Λεσβίους δοῦναί οἱ νέας. οἱ δὲ πληρώσαντες ὀκτὼ τριήρεας ἔπλεον ἅμα Ἰστιαίῳ ἐς Βυζάντιον, ἐνθαῦτα δὲ ἰζόμενοι τὰς ἐκ τοῦ Πόντου ἐκπλεύσας τῶν νεῶν ἐλάμβανον, πλὴν ἢ ὅσοι αὐτῶν Ἰστιαίῳ ἔφασαν ἔτοιμοι εἶναι πείθεσθαι.

6.6

Ἰστιαῖος μὲν νυν καὶ Μυτιληναῖοι ἐποίευν ταῦτα. ἐπὶ δὲ Μίλητον αὐτὴν ναυτικὸς πολλὸς καὶ πεζὸς ἦν στρατὸς προσδόκιμος· συστραφέντες γὰρ οἱ στρατηγοὶ τῶν Περσέων καὶ ἐν ποιήσαντες στρατόπεδον ἤλαυνον ἐπὶ τὴν Μίλητον, τᾶλλα πολίσματα περὶ ἐλάσσονος ποιησάμενοι. τοῦ δὲ ναυτικοῦ Φοίνικες μὲν ἦσαν

ἦσαν ἄλλον |tyrant δέκεσθαι ἐς τὴν χώραν, οἷα
 ἐλευθερίας γευσάμενοι. καὶ δὴ νυκτὸς γὰρ εὐούσης βίη
 ἐπειρᾶτο |go down, disembark ἐς τὴν Μίλητον, |wound, bring
 |to grief
 τὸν |thigh ὑπὸ τευ τῶν Μιλησίων. ὁ μὲν δὲ ὥς |driven away,
 |able to be
 τῆς ἑωυτοῦ γίνεται, ἀπικνέεται ὀπίσω ἐς τὴν Χίον·
 |thence δέ, οὐ γὰρ ἔπειθε τοὺς Χίους ὥστε ἑωυτῷ δοῦναι
 νέας, |pass over, cross Ἀλήνην καὶ ἔπεισε Λεσβίους δοῦναί οἱ
 νέας. οἱ δὲ πληρώσαντες |eight τριήρας ἔπλεον ἅμα
 Ἰστιαίῳ ἐς Βυζάντιον, |there, here ἔ|to seat τὰς ἐκ τοῦ
 Πόντου |sail away τῶν νεῶν ἐλάμβανον, πλὴν ἢ ὅσοι
 αὐτῶν Ἰστιαίῳ ἔφασαν ἔτοιμοι εἶναι πείθεσθαι.

6.6

Ἰστιαῖος μὲν νυν καὶ Μυτιληναῖοι ἐποίουν ταῦτα. ἐπὶ δὲ
 Μίλητον αὐτὴν ναυτικὸς πολλὸς καὶ πεζὸς ἦν |army
 |expected |get together; γὰρ οἱ στρατηγοὶ τῶν
 |condense
 Περσέων καὶ ἐν ποιήσαντες στρατόπεδον ἤλαννον ἐπὶ τὴν
 Μίλητον, τᾶλλα |buildings of a city ἑλάσσονος ποιησάμενοι.
 τοῦ δὲ ναυτικοῦ Φοίνικες μὲν ἦσαν

receive another despot into their land, seeing that they had tasted of liberty: and in fact Histiaios, attempting to return to Miletos by force and under cover of night, was wounded in the thigh by one of the Milesians. He then, being repulsed from his own city, returned to Chios; and thence, as he could not persuade the Chians to give him ships, he crossed over to Mytilene and endeavoured to persuade the Lesbians to give him ships. So they manned eight triremes and sailed with Histiaios to Byzantion, and stationing themselves there they captured the ships which sailed out of the Pontus, excepting where the crews of them said that they were ready to do the bidding of Histiaios.

6.6

While Histiaios and the men of Mytilene were acting thus, a large army both of sea and land forces was threatening to attack Miletos itself; for the commanders of the Persians had joined together to form one single army and were marching upon Miletos, considering the other towns of less account. Of their naval force the most zealous were the Phenicians,

vocabulary

ἀντίξοος opposed to

καταστρέφω overturn, subdue

~catastrophe

νέμω to allot, to pasture ~nemesis

Πέρσης Persian

πρόθυμος (ὁ) willing, eager ~fume

στρατός common people/soldiers

~strategy

συλλέγω collect, assemble ~legion

συστρατεύω join in an expedition

ὑπολείπω leave as a leftover; leave a person behind ~eclipse

χῶρος place ~heir

προθυμότατοι, συνεστρατεύοντο δὲ καὶ Κύπριοι νεωστὶ κατεστραμμένοι καὶ Κίλικές τε καὶ Αἰγύπτιοι.

6.7

οἱ μὲν δὴ ἐπὶ τὴν Μίλητον καὶ τὴν ἄλλην Ἰωνίην ἐστρατεύοντο, Ἴωνες δὲ πυνθανόμενοι ταῦτα ἔπεμπον προβούλους σφέων αὐτῶν ἐς Πανιώνιον. ἀπικομένοισι δὲ τούτοισι ἐς τοῦτον τὸν χώρον καὶ βουλευομένοισι ἔδοξε πεζὸν μὲν στρατὸν μηδένα συλλέγειν ἀντίξοον Πέρσῃσι, ἀλλὰ τὰ τείχεα ρύεσθαι αὐτοὺς Μιλησίους, τὸ δὲ ναυτικὸν πληροῦν ὑπολιπομένους μηδεμίαν τῶν νεῶν πληρώσαντας δὲ συλλέγεσθαι τὴν ταχίστην ἐς Λάδην προναυμαχήσοντας τῆς Μιλήτου. ἡ δὲ Λάδη ἐστὶ νῆσος μικρὴ ἐπὶ τῇ πόλει τῇ Μιλησίων κειμένη.

6.8

μετὰ δὲ ταῦτα πεπληρωμένῃσι τῇσι νηυσὶ παρήσαν οἱ Ἴωνες, σὺν δέ σφι καὶ Αἰολέων ὅσοι τὴν Λέσβον νέμονται. ἐτάσσοντο δὲ ὧδε. τὸ μὲν πρὸς τὴν ἡῶ εἶχον κέρας

|willing, eager , |join in an expedition δὲ καὶ Κύπριοι νεωστὶ
|overturn, subdue καὶ Κίλικές τε καὶ Αἰγύπτιοι.

6.7

οἱ μὲν δὴ ἐπὶ τὴν Μίλητον καὶ τὴν ἄλλην Ἰωνίην
ἐστρατεύοντο, Ἴωνες δὲ πυνθανόμενοι ταῦτα ἔπεμπον
προβούλους σφέων αὐτῶν ἐς Πανιώνιον. ἀπικομένοισι
δὲ τούτοισι ἐς τοῦτον τὸν |place καὶ βουλευομένοισι
ἔδοξε πεζὸν μὲν |army μηδένα |collect, |opposed to
|assemble
Πέρσῃσι, ἀλλὰ τὰ τείχεα ρύεσθαι αὐτοὺς Μιλησίους, τὸ
δὲ ναυτικὸν πληροῦν |leave (food, person) ,δεμίαν τῶν νεῶν
πληρώσαντας δὲ |collect, τὴν ταχίστην ἐς Λάδην
|assemble
προναυμαχῆσοντας τῆς Μιλήτου. ἡ δὲ Λάδη ἐστὶ νῆσος
μικρὴ ἐπὶ τῇ πόλει τῇ Μιλησίων κειμένη.

6.8

μετὰ δὲ ταῦτα πεπληρωμένῃσι τῇσι νηυσὶ παρήσαν οἱ
Ἴωνες, σὺν δέ σφι καὶ Αἰολέων ὅσοι τὴν Λέσβον |distribute
ἐτάσσοντο δὲ ὦδε. τὸ μὲν πρὸς τὴν ἡῶ εἶχον κέρας

and with them also served the Cyprians, who had just been subdued, and the Kilikians and Egyptians..

6.7

These, I say, were advancing upon Miletos and the rest of Ionia; and meanwhile the Ionians being informed of this were sending deputies chosen from themselves to the Panionion. When these had arrived at that place and took counsel together, they resolved not to gather a land-army to oppose the Persians, but that the Milesians should defend their walls by themselves, and that the Ionians should man their fleet, leaving out not one of their ships, and having done so should assemble as soon as possible at Lade, to fight a sea-battle in defence of Miletos. Now Lade is a small island lying opposite the city of the Milesians..

6.8

Then the Ionians manned their ships and came thither, and with them also those Aiolians who inhabit Lesbos; and they were drawn up in order thus:— the extremity of the line towards the East was held by the Milesians themselves, who furnished eighty ships;

vocabulary

ἀριθμός number

ἐβδομήκοντα 70

ἐνθαῦτα there, here

ἐξαιρέω pick, steal; dedicate; destroy

~heresy

ἐξήκοντα sixty

ἐπτακαίδεκα 17

ἐσπέρα evening, west

καταρρωδέω fear, dread

ὀγδώκοντα eighty

ὀκτώ eight ~octopus

Πέρσης Persian

σύμπας (ᾱ) all together

τελευταῖος last, final

ὑπερβάλλω cause to go beyond; delay

~ballistic

φώκη seal (animal) ~Fr. phoque

αὐτοὶ Μιλήσιοι, νέας παρεχόμενοι ὀγδώκοντα· εἶχοντο δὲ τούτων Πριηνέες δυνάδεκα νηυσὶ καὶ Μυήσιοι τρισὶ νηυσί, Μυησίων δὲ Τήιοι εἶχοντο ἑπτακαίδεκα νηυσί, Τηίων δὲ εἶχοντο Χῖοι ἑκατὸν νηυσί· πρὸς δὲ τούτοισι Ἐρυθραῖοί τε ἐτάσσοντο καὶ Φωκαέες, Ἐρυθραῖοι μὲν ὀκτὼ νέας παρεχόμενοι, Φωκαέες δὲ τρεῖς· Φωκαέων δὲ εἶχοντο Λέσβιοι νηυσὶ ἑβδομήκοντα· τελευταῖοι δὲ ἐτάσσοντο ἔχοντες τὸ πρὸς ἐσπέρην κέρας Σάμιοι ἐξήκοντα νηυσί. πάντων δὲ τούτων ὁ σύμπαρ ἀριθμὸς ἐγένετο τρεῖς καὶ πεντήκοντα καὶ τριηκόσiai τριήρεις.

6.9

αὗται μὲν Ἰώνων ἦσαν, τῶν δὲ βαρβάρων τὸ πλῆθος τῶν νεῶν ἦσαν ἑξακόσiai. ὥς δὲ καὶ αὗται ἀπύκατο πρὸς τὴν Μιλησίην καὶ ὁ πεζὸς σφι ἅπας παρῆν, ἐνθαῦτα οἱ Περσέων στρατηγοὶ πυθόμενοι τὸ πλῆθος τῶν Ἰάδων νεῶν καταρρώδησαν μὴ οὐ δυνατοὶ γένωνται ὑπερβαλέσθαι, καὶ οὕτω οὔτε τὴν Μίλητον οἰοί τε ἔωσι ἐξελεῖν μὴ οὐκ ἐόντες ναυκράτορες, πρὸς

αὐτοὶ Μιλήσιοι, νέας παρεχόμενοι |eighty εἶχοντο δὲ
τούτων Πριηνέες δυώδεκα νηυσὶ καὶ Μυήσιοι τρισὶ νηυσί,
Μυησίων δὲ Τήιοι εἶχοντο |17 νηυσί, Τηίων δὲ
εἶχοντο Χίιοι ἑκατὸν νηυσί· πρὸς δὲ τούτοισι Ἑρυθραῖοί
τε ἐτάσσοντο καὶ Φωκαέες, Ἑρυθραῖοι μὲν |eight νέας
παρεχόμενοι, Φωκαέες δὲ τρεῖς· |seal (animal) ἔε εἶχοντο
Λέσβιοι νηυσὶ |70 |last, final δὲ ἐτάσσοντο
ἔχοντες τὸ πρὸς ἐσπέρην κέρας Σάμιοι |sixty νηυσί.
πάντων δὲ τούτων ὁ |all to-number ἐγένετο τρεῖς καὶ
|gether
πεντήκοντα καὶ τριηκόσιαι τριήρεις.

6.9

αὐται μὲν Ἰώνων ἦσαν, τῶν δὲ βαρβάρων τὸ πλῆθος
τῶν νεῶν ἦσαν ἑξακόσιαι. ὥς δὲ καὶ αὐται ἀπίκατο
πρὸς τὴν Μιλησίην καὶ ὁ πεζὸς σφί ἅπας παρήν,
|there, here ἡ Περσέων στρατηγοὶ πυθόμενοι τὸ πλῆθος
τῶν Ἰάδων νεῶν |fear, dread μὴ οὐ δυνατοὶ γένωνται
|cause to go be- καὶ οὕτω οὔτε τὴν Μίλητον οἰοί τε ἔωσι
|yond; delay
|pick, steal; `dedi- ἐόντες ναυκράτορες, πρὸς
|cate; destroy

next to them were the Prienians with twelve ships and the men of Myus with three; next to those of Myus were the Teians with seventeen ships, and after the Teians the Chians with a hundred; after these were stationed the men of Erythrai and of Phocaia, the former furnishing eight ships and the latter three; next to the Phocaians were the Lesbians with seventy ships, and last, holding the extremity of the line towards the West, were stationed the Samians with sixty ships. Of all these the total number proved to be three hundred and fifty-three triremes..

6.9

These were the ships of the Ionians; and of the Barbarians the number of ships was six hundred. When these too were come to the Milesian coast and their whole land-army was also there, then the commanders of the Persians, being informed of the number of the Ionian ships, were struck with fear lest they should be unable to overcome them, and thus on the one hand should not be able to conquer Miletos from not having command of the sea, and at the same time

vocabulary

ἀπαγγέλλω announce, order, promise
 ~angel
ἀποσχίζω sever
ἄχαρις -δος (f) ungracious
βίαιος by force
ἐκτομίας -ου (m, 1) eunuch
ἐμπύμπρημι burn up ~pyre
ἐξανδραποδίζω enslave
ἐπιλέγω say re, say also; choose; (mid)
 think over

ἡσάομαι (pass) be weaker, be
 overcome; (active) defeat
πάντως by all means
παρθένος (f) girl, virgin ~Parthenon
προΐσχω be ahead, jut forward; mid:
 have before one
συγκαλέω call together ~gallo
συλλέγω collect, assemble ~legion
συστρατεύω join in an expedition
τύραννος tyrant

τε Δαρείου κινδυνεύσωσι κακόν τι λαβεῖν. ταῦτα
 ἐπιλεγόμενοι, συλλέξαντες τῶν Ἰώνων τοὺς τυράννους,
 οἱ ὑπ' Ἀρισταγόρῳ μὲν τοῦ Μιλησίου καταλυθέντες
 τῶν ἀρχέων ἔφευγον ἐς Μήδους, ἐτύγχανον δὲ τότε
 συστρατευόμενοι ἐπὶ τὴν Μίλητον, τούτων τῶν ἀνδρῶν
 τοὺς παρεόντας συγκαλέσαντες ἔλεγόν σφι τάδε. «ἄνδρες
 Ἴωνες, νῦν τις ὑμέων εὖ ποιήσας φανήτω τὸν βασιλέος
 οἶκον· τοὺς γὰρ ἑωυτοῦ ἕκαστος ὑμέων πολίτην
 πειράσθω ἀποσχίζων ἀπὸ τοῦ λοιποῦ συμμαχικοῦ.
 προῖσχύμενοι δὲ ἐπαγγείλασθε τάδε, ὥς πείσονται τε
 ἄχαρι οὐδὲν διὰ τὴν ἀπόστασιν, οὐδέ σφι οὔτε τὰ ἰρὰ
 οὔτε τὰ ἴδια ἐμπεπρήσεται, οὐδὲ βιαιότερον ἔξουσι οὐδὲν
 ἢ πρότερον εἶχον. εἰ δὲ ταῦτα μὲν οὐ ποιήσουσι, οἱ
 δὲ πάντως διὰ μάχης ἐλεύσονται, τάδε ἤδη σφι λέγετε
 ἐπηρεάζοντες, τά περ σφέας κατέξει, ὥς ἐσσωθέντες
 τῇ μάχῃ ἑξανδραποδιεῦνται, καὶ ὥς σφέων τοὺς παῖδας
 ἐκτομίας ποιήσομεν, τὰς δὲ παρθένους ἀνασπάστους ἐς
 Βάκτρα, καὶ ὥς τὴν χώραν ἄλλοισι παραδώσομεν.»

τε Δαρείου κινδυνεύσωσι κακόν τι λαβεῖν. ταῦτα

|say, choose, think|collect, τῶν Ἰώνων τοὺς |tyrant
|over |assemble

οἱ ὑπ' Ἀρισταγόρῳ μὲν τοῦ Μιλησίου καταλυθέντες

τῶν ἀρχῶν ἔφευγον ἐς Μήδους, ἐτύγχανον δὲ τότε

|join in an expedition ἐπὶ τὴν Μίλητον, τούτων τῶν ἀνδρῶν

τοὺς παρεόντας |call together ἔλεγόν σφι τάδε. «ἄνδρες

Ἴωνες, νῦν τις ὑμέων εὖ ποιήσας φανήτω τὸν βασιλέος

οἶκον· τοὺς γὰρ ἐωυτοῦ ἕκαστος ὑμέων πολίητας

πειράσθω |sever ἀπὸ τοῦ λοιποῦ συμμαχικοῦ.

|be ahead, have δὲ ἐπαγγείλασθε τάδε, ὥς πείσονταιί τε
|before

|ungracious ἔν δια τὴν ἀπόστασιν, οὐδέ σφι οὔτε τὰ ἱρὰ

οὔτε τὰ ἴδια |burn up , οὐδὲ |by force ἔξουσι οὐδὲν

ἢ πρότερον εἶχον. εἰ δὲ ταῦτα μὲν οὐ ποιήσουσι, οἱ

δὲ |by all means ἡ μάχης ἐλεύσονται, τάδε ἤδη σφι λέγετε

ἐπηρεάζοντες, τὰ περ σφέας κατέξει, ὥς |(pass) be weaker, be over-
come; (active) defeat

τῇ μάχῃ |enslave , καὶ ὥς σφέων τοὺς παῖδας

|eunuch ποιήσομεν, τὰς δὲ |girl, virgin ἀνασπάστους ἐς

Βάκτρα, καὶ ὥς τὴν χώραν ἄλλοισι παραδώσομεν.»

should run a risk of being punished by Dareios. Reflecting upon these things they gathered together the despots of the Ionians who were exiles with the Medes, having been deposed from their governments by Aristagoras the Milesian, and who chanced to be then joining in the expedition against Miletos, — of these men they called together those who were present and spoke to them as follows: “Ionians, now let each one of you show himself a benefactor of the king’s house, that is to say, let each one of you endeavour to detach his own countrymen from the body of the alliance: and make your proposals promising at the same time that they shall suffer nothing unpleasant on account of the revolt, and neither their temples nor their private houses shall be burnt, nor shall they have any worse treatment than they had before this; but if they will not do so, but will by all means enter into a contest with us, threaten them and tell them this, which in truth shall happen to them, namely that if they are worsted in the fight they shall be reduced to slavery, and we shall make their sons eunuchs, and their maidens we shall remove to Bactria, and deliver their land to others.”.

vocabulary

ἄγγελία message, news ~angel

ἄγνωμοσύνη senselessness, ignorance, folly

ἀκμή point, edge, top, culmination

~acute

διαπέμπω send out/over

διαχρέομαι use habitually; lend out; reveal

ἐλεύθερος not enslaved

ἐνδέχομαι accept, admit, be possible

ἐξαγγέλλω bring news out ~angel

εὖς good, brave, noble

ξυρόν razor

ὄον οὓ type of fruit

παραχρῆμα on the spot

Πέρσης Persian

προδοσία betrayal

προσίημι be allowed near

συλλέγω collect, assemble ~legion

ταλαιπωρία hard work, hardship

τύραννος tyrant

ὑπερβάλλω cause to go beyond; delay

~ballistic

6.10

οἱ μὲν δὴ ἔλεγον τάδε. τῶν δὲ Ἰώνων οἱ τύραννοι διέπεμπον νυκτὸς ἕκαστος ἐς τοὺς ἑωυτοῦ ἐξαγγελλόμενος. οἱ δὲ Ἴωνες, ἐς τοὺς καὶ ἀπίκοντο αὐται αἱ ἀγγελίαι, ἀγνωμοσύνη τε διεχρέωντο καὶ οὐ προσίεντο τὴν προδοσίην· ἑωυτοῖσι δὲ ἕκαστοι ἐδόκεον μύνουσι ταῦτα τοὺς Πέρσας ἐξαγγέλλεσθαι.

6.11

ταῦτα μὲν νυν ἰθέως ἀπικομένων ἐς τὴν Μίλητον τῶν Περσέων ἐγίνετο· μετὰ δὲ τῶν Ἰώνων συλληχθέντων ἐς τὴν Λάδην ἐγίνοντο ἀγοραί, καὶ δὴ κού σφι καὶ ἄλλοι ἡγορόωντο, ἐν δὲ δὴ καὶ ὁ Φωκαεὺς στρατηγὸς Διονύσιος λέγων τάδε. «ἐπὶ ξυροῦ γὰρ ἀκμῆς ἔχεται ἡμῖν τὰ πρήγματα, ἄνδρες Ἴωνες, ἢ εἶναι ἐλευθέροισι ἢ δούλοισι, καὶ τούτοισι ὡς δρηπέτησι· νῦν ὦν ὑμεῖς ἦν μὲν βούλησθε ταλαιπωρίας ἐνδέκεσθαι, τὸ παραχρῆμα μὲν πόνος ὑμῖν ἔσται, οἰοί τε δὲ ἔσεσθε ὑπερβαλόμενοι τοὺς ἐναντίους

6.10

οἱ μὲν δὴ ἔλεγον τάδε. τῶν δὲ Ἰώνων οἱ
 |tyrant |send out/over . υκτὸς ἕκαστος ἐς τοὺς ἑωυτοῦ
 |bring news out . οἱ δὲ Ἴωνες, ἐς τοὺς καὶ ἀπίκοντο αὐται
 αἱ |message, |senselessness, igno- |use habitually; `lend|be allowed near
 |news |rance, folly |out; reveal
 τὴν προδοσίην· ἑωυτοῖσι δὲ ἕκαστοι ἐδόκεον μύνουσι
 ταῦτα τοὺς Πέρσας |bring news out .

6.11

ταῦτα μὲν νυν ἰθέως ἀπικομένων ἐς τὴν Μίλητον τῶν
 Περσέων ἐγένετο· μετὰ δὲ τῶν Ἰώνων |collect, assemble ἐς
 τὴν Λάδην ἐγίνοντο ἀγοραί, καὶ δὴ κού σφι καὶ ἄλλοι
 ἡγορόωντο, ἐν δὲ δὴ καὶ ὁ Φωκαεὺς στρατηγὸς Διονύσιος
 λέγων τάδε. «ἐπὶ |razor γὰρ |point, edge, top, ἡμῖν τὰ
 |culmination
 πρήγματα, ἄνδρες Ἴωνες, ἣ εἶναι |not enslaved ἣ δούλοισι,
 καὶ τούτοισι ὡς δρηπέτησι· νῦν ὦν ὑμεῖς ἦν μὲν βούλησθε
 ταιλαιπωρίας |accept, admit, be|on the spot μὲν πόνος ὑμῖν
 |possible
 ἔσται, οἰοί τε δὲ ἔσεσθε |cause to go be- τοὺς ἐναντίους
 |yond; delay

6.10

They thus spoke; and the despots of Ionia sent each one by night to his own people announcing to them this. The Ionians however, that is those to whom these messages came, continued obstinate and would not accept the thought of treason to their cause; and each people thought that to them alone the Persians were sending this message.

6.11

This happened as soon as the Persians came to Miletos; and after this the Ionians being gathered together at Lade held meetings; and others no doubt also made speeches to them, but especially the Phocaian commander Dionysios, who said as follows: “Seeing that our affairs are set upon the razor’s edge, Ionians, whether we shall be free or slaves, and slaves too to be dealt with as runaways, now therefore if ye shall be willing to take upon yourselves hardships, ye will have labour for the time being, but ye will be able to overcome the enemy

*vocabulary***ἄγκυρα** (ῥ) anchor**ἀναπίμπλημι** fulfill, endure ~plethora**ἀπαθής** unaffected, impassive**ἀπόστασις** -εως (f) revolt; separation**ἄταξία** disorder**δαίμων** -ονος (m, 3) a god, fate, doom
~demon**διαχρέομαι** use habitually; lend out;
reveal**διέκπλοος** passage, breaking through**ἐκάστοτε** each time**ἐλασσώ** diminish, degrade**ἐλεύθερος** not enslaved**ἐπιβάτης** -ου (m, 1) marine, passenger**ἐπιτρέπω** entrust, decide, allow

~trophy

ἐρέτης -ου (m, 1) oarsman, oar ~row**νέμω** to allot, to pasture ~nemesis**ὀπλίζω** prepare, arm ~hoplite**παραβαίνω** go with; transgress ~basis**παραφρονέω** crazy**συμμίγνυμι** mix with ~mix**ταλαιπωρία** hard work, hardship**τρύω** (ῥ) exhaust, wear down**ὑποδέχομαι** welcome, accept, suffer

εἶναι ἐλεύθεροι· εἰ δὲ μαλακίῃ τε καὶ ἀταξίῃ διαχρήσησθε, οὐδεμίαν ὑμέων ἔχω ἐλπίδα μὴ οὐ δώσειν ὑμέας δίκην βασιλεί τῆς ἀποστάσιος. ἀλλ' ἐμοί τε πείθεσθε καὶ ἐμοὶ ὑμέας αὐτοὺς ἐπιτρέψατε· καὶ ὑμῖν ἐγώ, θεῶν τὰ ἴσα νεμόντων, ὑποδέκομαι ἢ οὐ συμμίσξιν τοὺς πολεμίους ἢ συμμίσγοντας πολλὸν ἐλασσωθήσεσθαι.»

6.12

ταῦτα ἀκούσαντες οἱ Ἰῶνες ἐπιτρέπουσι σφέας αὐτοὺς τῷ Διονυσίῳ. ὁ δὲ ἀνάγων ἐκάστοτε ἐπὶ κέρας τὰς νέας, ὅπως τοῖσι ἐρέτῃσι χρήσαιτο διέκπλοον ποιεύμενος τῇσι νηυσὶ δι' ἀλληλέων καὶ τοὺς ἐπιβάτας ὀπλίσειε, τὸ λοιπὸν τῆς ἡμέρης τὰς νέας ἔχεσκε ἐπ' ἀγκυρέων, παρείχε τε τοῖσι Ἰῶσι πόνον δι' ἡμέρης. μέχρι μὲν νυν ἡμερέων ἑπτὰ ἐπείθοντό τε καὶ ἐποίουν τὸ κελευόμενον· τῇ δὲ ἐπὶ ταύτῃσι οἱ Ἰῶνες, οἷα ἀπαθείες ἐόντες πόνων τοιούτων τετρυμένοι τε ταλαιπωρήσιν τε καὶ ἡλίῳ, ἔλεξαν πρὸς ἑωυτοὺς τάδε. «τίνα δαιμόνων παραβάντες τάδε ἀναπύμπλαμεν; οἷτινες παραφρονήσαντες καὶ ἐκπλώσαντες ἐκ τοῦ νόου ἀνδρὶ

εἶναι |not enslaved ὁ δὲ μαλακίῃ τε καὶ ἀταξίῃ |use habitually;
|lend out; reveal
οὐδεμίαν ὑμέων ἔχω ἐλπίδα μὴ οὐ δώσειν ὑμέας δίκην
βασιλείῃ τῆς |revolt;
|separation ἄλλ' ἐμοί τε πείθεσθε καὶ ἐμοὶ
ὑμέας αὐτοὺς |entrust, de- καὶ ὑμῖν ἐγώ, θεῶν τὰ ἴσα
|cide, allow
|distribute , |welcome, ac- ἢ οὐ |mix with τοὺς πολεμίους ἢ
|cept, suffer
συμμίσγοντας πολλὸν |diminish, degrade .»

6.12

ταῦτα ἀκούσαντες οἱ Ἴωνες |entrust, de- σφέας αὐτοὺς τῷ
|cide, allow
Διονυσίῳ. ὁ δὲ ἀνάγων |each time ἐπὶ κέρας τὰς νέας, ὅπως
τοῖσι |oarsman, oar, ἵπαιτο |passage, break- εὐμένος τῇσι νηυσὶ
|ing through
δι' ἀλληλέων καὶ τοὺς |marine, |prepare, arm ἄλοιπὸν τῆς
|passenger
ἡμέρης τὰς νέας ἔχεσκε ἐπ' |anchor , παρείχε τε τοῖσι
Ἴωσι πόνον δι' ἡμέρης. μέχρι μὲν νυν ἡμερέων ἑπτὰ
ἐπείθοντό τε καὶ ἐποίουν τὸ κελευόμενον· τῇ δὲ ἐπὶ ταύτῃσι
οἱ Ἴωνες, οἷα |unaffected, ὄντες πόνων τοιούτων |exhaust, wear down
|impassive
τε ταλαιπωρήσιν τε καὶ ἡλίῳ, ἔλεξαν πρὸς ἑωυτοὺς τάδε.
«τίνα |a god, fate, |go with; transgress ὅτι |fulfill, endure , οἷτινες
|doom
|crazy καὶ ἐκπλώσαντες ἐκ τοῦ νόου ἀνδρὶ

and be free; whereas if ye continue to be self-indulgent and without discipline, I have no hope for you that ye will not pay the penalty to the king for your revolt. Nay, but do as I say, and deliver yourselves over to me; and I engage, if the gods grant equal conditions, that either the enemy will not fight with us, or that fighting he shall be greatly discomfited.”.

6.12

Hearing this the Ionians delivered themselves to Dionysios; and he used to bring the ships out every day in single file, that he might practise the rowers by making the ships break through one another’s line, and that he might get the fighting-men in the ships under arms; and then for the rest of the day he would keep the ships at anchor; and thus he gave the Ionians work to do during the whole day. For seven days then they submitted and did that which he commanded; but on the day after these the Ionians, being unaccustomed to such toils and being exhausted with hard work and hot sun, spoke to one another thus: “Against which of the deities have we offended, that we thus fill up the measure of evil? for surely we have

vocabulary

ἀλαζών -όνος (m, 3) charlatan, boaster
ἀνήκεστος not to be cured, soothed,
 appeased
δουλή slavery
εἰσβαίνω enter, board ~basis
ἐκλείπω leave out, pass over
ἐνθαῦτα there, here
ἐπίδοξος likely; famous
ἐπιτρέπω entrust, decide, allow
 ~trophy
εὖς good, brave, noble
λυμαίνομαι (ὑ) abuse, violate,

desecrate

λύμη (ὑ) mistreatment, maiming,
 disgrace
νόσος (f) plague, pestilence ~noisome
νοῦσος (f) plague, pestilence ~noisome
ὄον οὐ type of fruit
Πέρσης Persian
πήγνυμι (ὑ) stick, set, build ~fang
σκηνή tent; stage
στρατιά army ~strategy
συμμαχία alliance
συνέχω keep together, constrain
ὑπομένω stay behind, await ~remain

Φωκαεῖ ἀλαζόνι, παρεχομένῳ νέας τρεῖς, ἐπιτρέψαντες ἡμέας αὐτοὺς ἔχομεν· ὁ δὲ παραλαβὼν ἡμέας λυμαίνεται λύμησι ἀνηκέστοισι, καὶ δὴ πολλοὶ μὲν ἡμέων ἐς νούσους πεπτώκασι, πολλοὶ δὲ ἐπίδοξοι τῶντὸ τοῦτο πείσεσθαι εἰσί, πρό τε τούτων τῶν κακῶν ἡμῖν γε κρέσσον καὶ ὅ τι ὦν ἄλλο παθεῖν ἐστι καὶ τὴν μέλλουσαν δουληίην ὑπομεῖναι ἥτις ἔσται, μᾶλλον ἢ τῇ παρεούσῃ συνέχεσθαι. φέρετε, τοῦ λοιποῦ μὴ πειθώμεθα αὐτοῦ.» ταῦτα ἔλεξαν, καὶ μετὰ ταῦτα αὐτίκα πείθεσθαι οὐδεὶς ἤθελε, ἀλλ' οἷα στρατιῇ σκηνὰς τε πηξάμενοι ἐν τῇ νήσῳ ἐσκητροφέοντο καὶ ἐσβαίνειν οὐκ ἐθέλεσκον ἐς τὰς νέας οὐδ' ἀναπειρᾶσθαι.

6.13

μαθόντες δὲ ταῦτα τὰ γινόμενα ἐκ τῶν Ἰώνων οἱ στρατηγοὶ τῶν Σαμίων ἐνθαῦτα δὴ παρ' Αἰάκεος τοῦ Συλοσώντος κείνους τοὺς πρότερον ἔπεμπε λόγους ὁ Αἰάκης κελευόντων τῶν Περσέων, δεόμενος σφέων ἐκλιπεῖν τὴν Ἰώνων συμμαχίην· οἱ Σάμιοι ὦν ὁρῶντες

Φωκαίει |charlatan, παρεχομένῳ νέας τρεῖς, |entrust, decide,
|boaster |allow
 ἡμέας αὐτοὺς ἔχομεν· ὁ δὲ παραλαβὼν ἡμέας |abuse, violate,
|desecrate
 |mistreat-|incurable , καὶ δὴ πολλοὶ μὲν ἡμέων ἐς νούσους
 |ment,
 |main-|πτώκασι, πολλοὶ δὲ |likely; τὴν τοῦτο πείσεσθαι
 |ing,
 |disgrace |famous
 εἰσί, πρό τε τούτων τῶν κακῶν ἡμῖν γε κρέσσον καὶ
 ὅ τι ὦν ἄλλο παθεῖν ἐστι καὶ τὴν μέλλουσαν |slavery
 |stay behind, ἄραιτο, μᾶλλον ἢ τῇ παρεούσῃ |keep together,
 |constrain
 φέρετε, τοῦ λοιποῦ μὴ πειθώμεθα αὐτοῦ.» ταῦτα
 ἔλεξαν, καὶ μετὰ ταῦτα αὐτίκα πείθεσθαι οὐδεὶς ἤθελε,
 ἀλλ' οἷα στρατιῇ |tent; τε |stick, set, build. τῇ νήσῳ
 |stage
 ἐσκητροφέοντο καὶ |enter, οὐκ ἐθέλεσκον ἐς τὰς νέας
 |board
 οὐδ' ἀναπειρᾶσθαι.

6.13

μαθόντες δὲ ταῦτα τὰ γινόμενα ἐκ τῶν Ἰώνων οἱ
 στρατηγοὶ τῶν Σαμίων |there, here ἢ παρ' Αἰάκεος τοῦ
 Συλοσῶντος κείνους τοὺς πρότερον ἔπεμπε λόγους ὁ
 Αἰάκης κελευόντων τῶν Περσέων, δεόμενος σφέων
 |leave out, pass over ἢν συμμαχίην· οἱ Σάμιοι ὦν ὀρώντες

delivered ourselves to a Phocaian, an impostor, who furnishes but three ships: and he has taken us into his hands and maltreats us with evil dealing from which we can never recover; and many of us in fact have fallen into sicknesses, and many others, it may be expected, will suffer the same thing shortly; and for us it is better to endure anything else in the world rather than these ills, and to undergo the slavery which will come upon us, whatever that shall be, rather than to be oppressed by that which we have now. Come, let us not obey him after this any more.” So they said, and forthwith after this every one refused to obey him, and they pitched their tents in the island like an army, and kept in the shade, and would not go on board their ships or practise any exercises.

6.13

Perceiving this which was being done by the Ionians, the commanders of the Samians then at length accepted from Aiakes the son of Syloson those proposals which Aiakes sent before at the bidding of the Persians, asking them to leave the alliance of the Ionians; the Samians, I say, accepted these proposals, perceiving

*vocabulary***ἀγχοῦ** near, nigh; like ~angina**ἀδύνατος** unable; impossible**ἀποστερέω** despoil, defraud**ἀταξία** disorder**ἀτρεκῆς** precise, certain**ἐνθεῦτεν** thence**ἐπιλαμβάνω** take, attack, seize**ἐπιπλέω** sail on, over ~float**εὖς** good, brave, noble**καταφαίνω** declare, make visible**κέρδος** -ους (n, 3) advantage, cunning**ναυμαχία** naval warfare**ὄον** οὖ type of fruit**περιποιέω** preserve; obtain**πρόφασις** -εως (f) pretext; motive;
prediction ~fame**συγγράφω** write down**συμμίγνυμι** mix with ~mix**σφέτερος** their**τύραννος** tyrant**ὑπερβάλλω** cause to go beyond; delay
~ballistic**χρηστός** useful; brave, worthy

εἰσαν ἅμα μὲν ἀταξίην πολλήν ἐκ τῶν Ἰώνων ἐδέκοντο τοὺς λόγους, ἅμα δὲ κατεφαίνετό σφι εἶναι ἀδύνατα τὰ βασιλέος πρήγματα ὑπερβαλέσθαι, εὖ δὲ ἐπιστάμενοι ὥς εἰ καὶ τὸ παρεὸν ναυτικὸν ὑπερβαλοίατο τὸν Δαρεῖον, ἄλλο σφι παρέσται πενταπλήσιον. προφάσιος ὦν ἐπιλαβόμενοι, ἐπεῖτε τάχιστα εἶδον τοὺς Ἴωνας οὐ βουλομένους εἶναι χρηστούς, ἐν κέρδει ἐποιεῦντο περιποιῆσαι τά τε ἱρὰ τὰ σφέτερα καὶ τὰ ἴδια. ὁ δὲ Αἰάκης, παρ' ὅτε τοὺς λόγους ἐδέκοντο οἱ Σάμιοι, παῖς μὲν ἦν Συλοσῶντος τοῦ Αἰάκεος, τύραννος δὲ ἐὼν Σάμου ὑπὸ τοῦ Μιλησίου Ἀρισταγόρεω ἀπεστέρητο τὴν ἀρχὴν κατὰ περ οἱ ἄλλοι τῆς Ἰωνίης τύραννοι.

6.14

τότε ὦν ἐπεὶ ἐπέπλεον οἱ Φοίνικες, οἱ Ἴωνες ἀντανήγον καὶ αὐτοὶ τὰς νέας ἐπὶ κέρας. ὥς δὲ καὶ ἀγχοῦ ἐγίνοντο καὶ συνέμισγον ἀλλήλοισι, τὸ ἐνθεῦτεν οὐκ ἔχω ἀτρεκέως συγγράφαι οἷτινες τῶν Ἰώνων ἐγίνοντο ἄνδρες κακοὶ ἢ ἀγαθοὶ ἐν τῇ ναυμαχίᾳ ταύτῃ· ἀλλήλους

εἰσαν ἅμα μὲν ἀταξίην πολλήν ἐκ τῶν Ἰώνων ἐδέκοντο
 τοὺς λόγους, ἅμα δὲ |declare, make σφί εἶναι |unable; ἄ-
 |visible |impossible
 βασιλέος πρήγματα |cause to go be-, εὖ δὲ ἐπιστάμενοι
 |yond; delay
 ὥς εἰ καὶ τὸ παρεὸν ναυτικὸν |cause to go be- τὸν
 |yond; delay
 Δαρεῖον, ἄλλο σφί παρέσται πενταπλήσιον. |pretext; motive;
 |prediction
 ὧν ἐπιλαβόμενοι, ἐπείτε τάχιστα εἶδον τοὺς Ἴωνας
 οὐ βουλομένους εἶναι |useful; brave, ἐν |advantage, οἰεῦντο
 |worthy |cunning
 |preserve; τά τε ἰρὰ τὰ |their καὶ τὰ ἴδια. ὁ δὲ
 |obtain
 Αἰάκης, παρ' ὅτε τοὺς λόγους ἐδέκοντο οἱ Σάμιοι, παῖς
 μὲν ἦν Συλοσῶντος τοῦ Αἰάκεος, |tyrant δὲ ἔων Σάμου
 ὑπὸ τοῦ Μιλησίου Ἀρισταγόρῳ |despoil, τὴν ἀρχὴν
 |defraud
 κατὰ περ οἱ ἄλλοι τῆς Ἰωνίης |tyrant

6.14

τότε ὧν ἐπεὶ |sail on, over Ἰ Φοίνικες, οἱ Ἴωνες ἀντανήγον
 καὶ αὐτοὶ τὰς νέας ἐπὶ κέρας. ὥς δὲ καὶ |near, nigh; like ο
 καὶ |mix with ἀλλήλοισι, τὸ |thence οὐκ ἔχω |precise,
 |certain
 |write down οὔτινες τῶν Ἰώνων ἐγίνοντο ἄνδρες κακοὶ ἢ
 ἀγαθοὶ ἐν τῇ ναυμαχίᾳ ταύτῃ· ἀλλήλους

that there was great want of discipline on the part of the Ionians, while at the same time it was clear to them that it was impossible to overcome the power of the king; and they well knew also that even if they should overcome the present naval force of Dareios, another would be upon them five times as large. Having found an occasion then, so soon as they saw that the Ionians refused to be serviceable, they counted it gain for themselves to save their temples and their private property. Now Aiakes, from whom the Samians accepted the proposals, was the son of Syloson, the son of Aiakes, and being despot of Samos he had been deprived of his rule by Aristagoras the Milesian, like the other despots of Ionia..

6.14

So when the Phenicians sailed to the attack, the Ionians also put out their ships from shore against them, sailing in single file; and when they came near and engaged battle with one another, as regards what followed I am not able exactly to record which of the Ionians showed themselves cowards or good men in this sea-fight, for they throw

vocabulary

ἀναγράφω publish, record
ἀνηκουστέω ignore, disobey ~acoustic
ἀποδείκνυμι (ὄ) show, point out;
 appoint; (mid) declare
ἀποπλέω sail away ~float
ἐθελοκακέω wimp out; act maliciously
ἐνδεκα eleven ~decimal
ἐνθαῦτα there, here
ἐπιβατεύω move into, go aboard
ἑστία hearth ~Hestia
ἱστίον sail ~stand

λαμπρός brilliant ~lamp
λογάς -δος (m, 3) picked, chosen
ναυμαχία naval warfare
παραμένω stay with ~remain
πατρόθεν by the name of one's father
 ~paternal
περιέπω treat, handle
προσεχής close
στήλη post, column
σύγκειμαι be composed of, agreed on
τραχύς (ᾱ) rough ~trachea
τριήραρχος captain of a trireme

γὰρ καταιτιῶνται. λέγονται δὲ Σάμιοι ἐνθαῦτα κατὰ τὰ συγκείμενα πρὸς τὸν Αἰάκεα ἀειράμενοι τὰ ἰστία ἀποπλῶσαι ἐκ τῆς τάξιος ἐς τὴν Σάμον, πλὴν ἔνδεκα νεῶν· τουτέων δὲ οἱ τριήραρχοι παρέμενον καὶ ἐναυμάχεον ἀνηκουστήσαντες τοῖσι στρατηγοῖσι· καί σφι τὸ κοινὸν τῶν Σαμίων ἔδωκε διὰ τοῦτο τὸ πρῆγμα ἐν στήλῃ ἀναγραφῆναι πατρόθεν ὡς ἀνδράσι ἀγαθοῖσι γενομένοισι, καὶ ἔστι αὕτη ἢ στήλη ἐν τῇ ἀγορῇ. ἰδόμενοι δὲ καὶ Λέσβιοι τοὺς προσεχέας φεύγοντας τῶντ' ἐποίουν τοῖσι Σαμίοισι· ὥς δὲ καὶ οἱ πλεῦνες τῶν Ἰώνων ἐποίουν τὰ αὐτὰ ταῦτα.

6.15

τῶν δὲ παραμεινάντων ἐν τῇ ναυμαχίῃ περιέφθησαν τρηχύτατα Χίοι ὡς ἀποδεικνύμενοί τε ἔργα λαμπρὰ καὶ οὐκ ἔθελοκακέοντες. παρείχοντο μὲν γάρ, ὥσπερ καὶ πρότερον εἰρέθη, νέας ἑκατόν, καὶ ἐπ' ἐκάστης αὐτέων ἄνδρας τεσσαράκοντα τῶν ἀστῶν λογάδας ἐπιβατεύοντας. ὀρέοντες δὲ τοὺς πολλοὺς τῶν συμμάχων

γὰρ κατατιῶνται. λέγονται δὲ Σάμιοι |there, here
κατὰ τὰ |be composed πρὸς τὸν Αἰάκῃ αἰράμενοι τὰ
|of, agreed on
ἱστία |sail away ἐκ τῆς τάξις ἐς τὴν Σάμον, πλὴν
|eleven νεῶν· τουτέων δὲ οἱ |captain of a trireme ἑνὸν καὶ
ἐναυμάχῃον |ignore, disobey τοῖσι στρατηγοῖσι· καὶ σφι
τὸ κοινὸν τῶν Σαμίων ἔδωκε διὰ τοῦτο τὸ πρῆγμα
ἐν |post, |publish, record |by the name of ἀνδράσι ἀγαθοῖσι
|column |one's father
γενομένοισι, καὶ ἔστι αὕτη ἡ |post, ἐν τῇ ἀγορῇ. ἰδόμενοι
|column
δὲ καὶ Λέσβιοι τοὺς |close φεύγοντας τῶντ' ἐποίουν
τοῖσι Σαμίοισι· ὥς δὲ καὶ οἱ πλεῦνες τῶν Ἰώνων ἐποίουν
τὰ αὐτὰ ταῦτα.

6.15

τῶν δὲ |stay with ἐν τῇ ναυμαχίῃ |treat, handle
τρηχύτατα Χῖοι ὥς |show, point out; appoint; (mid)|brilliant
|declare
καὶ οὐκ |wimp out; act ma- παρείχοντο μὲν γάρ, ὥσπερ
|liciously
καὶ πρότερον εἰρέθη, νέας ἑκατόν, καὶ ἐπ' ἐκάστης
αὐτέων ἄνδρας τεσσεράκοντα τῶν ἀστῶν |picked,
|chosen
|move into, go aboard ἔλυντες δὲ τοὺς πολλοὺς τῶν συμμάχων

blame upon one another. The Samians however, it is said, according to their agreement with Aiakes put up their sails then and set forth from their place in the line to sail back to Samos, excepting only eleven ships: of these the captains stayed in their places and took part in the sea-fight, refusing to obey the commanders of their division; and the public authority of the Samians granted them on account of this to have their names written up on a pillar with their fathers' names also, as having proved themselves good men; and this pillar exists still in the market-place. Then the Lesbians also, when they saw that those next them in order were taking to flight, did the same things as the Samians had done, and so also most of the Ionians did the very same thing..

6.15

Of those which remained in their places in the sea-fight the Chians suffered very severely, since they displayed brilliant deeds of valour and refused to play the coward. These furnished, as was before said, a hundred ships and in each of them forty picked men of their citizens served as fighting-men; and when they saw the greater number of their allies deserting them, they did

vocabulary

ἀδύνατος unable; impossible
ἀποβάλλω throw away, lose
ἀποφεύγω avoid, escape, go free
αὐτόθι on the spot
εἰσβάλλω throw into ~ballistic
ἐκβοηθέω sally, go to help
ἐνθαῦτα there, here
ἡπειρος (f) mainland, continent
θεσμοφόρια festival of Demeter
θεσμοφόριον temple of Demeter
καταδοκέω suspect, be prejudiced

καταφυγγάνω resort to, flee to, appeal to
μουνόω leave, not aid
πάγῃ entirely
πανδημεί the masses
προακούω hear beforehand
προδίδωμι betray
στρατός common people/soldiers
 ~strategy
συχνός long; many; extensive
σφέτερος their

προδιδόντας οὐκ ἔδικαίεν γίνεσθαι τοῖσι κακοῖσι αὐτῶν ὅμοιοι, ἀλλὰ μετ' ὀλίγων συμμάχων μεμουνωμένοι διεκπλέοντες ἐναυμάχον, ἐς ὃ τῶν πολεμίων ἐλόντες νέας συχρὰς ἀπέβαλον τῶν σφετερέων τὰς πλεῦνας.

6.16

Χῖοι μὲν δὴ τῇσι λοιπῇσι τῶν νεῶν ἀποφεύγουσι ἐς τὴν ἐωυτῶν· ὅσοισι δὲ τῶν Χίων ἀδύνατοι ἦσαν αἱ νέες ὑπὸ τραμάτων, οὗτοι δὲ ὡς ἐδιώκοντο καταφυγγάνουσι πρὸς τὴν Μυκάλην. νέας μὲν δὴ αὐτοῦ ταύτη ἐποκείλαντες κατέλιπον, οἱ δὲ πεζῇ ἐκομίζοντο διὰ τῆς ἡπείρου. ἐπειδὴ δὲ ἐσέβαλον ἐς τὴν Ἐφεσίην κομιζόμενοι οἱ Χῖοι, νυκτός τε γὰρ ἀπίκατο ἐς αὐτὴν καὶ ἐόντων τῇσι γυναιξὶ αὐτόθι θεσμοφορίων, ἐνθαῦτα δὴ οἱ Ἐφέσιοι, οὔτε προακηκούτες ὥς εἶχε περὶ τῶν Χίων ἰδόντες τε στρατὸν ἐς τὴν χώραν ἐσβεβληκότα, πάγχυ σφέας καταδόξαντες εἶναι κλῶπας καὶ ἰέναι ἐπὶ τὰς γυναῖκας, ἐξεβοήθεον πανδημεὶ καὶ ἔκτεινον τοὺς Χίους.

|betray οὐκ ἐδικαίευν γίνεσθαι τοῖσι κακοῖσι αὐτῶν

ὅμοιοι, ἀλλὰ μετ' ὀλίγων συμμαχῶν |leave, not aid

διεκπλέοντες ἐναυμάχουν, ἐς ὃ τῶν πολεμίων ἐλόντες νέας

|long; |throw away, lose |their τὰς πλεῦνας.

|many;
|extensive

6.16

Χῖοι μὲν δὴ τῇσι λοιπῇσι τῶν νεῶν |avoid, escape, ἐς τὴν
|go free

ἑωυτῶν· ὅσοισι δὲ τῶν Χίων |unable; ἦσαν αἱ νέες ὑπὸ
|impossible

τρωμάτων, οὗτοι δὲ ὥς ἐδιώκοντο |resort to, flee to, ap- πρὸς
|peal to

τὴν Μυκάλην. νέας μὲν δὴ αὐτοῦ ταύτη ἐποκείλαντες

κατέλιπον, οἱ δὲ πεζῇ ἐκομίζοντο διὰ τῆς |mainland, ἐπειδὴ
|continent

δὲ ἐσέβαλον ἐς τὴν Ἐφεσίην κομιζόμενοι οἱ Χῖοι, νυκτός

τε γὰρ ἀπίκατο ἐς αὐτὴν καὶ ἐόντων τῇσι γυναιξὶ |on the spot

θεσμοφορίων, |there, here· ἢ οἱ Ἐφέσιοι, οὔτε |hear beforehand

ὥς εἶχε περὶ τῶν Χίων ἰδόντες τε |army ἐς τὴν χώραν

ἐσβεβληκότα, |entirely σφέας |suspect, be prej- εἶναι κλῶπας
|udiced

καὶ ἰέναι ἐπὶ τὰς γυναικας, |sally, go to|the masses καὶ
|help

ἔκτεινον τοὺς Χίους.

not think fit to behave like the cowards among them, but left along with a few only of their allies they continued to fight and kept breaking through the enemy's line; until at last, after they had conquered many ships of the enemy, they lost the greater number of their own..

6.16

The Chians then with the remainder of their ships fled away to their own land; but those of the Chians whose ships were disabled by the damage which they had received, being pursued fled for refuge to Mycale; and their ships they ran ashore there and left them behind, while the men proceeded over the mainland on foot: and when the Chians had entered the Ephesian territory on their way, then since they came into it by night and at a time when a festival of Thesmophoria was being celebrated by the women of the place, the Ephesians, not having heard beforehand how it was with the Chians and seeing that an armed body had entered their land, supposed certainly that they were robbers and had a design upon the women; so they came out to the rescue in a body and slew the Chians.

*vocabulary***ἄκρα** at the edge, extreme ~acute**ἀνδραποδίζω** enslave**ἀποπλέω** sail away ~float**ἀπόστασις** -εως (f) revolt; separation**ἕκτος** sixth ~hexagon**Ἕλλην** Greek**ἐνθαῦτα** there, here**ἐνθεῦτεν** thence**Καρχηδόνιος** Carthaginian**καταδύω** enter, sink**ληιστής** -οῦς (m, 3) bandit**ληστής** -οῦ (m, 1) bandit**μηχανή** machine; mechanism, way**ναυμαχία** naval warfare**πάθος** -ους (n, 3) an experience, passion, condition**παντοῖος** all kinds of**περιπίπτω** embrace; fall in with**Πέρσης** Persian**συμπίτνω** fall together, happen **χρηστήριον** oracle, response

6.17

οὔτοι μὲν τοίνυν τοιαύτησι περιέπιπτον τύχησι. Διονύσιος δὲ ὁ Φωκαεὺς ἐπείτε ἔμαθε τῶν Ἰώνων τὰ πρήγματα διεφθαρμένα, νέας ἑλὼν τρεῖς τῶν πολεμίων ἀπέπλεε ἐς μὲν Φώκαιαν οὐκέτι, εὖ εἰδὼς ὡς ἀνδραποδιεῖται σὺν τῇ ἄλλῃ Ἰωνίῃ· ὁ δὲ ἰθέως ὡς εἶχε ἔπλεε ἐς Φοινίκην, γαύλους δὲ ἐνθαῦτα καταδύσας καὶ χρήματα λαβὼν πολλὰ ἔπλεε ἐς Σικελίην, ὁρμώμενος δὲ ἐνθεῦτεν ληιστῆς κατεστήκεε Ἑλλήνων μὲν οὐδενός, Καρχηδονίων δὲ καὶ Τυρσηνῶν.

6.18

οἱ δὲ Πέρσαι ἐπείτε τῇ ναυμαχίῃ ἐνίκων τοὺς Ἴωνας, τὴν Μίλητον πολιορκέοντες ἐκ γῆς καὶ θαλάσσης καὶ ὑπορύσσοντες τὰ τείχεα καὶ παντοίας μηχανὰς προσφέροντες, αἰρέουσι κατ' ἄκρης ἕκτω ἔτει ἀπὸ τῆς ἀποστάσιος τῆς Ἀρισταγόρεω καὶ ἡνδραποδίσαντο τὴν πόλιν, ὥστε συμπεσεῖν τὸ πάθος τῷ χρηστηρίῳ τῷ ἐς Μίλητον γενομένῳ.

6.17

οὔτοι μὲν τοίνυν τοιαύτησι |embrace; fall τύχησι. Διονύσιος
 |in with
 δὲ ὁ Φωκαεὺς ἐπείτε ἔμαθε τῶν Ἰώνων τὰ πρήγματα
 διεφθαρμένα, νέας ἐλὼν τρεῖς τῶν πολεμίων |sail away ἐς
 μὲν Φώκαιαν οὐκέτι, εὖ εἰδὼς ὡς |enslave σὺν τῇ
 ἄλλῃ Ἰωνίῃ· ὁ δὲ ἰθέως ὡς εἶχε ἔπλεε ἐς Φοινίκην, γαύλους
 δὲ |there, here καταδύσας καὶ χρήματα λαβὼν πολλὰ ἔπλεε
 ἐς Σικελίην, ὁρμώμενος δὲ |thence ληιστῆς κατεστήκει
 |Greek μὲν οὐδενός, Καρχηδονίων δὲ καὶ Τυρσηνῶν.

6.18

οἱ δὲ Πέρσαι ἐπείτε τῇ ναυμαχίῃ ἐνίκων τοὺς Ἴωνας,
 τὴν Μίλητον πολιορκέοντες ἐκ γῆς καὶ θαλάσσης
 καὶ ὑπορύσσοντες τὰ τεῖχεα καὶ |all kinds of |machine; mecha-
 |nism, way
 προσφέροντες, αἰρέουσι κατ' |at the|sixth ἔτει ἀπὸ τῆς
 |edge,
 |extreme
 |revolt; τῆς Ἀρισταγόρεω καὶ |enslave τὴν
 |separation
 πόλιν, ὥστε |fall together, τὸ |an experi-|oracle, τῷ ἐς
 |happen |ence, passion, |response
 Μίλητον γενομένῳ. |condition

6.17

Such was the fortune which befell these men: but Dionysios the Phocaian, when he perceived that the cause of the Ionians was ruined, after having taken three ships of the enemy sailed away, not to Pocaia any more, for he knew well that it would be reduced to slavery together with the rest of Ionia, and he sailed forthwith straight to Phenicia; and having there sunk merchant ships and taken a great quantity of goods, he sailed thence to Sicily. Then with that for his starting-point he became a freebooter, not plundering any Hellenes, but Carthaginians and Tyrsenians only.

6.18

The Persians, then, being conquerors of the Ionians in the sea-fight, besieged Miletos by land and sea, undermining the walls and bringing against it all manner of engines; and they took it completely in the sixth year from the revolt of Aristagoras, and reduced the people to slavery; so that the disaster agreed with the oracle which had been uttered with reference to Miletos..

*vocabulary***ἀγλαός** splendid, shining**ἀνδράποδον** -ς slave ~androgynous**ἐμπίμπρομι** burn up ~pyre**ἐπίκοινος** in common**ἐτέρωθι** opposite, elsewhere, anywhere

~other

καταλαμβάνω seize, understand, catch, overtake; (mp) happen ~epilepsy**κομέω** have long hair**κόμης** -τος (m, 3) companion, servant**κομήτης** -ου (m, 1) long-haired**μνήμη** reminder, memorial**νηέω** pile up, load a ship**νηός** temple, shrine**νίζω** wash**παρενθήκη** an aside, addition

~parentheses

Πέρσης Persian**συλάω** (ὑ) take off, despoil ~asylum**σφέτερος** their**σωτηρία** saving, preservation **χρηστήριον** oracle, response

6.19

χρεωμένοισι γὰρ Ἀργείοισι ἐν Δελφοῖσι περὶ σωτηρίας τῆς πόλιος τῆς σφετέρης ἐχρήσθη ἐπίκουρον χρηστήριον, τὸ μὲν ἐς αὐτοὺς τοὺς Ἀργείους φέρον, τὴν δὲ παρενθήκην ἔχρησε ἐς Μιλησίους. τὸ μὲν νυν ἐς τοὺς Ἀργείους ἔχον, ἐπεὰν κατὰ τοῦτο γένωμαι τοῦ λόγου, τότε μνησθήσομαι· τὰ δὲ τοῖσι Μιλησίοισι οὐ παρεοῦσι ἔχρησε, ἔχει ὧδε.

Καὶ τότε δὴ, Μίλητε κακῶν ἐπιμήχανε ἔργων, πολλοῖσιν δειπνόν τε καὶ ἀγλαὰ δῶρα γενήσῃ, σαὶ δ' ἄλοχοι πολλοῖσι πόδας νύβουσι κομήταις, νηοῦ δ' ἡμετέρου Διδύμοις ἄλλοισι μελήσει.

τότε δὴ ταῦτα τοὺς Μιλησίους κατελάμβανε, ὅκοτε ἄνδρες μὲν οἱ πλεῖνες ἐκτείνοντο ὑπὸ τῶν Περσέων ἐόντων κομητέων, γυναῖκες δὲ καὶ τέκνα ἐν ἀνδραπόδων λόγῳ ἐγίνοντο, ἱρὸν δὲ τὸ ἐν Διδύμοισι καὶ ὁ νηός τε καὶ τὸ χρηστήριον. συληθέντα ἐνεπίμπρατο. τῶν δ' ἐν τῷ ἱρῷ τούτῳ χρημάτων πολλάκις μνήμην ἐτέρωθι τοῦ λόγου

6.19

χρεωμένοισι γὰρ Ἀργείοισι ἐν Δελφοῖσι περὶ σωτηρίας τῆς
 πόλιος τῆς |their ἐχρήσθη |in common |oracle, , τὸ
 |response
 μὲν ἐς αὐτοὺς τοὺς Ἀργείους φέρον, τὴν δὲ |an aside, addition
 ἔχρησε ἐς Μιλησίους. τὸ μὲν νυν ἐς τοὺς Ἀργείους ἔχον,
 ἐπεὰν κατὰ τοῦτο γένωμαι τοῦ λόγου, τότε μνησθήσομαι·
 τὰ δὲ τοῖσι Μιλησίοισι οὐ παρεοῦσι ἔχρησε, ἔχει ὧδε.

Καὶ τότε δῆ, Μίλητε κακῶν ἐπιμήχανε ἔργων, πολλοῖσιν
 δειπνόν τε καὶ |splendid ὥρα γενήσῃ, σαὶ δ' ἄλοχοι πολλοῖσι
 πόδας |wash |long-haired νηοῦ δ' ἡμετέρου Διδύμοις
 ἄλλοισι μελήσει.

τότε δὲ ταῦτα τοὺς Μιλησίους |seize, understand, catch, ὧδρες
 |overtake; (mp) happen
 μὲν οἱ πλεῦνες ἐκτείνοντο ὑπὸ τῶν Περσέων ἐόντων
 κομητέων, γυναῖκες δὲ καὶ τέκνα ἐν |slave λόγῳ
 ἐγίνοντο, ἱρὸν δὲ τὸ ἐν Διδύμοισι καὶ ὁ νηὸς τε καὶ τὸ
 |oracle, . |take off, de-|burn up . τῶν δ' ἐν τῷ ἱρῷ
 |response |spoil
 τούτῳ χρημάτων πολλάκις |reminder,|opposite, . . ἑλσε-|ου
 |memorial|where, anywhere

6.19

For when the Argives were inquiring at Delphi about the safety of their city, there was given to them an oracle which applied to both, that is to say, part of it had reference to the Argives themselves, while that which was added afterwards referred to the Milesians. The part of it which had reference to the Argives I will record when I reach that place in the history, but that which the Oracle uttered with reference to the Milesians, who were not there present, is as follows:

“And at that time, O Miletos, of evil deeds the contriver, Thou shalt be made for many a glorious gift and a banquet: Then shall thy wives be compelled to wash the feet of the long-haired, And in Didyma then my shrine shall be tended by others.”

At the time of which I speak these things came upon the Milesians, since most of the men were killed by the Persians, who are long-haired, and the women and children were dealt with as slaves; and the temple at Didyma, with the sacred building and the sanctuary of the Oracle, was first plundered and then burnt. Of the things in this temple I have made mention frequently in other parts of the

*vocabulary***ἁλίσκομαι** be captured ~helix**ἄλλομαι** to jump ~sally**ἀποκείρω** shear, cut off**ἀποστερέω** despoil, defraud**ἐνθεῦτεν** thence**ἐξίημι** send forth, allow forth ~jet**ζωγρέω** capture, give quarter; revive

~zoo

ἡβηδόν (adv) grown up**κατοικίζω** colonize**κτάομαι** acquire, possess**παραρρέω** flow past, slip by**πένθος** -εος (n, 3) grief, misfortune

~Nepenthe

Πέρσης Persian**σοῦσον** lily**ὑπεράκριος** beyond the heights

ἐποισάμην.

6.20

ἐνθεῦτεν οἱ ζωγρηθέντες τῶν Μιλησίων ἤγοντο ἐς Σοῦσα. βασιλεὺς δὲ σφέας Δαρείος κακὸν οὐδὲν ἄλλο ποιήσας κατοίκησε ἐπὶ τῇ Ἐρυθρῇ καλεομένη θαλάσσῃ ἐν Ἄμπη πόλει, παρ' ἣν Τίγρης ποταμὸς παραρρέων ἐς θάλασσαν ἐξιεῖ. τῆς δὲ Μιλησίων χώρας αὐτοὶ μὲν οἱ Πέρσαι εἶχον τὰ περὶ τὴν πόλιν καὶ τὸ πεδῖον, τὰ δὲ ὑπεράκρια ἔδοσαν Καρσὶ Πηδασεῦσι ἐκτῆσθαι.

6.21

παθοῦσι δὲ ταῦτα Μιλησίοισι πρὸς Περσέων οὐκ ἀπέδοσαν τὴν ὁμοίην Συβαρίται, οἱ Λαόν τε καὶ Σκίδρον οἴκεον τῆς πόλιος ἀπεστερημένοι. Συβάριος γὰρ ἀλούσης ὑπὸ Κροτωνιτέων Μιλήσιοι πάντες ἡβηδὸν ἀπεκείραντο τὰς κεφαλὰς καὶ πένθος μέγα προσεθήκαντο· πόλιες γὰρ αὐταὶ μάλιστα δὴ τῶν ἡμεῖς ἴδμεν ἀλλήλησι ἐξεινώθησαν· οὐδὲν ὁμοίως καὶ Ἀθηναῖοι. Ἀθηναῖοι μὲν γὰρ δῆλον

ἐποιησάμην.

6.20

|thence οἱ |capture τῶν Μιλησίων ἤγοντο ἐς |lily
 βασιλεὺς δὲ σφέας Δαρείος κακὸν οὐδὲν ἄλλο ποιήσας
 |colonize ἐπὶ τῇ Ἐρυθρῇ καλεομένη θαλάσῃ ἐν Ἄμπη
 πόλι, παρ' ἣν Τίγρης ποταμὸς |flow past, slip by ἴαλασσαν
 |send forth, δὲ Μιλησίων χώρας αὐτοὶ μὲν οἱ Πέρσαι εἶχον
 allow forth
 τὰ περὶ τὴν πόλιν καὶ τὸ πεδίον, τὰ δὲ |beyond the heights...'
 Καρσὶ Πηδασεῦσι ἐκτῆσθαι.

6.21

παθοῦσι δὲ ταῦτα Μιλησίοισι πρὸς Περσέων οὐκ
 ἀπέδοσαν τὴν ὁμοίην Συβαρίται, οἱ Λαόν τε καὶ Σκίδρον
 οἴκεον τῆς πόλιος |despoil, defraud . Συβάριος γὰρ ἀλούσης
 ὑπὸ Κροτωνιητέων Μιλήσιοι πάντες |grown
 τὰς κεφαλὰς καὶ |grief μέγα προσεθήκαντο· πόλιες γὰρ
 up
 αὐται μάλιστα δὴ τῶν ἡμεῖς ἴδμεν ἀλλήλησι ἐξεινώθησαν·
 οὐδὲν ὁμοίως καὶ Ἀθηναῖοι. Ἀθηναῖοι μὲν γὰρ δῆλον

history. 11.

6.20

After this the Milesians who had been taken prisoner were conducted to Susa; and king Dareios did to them no other evil, but settled them upon the Sea called Erythraian, in the city of Ampe, by which the Tigris flows when it runs out into the sea. Of the Milesian land the Persians themselves kept the surroundings of the city and the plain, but the heights they gave to the Carians of Pedasa for a possession.

6.21

When the Milesians suffered this treatment from the Persians, the men of Sybaris, who were dwelling in Laos and Skidros, being deprived of their own city, did not repay like with like: for when Sybaris was taken by the men of Croton, the Milesians all from youth upwards shaved their heads and put on great mourning: for these cities were more than all others of which we know bound together by ties of friendship. Not like the Sybarites were the Athenians; for these made it clear that they

vocabulary

ἀκτή beach; cereal grain
 ἀλίσκομαι be captured ~helix
 ἄλλομαι to jump ~sally
 ἄλωσις -τος (f) being conquered
 ἀναμνησῶ (+2 acc) remind
 someone ~mnemonic
 ἀποικία colony
 ἀρέσκω please, satisfy; make amends
 αὐτόθι on the spot
 δουλεύω serve, be a slave
 δρᾶμα deed, business, drama
 δραχμή drachma
 ἐκπλέω sail away ~float

ἐπικαλέω call upon
 ἐπιτάσσω enjoin; place near
 ἐρημόω raze, bereave; desert, isolate
 ζημιόω fine, punish
 θέητρον theater
 κτίζω found, populate ~oxytocin
 μίν him, her, it
 ναυμαχία naval warfare
 οὐδαμὸς not anyone
 πολλαχῇ in many places or ways
 πολλαχῇ in many places or ways
 σφέτερος their
 τύραννος tyrant
 χίλιοι (ii) thousand ~kilo-

ἐποίησαν ὑπεραχθεσθέντες τῇ Μιλήτου ἀλώσει τῇ τε ἄλλῃ πολλαχῇ, καὶ δὴ καὶ ποιήσαντι Φρυνίχῳ δρᾶμα Μιλήτου ἄλωσιν καὶ διδάξαντι ἐς δάκρυά τε ἔπεσε τὸ θέητρον, καὶ ἐξημίωσάν μιν ὥς ἀναμνήσαντα οἰκία κακὰ χιλίησι δραχμῇσι, καὶ ἐπέταξαν μηδένα χρᾶσθαι τούτῳ τῷ δράματι.

6.22

Μίλητος μὲν νυν Μιλησίων ἡγήμωτο. Σαμίων δὲ τοῖσί τι ἔχουσι τὸ μὲν ἐς τοὺς Μήδους ἐκ τῶν στρατηγῶν τῶν σφετέρων ποιηθὲν οὐδαμῶς ἤρεσκε, ἐδόκεε δὲ μετὰ τὴν ναυμαχίην αὐτίκα βουλευομένοισι, πρὶν ἢ σφί ἐς τὴν χώραν ἀπικέσθαι τὸν τύραννον Αἰάκεα, ἐς ἀποικίην ἐκπλέειν μηδὲ μένοντας Μήδοισί τε καὶ Αἰάκεϊ δουλεύειν. Ζαγκλαῖοι γὰρ οἱ ἀπὸ Σικελίης τὸν αὐτὸν χρόνον τοῦτον πέμποντες ἐς τὴν Ἰωνίην ἀγγέλους ἐπεκαλέοντο τοὺς Ἴωνας ἐς Καλὴν ἀκτὴν, βουλόμενοι αὐτόθι πόλιν κτίσαι Ἰώνων. ἡ δὲ Καλὴ αὕτη ἀκτὴ καλομένη ἔστι μὲν Σικελῶν, πρὸς δὲ Τυρσηνίην τετραμμένη τῆς Σικελίης.

ἐποίησαν ὑπεραχθεσθέντες τῇ Μιλήτου |being conquered
 ἄλλη πολλαχῇ, καὶ δὴ καὶ ποιήσαντι Φρυγίῳ |deed, busi-
 ness, drama
 Μιλήτου ἄλωσιν καὶ διδάξαντι ἐς δάκρυνά τε ἔπεσε τὸ
 |theater , καὶ |fine, punish μιν ὥς |(+2 acc) remind οἰκῆια κακὰ
 |someone
 |thousand|drachma , καὶ |enjoin; μηδένα χρᾶσθαι τούτῳ
 |place near
 τῷ |deed, busi-
 ness, drama

6.22

Μίλητος μὲν νυν Μιλησίων |raze, bereave; Σαμίων δὲ τοῖσι
 |desert, isolate
 τι ἔχουσι τὸ μὲν ἐς τοὺς Μήδους ἐκ τῶν στρατηγῶν
 τῶν |their ποιηθὲν |not anyone |please, satisfy; ἔδὲ μετὰ
 |make amends
 τὴν ναυμαχίην αὐτίκα βουλευομένοισι, πρὶν ἢ σφί ἐς
 τὴν χώραν ἀπικέσθαι τὸν |tyrant Αἰάκεα, ἐς ἀποικίην
 |sail away μηδὲ μένοντας Μήδοισί τε καὶ Αἰάκει |serve, be a slave
 Ζαγκλαῖοι γὰρ οἱ ἀπὸ Σικελίης τὸν αὐτὸν χρόνον τοῦτον
 πέμποντες ἐς τὴν Ἰωνίην ἀγγέλους |call upon τοὺς
 Ἴωνας ἐς Καλὴν |beach; , βουλόμενοι |on the spot ἔν |found,
 |grain |grain
 Ἰώνων. ἡ δὲ Καλὴ αὕτη |beach; καλεομένη ἔστι μὲν
 |grain
 Σικελῶν, πρὸς δὲ Τυρσηνίην τετραμμένη τῆς Σικελίης.

were grieved at the capture of Miletos, both in many other ways and also by this, that when Phrynichos had composed a drama called the “Capture of Miletos” and had put it on the stage, the body of spectators fell to weeping, and the Athenians moreover fined the poet a thousand drachmas on the ground that he had reminded them of their own calamities; and they ordered also that no one in future should represent this drama.

6.22

Miletos then had been stripped bare of its former inhabitants: but of the Samians they who had substance were by no means satisfied with that which had been concerted by the commanders of their fleet with the Medes; and taking counsel forthwith after the sea-fight it seemed good to them, before their despot Aiakes arrived in the country, to sail away and make a colony, and not to stay behind and be slaves of the Medes and of Aiakes: for just at this time the people of Zancle in Sicily were sending messengers to Ionia and inviting the Ionians to come to the “Fair Strand,” desiring there to found a city of Ionians. Now this which is called the Fair Strand is in the land of the Sikelians and on that side of Sicily which lies towards Tyrsenia.

*vocabulary***ἄκτῃ** beach; cereal grain**ἀναπείθω** (aor, plupf) seduce, persuade; (mp, pf, aor ppl) trust, obey, be confident in**διάφορος** different; difference; disagreeing; balance, bill**ἐκφεύγω** flee from, escape ~fugitive**ἐνθαῦτα** there, here**ἐξαιρέω** pick, steal; dedicate; destroy ~heresy**ἐπικαλέω** call upon**ἐρῆμος** empty**εὖς** good, brave, noble**μούναρχος** monarch**ὄον** οὖ type of fruit**στέλλω** prepare, send, furl ~apostle**στρατιά** army ~strategy**συμφέρω** bring together; be expedient; agree; (mp) happen ~bear**τοιόσδε** such**τύραννος** tyrant

τούτων ὧν ἐπικαλεομένων οἱ Σάμιοι μῦνοι Ἰώνων
ἐστάλησαν, σὺν δέ σφι Μιλησίων οἱ ἐκπεφευγότες· ἐν ᾧ
τοιόνδε δὴ τι συνήνεικε γενέσθαι.

6.23

Σάμιοι γὰρ κομιζόμενοι ἐς Σικελίην ἐγίνοντο ἐν Λοκροῖσι
τοῖσι Ἐπιζεφυρίοισι, καὶ Ζαγκλαῖοι αὐτοί τε καὶ ὁ
βασιλεὺς αὐτῶν, τῷ οὖνομα ἦν Σκύθης, περικατέατο
πόλιν τῶν Σικελῶν ἐξελεῖν βουλόμενοι. μαθὼν δὲ ταῦτα
ὁ Ῥηγίου τύραννος Ἀναξίλεως, τότε ἔὼν διάφορος τοῖσι
Ζαγκλαίοισι, συμμίζας τοῖσι Σαμίοισι ἀναπείθει ὡς χρεὸν
εἶη Καλὴν μὲν ἀκτὴν, ἐπ' ἣν ἔπλεον, εἰάν χαίρειν, τὴν
δὲ Ζάγκλην σχεῖν ἐοῦσαν ἔρημον ἀνδρῶν. πειθομένων
δὲ τῶν Σαμίων καὶ σχόντων τὴν Ζάγκλην, ἐνθαῦτα οἱ
Ζαγκλαῖοι, ὡς ἐπύθοντο ἐχομένην τὴν πόλιν ἐωυτῶν,
ἐβοήθεον αὐτῇ καὶ ἐπεκαλέοντο Ἱπποκράτεια τὸν Γέλως
τύραννον· ἦν γὰρ δὴ σφι οὗτος σύμμαχος. ἐπεῖτε δὲ
αὐτοῖσι καὶ ὁ Ἱπποκράτης σὺν τῇ στρατιῇ ἦκε βοηθέων,
Σκύθην μὲν τὸν μούναρχον τῶν Ζαγκλαίων ὡς

τούτων ὦν |call upon οἱ Σάμιοι μούνοι Ἰώνων
 |prepare, send, furl Δέ σφι Μιλησίων οἱ |flee ἐν ᾧ
 |such δὴ τι συνήνεκε γενέσθαι.

6.23

Σάμιοι γὰρ κομιζόμενοι ἐς Σικελίην ἐγίνοντο ἐν Λοκροῖσι
τοῖσι Ἐπιζεφυρίοισι, καὶ Ζαγκλαῖοι αὐτοί τε καὶ ὁ
βασιλεὺς αὐτῶν, τῷ οὐνομα ἦν Σκύθης, περικατέατο
πόλιν τῶν Σικελῶν |pick, steal; dedi-|_ενοι. μαθὼν δὲ ταῦτα
|cate; destroy
ὁ Ῥηγίου |tyrant Ἀναξίλεως, τότε ἔων |different; οἷσι
|disagreeing
Ζαγκλαίοισι, συμμίζας τοῖσι Σαμίοισι |aor, plupf) séduce, persuade; (mp,
|pf, aor ppl) trust, obey, be confident
εἷη Καλὴν μὲν |beach; , ἐπ' ἣν ἔπλεον, ἐὰν χαίρειν, τὴν
|grain
δὲ Ζάγκλην σχεῖν ἐοῦσαν ἔρημον ἀνδρῶν. πειθομένων
δὲ τῶν Σαμίων καὶ σχόντων τὴν Ζάγκλην, |there, here _ί
Ζαγκλαῖοι, ὡς ἐπύθοντο ἐχομένην τὴν πόλιν ἐωυτῶν,
ἐβοήθεον αὐτῇ καὶ |call upon Ἴπποκράτεια τὸν Γέλως
|tyrant ἦν γὰρ δὴ σφι οὗτος σύμμαχος. ἐπεῖτε δὲ
αὐτοῖσι καὶ ὁ Ἴπποκράτης σὺν τῇ στρατιῇ ἦκε βοηθέων,
Σκύθην μὲν τὸν |monarch τῶν Ζαγκλαίων ὡς

So when these gave the invitation, the Samians alone of all the Ionians set forth, having with them those of the Milesians who had escaped: and in the course of this matter it happened as follows: — **6.23**

The Samians as they made their way towards Sicily reached Locroi Epizephyroi, and at the same time the people of Zancle, both themselves and their king, whose name was Skythes, were encamped about a city of the Sikelians, desiring to conquer it. Perceiving these things, Anaxilaos the despot of Rhegion, being then at variance with those of Zancle, communicated with the Samians and persuaded them that they ought to leave the Fair Strand alone, to which they were sailing, and take possession of Zancle instead, since it was left now without men to defend it. The Samians accordingly did as he said and took possession of Zancle; and upon this the men of Zancle, being informed that their city was possessed by an enemy, set out to rescue it, and invited Hippocrates the despot of Gela to help them, for he was their ally. When however Hippocrates also with his army had come up to their rescue, first he put Skythes the ruler of the Zancleians in fetters, on the ground that he had been the cause of the city being

vocabulary

ἀνδράποδον -ς slave ~androgynous
ἀποβάλλω throw away, lose
ἀποπέμπω send away ~pomp
ἐπιπλά -τος (n, 2) stuff, possessions
ἐπιπλέω sail on, over ~float
ἐπιπλον stuff, possessions
ἥμισυς half ~hemisphere
κατασφάζω slaughter
κορυφαῖος chief

λαγχάνω be allotted; (esp. λελα-
 forms) allot; receive
μεταλαμβάνω share in; swap
μίν him, her, it
μισθός reward, wages
μύναρχος monarch
παραιτέομαι entreat; beg for; decline
πεδάω impede, chain ~impede
προδίδωμι betray
τριακόσιοι three hundred

ἀποβαλόντα τὴν πόλιν ὁ Ἴπποκράτης πεδήσας καὶ τὸν ἀδελφεὸν αὐτοῦ Πυθογένεα ἐς Ἴνυκα πόλιν ἀπέπεμψε, τοὺς δὲ λοιποὺς Ζαγκλαίους κοινολογησάμενος τοῖσι Σαμίοισι καὶ ὄρκους δοὺς καὶ δεξάμενος προέδωκε. μισθὸς δέ οἱ ἦν εἰρημένος ὅδε ὑπὸ τῶν Σαμίων, πάντων τῶν ἐπίπλων καὶ ἀνδραπόδων τὰ ἡμίσεα μεταλαβεῖν τῶν ἐν τῇ πόλει, τὰ δ' ἐπὶ τῶν ἀγρῶν πάντα Ἴπποκράτεια λαγχάνειν. τοὺς μὲν δὴ πλεῦνας τῶν Ζαγκλαίων αὐτὸς ἐν ἀνδραπόδων λόγῳ εἶχε δῆσας, τοὺς δὲ κορυφαίους αὐτῶν τριηκοσίους ἔδωκε τοῖσι Σαμίοισι κατασφάξαι· οὐ μέντοι οἷ γε Σάμιοι ἐποίησαν ταῦτα.

6.24

Σκύθης δὲ ὁ τῶν Ζαγκλαίων μούναρχος ἐκ τῆς Ἴνυκος ἐκδιδρῆσκει ἐς Ἱμέρην, ἐκ δὲ ταύτης παρῆν ἐς τὴν Ἀσίην καὶ ἀνέβη παρὰ βασιλέα Δαρεῖον· καί μιν ἐνόμισε Δαρεῖος πάντων ἀνδρῶν δικαιοτάτον εἶναι, ὅσοι ἐκ τῆς Ἑλλάδος παρ' ἐωυτὸν ἀνέβησαν. καὶ γὰρ παραιτησάμενος βασιλέα ἐς Σικελίην ἀπῖκετο καὶ αὗτις ἐκ τῆς Σικελίης ὀπίσω

|throw away, lose |ἦν πόλιν ὁ Ἱπποκράτης |impede, chain καὶ τὸν
 ἀδελφεὸν αὐτοῦ Πυθογένεα ἐς Ἴνυκα πόλιν |send away ,
 τοὺς δὲ λοιποὺς Ζαγκλαίους κοινολογησάμενος τοῖσι
 Σαμίοισι καὶ ὄρκους δοὺς καὶ δεξάμενος |betray |reward, wages
 δέ οἱ ἦν εἰρημένος ὅδε ὑπὸ τῶν Σαμίων, πάντων τῶν
 ἐπίπλων καὶ |slave τὰ |half |share in; swap ὧν
 ἐν τῇ πόλει, τὰ δ' ἐπὶ τῶν ἀγρῶν πάντα Ἱπποκράτεα
 |be allotted; (esp. `λελὰ- δὴ πλεῦνας τῶν Ζαγκλαίων αὐτὸς ἐν
 |forms) allot; receive
 |slave λόγῳ εἶχε δήσας, τοὺς δὲ |chief αὐτῶν
 |three ἔδωκε τοῖσι Σαμίοισι |slaughter οὐ μέντοι
 |hundred
 οἱ γε Σάμιοι ἐποίησαν ταῦτα.

6.24

Σκύθης δὲ ὁ τῶν Ζαγκλαίων |monarch ἐκ τῆς Ἴνυκος
ἐκδιδρῆσκει ἐς Ἰμέρην, ἐκ δὲ ταύτης παρῇν ἐς τὴν Ἀσίην
καὶ ἀνέβη παρὰ βασιλέα Δαρεῖον· καὶ μιν ἐνόμισε Δαρεῖος
πάντων ἀνδρῶν δικαιοτάτον εἶναι, ὅσοι ἐκ τῆς Ἑλλάδος
παρ' ἐωυτὸν ἀνέβησαν. καὶ γὰρ |entreat; beg for; de- βασιλέα
|cline
ἐς Σικελίην ἀπῖκετο καὶ αὐτὶς ἐκ τῆς Σικελίης ὀπίσω

lost, and together with him his brother Pythogenes, and sent them away to the town of Incyos; then he betrayed the cause of the remaining Zancaians by coming to terms with the Samians and exchanging oaths with them; and in return for this it had been promised by the Samians that Hippocrates should receive as his share the half of all the movable goods in the city and of the slaves, and the whole of the property in the fields round. So the greater number of the Zancaians he put in bonds and kept himself as slaves, but the chief men of them, three hundred in number, he gave to the Samians to put to death; which however the Samians did not do.

6.24

Now Skythes the ruler of the Zancaians escaped from Incyos to Himera, and thence he came to Asia and went up to the court of Dareios; and Dareios accounted him the most righteous of all the men who had come up to him from Hellas; for he obtained leave of the king and went away to Sicily, and again came back from Sicily to the king; and at last he brought his life to an

vocabulary

ἀλίσκομαι be captured ~helix
ἄλλομαι to jump ~sally
ἀπαλλαξείω wish to get rid of
ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart
γῆρας -ος (n, 3) old age
ἐθελοντής -οῦ (m, 1) a volunteer
ἐκλειψις -δος (f) abandonment; eclipse
ἐκπλέω sail away ~float
ἐμπύμπρημι burn up ~pyre
ἐξαγγέλλω bring news out ~angel
κατάγω lead down/home; land

~demagogue
κατεργάζομαι achieve; cultivate; get; kill
ναυμαχία naval warfare
ὄλβιος happy, wealthy
ὀλκός -δος (f, 3) towed merchant ship
Πέρσης Persian
προσάγω bring to a place
 ~demagogue
συλλαμβάνω seize, capture; understand ~epilepsy
ὕποκύπτω be bowed

παρὰ βασιλέα, ἐς ὃ γήραι μέγα ὄλβιος ἔων ἐτελεύτησε
ἐν Πέρσῃσι. Σάμιοι δὲ ἀπαλλαχθέντες Μήδων ἀπονητὶ
πόλιν καλλίστην Ζάγκλην περιεβεβλέατο.

6.25

μετὰ δὲ τὴν ναυμαχίην τὴν ὑπὲρ Μιλήτου γενομένην
Φοίνικες κελευσάντων Περσέων κατήγον ἐς Σάμον
Αἰάκεια τὸν Συλοσῶντος ὥς πολλοῦ τε ἄξιον γενόμενον
σφίσι καὶ μεγάλα κατεργασάμενον· καὶ Σαμίοισι μούνιοισι
τῶν ἀποστάντων ἀπὸ Δαρείου διὰ τὴν ἔκλειψιν τῶν νεῶν
ἐν τῇ ναυμαχίῃ οὔτε ἡ πόλις οὔτε τὰ ἱρὰ ἐνεπρήσθη.
Μιλήτου δὲ ἀλούσης αὐτίκα Καρίην ἔσχον οἱ Πέρσαι, τὰς
μὲν ἐθελοντὴν τῶν πολίων ὑποκυψάσας, τὰς δὲ ἀνάγκη
προσηγάγοντο.

6.26

ταῦτα μὲν δὴ οὕτω ἐγίνετο. Ἰστιαίῳ δὲ τῷ Μιλησίῳ ἐόντι
περὶ Βυζάντιον καὶ συλλαμβάνοντι τὰς Ἰώνων ὀλκάδας
ἐκπλεούσας ἐκ τοῦ Πόντου ἐξαγγέλλεται τὰ περὶ

παρὰ βασιλέα, ἐς ὃ |old age, μέγα |happy, ἐὼν ἐτελεύτησε
|wealthy
ἐν Πέρσῃσι. Σάμιοι δὲ ἀπαλλαχθέντες Μήδων ἀπονητὶ
πόλιν καλλίστην Ζάγκλην περιεβεβλέατο.

6.25

μετὰ δὲ τὴν ναυμαχίην τὴν ὑπὲρ Μιλήτου γενομένην
Φοίνικες κελυσάντων Περσέων |lead down/home; |and
Αἰάκεα τὸν Συλοσῶντος ὥς πολλοῦ τε ἄξιον γενόμενον
σφίσι καὶ μεγάλα |achieve; cultivate; καὶ Σαμίοισι μούνοισι
|get; kill
τῶν ἀποστάντων ἀπὸ Δαρείου διὰ τὴν |abandonment; νεῶν
|eclipse
ἐν τῇ ναυμαχίῃ οὔτε ἡ πόλις οὔτε τὰ ἱρὰ |burn up
Μιλήτου δὲ ἀλούσης αὐτίκα Καρίην ἔσχον οἱ Πέρσαι, τὰς
μὲν ἐθελοντὴν τῶν πολιῶν |be bowed , τὰς δὲ ἀνάγκῃ
|bring to a place

6.26

ταῦτα μὲν δὴ οὕτω ἐγένετο. Ἰστιαίῳ δὲ τῷ Μιλησίῳ ἐόντι
περὶ Βυζάντιον καὶ |seize, capture; un- τὰς Ἰώνων |towed
|derstand merchant
|sail away ἐκ τοῦ Πόντου |bring news out τὰ περὶ |ship

end among the Persians in old age and possessing great wealth. The Samians then, having got rid of the rule of the Medes, had gained for themselves without labour the fair city of Zancle.

6.25

After the sea-battle which was fought for Miletos, the Phenicians by the command of the Persians restored to Samos Aiakes the son of Syloson, since he had been to them of much service and had done for them great things; and the Samians alone of all who revolted from Dareios, because of the desertion of their ships which were in the sea-fight, had neither their city nor their temples burnt. Then after the capture of Miletos the Persians forthwith got possession of Caria, some of the cities having submitted to their power voluntarily, while others of them they brought over by force.

6.26

Thus it came to pass as regards these matters: and meanwhile Histiaios the Milesian, who was at Byzantion and was seizing the merchant vessels of the Ionians as they sailed forth out of the Pontus, received the report of that which had happened

*vocabulary***ἀπονοστέω** go home**ἀποφέρω** carry off, carry back ~bear**ἀποφεύγω** avoid, escape, go free**γράμμα** -τος (n, 3) writing, letter**ἐμπίπτω** fall into; attack ~petal**ἐνενήκοντα** ninety**ἐπικρατέω** rule over**ἐπιτρέπω** entrust, decide, allow

~trophy

εὔτε when, as, since**κακόω** harm, disfigure ~cacophony**κοῖλος** hollow ~hollow**λοιμός** plague**μίν** him, her, it**ναυμαχία** naval warfare**νεηνίης** young person**ὀκτώ** eight ~octopus**προσημαίνω** foretell; proclaim**προσίημι** be allowed near**στέγη** roof, ceiling, chamber**συμβάλλω** pit against; compare; mp:

meet, fall in with ~ballistic

συχνός long; many; extensive**ὑπολαμβάνω** take under one's

support, seize; speak up; imagine

~epilepsy

φονεύω kill**φρουρά** guard duty, a watch**φρουρέω** keep watch**χορός** dance; chorus ~terpsichorean

τὴν Μίλητον γενόμενα. τὰ μὲν δὴ περὶ Ἑλλάσποντον ἔχοντα πρήγματα ἐπιτράπει Βισάλτη Ἀπολλοφάνεος παιδὶ Ἀβυδηνῶ, αὐτὸς δὲ ἔχων Λεσβίους ἐς Χίον ἔπλεε, καὶ Χίων φρουρῇ οὐ προσιεμένη μιν συνέβαλε ἐν Κοίλοισι καλεομένοισι τῆς Χίης χώρας. τούτων τε δὴ ἐφόνευσε συχνούς, καὶ τῶν λοιπῶν Χίων, οἷα δὴ κεκακωμένων ἐκ τῆς ναυμαχίης, ὁ Ἰστιαῖος ἔχων τοὺς λεσβίους ἐπεκράτησε, ἐκ Πολίχνης τῆς Χίων ὀρμώμενος.

6.27

φιλέει δέ κως προσημαίνειν, εὖτ' ἂν μέλλῃ μεγάλα κακὰ ἢ πόλι ἢ ἔθνει ἔσεσθαι· καὶ γὰρ Χίοισι πρὸ τούτων σημήια μεγάλα ἐγένετο· τοῦτο μὲν σφι πέμψασι ἐς Δελφοὺς χορὸν νεηνιέων ἑκατὸν δύο μῦνοι τούτων ἀπενόστησαν, τοὺς δὲ ὀκτώ τε καὶ ἐνενήκοντα αὐτῶν λοιμὸς ὑπολαβὼν ἀπήνεικε· τοῦτο δὲ ἐν τῇ πόλι τὸν αὐτὸν τοῦτον χρόνον, ὀλίγον πρὸ τῆς ναυμαχίης, παισὶ γράμματα διδασκομένοισι ἐνέπεσε ἡ στέγη, ὥστε ἀπ' ἑκατὸν καὶ εἴκοσι παίδων εἰς μῦνος ἀπέφυγε. ταῦτα μὲν

τὴν Μίλητον γενόμενα. τὰ μὲν δὴ περὶ Ἑλλάσποντον
 ἔχοντα πρήγματα ἐπιτρέπει Βισάλτη Ἀπολλοφάνεος
 παιδὶ Ἀβυδηνῶ, αὐτὸς δὲ ἔχων Λεσβίους ἐς Χίον ἔπλεε,
 καὶ Χίων φρουρῇ οὐ |be allowed near |pit against; |hollow
 καλεομένοισι τῆς Χίης χώρας. τοῖς τε δὴ |compare; mp:
 |meet, fall, in
 |with |kill
 |long; many; αἱ τῶν λοιπῶν Χίων, οἷα δὴ |harm, disfigure
 |extensive
 ἐκ τῆς ναυμαχίης, ὁ Ἰστιαῖος ἔχων τοὺς λεσβίους
 |rule over , ἐκ Πολίχνης τῆς Χίων ὁρμώμενος.

6.27

φιλέει δέ κως |foretell; , |when, as, since ἡ μεγάλη
 |proclaim
 κακὰ ἢ πόλι ἢ ἔθνει ἔσεσθαι· καὶ γὰρ Χίοισι πρὸ
 τούτων σημήια μεγάλα ἐγένετο· τοῦτο μὲν σφι πέμψασι
 ἐς Δελφοὺς |dance; |young ἑκατὸν δύο μῶνοι τούτων
 |chorus |person
 |go home , τοὺς δὲ |eight τε καὶ |ninety αὐτῶν
 |plague |take under|carry off τοῦτο δὲ ἐν τῇ πόλι τὸν
 |one's support,
 αὐτὸν |seize; |speak
 |up; imagine ὀλίγον πρὸ τῆς ναυμαχίης, παισὶ
 |writing, διδασκομένοισι ἐνέπεσε ἢ |roof, ceiling, γε ἀπ'
 |letter |chamber
 ἑκατὸν καὶ εἴκοσι παίδων εἰς μῶνος |avoid, escape, ὅτα μὲν
 |go free

about Miletos. Upon that he entrusted the matters which had to do with the Hellespont to Bisaltes the son of Apollophanes, a man of Abydos, while he himself with the Lesbians sailed to Chios; and when a body of the Chians who were on guard did not allow him to approach, he fought with them at that spot in the Chian land which is called the "Hollows." Histiaios then not only slew many of these, but also, taking Polichne of the Chians as his base, he conquered with the help of the Lesbians the remainder of the Chians as well, since they had suffered great loss by the sea-fight..

6.27

And heaven is wont perhaps to give signs beforehand whenever great evils are about to happen to a city or a race of men; for to the Chians also before these events remarkable signs had come. In the first place when they had sent to Delphi a chorus of a hundred youths, two only returned home, the remaining ninety-eight of them having been seized by a plague and carried off; and then secondly in their city about the same time, that is shortly before the sea-fight, as some children were being taught in school the roof fell in upon them, so that of a hundred and twenty children only one escaped. These signs

vocabulary

ἀγγελία message, news ~angel
ἀμάω (ᾱα) collect
ἀναπλέω sail up, through
ἀπόρθητος not pillaged
διαβαίνω pass over, cross ~basis
ἐνθεῦτεν thence
ἐπείγω weigh upon, drive; (mid) hurry
ἐπιγίγνομαι succeed, come after
 ~genus
εὐπετής coming out well; (adv)
 fortunately
κακῶ harm, disfigure ~cacophony
καταστροφή end, conclusion
ναυμαχία naval warfare

πέραν (ᾱ) on the other side, across
πέρθω sack, ravage, plunder
περικάθημαι be seated all around
Πέρσης Persian
προδείκνυμι (ὕ) show by example;
 foreshadow
στρατιά army ~strategy
στρατός common people/soldiers
 ~strategy
συμβάλλω pit against; compare; mp:
 meet, fall in with ~ballistic
συχνός long; many; extensive
ὑπολαμβάνω take under one's
 support, seize; speak up; imagine
 ~epilepsy

σφι σημήϊα ὁ θεὸς προέδεξε, μετὰ δὲ ταῦτα ἡ ναυμαχίη ὑπολαβοῦσα ἐς γόνυ τὴν πόλιν ἔβαλε, ἐπὶ δὲ τῇ ναυμαχίῃ ἐπεγένετο Ἰστιαῖος Λεσβίους ἄγων· κεκακωμένων δὲ τῶν Χίων, καταστροφὴν εὐπετέως αὐτῶν ἐποιήσατο.

6.28

ἐνθεῦτεν δὲ ὁ Ἰστιαῖος ἐστρατεύετο ἐπὶ Θάσον ἄγων Ἰώνων καὶ Αἰολέων συχνούς. περικατημένῳ δέ οἱ Θάσον ἦλθε ἀγγελίη ὥς οἱ Φοίνικες ἀναπλέουσι ἐκ τῆς Μιλήτου ἐπὶ τὴν ἄλλην Ἰωνίην. πυθόμενος δὲ ταῦτα Θάσον μὲν ἀπόρθητον λείπει, αὐτὸς δὲ ἐς τὴν Λέσβον ἡπείγετο ἄγων πᾶσαν τὴν στρατιήν. ἐκ Λέσβου δὲ λιμαινούσης οἱ τῆς στρατιῆς πέρην διαβαίνει, ἐκ τοῦ Ἀταρνέος ὥς ἀμήσων τὸν σίτον τόν τε ἐνθεῦτεν καὶ τὸν ἐκ Καϊκου πεδίου τὸν τῶν Μυσῶν. ἐν δὲ τούτοις τοῖσι χωρίοις ἐτύγχανε ἔων Ἄρπαγος ἀνὴρ Πέρσης στρατηγὸς στρατιῆς οὐκ ὀλίγης· ὃς οἱ ἀποβάντι συμβαλὼν αὐτόν τε Ἰστιαῖον ζωγρίῃ ἔλαβε καὶ τὸν στρατὸν αὐτοῦ τὸν πλέω διέφθειρε.

σφι σημήμια ὁ θεὸς προέδεξε, μετὰ δὲ ταῦτα ἡ ναυμαχίη

|take under one's support, |ν πόλιν ἔβαλε, ἐπὶ δὲ τῇ ναυμαχίῃ
|seize; speak up; imagine

|succeed Ἰστιαῖος Λεσβίουσ ἄγων· |harm, disfigure δὲ τῶν

Χίων, |end, conclusion |coming out well; | ἐποιήσατο.
|adv) fortunately

6.28

|thence δὲ ὁ Ἰστιαῖος ἐστρατεύετο ἐπὶ Θάσον ἄγων

Ἰώνων καὶ Αἰολέων |long; many; ἐρικατημένω δέ οἱ Θάσον
|extensive

ἦλθε |message, news· | Φοίνικες |sail up, through· τῆς Μιλήτου

ἐπὶ τὴν ἄλλην Ἰωνίην. πυθόμενος δὲ ταῦτα Θάσον μὲν

|not pillaged λείπει, αὐτὸς δὲ ἐς τὴν Λέσβον |weigh upon, |drive;
|(mid) hurry

πᾶσαν τὴν στρατιήν. ἐκ Λέσβου δὲ λιμαινούσης οἱ τῆς

στρατιῆς |across |pass over, cross τοῦ Ἀταρνέος ὥς |collect

τὸν σῖτον τὸν τε |thence καὶ τὸν ἐκ Καϊκου πεδίου τὸν

τῶν Μυσῶν. ἐν δὲ τούτοις τοῖσι χωρίοις ἐτύγχανε εὖν

Ἄρπαγος ἀνὴρ Πέρσης στρατηγὸς στρατιῆς οὐκ ὀλίγης·

ὅς οἱ ἀποβάντι |pit against; compare; Ἰστιαῖον ζωγρίῃ ἔλαβε
|mp: meet, fall in with

καὶ τὸν |army αὐτοῦ τὸν πλέω διέφθειρε.

God showed to them beforehand; and after this the sea-fight came upon them and brought their State down upon its knees; and as the Chians had suffered great loss, he without difficulty effected the conquest of them.

6.28

Thence Histiaios made an expedition against Thasos, taking with him a large force of Ionians and Aiolians; and while he was encamped about the town of Thasos, a report came to him that the Phenicians were sailing up from Miletos to conquer the rest of Ionia. Being informed of this he left Thasos unconquered and himself hastened to Lesbos, taking with him his whole army. Then, as his army was in want of food, he crossed over from Lesbos to reap the corn in Atarneus and also that in the plain of the Caïcos, which belonged to the Mysians. In these parts there chanced to be a Persian named Harpagos commanding a considerable force; and this man fought a battle with him after he had landed, and he took Histiaios himself prisoner and destroyed the greater part of his army..

vocabulary

γλῶσσα tongue, language ~glossary

διαφεύγω escape, survive

Ἑλλήν Greek

ἐπιπίπτω fall upon, attack

ζωγρέω capture, give quarter; revive

~zoo

καθαιρέω take down, close ~heresy

καταλαμβάνω seize, understand, catch,

overtake; (mp) happen ~epilepsy

καταμηνύω point out, make known

μέτειμι be among, go, follow ~ion

μίν him, her, it

Πέρσης Persian

Περσίς Persian (language)

συγκεντέω pierce at the same time

τοιόσδε such

6.29

ἐξωγρήθη δὲ ὁ Ἰστιαῖος ὧδε. ὥς ἐμάχοντο οἱ Ἕλληνες τοῖσι Πέρσῃσι ἐν τῇ Μαλήνῃ τῆς Ἀταρνεΐτιδος χώρας, οἱ μὲν συνέστασαν χρόνον ἐπὶ πολλόν, ἡ δὲ ἵππος ὕστερον ὀρμηθεῖσα ἐπιπίπτει τοῖσι Ἕλλησι. τό τε δὴ ἔργον τῆς ἵππου τοῦτο ἐγένετο, καὶ τετραμμένων τῶν Ἑλλήνων ὁ Ἰστιαῖος ἐλπίζων οὐκ ἀπολέεσθαι ὑπὸ βασιλέος διὰ τὴν παρεούσαν ἀμαρτάδα φιλοψυχίην τοιγόνδε τινὰ ἀναιρέεται· ὥς φεύγων τε κατελαμβάνετο ὑπὸ ἀνδρὸς Πέρσεω καὶ ὥς καταιρεόμενος ὑπ' αὐτοῦ ἔμελλε συγκεντηθῆσεσθαι, Περσίδα γλῶσσαν μετεῖς καταμηνύει ἐωστὸν ὥς εἴη Ἰστιαῖος ὁ Μιλήσιος.

6.30

εἰ μὲν νυν, ὥς ἐξωγρήθη, ἄχθη ἀγόμενος παρὰ βασιλέα Δαρεῖον, ὁ δὲ οὔτ' ἂν ἔπαθε κακὸν οὐδὲν δοκέειν ἐμοί, ἀπῆκέ τ' ἂν αὐτῷ τὴν αἰτίην· νῦν δέ μιν αὐτῶν τε τούτων εἵνεκα καὶ ἵνα μὴ διαφυγὼν αὐτὶς μέγας παρὰ

6.29

|capture δὲ ὁ Ἰστιαῖος ὦδε. ὡς ἐμάχοντο οἱ |Greek
 τοῖσι Πέρσησι ἐν τῇ Μαλήνῃ τῆς Ἀταρνεΐτιδος χώρας,
 οἱ μὲν συνέστασαν χρόνον ἐπὶ πολλόν, ἡ δὲ ἵππος
 ὕστερον ὀρμηθεῖσα |fall upon, attack |Greek τό τε
 δὴ ἔργον τῆς ἵππου τοῦτο ἐγένετο, καὶ τετραμμένων
 τῶν |Greek ὁ Ἰστιαῖος ἐλπίζων οὐκ ἀπολέεσθαι
 ὑπὸ βασιλέος διὰ τὴν παρεούσαν ἀμαρτάδα φιλοψυχήν
 |such τινὰ ἀναιρέεται· ὡς φεύγων τε |seize, understand, catch, over-
 |take; (mp) happen
 ὑπὸ ἀνδρὸς |Persian καὶ ὡς |take down, close ὑπ' αὐτοῦ
 ἔμελλε συγκεντηθήσεσθαι, |Persian |tongue, |be among
 |(language) |language
 |make known ἐωυτὸν ὡς εἶη Ἰστιαῖος ὁ Μιλήσιος.

6.30

εἰ μὲν νυν, ὡς |capture , ἄχθη ἀγόμενος παρὰ βασιλέα
 Δαρεῖον, ὁ δὲ οὐτ' ἂν ἔπαθε κακὸν οὐδὲν δοκέειν ἐμοί,
 ἀπῆκέ τ' ἂν αὐτῷ τὴν αἰτίην· νῦν δέ μιν αὐτῶν τε τούτων
 εἵνεκα καὶ ἵνα μὴ |escape, |aὐτὶς μέγας παρὰ
 |survive

6.29

And Histiaios was taken prisoner in the following manner: — As the Hellenes were fighting with the Persians at Malene in the district of Atarneus, after they had been engaged in close combat for a long time, the cavalry at length charged and fell upon the Hellenes; and the cavalry in fact decided the battle. So when the Hellenes had been turned to flight, Histiaios trusting that he would not be put to death by the king on account of his present fault, conceived a love of life, so that when he was being caught in his flight by a Persian and was about to be run through by him in the moment of his capture, he spoke in Persian and made himself known, saying that he was Histiaios the Milesian..

6.30

If then upon being taken prisoner he had been brought to king Dareios, he would not, as I think, have suffered any harm, but Dareios would have forgiven the crime with which he was charged; as it was, however, for this very reason and in order that he might not escape from punishment and again become powerful with the king,

*vocabulary***ἀνασταυρόω** impale**ἀναφέρω** bring up ~bear**ἐντέλλω** (mp) command**εὐεργέτης** -ου (m, 1) benefactor**εὐπετής** coming out well; (adv)
fortunately**ἡπειρος** (f) mainland, continent**θάπτω** bury ~epitaph**λούω** wash, bathe**μίν** him, her, it**νοτία** rain shower**νότιος** flowing; south**ὄψις** ὄψεως (f) sight, view
~thanatopsis**περιστέλλω** lay out**Πέρσης** Persian**σαγηνεύω** do a dragnet**σοῦσον** lily**στρατός** common people/soldiers
~strategy**ταριχεύω** preserve, embalm**ὑπαρχος** subordinate**χειμερίζω** overwinter

βασιλεί γένηται, Ἄρταφρένης τε ὁ Σαρδίων ὑπαρχος καὶ
 ὁ λαβὼν Ἄρπαγος, ὡς ἀπύκετο ἀγόμενος ἐς Σάρδεις,
 τὸ μὲν αὐτοῦ σῶμα αὐτοῦ ταύτῃ ἀνεσταύρωσαν, τὴν
 δὲ κεφαλὴν ταριχεύσαντες ἀνήνεικαν παρὰ βασιλέα
 Δαρεῖον ἐς Σοῦσα. Δαρεῖος δὲ πυθόμενος ταῦτα καὶ
 ἐπαιτησάμενος τοὺς ταῦτα ποιήσαντας ὅτι μιν οὐ ζῶοντα
 ἀνήγαγον ἐς ὄψιν τὴν ἐωυτοῦ, τὴν κεφαλὴν τὴν Ἰστιαίου
 λούσαντάς τε καὶ περιστείλαντας εὖ ἐνετείλατο θάψαι ὡς
 ἀνδρὸς μεγάλως ἐωυτῷ τε καὶ Πέρσησι εὐεργέτῳ.

6.31

τὰ μὲν περὶ Ἰστιαῖον οὕτω ἔσχε. ὁ δὲ ναυτικὸς στρατὸς
 ὁ Περσέων χειμερίσας περὶ Μίλητον, τῷ δευτέρῳ ἔτει
 ὡς ἀνέπλωσε, αἰρέει εὐπετέως τὰς νήσους τὰς πρὸς τῇ
 ἡπείρῳ κεμένας, Χίον καὶ Λέσβον καὶ Τένεδον. ὅκως δὲ
 λάβοι τινα τῶν νήσων, ὡς ἐκάστην αἰρέοντες οἱ βάρβαροι
 ἐσαγήμενον τοὺς ἀνθρώπους. σαγηνεύουσι δὲ τόνδε τὸν
 τρόπον· ἀνὴρ ἀνδρὸς ἀψάμενος τῆς χειρὸς ἐκ θαλάσσης
 τῆς βορηῆς ἐπὶ τὴν νοτὶν διήκουσι, καὶ ἔπειτα διὰ πάσης

βασιλεί γένηται, Ἄρταφρένης τε ὁ Σαρδίων |subordinate ἢ
 ὁ λαβὼν Ἄρπαγος, ὡς ἀπύκετο ἀγόμενος ἐς Σάρδεις,
 τὸ μὲν αὐτοῦ σῶμα αὐτοῦ ταύτῃ |impale , τὴν
 δὲ κεφαλὴν |preserve, embalm |bring up παρὰ βασιλέα
 Δαρεῖον ἐς |lily . Δαρεῖος δὲ πυθόμενος ταῦτα καὶ
 ἐπαιτησάμενος τοὺς ταῦτα ποιήσαντας ὅτι μιν οὐ ζῶοντα
 ἀνήγαγον ἐς |sight τὴν ἑωυτοῦ, τὴν κεφαλὴν τὴν Ἰστιαίου
 |wash, bathe τε καὶ |lay out εὖ ἐνετείλατο |bury ὡς
 ἀνδρὸς μεγάλως ἑωυτῷ τε καὶ Πέρσῃσι |benefactor .

6.31

τὰ μὲν περὶ Ἰστιαῖον οὕτω ἔσχε. ὁ δὲ ναυτικὸς |army
 ὁ Περσέων |overwinter περὶ Μίλητον, τῷ δευτέρῳ ἔτει
 ὡς ἀνέπλωσε, αἰρέει |coming out well; ἡσους τὰς πρὸς τῇ
 |(adv) fortunately
 |mainland, |continent εἰμένας, Χίον καὶ Λέσβον καὶ Τένεδον. ὅκως δὲ
 λάβοι τινὰ τῶν νήσων, ὡς ἐκάστην αἰρέοντες οἱ βάρβαροι
 |do a dragnet τοὺς ἀνθρώπους. |do a dragnet δὲ τόνδε τὸν
 τρόπον· ἀνὴρ ἀνδρὸς ἀψάμενος τῆς χειρὸς ἐκ θαλάσσης
 τῆς βορηίης ἐπὶ τὴν νοτίην διήκουσι, καὶ ἔπειτα διὰ πάσης

Artaphrenes the governor of Sardis and Harpagos who had captured him, when he had reached Sardis on his way to the king, put him to death there and then, and his body they impaled, but embalmed his head and brought it up to Dareios at Susa. Dareios having been informed of this, found fault with those who had done so, because they had not brought him up to his presence alive; and he bade wash the head of Histiaios and bestow upon it proper care, and then bury it, as that of one who had been greatly a benefactor both of the king himself and of the Persians.

6.31

Thus it happened about Histiaios; and meanwhile the Persian fleet, after wintering near Miletos, when it put to sea again in the following year conquered without difficulty the islands lying near the mainland, Chios, Lesbos, and Tenedos; and whenever they took one of the islands, the Barbarians, as each was conquered, swept the inhabitants off it; and this they do in the following manner:—they extend themselves from the sea on the North to the sea on the South, each man having hold of the hand of the next, and then they pass through

vocabulary

ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart
ἀπειλή boast, threat
διέρχομαι pierce, traverse
δίς twice
ἐκλέγω pick, single out
ἐκτάμνω cut out, fell
ἐμπύμπρημι burn up ~pyre
ἐνθαῦτα there, here
ἐπαπειλέω threaten
ἐπέξειμι attack, prosecute
ἐπικρατέω rule over
εὐειδής good-looking ~wit

εὐνοῦχος eunuch
ἐφεξῆς in order, in a row
ἡπειρος (f) mainland, continent
καλλιστεύω be the best
καταδουλόω enslave
παρθένος (f) girl, virgin ~Parthenon
Πέρσης Persian
σαγηνεύω do a dragnet
στρατοπεδεύω encamp or take up station ~strategy
στρατός common people/soldiers ~strategy
ψεύδω be false, deceive; (mid) to lie ~pseudo-

τῆς νήσου διέρχονται ἐκθηρεύοντες τοὺς ἀνθρώπους.
αἶρεον δὲ καὶ τὰς ἐν τῇ ἡπείρῳ πόλιας τὰς Ἰάδας κατὰ
ταῦτά, πλὴν οὐκ ἔσαγγήνευον τοὺς ἀνθρώπους· οὐ γὰρ οἶά
τ' ἦν.

6.32

ἐνθαῦτα Περσέων οἱ στρατηγοὶ οὐκ ἐβέβησαντο
τὰς ἀπειλὰς τὰς ἐπηπείλησαν τοῖσι Ἰωσι
στρατοπεδευομένοισι ἐναντία σφίσι. ὥς γὰρ δὴ
ἐπεκράτησαν τῶν πολίων, παῖδάς τε τοὺς εὐειδεστάτους
ἐκλεγόμενοι ἐξέταμνον καὶ ἐποίουν ἀντὶ εἶναι ἐνόρχιας
εὐνούχους καὶ παρθένους τὰς καλλιστενούσας
ἀνασπάστους παρὰ βασιλέα· ταῦτά τε δὴ ἐποίουν
καὶ τὰς πόλιας ἐνεπίμπρασαν αὐτοῖσι τοῖσι ἱροῖσι. οὕτω
τε τὸ τρίτον Ἰῶνες κατεδουλώθησαν, πρῶτον μὲν ὑπὸ
Λυδῶν, δις δὲ ἐπεξῆς τότε ὑπὸ Περσέων.

6.33

ἀπὸ δὲ Ἰωνίης ἀπαλλασσόμενος ὁ ναυτικὸς στρατὸς τὰ

τῆς νήσου |pierce, traverse ἐκθηρεύοντες τοὺς ἀνθρώπους.
 αἶρεον δὲ καὶ τὰς ἐν τῇ |mainland, ..όλις τὰς Ἰάδας κατὰ
 |continent
 ταῦτά, πλὴν οὐκ |do a dragnet τοὺς ἀνθρώπους· οὐ γὰρ οἶά
 τ' ἦν.

6.32

|there, here Περσέων οἱ στρατηγοὶ οὐκ |be false, deceive; (mid)
 |to lie
 τὰς |boast, τὰς |threaten τοῖσι Ἰωσι
 |threat
 |encamp or take up station ἐναντία σφίσι. ὥς γὰρ δὴ
 |rule over τῶν πολίων, παῖδάς τε τοὺς |good-looking
 |pick, single |cut out, fell καὶ ἐποίεν ἀντὶ εἶναι ἐνόρχιας
 |out
 |eunuch καὶ |girl, virgin τὰς |be the best
 ἀνασπάστους παρὰ βασιλέα· ταῦτά τε δὴ ἐποίεν
 καὶ τὰς πόλιας |burn up αὐτοῖσι τοῖσι ἱροῖσι. οὕτω
 τε τὸ τρίτον Ἴωνες |enslave , πρῶτον μὲν ὑπὸ
 Λυδῶν, |twice ἔπεξῆς τότε ὑπὸ Περσέων.

6.33

ἀπὸ δὲ Ἰωνίης |free from, remove; ὁ ναυτικὸς |army τὰ
 |be freed, depart

the whole island hunting the people out of it. They took also the Ionian cities on the mainland in the same manner, except that they did not sweep off the inhabitants thus, for it was not possible..

6.32

Then the commanders of the Persians proved not false to the threats with which they had threatened the Ionians when these were encamped opposite to them: for in fact when they conquered the cities, they chose out the most comely of the boys and castrated them, making eunuchs of them, and the fairest of the maidens they carried off by force to the king; and not only this, but they also burnt the cities together with the temples. Thus for the third time had the Ionians been reduced to slavery, first by the Lydians and then twice in succession by the Persians.

6.33

Departing from Ionia the fleet proceeded to conquer all the places

*vocabulary***ἀριστερός** left-hand**εἰσπλέω** sail into**ἐνιμι** be in ~ion**ἐνθαῦτα** there, here**ἐνίημι** put in; motivate ~jet**ἐξαιρέω** pick, steal; dedicate; destroy

~heresy

ἐπίλοιπος remaining**ἐπιπλέω** sail on, over ~float**ἥπειρος** (f) mainland, continent**κατακαίω** burn down ~caustic**καταλέγω** relate in detail, choose;

enroll ~legion

μεσαμβρία midday; the south**νέμω** to allot, to pasture ~nemesis**περιτίθημι** put around, endow with

~thesis

Πέρσης Persian**συχνός** long; many; extensive**σφέτερος** their**ὑπαρχος** subordinate**ὑπομένω** stay behind, await ~remain**ὑποχείριος** under one's hand ~chiral

ἐπ' ἀριστερὰ ἐσπλέοντι τοῦ Ἑλλησπόντου αἶρεε πάντα· τὰ γὰρ ἐπὶ δεξιὰ αὐτοῖσι τοῖσι Πέρσησι ὑποχείρια ἦν γεγονότα κατ' ἥπειρον. εἰσὶ δὲ αἱ ἐν τῇ Εὐρώπῃ αἶδε τοῦ Ἑλλησπόντου, Χερσόνησός τε, ἐν τῇ πόλιες συχναὶ ἔνεισι, καὶ Πέρυνθος καὶ τὰ τείχεα τὰ ἐπὶ Θρηίκης καὶ Σηλυμβρίῃ τε καὶ Βυζάντιον. Βυζάντιοι μὲν νυν καὶ οἱ πέρηθε Καλχηδόνιοι οὐδ' ὑπέμειναν ἐπιπλέοντας τοὺς Φοίνικας, ἀλλ' οἴχοντο ἀπολιπόντες τὴν σφετέρην ἔσω ἐς τὸν Εὐξείνιον πόντον, καὶ ἐνθαῦτα πόλιν Μεσαμβρίην οἴκησαν. οἱ δὲ Φοίνικες κατακαύσαντες ταύτας τὰς χώρας τὰς καταλεχθείσας τρέπονται ἐπὶ τε Προκόννησον καὶ Ἀρτάκην, πυρὶ δὲ καὶ ταύτας νεύμαντες ἔπλεον αὐτὶς ἐς τὴν Χερσόνησον ἐξαιρήσοντες τὰς ἐπιλοίπους τῶν πολίων, ὅσας πρότερον προσσχόντες οὐ κατέσυραν. ἐπὶ δὲ Κύζικον οὐδὲ ἔπλωσαν ἀρχήν· αὐτοὶ γὰρ Κυζικηνοὶ ἔτι πρότερον τοῦ Φοινίκων ἐσπλόου ἐγεγόνεσαν ὑπὸ βασιλείᾳ, Οἰβάρεϊ τῷ Μεγαβάζου ὁμολογήσαντες τῷ ἐν Δασκυλείῳ ὑπάρχῳ.

ἐπ' ^{|left-hand} ἐσπλέοντι τοῦ Ἑλλησπόντου αἶρεε πάντα·
 τὰ γὰρ ἐπὶ δεξιὰ αὐτοῖσι τοῖσι Πέρσῃσι ^{|under one's hand}
 γεγονότα κατ' ^{|mainland, continent} εἰσὶ δὲ αἱ ἐν τῇ Εὐρώπῃ αἶδε
 τοῦ Ἑλλησπόντου, Χερσόνησός τε, ἐν τῇ πόλεις ^{|long; many; extensive}
 ἔνεισι, καὶ Πέρωνθος καὶ τὰ τεῖχεα τὰ ἐπὶ Θρηίκης καὶ
 Σηλυμβρίῃ τε καὶ Βυζάντιον. Βυζάντιοι μὲν νυν καὶ
 οἱ πέρηθε Καλχηδόνιοι οὐδ' ^{|stay behind, sail on, over await} τοὺς
 Φοίνικας, ἀλλ' οἷχοντο ἀπολιπόντες τὴν ^{|their} ἔσω
 ἐς τὸν Εὐξείνιον πόντον, καὶ ^{|there, here} ὅλιν ^{|midday; the south}
 οἶκησαν. οἱ δὲ Φοίνικες ^{|burn down} ταύτας τὰς χώρας
 τὰς ^{|relate in detail, choose; enroll} τρέπονται ἐπὶ τε Προκόννησον καὶ
 Ἀρτάκην, πυρὶ δὲ καὶ ταύτας ^{|distribute} ἔπλεον αὖτις
 ἐς τὴν Χερσόνησον ^{|pick, steal; dedicate; remaining destroy} τῶν
 πολίων, ὅσας πρότερον προσσχόντες οὐ κατέσυραν. ἐπὶ
 δὲ Κύζικον οὐδὲ ἔπλωσαν ἀρχήν· αὐτοὶ γὰρ Κυζικηνοὶ ἔτι
 πρότερον τοῦ Φοινίκων ἐσπλόου ἐγεγόνεσαν ὑπὸ βασιλείᾳ,
 Οἰβάρεϊ τῷ Μεγαβάζου ὁμολογήσαντες τῷ ἐν Δασκυλείῳ
^{|subordinate}

of the Hellespont on the left as one sails in, for those on the right had been subdued already by the Persians themselves, approaching them by land. Now the cities of the Hellespont in Europe are these:—first comes the Chersonese, in which there are many cities, then Perinthos, the strongholds of the Thracian border, Selymbria, and Byzantion. The people of Byzantion and those of Calchedon opposite did not even wait for the coming of the Persian ships, but had left their own land first and departed, going within the Euxine; and there they settled in the city of Mesambria. So the Phenicians, having burnt these places which have been mentioned, directed their course next to Proconnesos and Artake; and when they had delivered these also to the flames, they sailed back to the Chersonese to destroy the remaining cities which they had not sacked when they touched there before: but against Kyzikos they did not sail at all; for the men of Kyzikos even before the time when the Phenicians sailed in had submitted to the king of their own accord, and had made terms with Oibares the son of Megabazos, the Persian governor at Daskyleion. 20.

vocabulary

ἀψίνθιον type of sagebrush plant
δυναστεύω have power ~δύναμαι
ἐκτρέπω turn aside
ἐπάγω drive game; induce belief
 ~demagogue
εὖς good, brave, noble
κτάομαι acquire, possess

ξείνιος of hospitality
ὄον οὓ type of fruit
πιέζω press, squeeze ~piezoelectric
τηνικαῦτα at that time, in that case
τοιόσδε such
τυραννεύω be an absolute ruler
χειρώω dominate, subdue

6.34

τῆς δὲ Χερσονήσου πλὴν Καρδίας πόλιος τὰς ἄλλας
 πάσας ἐχειρώσαντο οἱ Φοίνικες. ἐτυράννευε δὲ αὐτέων
 μέχρι τότε Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος τοῦ Στησαγόρεω,
 κτησαμένου τὴν ἀρχὴν ταύτην πρότερον Μιλτιάδεω τοῦ
 Κυψέλου τρόπῳ τοιῷδε. εἶχον Δόλογχοι Θρήκες τὴν
 Χερσόνησον ταύτην. οὗτοι ὦν οἱ Δόλογχοι πιεσθέντες
 πολέμῳ ὑπὸ Ἀψινθίων ἐς Δελφοὺς ἔπεμψαν τοὺς βασιλέας
 περὶ τοῦ πολέμου χρησομένους. ἡ δὲ Πυθίη σφί ἀνείλε
 οἰκιστὴν ἐπάγεσθαι ἐπὶ τὴν χώραν τοῦτον ὃς ἂν σφέας
 ἀπιόντας ἐκ τοῦ ἱεροῦ πρῶτος ἐπὶ ξείνια καλέσῃ. ἰόντες δὲ
 οἱ Δόλογχοι τὴν ἱρὴν ὁδὸν διὰ Φωκέων τε καὶ Βοιωτῶν
 ἦισαν· καὶ σφεας ὥς οὐδεὶς ἐκάλεε, ἐκτρέπονται ἐπ’
 Ἀθηνέων.

6.35

ἐν δὲ τῇσι Ἀθήνῃσι τηνικαῦτα εἶχε μὲν τὸ πᾶν κράτος
 Πεισίστρατος, ἀτὰρ ἐδυνάστευέ γε καὶ Μιλτιάδης ὁ

6.34

τῆς δὲ Χερσονήσου πλὴν Καρδίας πόλιος τὰς ἄλλας
 πάσας |χειρόω?: dominate, subdue; or be an absolute ruler'. ἔων
 |χειρόω?: dominate, subdue
 μέχρι τότε Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος τοῦ Στησαγόρεω,
 κτησαμένου τὴν ἀρχὴν ταύτην πρότερον Μιλτιάδεω τοῦ
 Κυψέλου τρόπῳ |such εἶχον Δόλογοι Θρήκες τὴν
 Χερσόνησον ταύτην. οὗτοι ὦν οἱ Δόλογοι |press,
 |squeeze
 πολέμῳ ὑπὸ |sage ἐς Δελφοὺς ἔπεμψαν τοὺς βασιλέας
 περὶ τοῦ πολέμου χρησομένους. ἡ δὲ Πυθίη σφί ἀνείλε
 οἰκιστὴν |drive game; ἐπὶ τὴν χώραν τοῦτον ὃς ἂν σφέας
 |induce belief
 ἀπιόντας ἐκ τοῦ ἱεροῦ πρῶτος ἐπὶ |of hospitality - η. ἰόντες δὲ
 οἱ Δόλογοι τὴν ἱρὴν ὁδὸν διὰ Φωκέων τε καὶ Βοιωτῶν
 ἦσαν· καί σφεας ὥς οὐδεὶς ἐκάλεε, |turn aside ἐπ'
 Ἀθηνέων.

6.35

ἐν δὲ τῇσι Ἀθήνῃσι |at that time, εἶχε μὲν τὸ πᾶν κράτος
 |in that case
 Πεισίστρατος, ἀτὰρ |have power γε καὶ Μιλτιάδης ὁ

6.34

In the Chersonese then the Phenicians made themselves masters of all the other cities except the city of Cardia. Of these cities up to that time Miltiades the son of Kimon, the son of Stesagoras, had been despot, Miltiades the son of Kypselos having obtained this government in the manner which here follows:— The inhabitants of this Chersonese were Dolonkian Thracians; and these Dolonkians, being hard pressed in war by the Apsinthians, sent their kings to Delphi to consult the Oracle about the war. And the Pythian prophetess answered them that they must bring into their land as founder of a settlement the man who should first offer them hospitality as they returned from the temple. The Dolonkians then passed along the Sacred Road through the land of the Phokians and of the Boeotians, and as no man invited them, they turned aside and came to Athens..

6.35

Now at that time in Athens the government was held by Peisistratos, but Miltiades also the son of Kypselos had some power, who belonged to a family which

*vocabulary***αἰχμή** spear point ~acute**ἀνέκαθεν** from the start**ἀπαγγέλλω** announce, order, promise
~angel**ἄχθομαι** be burdened with**ἐκποδών** out of the way**ἐκφαίνω** bring to light ~photon**ἐπείρομαι** ask as well; ask then**ἐσθής** clothes ~vest**καταγωγή** landing, stop**μαντεῖον** prophetic warning ~mantis**μῖν** him, her, it**ξεινίζω** be host, treat as a guest**ξείνιος** of hospitality**παραυτίκα** immediately**πρόθυρον** front door ~door**προσδέω** bind also; need also**στέλλω** prepare, send, furl ~apostle**χρηστήριον** oracle, response

Κυψέλου ἐὼν οἰκίης τεθριπποτρόφου, τὰ μὲν ἀνέκαθεν ἀπ' Αἰακοῦ τε καὶ Αἰγίνης γεγονώς, τὰ δὲ νεώτερα Ἀθηναῖος, Φιλαίου τοῦ Αἴαντος παιδὸς γενομένου πρώτου τῆς οἰκίης ταύτης Ἀθηναίου. οὗτος ὁ Μιλτιάδης κατήμενος ἐν τοῖσι προθύροισι τοῖσι ἑωυτοῦ, ὁρέων τοὺς Δολόγκους παριόντας ἐσθῆτα ἔχοντας οὐκ ἐγχωρίην καὶ αἰχμὰς προσεβώσατο καὶ σφι προσελθοῦσι ἐπηγγέλατο καταγωγὴν καὶ ξείνια. οἱ δὲ δεξάμενοι καὶ ξεινισθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἐξέφαινον πᾶν τὸ μαντήιον, ἐκφήναντες δὲ ἐδέοντο αὐτοῦ τῷ θεῷ μιν πείθεσθαι. Μιλτιάδεα δὲ ἀκούσαντα παραυτίκα ἔπεισε ὁ λόγος οἶα ἀχθόμενόν τε τῇ Πεισιστράτου ἀρχῇ καὶ βουλόμενον ἐκποδὼν εἶναι. αὐτίκα δὲ ἐστάλη ἐς Δελφούς, ἐπειρησόμενος τὸ χρηστήριον εἰ ποιοίη τά περ αὐτοῦ οἱ Δόλογχοι προσεδέοντο.

6.36

κελευούσης δὲ καὶ τῆς Πυθίης, οὕτω δὴ Μιλτιάδης ὁ Κυψέλου, Ὀλύμπια ἀναραιρηκὼς πρότερον τούτων

Κυψέλου ἐὼν οἰκίης τεθριπποτρόφου, τὰ μὲν ἀνέκαθεν
 ἀπ' Αἰακοῦ τε καὶ Αἰγίνης γεγονώς, τὰ δὲ νεώτερα
 Ἀθηναῖος, Φιλαίου τοῦ Αἴαντος παιδὸς γενομένου πρώτου
 τῆς οἰκίης ταύτης Ἀθηναίου. οὗτος ὁ Μιλτιάδης
 κατήμενος ἐν τοῖσι |front door τοῖσι ἐωυτοῦ, ὀρέων τοὺς
 Δολόγους παριόντας |clothes ἔχοντας οὐκ ἐγχωρήν καὶ
 |spear
|point προσεβώσατο καὶ σφί προσελθοῦσι ἐπηγγείλατο
 |landing, stop καὶ |of hospitality ἔδεξάμενοι καὶ |be host
 ὑπ' αὐτοῦ |bring to light ἂν τὸ |prophetic , |bring to light δὲ
 |warning
 ἐδέοντο αὐτοῦ τῷ θεῷ μιν πείθεσθαι. Μιλτιάδεα δὲ
 ἀκούσαντα |immediately ἔπεισε ὁ λόγος οἷα |be burdened with
 τε τῇ Πεισιστράτου ἀρχῇ καὶ βουλόμενον |out of the way
 εἶναι. αὐτίκα δὲ |prepare, send, furl ῥούς, ἐπειρησόμενος
 τὸ |oracle,
|response εἰ ποιοίη τά περ αὐτοῦ οἱ Δόλογοι
 προσεδέοντο.

6.36

κελευούσης δὲ καὶ τῆς Πυθίης, οὕτω δὴ Μιλτιάδης ὁ
 Κυψέλου, Ὀλύμπια ἀναραιρηκὼς πρότερον τούτων

kept four-horse chariot teams, and who was descended originally from Aiacos and Egina, though in more recent times his family was Athenian, Philaios the son of Ajax having been the first of his house who became an Athenian. This Miltiades was sitting in the entrance of his own dwelling, and seeing the Dolonkians going by with dress that was not of the native Athenian fashion and with spears, he shouted to them; and when they approached, he offered them lodging and hospitality. They then having accepted and having been entertained by him, proceeded to declare all the utterances of the Oracle; and having declared it they asked him to do as the god had said: and Miltiades when he heard it was at once disposed to agree, because he was vexed by the rule of Peisistratos and desired to be removed out of the way. He set out therefore forthwith to Delphi to inquire of the Oracle whether he should do that which the Dolonkians asked of him:.

6.36

And as the Pythian prophetess also bade him do so, Miltiades the son of Kypselos, who had before this been victor at Olympia with a four-horse chariot,

*vocabulary***ἀπειλέω** vow, threaten, boast**ἀποτειχίζω** wall off**αὐχὴν** -ένος (m, 3) neck**δηλέομαι** hurt, spoil, steal ~delenda**εἰσβάλλω** throw into ~ballistic**ἐκτριβώ** (ι) rub out**ἕξ** six ~hexagon**ἐπάγω** drive game; induce belief

~demagogue

εὖς good, brave, noble**ἰσθμός** narrow neck**λοχάω** lie in wait for**μεθίημι** let go, cease; (mid) speed off

~jet

μέτειμι be among, go, follow ~ion**μετέχω** partake of**μῆκος** -ους (n, 3) length, stature**μὴν** him, her, it**ὄον** οὓ type of fruit**πίτυς** pine**πλανάω** lead astray; (mp) wander

~plankton

προαγορεύω declare, predict, order**σταδίη** (adj) standing upright, firm; (pl noun) 200 meters**στάδιον** 200 meters (pl also masc)**στάδιος** (adj) standing upright, firm; (pl noun) 200 meters**τέθριππος** four-horse**τετρακόσιοι** 400**τύραννος** tyrant**ώθέω** push

τεθρίππῳ, τότε παραλαβὼν Ἀθηναίων πάντα τὸν βουλόμενον μετέχειν τοῦ στόλου ἔπλεε ἅμα τοῖσι Δολόγκοισι, καὶ ἔσχε τὴν χώραν· καί μιν οἱ ἐπαγαγόμενοι τύραννον κατεστήσαντο. ὁ δὲ πρῶτον μὲν ἀπετείχισε τὸν ἰσθμὸν τῆς Χερσονήσου ἐκ Καρδίας πόλιος ἐς Πακτύην, ἵνα μὴ ἔχοιεν σφέας οἱ Ἀψίνθιοι δηλέεσθαι ἐσβάλλοντες ἐς τὴν χώραν. εἰσὶ δὲ οὗτοι στάδιοι ἑξ τε καὶ τριήκοντα τοῦ ἰσθμοῦ· ἀπὸ δὲ τοῦ ἰσθμοῦ τούτου ἡ Χερσόνησος ἔσω πᾶσα ἐστὶ σταδίων εἴκοσι καὶ τετρακοσίων τὸ μῆκος.

6.37

ἀποτειχίσας ὦν τὸν αὐχένα τῆς Χερσονήσου ὁ Μιλτιάδης καὶ τοὺς Ἀψινθίους τρόπῳ τοιούτῳ ὠσάμενος, τῶν λοιπῶν πρῶτοισι ἐπολέμησε Λαμψακηνοῖσι· καί μιν οἱ Λαμψακηνοὶ λοχήσαντες αἰρέουσι ζωγρίῃ. ἦν δὲ ὁ Μιλτιάδης Κροίσῳ τῷ Λυδῷ ἐν γνώμῃ γεγονώς· πυθόμενος ὦν ὁ Κροῖσος ταῦτα, πέμπων προηγόρευε τοῖσι Λαμψακηνοῖσι μετιέναι Μιλτιάδεα· εἰ δὲ μή σφεας πίτυος τρόπον ἀπείλεε ἐκτρίβειν. πλανωμένων δὲ τῶν

|four-horse , τότε παραλαβὼν Ἀθηναίων πάντα τὸν
 βουλόμενον |partake of τοῦ στόλου ἔπλεε ἅμα τοῖσι
 Δολόγοις, καὶ ἔσχε τὴν χώραν· καί μιν οἱ |drive game; in-
 |duce belief
 |tyrant κατεστήσαντο. ὁ δὲ πρῶτον μὲν |wall off τὸν
 |narrow neck Χερσονήσου ἐκ Καρδίας πόλιος ἐς Πακτύν,
 ἵνα μὴ ἔχοιεν σφέας οἱ Ἀψίνθιοι |hurt, spoil, ἐσβάλλοντες
 |steal
 ἐς τὴν χώραν. εἰσὶ δὲ οὗτοι στάδιοι ἕξ τε καὶ τριήκοντα
 τοῦ |narrow neck ἡ δὲ τοῦ |narrow neck ου ἡ Χερσονήσος ἔσω
 πᾶσα ἐστὶ σταδίων εἴκοσι καὶ |400 τὸ |length,
 |stature

6.37

|wall off ὦν τὸν |neck τῆς Χερσονήσου ὁ Μιλτιάδης
 καὶ τοὺς Ἀψινθίους τρόπῳ τοιούτῳ |push , τῶν
 λοιπῶν πρώτοις ἐπολέμησε Λαμψακηνοῖς· καί μιν
 οἱ Λαμψακηνοὶ |lie in wait for αἰρέουσι ζωγρίῃ. ἦν δὲ
 ὁ Μιλτιάδης Κροίσῳ τῷ Λυδῷ ἐν γνώμῃ γεγονώς·
 πυθόμενος ὦν ὁ Κροῖσος ταῦτα, πέμπων |declare, pre-
 |dict, order
 τοῖσι Λαμψακηνοῖς μετιέναι Μιλτιάδεα· εἰ δὲ μὴ σφεας

|pine τρόπον |vow, |rub out |lead astray; δὲ τῶν
 |threaten, (mp) wander
 |boast

now taking with him of the Athenians everyone who desired to share in the expedition, sailed with the Dolonkians and took possession of the land: and they who had invited him to come to them made him despot over them. First then he made a wall across the isthmus of the Chersonese from the city of Cardia to Pactye, in order that the Apsinthians might not be able to invade the land and do them damage. Now the number of furlongs across the isthmus at this place is six and thirty, and from this isthmus the Chersonese within is altogether four hundred and twenty furlongs in length..

6.37

Having made a wall then across the neck of the Chersonese and having in this manner repelled the Apsinthians, Miltiades made war upon the people of Lampsacos first of all others; and the people of Lampsacos laid an ambush and took him prisoner. Now Miltiades had come to be a friend of Croesus the Lydian; and Croesus accordingly, being informed of this event, sent and commanded the people of Lampsacos to let Miltiades go; otherwise he threatened to destroy them utterly like a pine-tree. Then when the people of

vocabulary

ἀγωνίζομαι contend, exert oneself
 ἄπαις childless
 ἀπειλέω vow, threaten, boast
 αὐτόμολος deserting, defecting
 βλαστάνω bud, sprout
 γυμνικός of gymnastics
 δένδρεον -οῦ tree
 δένδρον tree
 δένδρος tree
 ἐγγίγνομαι live in ~genus
 ἐκγίγνομαι be born; be by birth
 ~genus
 ἐκκόπτω cut out, down, off
 ἐκτρίβω (ι) rub out
 ἐκφεύγω flee from, escape ~fugitive

ἐξαπόλλυμι (ῶ) disappear from
 ἐύς good, brave, noble
 θύω (ῶ) rush; sacrifice ~θύω
 ἵππικός of horses ~hippo
 καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy
 μεθίημι let go, cease; (mid) speed off
 ~jet
 μόγεις with difficulty, barely
 ὁμομήτριος with the same mother
 ὄον οῦ type of fruit
 πέλεκυς ax (for war or woodcutting)
 πίτυς pine
 πλήσσω hit ~plectrum
 πρυτανήιον town hall, law court

Λαμψακηνῶν ἐν τοῖσι λόγοισι τὸ θέλει τὸ ἔπος εἶναι τό σφι ἀπείλησε ὁ Κροῖσος, πίτυος τρόπον ἐκτρίψειν, μόγισ κοτὲ μαθὼν τῶν τις πρεσβυτέρων εἶπε τὸ ἔόν, ὅτι πίτυς μούνη πάντων δενδρέων ἐκκοπεῖσα βλαστὸν οὐδένα μετιεῖ ἀλλὰ πανώλεθρος ἐξαπόλλυται. δείσαντες ὦν οἱ Λαμψακηνοὶ Κροῖσον λύσαντες μετήκαν Μιλτιάδεα.

6.38

οὗτος μὲν δὴ διὰ Κροῖσον ἐκφεύγει, μετὰ δὲ τελευτᾷ ἄπαις, τὴν ἀρχὴν τε καὶ τὰ χρήματα παραδοὺς Στησαγόρῃ τῷ Κίμωνος ἀδελφεοῦ παιδὶ ὁμομητρίου. καὶ οἱ τελευτήσαντι Χερσονησῖται θύουσι ὡς νόμος οἰκιστῇ, καὶ ἀγῶνα ἵππικόν τε καὶ γυμνικὸν ἐπιστᾶσι, ἐν τῷ Λαμψακηνῶν οὐδενὶ ἐγγίνεται ἀγωνίζεσθαι. πολέμου δὲ ἔοντος πρὸς Λαμψακηνοὺς καὶ Στησαγόρεα κατέλαβε ἀποθανεῖν ἄπαιδα, πληγέντα τὴν κεφαλὴν πελέκει ἐν τῷ πρυτανηγίῳ πρὸς ἀνδρὸς αὐτομόλου μὲν τῷ λόγῳ πολεμίου δὲ καὶ ὑποθερμοτέρου τῷ ἔργῳ.

Λαμψακηνῶν ἐν τοῖσι λόγοισι τὸ θέλει τὸ ἔπος εἶναι τό σφι

|vow, threaten, boast|ς, |pine τρόπον |rub out| , |with difficulty,
|barely

μαθῶν τῶν τις πρεσβυτέρων εἶπε τὸ ἐόν, ὅτι |pine μούνη

πάντων δεινδρέων |cut out, down, off| γὼν οὐδένα |let go, 'cease;
|(mid) speed off

πανώλεθρος |disappear from| δείσαντες ὧν οἱ Λαμψακηνὸι

Κροῖσον λύσαντες |let go, 'cease;
|(mid) speed off| ἰάδεα.

6.38

οὗτος μὲν δὴ διὰ Κροῖσον |flee| , μετὰ δὲ τελευτᾷ ἅπαις,

τὴν ἀρχὴν τε καὶ τὰ χρήματα παραδοὺς Στησαγόρῃ

τῷ Κίμωνος ἀδελφεοῦ παιδὶ |with the same mother| οἱ

τελευτήσαντι Χερσονησίται |rush; sacrifice| ὅμος οἰκιστῇ,

καὶ ἀγῶνα |of horses| τε καὶ |of gymnastics| ὑστάσι, ἐν τῷ

Λαμψακηνῶν οὐδενὶ ἐγγίνεται |contend, exert| πολέμου δὲ
|oneself

ἐόντος πρὸς Λαμψακηνούς καὶ Στησαγόρεα |seize, understand,
|catch, overtake; (mp)
|happen| ἐν

ἀποθανεῖν |childless, |hit

τὴν κεφαλὴν |ax

τῷ |town hall, law court| ἀνδρὸς |deserting,
|defecting| μὲν τῷ λόγῳ

πολεμίου δὲ καὶ ὑποθερμοτέρου τῷ ἔργῳ.

Lampsacos were perplexed in their counsels as to what that saying should mean with which Croesus had threatened them, namely that he would destroy them utterly like a pine-tree, at length one of the elder men with difficulty perceived the truth, and said that a pine alone of all trees when it has been cut down does not put forth any further growth but perishes, being utterly destroyed. The people of Lampsacos therefore fearing Croesus loosed Miltiades and let him go..

6.38

He then escaped by means of Croesus, but afterwards he brought his life to an end leaving no son to succeed him, but passing over his rule and his possessions to Stesagoras, who was the son of Kimon, his brother on the mother's side: and the people of the Chersonese still offer sacrifices to him after his death as it is usual to do to a founder, and hold in his honour a contest of horse-races and athletic exercises, in which none of the men of Lampsacos are allowed to contend. After this there was war with those of Lampsacos; and it happened to Stesagoras also that he died without leaving a son, having been struck on the head with an axe in the City Hall by a man who pretended to be a deserter, but who proved himself to be in fact an enemy and a rather hot one moreover..

vocabulary

βόσχω feed, tend ~bovine
 δάω learn ~didactic
 δῆθεν strong form of δῆ
 δηλαδῆ clearly
 δυναστεύω have power ~δύναμαι
 ἐνθαῦτα there, here
 ἐπίκουρος ally; mercenary ~cereal
 ἐπιτιμάω honor, blame
 ἰσχύς -ος (f) strength; body of troops
 ἴσχω restrain, hold back ~ischemia

καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy
 μίν him, her, it
 πάντοθεν from all directions
 πενταχόσιοι 500
 σημαίνω give orders to; show; mark
 ~semaphore
 συλλέγω collect, assemble ~legion
 σύνοιδα know about someone; think
 proper
 τοιόσδε such

6.39

τελευτήσαντος δὲ καὶ Στησαγόρεω τρόπῳ τοιῶδε, ἐνθαῦτα Μιλτιάδεα τὸν Κίμωνος, Στησαγόρεω δὲ τοῦ τελευτήσαντος ἀδελφεόν, καταλαμβόμενον τὰ πρήγματα ἐπὶ Χερσονήσου ἀποστέλλουσι τριήρεϊ οἱ Πεισιστρατίδαι, οἳ μιν καὶ ἐν Ἀθήνῃσι ἐποίουν εὖ ὥς οὐ συνειδότες δῆθεν τοῦ πατρὸς Κίμωνος αὐτοῦ τὸν θάνατον, τὸν ἐγὼ ἐν ἄλλῳ λόγῳ σημανέω ὥς ἐγένετο. Μιλτιάδης δὲ ἀπικόμενος ἐς τὴν Χερσόνησον εἶχε κατ' οἴκους, τὸν ἀδελφεὸν Στησαγόρεα δηλαδὴ ἐπιτιμέων. οἱ δὲ Χερσονησίται πυνθανόμενοι ταῦτα συνελέχθησαν ἀπὸ πασέων τῶν πολίων οἱ δυναστεύοντες πάντοθεν, κοινῶ δὲ στόλῳ ἀπικόμενοι ὥς συλλυπηθησόμενοι ἐδέθησαν ὑπ' αὐτοῦ. Μιλτιάδης τε δὴ ἴσχει τὴν Χερσόνησον, πεντακοσίους βόσκων ἐπικούρους, καὶ γαμέει Ὀλόρου τοῦ Θρηίκων βασιλέος τὴν θυγατέρα Ἥγησιπύλην.

6.39

τελευτήσαντος δὲ καὶ Στησαγόρεω τρόπῳ |such
 |there, here Μιλτιάδεα τὸν Κίμωνος, Στησαγόρεω δὲ τοῦ
 τελευτήσαντος ἀδελφεόν, |seize, understand, catch, |τρήγματα
 |overtake; (mp) happen
 ἐπὶ Χερσονήσου ἀποστέλλουσι τριήρεϊ οἱ Πεισιστρατίδαι,
 οἳ μιν καὶ ἐν Ἀθήνησι ἐποίουν εὖ ὥς οὐ |know about someone;
 |think proper
 δηθεν τοῦ πατρὸς Κίμωνος αὐτοῦ τὸν θάνατον, τὸν
 ἐγὼ ἐν ἄλλῳ λόγῳ |give orders to; |ἐγένετο. Μιλτιάδης
 |show; mark
 δὲ ἀπικόμενος ἐς τὴν Χερσόνησον εἶχε κατ' οἴκους,
 τὸν ἀδελφεὸν Στησαγόρεα |clearly |honor, οἱ δὲ
 |blame
 Χερσονησῖται πυνθανόμενοι ταῦτα |collect, assemble ἀπὸ
 πασέων τῶν πολίων οἱ |have power |from all directions
 δὲ στόλῳ ἀπικόμενοι ὥς συλλυπηθησόμενοι ἐδέθησαν
 ὑπ' αὐτοῦ. Μιλτιάδης τε δὴ ἴσχει τὴν Χερσόνησον,
 |500 |feed, tend |ally; mercenary... ἰ γαμέει Ὀλόρου τοῦ
 Θρηίκων βασιλέος τὴν θυγατέρα Ἠγησιπύλην.

6.39

Then after Stesagoras also had ended his life in this manner, Miltiades son of Kimon and brother of that Stesagoras who was dead, was sent in a trireme to the Chersonese to take possession of the government by the sons of Peisistratos, who had dealt well with him at Athens also, pretending that they had had no share in the death of his father Kimon, of which in another part of the history I will set forth how it came to pass. Now Miltiades, when he came to the Chersonese, kept himself within his house, paying honours in all appearance to the memory of his brother Stesagoras; and the chief men of the inhabitants of the Chersonese in every place, being informed of this, gathered themselves together from all the cities and came in a body to condole with him, and when they had come they were laid in bonds by him. Miltiades then was in possession of the Chersonese, supporting a body of five hundred mercenary troops; and he married the daughter of Oloros the king of the Thracians, who was named Hegesipyle.

*vocabulary***ἀπαλλαξείω** wish to get rid of**ἀπαλλάσσω** free from, remove; be freed, depart**ἀποπλέω** sail away ~float**ἐκφεύγω** flee from, escape ~fugitive**ἐρεθίζω** annoy, excite ~Eris**κατάγω** lead down/home; land

~demagogue

καταλαμβάνω seize, understand, catch,

overtake; (mp) happen ~epilepsy

κόλπος bosom, lap-fold; gulf**κολπώω** swell, fold**μίν** him, her, it**νομάς** -δος (m, 3) roaming, grazing**παραμείβω** pass by ~amoeba**περιπίπτω** embrace; fall in with**συστρέφω** get together; condense**ὑπομένω** stay behind, await ~remain

6.40

οὗτος δὲ ὁ Κίμωνος Μιλτιάδης νεωστὶ μὲν ἐληλύθει εἰς τὴν Χερσονήσον, κατελάμβανε δέ μιν ἐλθόντα ἄλλα τῶν καταλαβόντων πρηγμάτων χαλεπώτερα. τρίτῳ μὲν γὰρ ἔτει πρὸ τούτων Σκύθας ἐκφεύγει. Σκύθαι γὰρ οἱ νομάδες ἐρεθισθέντες ὑπὸ βασιλέος Δαρείου συνεστράφησαν καὶ ἤλασαν μέχρι τῆς Χερσονήσου ταύτης· τούτους ἐπιόντας οὐκ ὑπομείνας ὁ Μιλτιάδης ἔφευγε Χερσονήσον, εἰς ὃ οἱ τε Σκύθαι ἀπαλλάχθησαν καὶ ἐκείνον Δόλογχοι κατήγαγον ὀπίσω. ταῦτα μὲν δὴ τρίτῳ ἔτει πρότερον ἐγεγόνεε τῶν τότε μιν κατεχόντων.

6.41

τότε δὲ πυνθανόμενος εἶναι τοὺς Φοίνικας ἐν Τενέδῳ, πληρώσας τριήρας πέντε χρημάτων τῶν παρεόντων ἀπέπλεε εἰς τὰς Ἀθήνας. καὶ ὥσπερ ὁρμήθη ἐκ Καρδίας πόλιος ἔπλεε διὰ τοῦ Μέλανος κόλπου· παραμείβετό τε τὴν Χερσονήσον καὶ οἱ Φοίνικες οἱ περιπίπτουσι τῇσι

6.40

οὗτος δὲ ὁ Κίμωνος Μιλτιάδης νεωστὶ μὲν ἐληλύθει ἐς
 τὴν Χερσονήσον, |seize, understand, catch, |λθόντα ἄλλα τῶν
 |overtake; (mp) happen
 |seize, understand, catch, |μάτων χαλεπώτερα. τρίτῳ μὲν γὰρ
 |overtake; (mp) happen
 ἔτει πρὸ τούτων Σκύθας |flee . Σκύθαι γὰρ οἱ |roaming,
 |grazing
 |annoy, excite ὑπὸ βασιλέος Δαρείου |get together; con- καὶ
 |dense
 ἤλασαν μέχρι τῆς Χερσονήσου ταύτης· τούτους ἐπιόντας
 οὐκ |stay behind, await ἡλιάδης ἔφευγε Χερσονήσον, ἐς ὃ οἱ τε
 Σκύθαι ἀπαλλάχθησαν καὶ ἐκείνων Δόλογοι |lead down/home; land
 ὀπίσω. ταῦτα μὲν δὴ τρίτῳ ἔτει πρότερον ἐγγόνει τῶν
 τότε μιν κατεχόντων.

6.41

τότε δὲ πυνθανόμενος εἶναι τοὺς Φοίνικας ἐν Τενέδῳ,
 πληρώσας τριήρας πέντε χρημάτων τῶν παρεόντων
 |sail away ἐς τὰς Ἀθήνας. καὶ ὥσπερ ὁρμήθη ἐκ Καρδίας
 πόλις ἔπλεε διὰ τοῦ Μέλανος κόλπου· |pass by τε
 τὴν Χερσονήσον καὶ οἱ Φοίνικες οἱ |embrace; fall in τῇσι
 |with

6.40

Now this Miltiades son of Kimon had at the time of which we speak but lately returned to the Chersonese; and after he had returned, there befell him other misfortunes worse than those which had befallen him already; for two years before this he had been a fugitive out of the land from the Scythians, since the nomad Scythians provoked by king Dareios had joined all in a body and marched as far as this Chersonese, and Miltiades had not awaited their attack but had become a fugitive from the Chersonese, until at last the Scythians departed and the Dolonkians brought him back again. These things happened two years before the calamities which now oppressed him:.

6.41

And now, being informed that the Phenicians were at Tenedos, he filled five triremes with the property which he had at hand and sailed away for Athens. And having set out from the city of Cardia he was sailing through the gulf of Melas; and as he passed along by the

vocabulary

ἀποδείκνυμι (ō) show, point out;
appoint; (mid) declare

ἀποδέχομαι accept ~doctrine

ἀποπλέω sail away ~float

καθαιρέω take down, close ~heresy

κατατίθηναι put down, deposit, lay
aside ~thesis

καταφεύγω resort to, flee to, appeal to
~fugitive

κτῆσις -ος (f) chattels

μὴν him, her, it

πέμπτος fifth ~pentagon

Πέρσης Persian

Περσίς Persian (language)

προσδέω bind also; need also

συχνός long; many; extensive

σχεδία raft

σχεδίην at close quarters ~ischemia

νηυσί. αὐτὸς μὲν δὴ Μιλτιάδης σὺν τῇσι τέσσαρσι τῶν νεῶν καταφεύγει ἐς Ἴμβρον, τὴν δέ οἱ πέμπτην τῶν νεῶν κατεῖλον διώκοντες οἱ Φοίνικες. τῆς δὲ νεὸς ταύτης ἔτυχε τῶν Μιλτιάδεω παίδων ὁ πρεσβύτατος ἄρχων Μητίοχος, οὐκ ἐκ τῆς Ὀλόρου τοῦ Θρήκος ἐὼν θυγατρὸς ἀλλ' ἐξ ἄλλης· καὶ τοῦτον ἅμα τῇ νηὶ εἶλον οἱ Φοίνικες, καὶ μιν πυθόμενοι ὥς εἴη Μιλτιάδεω παῖς ἀνήγαγον παρὰ βασιλέα, δοκέοντες χάριτα μεγάλην καταθήσασθαι, ὅτι δὴ Μιλτιάδης γνώμην ἀπεδέξατο ἐν τοῖσι Ἴωσι πείθεσθαι κελεύων τοῖσι Σκύθησι, ὅτε οἱ Σκύθαι προσεδέοντο λύσαντας τὴν σχεδίην ἀποπλέειν ἐς τὴν ἐσωτῶν. Δαρείος δέ, ὥς οἱ Φοίνικες Μητίοχον τὸν Μιλτιάδεω ἀνήγαγον, ἐποίησε κακὸν μὲν οὐδὲν Μητίοχον, ἀγαθὰ δὲ συχνά· καὶ γὰρ οἶκον καὶ κτήσιν ἔδωκε καὶ Περσίδα γυναῖκα, ἐκ τῆς οἱ τέκνα ἐγένετο τὰ ἐς Πέρσας κεκοσμέαται. Μιλτιάδης δὲ ἐξ Ἴμβρου ἀπικνέεται ἐς τὰς Ἀθήνας.

6.42

καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐκ τῶν Περσέων οὐδὲν

νηυσί. αὐτὸς μὲν δὴ Μιλτιάδης σὺν τῇσι τέσσερσι τῶν
νεῶν |resort to, flee ἐς Ἰμβρον, τὴν δέ οἱ |fifth τῶν νεῶν
|to, appeal to
κατεῖλον διώκοντες οἱ Φοίνικες. τῆς δὲ νεὸς ταύτης ἔτυχε
τῶν Μιλτιάδεω παίδων ὁ πρεσβύτατος ἄρχων Μητίοχος,
οὐκ ἐκ τῆς Ὀλόρου τοῦ Θρήικος ἐὼν θυγατρὸς ἀλλ' ἐξ
ἄλλης· καὶ τοῦτον ἅμα τῇ νηὶ εἶλον οἱ Φοίνικες, καί
μιν πυθόμενοι ὡς εἴη Μιλτιάδεω παῖς ἀνήγαγον παρὰ
βασιλέα, δοκέοντες χάριτα μεγάλην |put down , ὅτι δὴ
Μιλτιάδης γνώμην ἀπεδέξατο ἐν τοῖσι Ἴωσι πείθεσθαι
κελεύων τοῖσι Σκύθησι, ὅτε οἱ Σκύθαι προσεδέοντο
λύσαντας τὴν σχεδὴν |sail away ἐς τὴν ἐωντῶν. Δαρείος
δέ, ὡς οἱ Φοίνικες Μητίοχον τὸν Μιλτιάδεω ἀνήγαγον,
ἐποίησε κακὸν μὲν οὐδὲν Μητίοχον, ἀγαθὰ δὲ |long; many;
|extensive
γὰρ οἶκον καὶ |chattels ἔδωκε καὶ |Persian (language)~, ἐκ τῆς
οἱ τέκνα ἐγένετο τὰ ἐς Πέρσας κεκοσμέαται. Μιλτιάδης
δὲ ἐξ Ἰμβρου ἀπικνέεται ἐς τὰς Ἀθήνας.

6.42

καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐκ τῶν Περσέων οὐδὲν

shore of the Chersonese, the Phenicians fell in with his ships, and while Miltiades himself with four of his ships escaped to Imbros, the fifth of his ships was captured in the pursuit by the Phenicians. Of this ship it chanced that Metiochos the eldest of the sons of Miltiades was in command, not born of the daughter of Oloros the Thracian, but of another woman. Him the Phenicians captured together with his ship; and being informed about him, that he was the son of Miltiades, they brought him up to the king, supposing that they would lay up for themselves a great obligation; because it was Miltiades who had declared as his opinion to the Ionians that they should do as the Scythians said, at that time when the Scythians requested them to break up the bridge of boats and sail away to their own land. Dareios however, when the Phenicians brought up to him Metiochos the son of Miltiades, did Metiochos no harm but on the contrary very much good; for he gave him a house and possessions and a Persian wife, by whom he had children born who have been ranked as Persians. Miltiades meanwhile came from Imbros to Athens.

6.42

In the course of this year there was done by the Persians nothing

*vocabulary***διατελέω** accomplish; keep doing

~apostle

ξαρ -ος (n) spring (season)**ειρηναῖος** peaceful**ἡλικία** time of life, contemporaries**κάρτα** very much ~κράτος**μεταπέμπω** send; (mid) summon

~pomp

μετρέω measure, traverse ~metric**νεῖκος** -εος (n, 3) quarrel, battle**παρασάγγης** -ου (m, 1) Persian unit,

ca. 5 km

Πέρσης Persian**στάδιον** 200 meters (pl also masc)**στάδιος** (adj) standing upright, firm;
(pl noun) 200 meters**στρατός** common people/soldiers

~strategy

συνθήκη combination; agreement**συντίθημι** hearken, mark ~thesis**ὑπαρχος** subordinate**φόρος** tribute, revenue**χρήσιμος** useful

ἐπὶ πλεόν ἐγένετο τούτων ἐς νεῖκος φέρον Ἴωσι, ἀλλὰ τάδε μὲν χρήσιμα κάρτα τοῖσι Ἴωσι ἐγένετο τούτου τοῦ ἔτεος· Ἄρταφρένης ὁ Σαρδίων ὑπαρχος μεταπεμφάμενος ἀγγέλους ἐκ τῶν πολίων συνθήκας σφίσι αὐτοῖσι τοὺς Ἴωνας ἡνάγκασε ποιέεσθαι, ἵνα δωσίδικοι εἶεν καὶ μὴ ἀλλήλους φέροίεν τε καὶ ἄγοιεν. ταῦτά τε ἡνάγκασε ποιέειν, καὶ τὰς χώρας μετρήσας σφέων κατὰ παρασάγγας, τοὺς καλέουσι οἱ Πέρσαι τὰ τριήκοντα στάδια, κατὰ δὴ τούτους μετρήσας φόρους ἔταξε ἐκάστοισι, οἳ κατὰ χώραν διατελέουσι ἔχοντες ἐκ τούτου τοῦ χρόνου αἰεὶ ἔτι καὶ ἐς ἐμὲ ὡς ἐτάχθησαν ἐξ Ἄρταφρένεος· ἐτάχθησαν δὲ σχεδὸν κατὰ ταῦτα καὶ πρότερον εἶχον. καὶ σφι ταῦτα μὲν εἰρηναῖα ἦν.

6.43

ἅμα δὲ τῷ ἔαρι, τῶν ἄλλων καταλελυμένων στρατηγῶν ἐκ βασιλέος, Μαρδόνιος ὁ Γοβρύεω κατέβαινε ἐπὶ θάλασσαν, στρατὸν πολλὸν μὲν κάρτα πεζὸν ἅμα ἀγόμενος πολλὸν δὲ ναυτικόν, ἡλικίην τε νέος ἔων

ἐπὶ πλέον ἐγένετο τούτων ἐς ^{|quarrel, φέρον Ἴωσι,}
^{|battle}
 ἀλλὰ τάδε μὲν ^{|useful} ^{|very much ἴσι} Ἴωσι ἐγένετο
 τούτου τοῦ ἔτεος· Ἀρταφρένης ὁ Σαρδίων ^{|subordinate}
^{|send; (mid) summon} ἄγγέλους ἐκ τῶν πολιῶν συνθήκας
 σφίσι αὐτοῖσι τοὺς Ἴωνας ἡνάγκασε ποιέεσθαι, ἵνα
 δωσίδικοι εἶεν καὶ μὴ ἀλλήλους φέροίεν τε καὶ ἄγοιεν.
 ταῦτά τε ἡνάγκασε ποιέειν, καὶ τὰς χώρας ^{|measure,}
^{|traverse}
 σφέων κατὰ ^{|ca. 5 km}, τοὺς καλέουσι οἱ Πέρσαι τὰ
 τριήκοντα στάδια, κατὰ δὴ τούτους ^{|measure,} ^{|tribute,}
^{|traverse} ^{|revenue}
 ἔταξε ἐκάστοισι, οἳ κατὰ χώραν ^{|accomplish;} ^{|keep doing} ἔχοντες ἐκ
 τούτου τοῦ χρόνου αἰεὶ ἔτι καὶ ἐς ἐμὲ ὥς ἐτάχθησαν
 ἐξ Ἀρταφρένεος· ἐτάχθησαν δὲ σχεδὸν κατὰ ταῦτά καὶ
 πρότερον εἶχον. καὶ σφι ταῦτα μὲν ^{|peaceful} ἦν.

6.43

ἄμα δὲ τῷ ^{|spring (season)} ὧν καταλελυμένων στρατηγῶν
 ἐκ βασιλέος, Μαρδόνιος ὁ Γοβρύεω κατέβαινε ἐπὶ
 θάλασσαν, ^{|army} πολλὸν μὲν ^{|very much} ἔζον ἄμα
 ἀγόμενος πολλὸν δὲ ναυτικόν, ^{|time of life, con-} ^{|s} ^{|temporaries} ἐὼν

more which tended to strife with the Ionians, but these things which follow were done in this year very much to their advantage.— Artaphrenes the governor of Sardis sent for envoys from all the cities and compelled the Ionians to make agreements among themselves, so that they might give satisfaction for wrongs and not plunder one another's land. This he compelled them to do, and also he measured their territories by parasangs,— that is the name which the Persians give to the length of thirty furlongs, 28—he measured, I say, by these, and appointed a certain amount of tribute for each people, which continues still unaltered from that time even to my own days, as it was appointed by Artaphrenes; and the tribute was appointed to be nearly of the same amount for each as it had been before..

6.43

These were things which tended to peace for the Ionians; but at the beginning of the spring, the other commanders having all been removed by the king, Mardonios the son of Gobryas came down to the sea, bringing with him a very large land-army and a very large

vocabulary

ἀποδείκνυμι (ὁ) show, point out;
appoint; (mid) declare

ἀποδέχομαι accept

ἀποδέχομαι accept ~doctrine

διαβαίνω pass over, cross ~basis

Ἑλλήν Greek

ἐνθαῦτα there, here

ἐπείγω weigh upon, drive; (mid) hurry

εὖς good, brave, noble

θῶμα a wonder, feeling of surprise

~theater

καταπαύω stop, restrain ~pause

ὄον οὖ type of fruit

παραπλέω sail past ~float

παράπλοος -υ coasting

Πέρσης Persian

πρόσχημα -τος (n, 3) screen, pretext,

appearance, ornament

στρατιά army ~strategy

στρατός common people/soldiers

~strategy

συλλέγω collect, assemble ~legion

τύραννος tyrant

καὶ νεωστὶ γεγαμηκὼς βασιλέος Δαρείου θυγατέρα Ἄρτοζώστρην· ἄγων δὲ τὸν στρατὸν τοῦτον ὁ Μαρδόνιος ἐπεῖτε ἐγένετο ἐν τῇ Κιλικίῃ, αὐτὸς μὲν ἐπιβάς ἐπὶ νεὸς ἐκομίζετο ἅμα τῇσι ἄλλῃσι νηυσί, στρατιὴν δὲ τὴν πεζὴν ἄλλοι ἡγεμόνες ἤγον ἐπὶ τὸν Ἑλλήσποντον. ὥς δὲ παραπλέων τὴν Ἀσίην ἀπύκετο ὁ Μαρδόνιος ἐς τὴν Ἰωνίην, ἐνθαῦτα μέγιστον θῶμα ἐρέω τοῖσι μὴ ἀποδεκομένοισι Ἑλλήνων Περσέων τοῖσι ἐπτά Ὀτάνεα γνώμην ἀποδέξασθαι ὥς χρεὸν εἶη δημοκρατέεσθαι Πέρσας· τοὺς γὰρ τυράννους τῶν Ἰώνων καταπαύσας πάντας ὁ Μαρδόνιος δημοκρατίας κατίστα ἐς τὰς πόλεις. ταῦτα δὲ ποιήσας ἡπείγετο ἐς τὸν Ἑλλήσποντον. ὥς δὲ συνελέχθη μὲν χρήμα πολλὸν νεῶν συνελέχθη δὲ καὶ πεζὸς στρατὸς πολλός, διαβάντες τῇσι νηυσὶ τὸν Ἑλλήσποντον ἐπορεύοντο διὰ τῆς Εὐρώπης, ἐπορεύοντο δὲ ἐπὶ τε Ἐρέτριαν καὶ Ἀθήνας.

6.44

αὐται μὲν ὦν σφι πρόσχημα ἦσαν τοῦ στόλου· ἀτὰρ ἐν

καὶ νεωστὶ γεγαμηκῶς βασιλέος Δαρείου θυγατέρα
 Ἄρτοζώστρην· ἄγων δὲ τὸν |army τοῦτον ὁ Μαρδόνιος
 ἐπείτε ἐγένετο ἐν τῇ Κιλικίῃ, αὐτὸς μὲν ἐπιβὰς ἐπὶ
 νεὸς ἐκομίζετο ἅμα τῇσι ἄλλησι νηυσί, στρατιὴν δὲ
 τὴν πεζὴν ἄλλοι ἡγεμόνες ἦγον ἐπὶ τὸν Ἑλλήσποντον.
 ὥς δὲ παραπλέων τὴν Ἀσίην ἀπίκετο ὁ Μαρδόνιος ἐς
 τὴν Ἰωνίην, |there, here μέγιστον |wonder, ῥέω τοῖσι μὴ
 |surprise
 |accept |Greek Περσέων τοῖσι ἐπτα Ὀτάνεα
 γνώμην ἀποδέξασθαι ὥς χρεὸν εἶη δημοκρατέεσθαι
 Πέρσας· τοὺς γὰρ |tyrant τῶν Ἰώνων |stop, restrain
 πάντας ὁ Μαρδόνιος δημοκρατίας κατίστα ἐς τὰς πόλεις.
 ταῦτα δὲ ποιήσας |weigh upon, drive; Ἑλλήσποντον. ὥς δὲ
 (mid) hurry
 |collect, μὲν χρῆμα πολλὸν νεῶν |collect, δὲ καὶ πεζὸς
 |assemble
 |army πολλός, |pass over, cross - ι νηυσὶ τὸν Ἑλλήσποντον
 ἐπορεύοντο διὰ τῆς Εὐρώπης, ἐπορεύοντο δὲ ἐπὶ τε
 Ἐρέτριαν καὶ Ἀθήνας.

6.44

αὐται μὲν ὦν σφι |screen, pretext, ap- οὐ στόλου· ἀτὰρ ἐν
 |pearance, ornament

naval force, being a young man and lately married to Artozostra daughter of king Dareios. When Mardonios leading this army came to Kilikia, he embarked on board a ship himself and proceeded together with the other ships, while other leaders led the land-army to the Hellespont. Mardonios however sailing along the coast of Asia came to Ionia: and here I shall relate a thing which will be a great marvel to those of the Hellenes who do not believe that to the seven men of the Persians Otanes declared as his opinion that the Persians ought to have popular rule; for Mardonios deposed all the despots of the Ionians and established popular governments in the cities. Having so done he hastened on to the Hellespont; and when there was collected a vast number of ships and a large land-army, they crossed over the Hellespont in the ships and began to make their way through Europe, and their way was directed against Eretria and Athens..

6.44

These, I say, furnished them the pretence for the expedition, but they had it in their minds

*vocabulary***ἀνταείρω** raise against**ἀνταίρω** raise against**ἄπορος** impassable, difficult**ἀράσσω** smash**ἀρπάζω** carry off, seize ~harpoon**βορέας** -οῦ (m, 1) north, north wind**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

ἐντός within**ἐπιπίπτω** fall upon, attack**ἡπειρος** (f) mainland, continent**θηριώδης** savage, wild**κάρα** very much ~κράτος**καταστρέφω** overturn, subdue

~catastrophe

μυριάς -δος (ῥ, f, 3) countless, myriad**νέω** spin; swim ~neuro**πέραν** (ᾱ) on the other side, across**περιβάλλω** act: excel; mid: put on clothing ~ballistic**περιπλέω** sail around ~float**προσκτάομαι** get, win as well**ῥίγος** -ους (n, 3) miserable, cold

~frigid

τραχύς (ᾱ) rough ~trachea**τριηκόσιοι** three hundred**ὑποχείριος** under one's hand ~chiral

νόῳ ἔχοντες ὅσας ἂν πλείστας δύνωνται καταστρέφεσθαι τῶν Ἑλληνίδων πολίων, τοῦτο μὲν δὴ τῇσι νηυσὶ Θασίους οὐδὲ χεῖρας ἀνταειραμένους κατεστρέψαντο, τοῦτο δὲ τῷ πεζῷ Μακεδόνας πρὸς τοῖσι ὑπάρχουσι δούλους προσεκτήσαντο· τὰ γὰρ ἐντὸς Μακεδόνων ἔθνεα πάντα σφι ἦν ἤδη ὑποχείρια γεγονότα. ἐκ μὲν δὴ Θάσου διαβαλόντες πέρην ὑπὸ τὴν ἡπειρον ἐκομίζοντο μέχρι Ἀκάνθου, ἐκ δὲ Ἀκάνθου ὀρμώμενοι τὸν Ἄθων περιέβαλλον. ἐπιπεσὼν δέ σφι περιπλέουσι βορέης ἄνεμος μέγας τε καὶ ἄπορος κάρτα τρηχέως περιέσπε, πλήθει πολλὰς τῶν νεῶν ἐκβάλλων πρὸς τὸν Ἄθων. λέγεται γὰρ τριηκοσίας μὲν τῶν νεῶν τὰς διαφθαρείσας εἶναι, ὑπὲρ δὲ δύο μυριάδας ἀνθρώπων. ὥστε γὰρ θηριωδεστάτης εἰσόδου τῆς θαλάσσης ταύτης τῆς περὶ τὸν Ἄθων, οἳ μὲν ὑπὸ τῶν θηρίων διεφθείροντο ἀρπαζόμενοι, οἳ δὲ πρὸς τὰς πέτρας ἀρασσόμενοι· οἳ δὲ αὐτῶν νέειν οὐκ ἐπιστέατο καὶ κατὰ τοῦτο διεφθείροντο, οἳ δὲ ρίγει.

νόῳ ἔχοντες ὅσας ἂν πλείστας δύνωνται |overturn, subdue
 τῶν Ἑλληνίδων πολίων, τοῦτο μὲν δὴ τῇσι νηυσὶ
 Θασίους οὐδὲ χείρας ἀνταειραμένους |overturn, subdue ,
 τοῦτο δὲ τῷ πεζῷ Μακεδόνας πρὸς τοῖσι ὑπάρχουσι
 δούλους |get, win as well τὰ γὰρ |within Μακεδόνων ἔθνεα
 πάντα σφι ἦν ἤδη |under one's hand ὅτα. ἐκ μὲν δὴ
 Θάσου |throw across; |across ὑπὸ τὴν |mainland, |κομίζοντο
 |slander |continent
 μέχρι Ἀκάνθου, ἐκ δὲ Ἀκάνθου ὁρμώμενοι τὸν Ἄθων
 |excel; don . |fall upon, attack τ' - |sail around |north, ἄνεμος
 μέγας τε καὶ |impass- |very much |north
 |difficult |wind
 πολλὰς τῶν νεῶν ἐκβάλλων πρὸς τὸν Ἄθων. λέγεται γὰρ
 |three μὲν τῶν νεῶν τὰς διαφθαρείσας εἶναι, ὑπὲρ
 |hundred
 δὲ δύο |countless, ἀνθρώπων. ὥστε γὰρ |savage, wild
 |myriad
 εὐούσης τῆς θαλάσσης ταύτης τῆς περὶ τὸν Ἄθων, οἳ μὲν
 ὑπὸ τῶν θηρίων διεφθείροντο |carry off, seize , οἳ δὲ πρὸς τὰς
 πέτρας |smash οἳ δὲ αὐτῶν |spin; swim ἵπυστάτο καὶ
 κατὰ τοῦτο διεφθείροντο, οἳ δὲ |miserable, cold

to subdue as many as they could of the Hellenic cities; and in the first place they subdued with their ships the Thasians, who did not even raise a hand to defend themselves: then with the land-army they gained the Macedonians to be their servants in addition to those whom they had already; for all the nations on the East of the Macedonians had become subject to them already before this. Crossing over then from Thasos to the opposite coast, they proceeded on their way near the land as far as Acanthos, and then starting from Acanthos they attempted to get round Mount Athos; but as they sailed round, there fell upon them a violent North Wind, against which they could do nothing, and handled them very roughly, casting away very many of their ships on Mount Athos. It is said indeed that the number of the ships destroyed was three hundred, 3001, and more than twenty thousand men; for as this sea which is about Athos is very full of sea monsters, some were seized by these and so perished, while others were dashed against the rocks; and some of them did not know how to swim and perished for that cause, others again by reason of cold..

*vocabulary***ἀγωνίζομαι** contend, exert oneself**αἰσχρός** shameful**ἀπάγω** lead away, back ~demagogue**ἀπαλλάξείω** wish to get rid of**ἀπαλλάσσω** free from, remove; be freed, depart**ἀπανίστημι** make to get up and go**ἀστυγείτων** near a city**ἅτε** as if; since**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

διαφεύγω escape, survive**δουλοσύνη** slavery**ἐπιχειρέω** do, try, attack ~chiral**καταστρέφω** overturn, subdue

~catastrophe

μηχανάομαι build, contrive

~mechanism

περιαιρέω strip off**Πέρσης** Persian**προσπταίω** batter; be set back**στρατιά** army ~strategy**στρατοπεδεύω** encamp or take up station ~strategy**στρατός** common people/soldiers

~strategy

ὑποχείριος under one's hand ~chiral**φονεύω** kill**χωρέω** withdraw, give way to (+dat)

~heir

χῶρος place ~heir

6.45

ὁ μὲν δὴ ναυτικὸς στρατὸς οὕτω ἔπρησσε, Μαρδονίῳ δὲ καὶ τῷ πεζῷ στρατοπεδευομένῳ ἐν Μακεδονίῃ νυκτὸς Βρύγοι Θρήικες ἐπεχείρησαν· καὶ σφῶν πολλοὺς φονεύουσι οἱ Βρύγοι, Μαρδόνιον δὲ αὐτὸν τραυματίζουσι. οὐ μέντοι οὐδὲ αὐτοὶ δουλοσύνην διέφυγον πρὸς Περσέων· οὐ γὰρ δὴ πρότερον ἀπανέστη ἐκ τῶν χωρέων τουτέων Μαρδόνιος πρὶν ἢ σφῶας ὑποχειρίους ἐποιήσατο. τούτους μέντοι καταστρεψάμενος ἀπῆγε τὴν στρατιὴν ὀπίσω, ἅτε τῷ πεζῷ τε προσπταίσας πρὸς τοὺς Βρύγους καὶ τῷ ναυτικῷ μεγάλως περὶ Ἀθων. οὗτος μὲν νυν ὁ στόλος αἰσχρῶς ἀγωνισάμενος ἀπαλλάχθη ἐς τὴν Ἀσίην.

6.46

δευτέρῳ δὲ ἔτει τούτων ὁ Δαρεῖος πρῶτα μὲν Θασίους διαβληθέντας ὑπὸ τῶν ἀστυγειτόνων ὥς ἀπόστασιν μηχανώατο, πέμψας ἄγγελον ἐκέλευε σφέας τὸ τεῖχος περιαιρέειν καὶ τὰς νέας ἐς Ἀβδηρα κομίζειν. οἱ γὰρ δὴ

6.45

ὁ μὲν δὴ ναυτικὸς |army οὕτω ἔπρησσε, Μαρδονίῳ
 δὲ καὶ τῷ πεζῷ |encamp or take up sta- ἐν Μακεδονίῃ
 tion
 νυκτὸς Βρύγοι Θρήικες |do, try, attack καὶ σφεων πολλοὺς
 |kill οἱ Βρύγοι, Μαρδόνιον δὲ αὐτὸν τραυματίζουσι.
 οὐ μέντοι οὐδὲ αὐτοὶ |slavery |escape, πρὸς Περσέων·
 |survive
 οὐ γὰρ δὴ πρότερον |make to get ἐκ τῶν χωρέων τουτέων
 |up and go
 Μαρδόνιος πρὶν ἢ σφεας |under one's hand ἤσατο. τούτους
 μέντοι |overturn, subdue |lead away, back, ατιῆν ὀπίσω, |as if; since
 τῷ πεζῷ τε |batter; be set back , ἰὸς τοὺς Βρύγους καὶ τῷ
 ναυτικῷ μεγάλως περὶ Ἀθων. οὗτος μὲν νυν ὁ στόλος
 |shameful |contend, exert ἀπαλλάχθη ἐς τὴν Ἀσίην.
 |oneself

6.46

δευτέρῳ δὲ ἔτει τούτων ὁ Δαρεῖος πρῶτα μὲν Θασίους
 |throw across; ὑπὸ τῶν |near a city ὡς ἀπόστασιν
 |slander
 |build, , πέμψας ἄγγελον ἐκέλευε σφέας τὸ τεῖχος
 |contrive
 |strip off καὶ τὰς νέας ἐς Ἀβδηρα κομίζειν. οἱ γὰρ δὴ

6.45

Thus fared the fleet; and meanwhile Mardonios and the land-army while encamping in Macedonia were attacked in the night by the Brygian Thracians, and many of them were slain by the Brygians and Mardonios himself was wounded. However not even these escaped being enslaved by the Persians, for Mardonios did not depart from that region until he had made them subject. But when he had subdued these, he proceeded to lead his army back, since he had suffered great loss with his land-army in fighting against the Brygians and with his fleet in going round Athos. So this expedition departed back to Asia having gained no honour by its contests.

6.46

In the next year after this Dareios first sent a messenger to the men of Thasos, who had been accused by their neighbours of planning revolt, and bade them take away the wall around their town and bring their ships to Abdera. The Thasians in fact, as they had been

*vocabulary***ἀνευρίσκω** discover**ἄτελής** incomplete, endless; invalid, for free**ἐπίπαν** =ἐπί**ἥπειρος** (f) mainland, continent**θαυμάσιος** wonderful**κτίζω** found, populate ~oxytocin**μεταλλάω** interrogate, ask about**μέταλλον** mine; mineral**μεταξύ** between**ναυπηγέω** build ships**ὀγδώκοντα** eighty**περιβάλλω** act: excel; mid: put on clothing ~ballistic**πρόσειμι** approach, draw near; add ~ion**πρόσοδος** (f) approach, procession; a rent**συχνός** long; many; extensive**τάλαντον** scale, a unit of weight ~talent**τριηκόσιοι** three hundred**χῶρος** place ~heir

Θάσιοι, οἷα ὑπὸ Ἰστιαίου τε τοῦ Μιλησίου πολιορκηθέντες καὶ προσόδων ἐουσέων μεγάλων, ἐχρέωντο τοῖσι χρήμασι νέας τε ναυπηγεύμενοι μακρὰς καὶ τεῖχος ἰσχυρότερον περιβαλλόμενοι. ἡ δὲ πρόσδοός σφι ἐγίνετο ἔκ τε τῆς ἡπείρου καὶ ἀπὸ τῶν μετάλλων· ἐκ μὲν γε τῶν ἐκ Σκαπτησύλης τῶν χρυσέων μετάλλων τὸ ἐπίπαν ὀγδώκοντα τάλαντα προσήιε, ἐκ δὲ τῶν ἐν αὐτῇ Θάσῳ ἐλάσσῳ μὲν τούτων, συχνὰ δὲ οὕτω ὥστε τὸ ἐπίπαν Θασίοισι ἐοῦσι καρπῶν ἀτελέσι προσήιε ἀπὸ τε τῆς ἡπείρου καὶ τῶν μετάλλων ἕτεος ἐκάστου διηκόσια τάλαντα, ὅτε δὲ τὸ πλείστον προσήλθε, τριηκόσια.

6.47

εἶδον δὲ καὶ αὐτὸς τὰ μέταλλα ταῦτα, καὶ μακρῶ ἦν αὐτῶν θωμασιώτατα τὰ οἱ Φοίνικες ἀνεῦρον οἱ μετὰ Θάσου κτίσαντες τὴν νῆσον ταύτην, ἥτις νῦν ἀπὸ τοῦ Θάσου τούτου τοῦ Φοίνικος τὸ οὖνομα ἔσχε. τὰ δὲ μέταλλα τὰ Φοινικικὰ ταῦτα ἐστὶ τῆς Θάσου μεταξὺ Αἰνύρων τε χώρου καλεομένου καὶ Κοινύρων, ἀντίον δὲ Σαμοθρίκης,

Θάσιοι, οἷα ὑπὸ Ἰστιαίου τε τοῦ Μιλησίου πολιορκηθέντες
 καὶ |approach, pro-| ὕσέων μεγαλέων, ἐχρέωντο τοῖσι
 |cession; a rent
 χρήμασι νέας τε |build ships μακρὰς καὶ τείχος
 ἰσχυρότερον |excel; don ἥ δὲ |approach, pro-| ἐγένετο
 |cession; a rent
 ἔκ τε τῆς |mainland, καὶ ἀπὸ τῶν μετάλλων· ἐκ μὲν
 |continent
 γε τῶν ἐκ Σκαπτησύλης τῶν χρυσέων μετάλλων τὸ
 |=ἐπί |eighty |scale, a unit| ροσήμε, ἐκ δὲ τῶν ἐν αὐτῇ
 |of weight
 Θάσῳ ἐλάσσω μὲν τούτων, |long; many; ὥτω ὥστε τὸ
 |extensive
 |=ἐπί Θασίοισι εὐοῖσι καρπῶν |incomplete, endless; ὑπό τε
 |invalid, for free
 τῆς |mainland, καὶ τῶν μετάλλων ἔτεος ἐκάστου διηκόσια
 |continent
 |scale, a unit| τε δὲ τὸ πλείστον προσήλθε, |three
 |of weight |hundred

6.47

εἶδον δὲ καὶ αὐτὸς τὰ |mine; ταῦτα, καὶ μακρῶ ἦν αὐτῶν
 |mineral
 θωμασιώτατα τὰ οἱ Φοίνικες ἀνεῦρον οἱ μετὰ Θάσου
 |found, τὴν νῆσον ταύτην, ἥτις νῦν ἀπὸ τοῦ Θάσου
 |populate
 τούτου τοῦ Φοίνικος τὸ οὖνομα ἔσχε. τὰ δὲ |mine;
 |mineral
 τὰ Φοινικικὰ ταῦτα ἐστὶ τῆς Θάσου |between Αἰνύρων τε
 |place καλεομένου καὶ Κοινύρων, ἀντίον δὲ Σαμοθρίκης,

besieged by Histiaios the Milesian and at the same time had large revenues coming in, were using their money in building ships of war and in surrounding their city with a stronger wall. Now the revenues came to them from the mainland and from the mines: from the gold-mines in Scapte Hyle there came in generally eighty talents a year, and from those in Thasos itself a smaller amount than this but so much that in general the Thasians, without taxes upon the produce of their soil, had a revenue from the mainland and from the mines amounting yearly to two hundred talents, and when the amount was highest, to three hundred..

6.47

I myself saw these mines, and by much the most marvellous of them were those which the Phenicians discovered, who made the first settlement in this island in company with Thasos; and the island had the name which it now has from this Thasos the Phenician. These Phenician mines are in that part of Thasos which is between the places called Ainyra and Koinyra and opposite Samothrake, where there is

vocabulary

ἀναστρέφω act: overturn; mid: find oneself in ~atrophy

ἀποπειράομαι try, try out

δασυμόρφος tributary

διαπέμπω send out/over

Ἑλλήν Greek

εὖς good, brave, noble

ζήτησις -εως (f) search, inquiry

ἡπειρώτης -ιδος (f) landsman

ἱππαγωγός carrying horses

καθαιρέω take down, close ~heresy

κότερος which, whichever of two

νησιώτης -ου (m, 1) insular

ὄον οὖ type of fruit

παραθαλάσσιος by the sea

πέρθω sack, ravage, plunder

Πέρσης Persian

προῖσχω be ahead, jut forward; mid: have before one

σφέτερος their

ὄρος μέγα ἀνεστραμμένον ἐν τῇ ζητήσι. τοῦτο μὲν νυν
 ἐστὶ τοιοῦτον. οἱ δὲ Θάσιοι τῷ βασιλεί κελεύσαντι καὶ
 τὸ τείχος τὸ σφέτερον κατέειλον καὶ τὰς νέας τὰς πάσας
 ἐκόμισαν ἐς Ἀβδηρα.

6.48

μετὰ δὲ τοῦτο ἀπεπειράτο ὁ Δαρεῖος τῶν Ἑλλήνων ὅ τι
 ἐν νόῳ ἔχοιεν, κότερα πολεμέειν ἐωυτῷ ἢ παραδιδόναι
 σφέας αὐτούς. διέπεμπε ὦν κήρυκας ἄλλους ἄλλη τάξας
 ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα, κελεύων αἰτέειν βασιλεί γῆν τε καὶ
 ὕδωρ. τούτους μὲν δὴ ἐς τὴν Ἑλλάδα ἔπεμπε, ἄλλους δὲ
 κήρυκας διέπεμπε ἐς τὰς ἐωυτοῦ δασμοφόρους πόλεις τὰς
 παραθαλασσίους, κελεύων νέας τε μακρὰς καὶ ἵππαγωγὰ
 πλοῖα ποιέεσθαι.

6.49

οὗτοί τε δὴ παρεσκευάζοντο ταῦτα, καὶ τοῖσι ἤκουσι ἐς
 τὴν Ἑλλάδα κήρυξι πολλοὶ μὲν ἡπειρωτέων ἔδοσαν τὰ
 προῖσχετο αἰτέων ὁ Πέρσης, πάντες δὲ νησιῶται ἐς τοὺς

a great mountain which has been all turned up in the search for metal. Thus it is with this matter: and the Thasians on the command of the king both razed their walls and brought all their ships to Abdera.

6.48

After this Dareios began to make trial of the Hellenes, what they meant to do, whether to make war with him or to deliver themselves up. He sent abroad heralds therefore, and appointed them to go some to one place and others to another throughout Hellas, bidding them demand earth and water for the king. These, I say, he sent to Hellas; and meanwhile he was sending abroad other heralds to his own tributary cities which lay upon the sea-coast, and he bade them have ships of war built and also vessels to carry horses..

6.49

They then were engaged in preparing these things; and meanwhile when the heralds had come to Hellas, many of those who dwelt upon the mainland gave that for which the Persian made demand, and all those who dwelt in the islands did

vocabulary

ἀναγιγνώσκω recognize, read,
understand, persuade
ἄνευ away from; not having; not
needing ~Sp. sin
ἀνίημι urge, impel; release ~jet
ἀντίξοος opposed to
διαβαίνω pass over, cross ~basis
ἐπέχω hold, cover; offer; assail
ἐπικειμαι impose; shut a door
ἐπιλαμβάνω take, attack, seize
ἡδομαι be pleased, enjoy ~hedonism

κατηγορία accusation
κρίος (ι) ram
μίν him, her, it
νησιώτης -ου (m, 1) insular
Πέρσης Persian
προδίδωμι betray
προσδοκάω expect
πρόφασις -εως (f) pretext; motive;
prediction ~fame
συλλαμβάνω seize, capture;
understand ~epilepsy
φοιτέω go back and forth

ἀπικοίατο αἰτήσοντες. οἳ τε δὴ ἄλλοι νησιῶται διδοῦσι γῆν τε καὶ ὕδωρ Δαρείῳ καὶ δὴ καὶ Αἰγινῆται. ποιήσασι δέ σφι ταῦτα ἰθέως Ἀθηναῖοι ἐπεκέατο, δοκέοντές τε ἐπὶ σφίσι ἐπέχοντας τοὺς Αἰγινήτας δεδωκέναι ὥς ἅμα τῷ Πέρσῃ ἐπὶ σφέας στρατεύωνται, καὶ ἄσμενοι προφάσιος ἐπελάβοντο, φοιτέοντές τε ἐς τὴν Σπάρτην κατηγορεῖον τῶν Αἰγινητέων τὰ πεποιήκοιεν προδόντες τὴν Ἑλλάδα.

6.50

πρὸς ταύτην δὲ τὴν κατηγορίην Κλεομένης ὁ Ἀναξανδρίδew βασιλεὺς ἐὼν Σπαρτιητέων διέβη ἐς Αἶγιναν, βουλόμενος συλλαβεῖν Αἰγινητέων τοὺς αἰτιωτάτους. ὥς δὲ ἐπειρᾶτο συλλαμβάνων, ἄλλοι τε δὴ ἐγίνοντο αὐτῷ ἀντίξοοι τῶν Αἰγινητέων, ἐν δὲ δὴ καὶ Κριὸς ὁ Πολυκρίτου μάλιστα, ὃς οὐκ ἔφη αὐτὸν οὐδένα ἄξειν χαίροντα Αἰγινητέων· ἄνευ γάρ μιν Σπαρτιητέων τοῦ κοινοῦ ποιέειν ταῦτα, ὑπ' Ἀθηναίων ἀναγνωσθέντα χρήμασι· ἅμα γὰρ ἂν μιν τῷ ἐτέρῳ βασιλεί ἐλθόντα συλλαμβάνειν. ἔλεγε δὲ ταῦτα ἐξ

ἀπικοίατο αἰτήσοντες. οἳ τε δὴ ἄλλοι |insular διδοῦσι
 γῆν τε καὶ ὕδωρ Δαρείῳ καὶ δὴ καὶ Αἰγινῇται. ποιήσασι
 δέ σφι ταῦτα ἰθέως Ἀθηναῖοι |impose; shut a door . ἐς τε ἐπὶ
 σφίσι |hold, cover; |offer; assail τοὺς Αἰγινήτας δεδωκέναι ὥς ἅμα τῷ
 Πέρσῃ ἐπὶ σφέας στρατεύωνται, καὶ |be |pretext; motive;
 |pleased, |prediction ἐπελάβοντο, |go back and forth, τὴν Σπάρτην |enjoy κατηγόρεον
 τῶν Αἰγινητέων τὰ πεποιήκοιεν |betray τὴν Ἑλλάδα.

6.50

πρὸς ταύτην δὲ τὴν κατηγορίην Κλεομένης ὁ
 Ἀναξανδρίδεω βασιλεὺς ἐὼν Σπαρτιητέων |pass over, cross
 ἐς Αἴγιναν, βουλόμενος |seize, capture; |understand Αἰγινητέων τοὺς
 αἰτιωτάτους. ὥς δὲ ἐπειρᾶτο |seize, capture; |understand ἄλλοι τε
 δὴ ἐγίνοντο αὐτῷ |opposed to. ὧν Αἰγινητέων, ἐν δὲ δὴ καὶ
 |ram ὁ Πολυκρίτου μάλιστα, ὃς οὐκ ἔφη αὐτὸν οὐδένα
 ἄξειν χαίροντα Αἰγινητέων· ἄνευ γάρ μιν Σπαρτιητέων
 τοῦ κοινοῦ ποιεῖν ταῦτα, ὑπ' Ἀθηναίων ἀναγνωσθέντα
 χρήμασι· ἅμα γὰρ ἂν μιν τῷ ἐτέρῳ βασιλεί ἐλθόντα
 |seize, capture; |understand ἔλεγε δὲ ταῦτα ἐξ

so, to whomsoever they came to make their demand. The islanders, I say, gave earth and water to Dareios, and among them also those of Egina, and when these had done so, the Athenians went forthwith urgent against them, supposing that the Eginetans had given with hostile purpose against themselves, in order to make an expedition against them in combination with the Persians; and also they were glad to get hold of an occasion against them. Accordingly they went backward and forwards to Sparta and accused the Eginetans of that which they had done, as having proved themselves traitors to Hellas..

6.50

In consequence of this accusation Cleomenes the son of Anaxandrides, king of the Spartans, crossed over to Egina meaning to seize those of the Eginetans who were the most guilty; but as he was attempting to seize them, certain of the Eginetans opposed him, and among them especially Crios the son of Polycritos, who said that he should not with impunity carry off a single Eginetan, for he was doing this (said he) without authority from the Spartan State, having been persuaded to it by the Athenians with money; otherwise he would have come and seized them in company with the other king:

*vocabulary***ἀπελαύνω** expel, exclude, ward off;

(intrans) ride away

βασιλεύω be king**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

ἐπιστολή message, letter**κρίος** (ἰ) ram**ποιητέος** to be made, done ~poet**ποιητής** -οῦ (m, 1) maker, author**ποιητός** made, well-made ~poet**συμφέρω** bring together; be expedient;
agree; (mp) happen ~bear**ὑποδεής** inferior; fearful**ὑπομένω** stay behind, await ~remain

ἐπιστολῆς τῆς Δημαρήτου. Κλεομένης δὲ ἀπελανόμενος ἐκ τῆς Αἰγίνης εἶρετο τὸν Κριὸν ὃ τι οἱ εἶη τὸ οὖνομα· ὁ δὲ οἱ τὸ ἐὸν ἔφρασε. ὁ δὲ Κλεομένης πρὸς αὐτὸν ἔφη «ἤδη νῦν καταχαλκοῦ ὦ κριὲ τὰ κέρεια, ὡς συνοισόμενος μεγάλῳ κακῷ.»

6.51

ἐν δὲ τῇ Σπάρτῃ τοῦτον τὸν χρόνον ὑπομένων Δημάρητος ὁ Ἀρίστωνος διέβαλλε τὸν Κλεομένεα, ἐὼν βασιλεὺς καὶ οὗτος Σπαρτιητέων, οἰκίης δὲ τῆς ὑποδεεστέρης, κατ' ἄλλο μὲν οὐδὲν ὑποδεεστέρης· ἀπὸ γὰρ τοῦ αὐτοῦ γεγόνασι· κατὰ πρεσβυγενεῖν δὲ κως τετίμῃται μᾶλλον ἢ Εὐρυσθένης.

6.52

Λακεδαιμόνιοι γὰρ ὁμολογέοντες οὐδενὶ ποιητῇ λέγουσι αὐτὸν Ἀριστόδημον τὸν Ἀριστομάχου τοῦ Κλεοδαίου τοῦ Ὑλλου βασιλεύοντα ἀγαγεῖν σφεας ἐς ταύτην τὴν χώραν τὴν νῦν ἐκτέεται, ἀλλ' οὐ τοὺς Ἀριστοδήμου παῖδας. μετὰ

|message, letter τῆς Δημαρήτου. Κλεομένης δὲ |expel, exclude, ward off; (in-trans) ride away
 ἐκ τῆς Αἰγίνης εἵρετο τὸν |ram ὅ τι οἱ εἶη τὸ οὔνομα·
 ὁ δὲ οἱ τὸ ἐὼν ἔφρασε. ὁ δὲ Κλεομένης πρὸς αὐτὸν ἔφη
 «ἤδη νῦν καταχαλκοῦ ὦ |ram τὰ κέρεια, ὥς |bring together; be expedient; agree; (mp) happen
 μεγάλῳ κακῶ.»

6.51

ἐν δὲ τῇ Σπάρτῃ τοῦτον τὸν χρόνον |stay behind, await, ητος
 ὁ Ἀρίστωνος |throw across; slander Κλεομένεα, ἐὼν βασιλεὺς
 καὶ οὗτος Σπαρτιητέων, οἰκίης δὲ τῆς |inferior; fearful,
 κατ' ἄλλο μὲν οὐδὲν |inferior; fearful ἀπὸ γὰρ τοῦ αὐτοῦ
 γεγονάσι· κατὰ πρεσβυγενεΐην δὲ κως τετίμηται μᾶλλον
 ἢ Εὐρυσθένης.

6.52

Λακεδαιμόνιοι γὰρ ὁμολογέοντες οὐδενὶ ποιητῇ λέγουσι
 αὐτὸν Ἀριστόδημον τὸν Ἀριστομάχου τοῦ Κλεοδαίου τοῦ
 Ὑλλου |be king ἀγαγεῖν σφεας ἐς ταύτην τὴν χώραν
 τὴν νῦν ἐκτέαται, ἀλλ' οὐ τοὺς Ἀριστοδήμου παῖδας. μετὰ

and this he said by reason of a message received from Demaratos. Cleomenes then as he departed from Egina, asked Crios what was his name, and he told him the truth; and Cleomenes said to him: “Surely now, O Ram, thou must cover over thy horns with bronze for thou wilt shortly have a great trouble to contend with.”

6.51

Meanwhile Demaratos the son of Ariston was staying behind in Sparta and bringing charges against Cleomenes, he also being king of the Spartans but of the inferior house; which however is inferior in no other way (for it is descended from the same ancestor), but the house of Eurysthenes has always been honoured more, apparently because he was the elder brother..

6.52

For the Lacedemonians, who herein agree with none of the poets, say that Aristodemos the son of Aristomachos, the son of Cleodaios, the son of Hyllos, being their king, led them himself (and not the sons of Aristodemos) to this land which they

*vocabulary***ἀπορέω** be confused, distressed**γεραιός** old ~geriatric**διαγινώσκω** discern, decide**δίδυμος** twin, double**ἐξευρίσκω** find; discover ~eureka**ἐπείρομαι** ask as well; ask then**ἐπειρωτάω** consult, ask**ἐπιδίδωμι** give, give with, give

reciprocally ~donate

ἐύς good, brave, noble**ἐφοράω** look upon ~panorama**κάρτα** very much ~χράτος**νόσος** (f) plague, pestilence ~noisome**νοῦσος** (f) plague, pestilence ~noisome**ὄον** οὔ type of fruit**ὁπότερος** which of two, either of two**οὐκω** no longer

δὲ χρόνον οὐ πολλὸν Ἀριστοδήμῳ τεκεῖν τὴν γυναῖκα,
 τῇ οὖνομα εἶναι Ἀργείην· θυγατέρα δὲ αὐτὴν λέγουσι
 εἶναι Αὐτεσίωνος τοῦ Τισαμενοῦ τοῦ Θερσάνδρου τοῦ
 Πολυνείκεος· ταύτην δὲ τεκεῖν διδύμα, ἐπιδόντα δὲ τὸν
 Ἀριστόδημον τὰ τέκνα νούσῳ τελευτᾶν. Λακεδαιμονίους
 δὲ τοὺς τότε ἐόντας βουλευῆσαι κατὰ νόμον βασιλέα
 τῶν παίδων τὸν πρεσβύτερον ποιήσασθαι. οὐκὼν δὲ
 σφεας ἔχειν ὁκότερον ἔλονται ὥστε καὶ ὁμοίων καὶ ἴσων
 ἐόντων· οὐ δυναμένους δὲ γινῶναι, ἥ καὶ πρὸ τούτου,
 ἐπειρωτᾶν τὴν τεκοῦσαν. τὴν δὲ οὐδὲ αὐτὴν φάναι
 διαγινώσκειν. εἰδυῖαν μὲν καὶ τὸ κάρτα λέγειν ταῦτα,
 βουλομένην δὲ εἶ κως ἀμφοτέροι γενοῖατο βασιλέες.
 τοὺς ὦν δὲ Λακεδαιμονίους ἀπορέειν, ἀπορέοντας δὲ
 πέμπειν εἰς Δελφοὺς ἐπειρησομένους ὅ τι χρήσονται τῷ
 πρήγματι. τὴν δὲ Πυθίην σφέας κελεύειν ἀμφοτέρα
 τὰ παιδιά ἡγήσασθαι βασιλέας, τιμᾶν δὲ μᾶλλον τὸν
 γεραίτερον. τὴν μὲν δὲ Πυθίην ταῦτά σφι ἀνελεῖν, τοῖσι δὲ
 Λακεδαιμονίοισι ἀπορέουσι οὐδὲν ἦσσαν ὅκως ἐξεύρωσι

δὲ χρόνον οὐ πολλὸν Ἀριστοδήμῳ τεκεῖν τὴν γυναῖκα,
 τῇ οὖνομα εἶναι Ἀργείην· θυγατέρα δὲ αὐτὴν λέγουσι
 εἶναι Αὐτεσίωνος τοῦ Τισαμενοῦ τοῦ Θερσάνδρου τοῦ
 Πολυνείκεος· ταύτην δὲ τεκεῖν ^{twin,}_{double} ἐπιδόντα δὲ τὸν
 Ἀριστόδημον τὰ τέκνα νούσῳ τελευτᾶν. Λακεδαιμονίους
 δὲ τοὺς τότε ἑόντας βουλευῆσαι κατὰ νόμον βασιλέα
 τῶν παίδων τὸν πρεσβύτερον ποιήσασθαι. ^{no longer} ἡ
 σφῆας ἔχεν ^{which of two,}_{either of two} ὕνται ὥστε καὶ ὁμοίων καὶ ἴσων
 ἑόντων· οὐ δυναμένους δὲ γνῶναι, ἥ καὶ πρὸ τούτου,
^{consult, ask} τὴν τεκοῦσαν. τὴν δὲ οὐδὲ αὐτὴν φάναι
^{discern, decide} εἰδυῖαν μὲν καὶ τὸ ^{very much} εἶναι ταῦτα,
 βουλομένην δὲ εἶ κως ἀμφότεροι γενοῖατο βασιλέες.
 τοὺς ὧν δὴ Λακεδαιμονίους ^{be confused,}_{distressed} ^{be confused,}_{distressed} δὲ
 πέμπειν ἐς Δελφοὺς ἐπειρησομένους ὅ τι χρήσονται τῷ
 πράγματι. τὴν δὲ Πυθίην σφέας κελεύειν ἀμφοτέρα
 τὰ παιδία ἡγήσασθαι βασιλέας, τιμᾶν δὲ μᾶλλον τὸν
^{old} . τὴν μὲν δὴ Πυθίην ταῦτά σφι ἀνελεῖν, τοῖσι δὲ
 Λακεδαιμονίοισι ^{be confused,}_{distressed} οὐδὲν ἦσσαν ὅκως ^{find;}_{discover}

now possess. Then after no long time the wife of Aristodemos, whose name was Argeia,—she was the daughter, they say, of Autesion, the son of Tisamenes, the son of Thersander, the son of Polyneikes,—she, it is said, brought forth twins; and Aristodemos lived but to see his children and then ended his life by sickness. So the Lacedemonians of that time resolved according to established custom to make the elder of the children their king; but they did not know which of them they should take, because they were like one another and of equal size; and when they were not able to make out, or even before this, they inquired of their mother; and she said that even she herself did not know one from the other. She said this, although she knew in truth very well, because she desired that by some means both might be made kings. The Lacedemonians then were in a strait; and being in a strait they sent to Delphi to inquire what they should do in the matter. And the Pythian prophetess bade them regard both children as their kings, but honour most the first in age. The prophetess, they say, thus gave answer to them; and when the Lacedemonians were at a loss none the less how

*vocabulary***ἀνδρόω** make a man**δημόσιος** public, the state**διάφορος** different; difference;
disagreeing; balance, bill**δίζημαι** seek ~zeal**ἐναλλάξ** crosswise, alternately**ἐνθαῦτα** there, here**ἐξευρίσκω** find; discover ~eureka**λουτρόν** bathing water**λούω** wash, bathe**ὁπότερος** which of two, either of two**πλανάω** lead astray; (mp) wander

~plankton

ὑποτίθημι suggest, advise ~hypothesis

αὐτῶν τὸν πρεσβύτερον, ὑποθέσθαι ἄνδρα Μεσσηνίον τῷ
οὔνομα εἶναι Πανίτην· ὑποθέσθαι δὲ τοῦτον τὸν Πανίτην
τάδε τοῖσι Λακεδαιμονίοισι, φυλάξαι τὴν γειναμένην
ὀκότερον τῶν παίδων πρότερον λούει καὶ σιτίζει· καὶ
ἦν μὲν κατὰ ταῦτα φαίνεται αἰεὶ ποιῦσα, τοὺς δὲ πᾶν
ἔξειν ὅσον τι καὶ διζήνται καὶ θέλουσι ἐξευρεῖν, ἦν δὲ
πλανᾶται καὶ ἐκείνη ἐναλλάξ ποιῦσα, δηλὰ σφι ἔσεσθαι
ὥς οὐδὲ ἐκείνη πλέον οὐδὲν οἶδε, ἐπ' ἄλλην τε τραπέσθαι
σφέας ὁδόν. ἐνθαῦτα δὴ τοὺς Σπαρτιήτας κατὰ τὰς
τοῦ Μεσσηνίου ὑποθήκας φυλάξαντας τὴν μητέρα τῶν
Ἀριστοδήμου παίδων λαβεῖν κατὰ ταῦτα τιμῶσαν τὸν
πρότερον καὶ σίτοισι καὶ λουτροῖσι, οὐκ εἰδυῖαν τῶν
εἵνεκεν ἐφυλάσσετο. λαβόντας δὲ τὸ παιδίον τὸ τιμώμενον
πρὸς τῆς γειναμένης ὥς ἐὼν πρότερον τρέφειν ἐν τῷ
δημοσίῳ· καὶ οἱ οὔνομα τεθῆναι Εὐρυσθέnea, τῷ δὲ
Προκλέα. τούτους ἀνδρωθέντας αὐτοὺς τε ἀδελφεοὺς
έόντας λέγουσι διαφόρους εἶναι τὸν πάντα χρόνον τῆς
ζόης ἀλλήλοισι, καὶ τοὺς ἀπὸ τούτων γενομένους

αὐτῶν τὸν πρεσβύτερον, |suggest ἄνδρα Μεσσήνιον τῷ
 οὖνομα εἶναι Πανίτην· |suggest δὲ τοῦτον τὸν Πανίτην
 τάδε τοῖσι Λακεδαιμονίοισι, φυλάξαι τὴν γειναμένην
 |which of two, ἢν παίδων πρότερον |wash, καὶ σιτίζει· καὶ
 |either of two |bathe
 ἦν μὲν κατὰ ταῦτά φαίνεται αἰεὶ ποιεῦσα, τοὺς δὲ πᾶν
 ἔξειν ὅσον τι καὶ |seek καὶ θέλουσι |find;
 |discover
 |lead astray; ἢ ἐκείνη |crosswise, ποιεῦσα, δηλὰ σφι ἔσεσθαι
 |(mp) wander |alternately
 ὥς οὐδὲ ἐκείνη πλέον οὐδὲν οἶδε, ἐπ' ἄλλην τε τραπέσθαι
 σφέας ὁδόν. |there, here ἢ τοὺς Σπαρτιάτας κατὰ τὰς
 τοῦ Μεσσηνίου |suggest φυλάξαντας τὴν μητέρα τῶν
 Ἀριστοδήμου παίδων λαβεῖν κατὰ ταῦτά τιμῶσαν τὸν
 πρότερον καὶ σίτοισι καὶ |bathing
 |water
 εἵνεκεν ἐφυλάσσετο. λαβόντας δὲ τὸ παιδίον τὸ τιμώμενον
 πρὸς τῆς γειναμένης ὥς ἐὼν πρότερον τρέφειν ἐν τῷ
 |public, the state ' οἱ οὖνομα τεθῆναι Εὐρυσθέnea, τῷ δὲ
 Προκλέα. τούτους |make a man αὐτούς τε ἀδελφεούς
 ὄντας λέγουσι |different; εἶναι τὸν πάντα χρόνον τῆς
 |disagreeing
 ζόης ἀλλήλοισι, καὶ τοὺς ἀπὸ τούτων γενομένους

to find out the elder of them, a Messenian whose name was Panites made a suggestion to them: this Panites, I say, suggested to the Lacedemonians that they should watch the mother and see which of the children she washed and fed before the other; and if she was seen to do this always in the same order, then they would have all that they were seeking and desiring to find out, but if she too was uncertain and did it in a different order at different times, it would be plain to them that even she had no more knowledge than any other, and they must turn to some other way. Then the Spartans following the suggestion of the Messenian watched the mother of the sons of Aristodemos and found that she gave honour thus to the first-born both in feeding and in washing; for she did not know with that design she was being watched. They took therefore the child which was honoured by its mother and brought it up as the first-born in the public hall, and to it was given the name of Eurysthenes, while the other was called Procles. These, when they had grown up, both themselves were at variance, they say, with one another, though they were brothers, throughout the whole time of their lives, and their descendants also continued after

vocabulary

ἀνέκαθεν from the start

ἄνω (ἄ) accomplish, pass, waste;
upwards, out to sea

ἀποδείκνυμι (ὁ) show, point out;
appoint; (mid) declare

διατελέω accomplish; keep doing
~apostle

Ἑλλην Greek

ἐπωνύμιος called, named

εὖς good, brave, noble

ἰθαγενής (ἄ) legitimate, natural
~justice

καταλέγω relate in detail, choose;
enroll ~legion

ὄον οὖ type of fruit

Πέρσης Persian

προσδοκάω expect

τηνικαῦτα at that time, in that case

ὡσαύτως in the same way

ὡσαύτως διατελέειν.

6.53

ταῦτα μὲν Λακεδαιμόνιοι λέγουσι μῦθοι Ἑλλήνων· τάδε δὲ κατὰ τὰ λεγόμενα ὑπ' Ἑλλήνων ἐγὼ γράφω, τούτους τοὺς Δωριέων βασιλέας μέχρι μὲν δὴ Περσέος τοῦ Δανάης, τοῦ θεοῦ ἀπεόντος, καταλεγόμενους ὀρθῶς ὑπ' Ἑλλήνων καὶ ἀποδεικνυμένους ὥς εἰσὶ Ἕλληνες· ἤδη γὰρ τηνικαῦτα ἐς Ἕλληνας οὗτοι ἐτέλεον. ἔλεξα δὲ μέχρι Περσέος τοῦδε εἵνεκα, ἀλλ' οὐκ ἀνέκαθεν ἔτι ἔλαβον, ὅτι οὐκ ἔπεστι ἐπωνυμὴ Περσεί οὐδεμία πατρὸς θνητοῦ, ὥσπερ Ἡρακλεί Ἀμφιτρύων. ἤδη ὦν ὀρθῶ χρεωμένῳ μέχρι Περσέος ὀρθῶς εἴρηταί μοι· ἀπὸ δὲ Δανάης τῆς Ἀκρισίου καταλέγοντι τοὺς ἄνω αἰεὶ πατέρας αὐτῶν φαινοίετο ἂν ἐόντες οἱ τῶν Δωριέων ἡγεμόνες Αἰγύπτιοι ἰθαγενεές.

6.54

ταῦτα μὲν νυν κατὰ τὰ Ἕλληνες λέγουσι γεγενεηλόγηται· ὥς δὲ ὁ παρὰ Περσέων λόγος λέγεται, αὐτὸς ὁ Περσεὺς

in the same|accomplish;
way |keep doing

6.53

ταῦτα μὲν Λακεδαιμόνιοι λέγουσι μῦθοι |Greek τάδε
δὲ κατὰ τὰ λεγόμενα ὑπ' |Greek ἐγὼ γράφω, τούτους
τοὺς Δωριέων βασιλέας μέχρι μὲν δὴ Περσέος τοῦ Δανάης,
τοῦ θεοῦ ἀπεόντος, |relate in detail, ὀρθῶς ὑπ' |Greek
|choose; enroll
καὶ |show, point out; ἀποῖν; |Greek ἤδη γὰρ |at that time,
|(mid) declare |in that case
ἐς |Greek οὗτοι ἐτέλεον. ἔλεξα δὲ μέχρι Περσέος
τοῦδε εἵνεκα, ἀλλ' οὐκ ἀνέκαθεν ἔτι ἔλαβον, ὅτι οὐκ
ἔπεστι |called, Περσεί οὐδεμία πατρὸς θνητοῦ, ὥσπερ
|named
Ἡρακλεί Ἀμφιτρύων. ἤδη ὦν ὀρθῶ χρεωμένῳ μέχρι
Περσέος ὀρθῶς εἴρηταί μοι· ἀπὸ δὲ Δανάης τῆς Ἀκρισίου
|relate in detail, τοὺς ἄνω αἰεὶ πατέρας αὐτῶν φαινοίαιτο ἂν
|choose; enroll
έόντες οἱ τῶν Δωριέων ἡγεμόνες Αἰγύπτιοι |legitimate,
|natural

6.54

ταῦτα μὲν νυν κατὰ τὰ |Greek λέγουσι γεγεννηλόγηται·
ὥς δὲ ὁ παρὰ Περσέων λόγος λέγεται, αὐτὸς ὁ Περσεὺς

the same manner.

6.53

This is the report given by the Lacedemonians alone of all the Hellenes; but this which follows I write in accordance with that which is reported by the Hellenes generally,—I mean that the names of these kings of the Dorians are rightly enumerated by the Hellenes up to Perseus the son of Danae (leaving the god out of account), and proved to be of Hellenic race; for even from that time they were reckoned as Hellenes. I said “up to Perseus” and did not take the descent from a yet higher point, because there is no name mentioned of a mortal father for Perseus, as Amphitryon is for Heracles. Therefore with reason, as is evident, I have said “rightly up to Perseus”; but if one enumerates their ancestors in succession going back from Danae the daughter of Acrisios, the rulers of the Dorians will prove to be Egyptians by direct descent..

6.54

Thus I have traced the descent according to the account given by the Hellenes; but as the story is reported which the Persians tell, Perseus himself was an Assyrian

vocabulary

ἄγος ἄγους (n, 3) religious uncleanness
ἀποδείκνυμι (ō) show, point out;
 appoint; (mid) declare
ἀποδέχομαι accept ~doctrine
ἐκφέρω carry off ~bear
Ἕλλην Greek
ἐνέχω hold inside

ἱρωσύνη priesthood, ceremonies
καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy
μνήμη reminder, memorial
οἰκηιότης intimacy
οὐράνιος heavenly
πρόγονος elder, ancestor ~genus

ἐὼν Ἀσσύριος ἐγένετο Ἕλλην, ἀλλ' οὐκ οἱ Περσέος
 πρόγονοι· τοὺς δὲ Ἀκρισίου γε πατέρας ὁμολογέοντας
 κατ' οἰκηιότητα Περσεί οὐδέν, τούτους δὲ εἶναι, κατὰ περ
 Ἕλληνες λέγουσι, Αἰγυπτίους.

6.55

καὶ ταῦτα μέν νυν περὶ τούτων εἰρήσθω. ὅ τι δὲ ἐόντες
 Αἰγύπτιοι καὶ ὅ τι ἀποδεξάμενοι ἔλαβον τὰς Δωριέων
 βασιλίας, ἄλλοισι γὰρ περὶ αὐτῶν εἴρηται, ἐάσομεν
 αὐτά· τὰ δὲ ἄλλοι οὐ κατελάβοντο, τούτων μνήμην
 ποιήσομαι.

6.56

γέρεά τε δὴ τάδε τοῖσι βασιλεῦσι Σπαρτιῇται δεδώκασι,
 ἱρwsύνας δύο, Διὸς τε Λακεδαίμονος καὶ Διὸς οὐρανίου,
 καὶ πόλεμον ἐκφέρειν ἐπ' ἣν ἂν βούλωνται χώραν, τούτου
 δὲ μηδένα εἶναι Σπαρτιητέων διακωλυτήν, εἰ δὲ μὴ αὐτὸν
 ἐν τῷ ἄγεί ἐνέχεσθαι. στρατευομένων δὲ πρώτους ἰέναι
 τοὺς βασιλέας, ὑστάτους δὲ ἀπιέναι· ἑκατὸν δὲ ἄνδρας

ἔων Ἀσσύριος ἐγένετο Ἕλληνα, ἀλλ' οὐκ οἱ Περσέος

|elder, |ancestor τοὺς δὲ Ἀκρισίου γε πατέρας ὁμολογέοντας

κατ' |intimacy Περσεί οὐδέν, τούτους δὲ εἶναι, κατὰ περ

|Greek λέγουσι, Αἰγυπτίους.

6.55

καὶ ταῦτα μὲν νυν περὶ τούτων εἰρήσθω. ὅ τι δὲ ἔόντες

Αἰγύπτιοι καὶ ὅ τι ἀποδεξάμενοι ἔλαβον τὰς Δωριέων

βασιλείας, ἄλλοισι γὰρ περὶ αὐτῶν εἴρηται, ἐάσομεν

αὐτά· τὰ δὲ ἄλλοι οὐ |seize, understand, ' catch, |reminder, |overtake; (mp) happen |memorial

ποιήσομαι.

6.56

γέρεά τε δὴ τάδε τοῖσι βασιλεῦσι Σπαρτιῇται δεδώκασι,

|priesthood, |ceremonies δύο, Διὸς τε Λακεδαίμονος καὶ Διὸς |heavenly ,

καὶ πόλεμον |carry off ἐπ' ἣν ἂν βούλωνται χάρην, τούτου

δὲ μηδένα εἶναι Σπαρτιητέων διακωλυτήν, εἰ δὲ μὴ αὐτὸν

ἐν τῷ |reli- |hold inside στρατευομένων δὲ πρώτους ἵεναι

τοὺς βουλίας, ὑστάτους δὲ ἀπιέναι· ἑκατὸν δὲ ἄνδρας
|un- |clean- |ness

and became a Hellene, whereas the ancestors of Perseus were not Hellenes; and as for the ancestors of Acrisios, who (according to this account) belonged not to Perseus in any way by kinship, they say that these were, as the Hellenes report, Egyptians..

6.55

Let it suffice to have said so much about these matters; and as to the question how and by what exploits being Egyptians they received the sceptres of royalty over the Dorians, we will omit these things, since others have told about them; but the things with which other narrators have not dealt, of these I will make mention.

6.56

These are the royal rights which have been given by the Spartans to their kings, namely, two priesthoods, of Zeus Lakedaimon and Zeus Uranios; and the right of making war against whatsoever land they please, and that no man of the Spartans shall hinder this right, or if he do, he shall be subject to the curse; and that when they go on expeditions the kings shall go out first and return last; that a hundred picked men shall

*vocabulary***ἄλφιτον** barley meal**ἀποδείκνυμι** (ὁ) show, point out;

appoint; (mid) declare

δαιτυμών -όνος (m, 3) dinner guest

~demon

δέρμα -τος (n, 3) skin, hide

~dermatology

δημόσιος public, the state**διπλήσιος** twofold, double**ἑβδομος** seventh**εἰρηναῖος** peaceful**ἐξαιρετός** chosen, special**εὖς** good, brave, noble**θεοπρόπος** seer ~theology**θυσία** sacrifice**θύω** (ὁ) rush; sacrifice ~θύω**ἵζω** to seat ~sit**λογάς** -δος (m, 3) picked, chosen**μέδιμνος** bushel**νέμω** to allot, to pasture ~nemesis**νώτον** back of the body; rear of an army; top of a box**ὄον** οὖ type of fruit**ὀπόσος** as many as, how many, how great**πρόβατον** cattle, flocks, herds**προεδρία** pride of place**πρόκειμαι** be placed by; be devoted to**πρόξενος** public/foreign agent, patron**σιτέομαι** (ι) eat ~parasite**στρατιά** army ~strategy**τέταρτος** fourth ~trapezoid

λογάδας ἐπὶ στρατιῆς φυλάσσειν αὐτούς· προβάτοισι δὲ
 χρᾶσθαι ἐν τῇσι ἐξοδίῃσι ὁκόσοισι ἂν ὦν ἐθέλωσι, τῶν δὲ
 θυομένων πάντων τὰ δέρματά τε καὶ τὰ νῶτα λαμβάνειν
 σφεας.

6.57

ταῦτα μὲν τὰ ἐμπολέμια, τὰ δὲ ἄλλα τὰ εἰρηναῖα κατὰ
 τάδε σφί δέδοται. ἦν θυσίη τις δημοτελὴς ποιέηται,
 πρῶτους ἐπὶ τὸ δεῖπνον ἵζειν τοὺς βασιλέας, καὶ ἀπὸ
 τούτων πρῶτον ἄρχεσθαι διπλήσια νέμοντας ἑκατέρῳ
 τὰ πάντα ἢ τοῖσι ἄλλοισι δαιτυμόνεσι, καὶ σπονδαρχίας
 εἶναι τούτων καὶ τῶν τυθέντων τὰ δέρματα. νεομηνίας
 δὲ πάσας καὶ ἑβδόμας ἵσταμένου τοῦ μηνὸς δίδοσθαι ἐκ
 τοῦ δημοσίου ἱρήιον τέλεον ἑκατέρῳ ἐς Ἀπόλλωνος καὶ
 μέδιμνον ἀλφίτων καὶ οἴνου τετάρτην Λακωνικὴν, καὶ ἐν
 τοῖσι ἀγῶσι πᾶσι προεδρίας ἐξαιρέτους. καὶ προξείνους
 ἀποδεικνύναι τούτοις προσκεῖσθαι τοὺς ἂν ἐθέλωσι τῶν
 ἀστών, καὶ Πυθίους αἰρέεσθαι δύο ἑκάτερον. οἱ δὲ Πύθιοι
 εἰσὶ θεοπρόποι ἐς Δελφούς, σιτεόμενοι μετὰ τῶν βασιλέων

|picked, chosen ἐπὶ στρατιῆς φυλάσσειν αὐτούς· |cattle, flocks, δὲ herds
 χρᾶσθαι ἐν τῇσι ἐξοδίῃσι |as/how many/great ἵέλωσι, τῶν δὲ
 |rush; sacrifice ἔντων τὰ |skin, hide τε καὶ τὰ |back λαμβάνειν
 σφεας.

6.57

ταῦτα μὲν τὰ ἐμπολέμια, τὰ δὲ ἄλλα τὰ |peaceful κατὰ
 τάδε σφι δέδοται. ἦν θυσίῃ τις δημοτελὴς ποιέηται,
 πρώτους ἐπὶ τὸ δεῖπνον |to seat οὓς βασιλέας, καὶ ἀπὸ
 τούτων πρώτον ἄρχεσθαι |twofold, |distribute ἐκατέρω
 |double
 τὰ πάντα ἢ τοῖσι ἄλλοις |dinner guest , καὶ σπονδαρχίας
 εἶναι τούτων καὶ τῶν |rush; sacrifice ἔντων |skin, hide νεομηνίας
 δὲ πάσας καὶ |seventh ἱσταμένου τοῦ μηνὸς δίδοσθαι ἐκ
 τοῦ |public, the state ἔν τελεον ἐκατέρω ἐς Ἀπόλλωνος καὶ
 |bushel |barley meal ἔν τε οἴνου |fourth Λακωνικήν, καὶ ἐν
 τοῖσι ἀγῶσι πᾶσι προεδρίας |chosen . καὶ |public/foreign
 |agent, patron
 |show, point out; ἀποδείκναι τοῖσι προσκεῖσθαι τοὺς ἂν ἐθέλωσι τῶν
 |point; (mid) declare
 ἀστών, καὶ Πυθίους αἰρέεσθαι δύο ἐκάτερον. οἱ δὲ Πύθιοι
 εἰσὶ |seer ἐς Δελφούς, σιτεόμενοι μετὰ τῶν βασιλέων

be their guard upon expeditions; and that they shall use in their goings forth to war as many cattle as they desire, and take both the hides and the backs of all that are sacrificed..

6.57

These are their privileges in war; and in peace moreover things have been assigned to them as follows:—if any sacrifice is performed at the public charge, it is the privilege of the kings to sit down at the feast before all others, and that the attendants shall begin with them first, and serve to each of them a portion of everything double of that which is given to the other guests, and that they shall have the first pouring of libations and the hides of the animals slain in sacrifice; that on every new moon and seventh day of the month there shall be delivered at the public charge to each one of these a full-grown victim in the temple of Apollo, and a measure of barley-groats and a Laconian “quarter” of wine; and that at all the games they shall have seats of honour specially set apart for them: moreover it is their privilege to appoint as protectors of strangers whomsoever they will of the citizens, and to choose each two “Pythians:” now the Pythians are men sent to consult the god at Delphi, and they eat with the kings at

*vocabulary***ἄλφιτον** barley meal**ἀποπέμπω** send away ~pomp**δημόσιος** public, the state**δικάζω** judge**διπλήσιος** twofold, double**ἐγγυάω** undertake**ἰδιώτης** -ου (m, 1) private; a layman**κοτύλη** hip socket; small cup

~cotyledon

μαντήιη oracular power**παρθένος** (f) girl, virgin ~Parthenon**παρίζω** sit beside ~sit**περιαγγέλλω** send orders, messages around**προσήκω** belong to, it beseems**σύνοιδα** know about someone; think proper**τοσόσδε** this much**χοῖνιξ** -κος (f) liter; shackle**ψῆφος** (f) pebble, vote, decree, sentence

τὰ δημόσια. μὴ ἔλθοῦσι δὲ τοῖσι βασιλεῦσι ἐπὶ τὸ δεῖπνον ἀποπέμπεσθαί σφι ἐς τὰ οἰκία ἀλφίτων τε δύο χοίνικας ἑκατέρῳ καὶ οἶνου κοτύλην, παρεοῦσι δὲ διπλήσια πάντα δίδοσθαι· τῶντὸ δὲ τοῦτο καὶ πρὸς ἰδιωτέων κληθέντας ἐπὶ δεῖπνον τιμᾶσθαι. τὰς δὲ μαντηίας τὰς γινομένας τούτους φυλάσσειν, συνειδέναι δὲ καὶ τοὺς Πυθίους. δικάζειν δὲ μόνους τοὺς βασιλέας τοσάδε μούνα, πατρούχου τε παρθένου πέρι, ἐς τὸν ἰκνέεται ἔχειν, ἣν μὴ περ ὁ πατήρ αὐτὴν ἐγγνήσῃ, καὶ ὁδῶν δημοσιέων πέρι· καὶ ἣν τις θετὸν παῖδα ποιέεσθαι ἐθέλῃ, βασιλέων ἐναντίον ποιέεσθαι. καὶ παρίζειν βουλευόουσι τοῖσι γέρονσι ἐοῦσι δυῶν δέουσι τριήκοντα· ἣν δὲ μὴ ἔλθωσι, τοὺς μάλιστά σφι τῶν γερόντων προσήκοντας ἔχειν τὰ τῶν βασιλέων γέρεα, δύο ψήφους τιθεμένους, τρίτην δὲ τὴν ἑωυτῶν.

6.58

ταῦτα μὲν ζῶσι τοῖσι βασιλεῦσι δέδοται ἐκ τοῦ κοινοῦ τῶν Σπαρτιητέων, ἀποθανοῦσι δὲ τάδε. ἱππέες περιαγγέλλουσι τὸ γεγονὸς κατὰ πᾶσαν τὴν Λακωνικὴν,

τὰ |public, the state ᾗ θοῦσι δὲ τοῖσι βασιλεῦσι ἐπὶ τὸ δεῖπνον
 |send away σφι ἐς τὰ οἰκία |barley meal εἰ δύο |liter;
 |shackle
 ἐκατέρω καὶ οἶνον |hip socket; παρεοῦσι δὲ |twofold,
 |small cup |double
 πάντα δίδοσθαι· τὸν δὲ τοῦτο καὶ πρὸς |private; a layman
 κληθέντας ἐπὶ δεῖπνον τιμᾶσθαι. τὰς δὲ |oracular τὰς
 |power
 γινομένας τούτους φυλάσσειν, |know about some- μὲν τοὺς
 |one; think proper
 Πυθίους. |judge δὲ μούρους τοὺς βασιλέας |this much ἄνα,
 πατρούχου τε |girl, virgin πέρι, ἐς τὸν ἰκνέεται ἔχειν, ἣν μὴ
 περ ὁ πατήρ αὐτὴν |undertake καὶ ὁδῶν |public, the state ἔτι
 καὶ ἣν τις θετὸν παῖδα ποιέεσθαι ἐθέλῃ, βασιλέων ἐναντίον
 ποιέεσθαι. καὶ |sit beside βουλευούσι τοῖσι γέρονσι ἐοῦσι
 δυῶν δέουσι τριήκοντα· ἣν δὲ μὴ ἔλθωσι, τοὺς μάλιστά
 σφι τῶν γερόντων |belong to, it be- ἔχειν τὰ τῶν βασιλέων
 |seems
 γέρεα, δύο |pebble, vote, de- μούρους, τρίτην δὲ τὴν ἐωυτῶν.
 |cree, sentence

6.58

ταῦτα μὲν ζῶσι τοῖσι βασιλεῦσι δέδοται ἐκ τοῦ κοινοῦ
 τῶν Σπαρτηγέων, ἀποθανοῦσι δὲ τάδε. ἱππέες
 |send orders, mes- τὸ γεγονὸς κατὰ πᾶσαν τὴν Λακωνικὴν,
 |sages around

the public charge. And if the kings do not come to the dinner, it is the rule that there shall be sent out for them to their houses two quarts of barley-groats for each one and half a pint of wine; but if they are present, double shares of everything shall be given them, and moreover they shall be honoured in this same manner when they have been invited to dinner by private persons. The kings also, it is ordained, shall have charge of the oracles which are given, but the Pythians also shall have knowledge of them. It is the rule moreover that the kings alone give decision on the following cases only, that is to say, about the maiden who inherits her father's property, namely who ought to have her, if her father have not betrothed her to any one, and about public ways; also if any man desires to adopt a son, he must do it in presence of the kings: and it is ordained that they shall sit in council with the Senators, who are in number eight and twenty, and if they do not come, those of the Senators who are most closely related to them shall have the privileges of the kings and give two votes besides their own, making three in all. 4201.

6.58

These rights have been assigned to the kings for their lifetime by the Spartan State; and after they are dead these which follow:—horsemen go

vocabulary

ἄπλετος boundless, immense,
abundant

ἀπογίγνομαι be taken away

ἀριθμός number

διαχρέομαι use habitually; lend out;
reveal

εἶδωλον phantom, unreal image ~wit

ἐκφέρω carry off ~bear

ἐλεύθερος not enslaved

ἐλευθερόω set free

ἐπείκειμαι impose; shut a door

εὖς good, brave, noble

ζημία loss, penalty ~zeal

θάπτω bury ~epitaph

κῆδος -εος (n, 3) sorrow ~heinous

κλίνη (ι) bed, couch ~clinic

κλίνω (ι) lean, recline ~incline

κόπτω beat, cut, strike

κροτέω cause to rattle

λέβης -τος (m, 3) kettle, basin

μέτωπον forehead, front

οἰμωγή wailing

ὄον οὖ type of fruit

περίειμι be superior to; be left over;
still exist

περίοικος dwelling around

πρόθυμος (ῶ) willing, eager ~fume

σκευάζω prepare, collect

στόρνυμι (ῶ) smooth out

χιλιάς -δος (ι, f, 3) 1000

χωρίς separately; except, other than
~heir

κατὰ δὲ τὴν πόλιν γυναῖκες περιουῖσαι λέβητα κροτέουσι.
 ἐπεὰν ὦν τοῦτο γίνηται τοιοῦτο, ἀνάγκη ἐξ οἰκίης ἐκάστης
 ἐλευθέρους δύο καταμαίνεισθαι, ἄνδρα τε καὶ γυναῖκα· μὴ
 ποιήσασι δὲ τοῦτο ζημίαι μεγάλαι ἐπικέεται. νόμος δὲ
 τοῖσι Λακεδαιμονίοισι κατὰ τῶν βασιλέων τοὺς θανάτους
 ἐστὶ ὡντὸς καὶ τοῖσι βαρβάροισι τοῖσι ἐν τῇ Ἀσίῃ· τῶν
 γὰρ ὦν βαρβάρων οἱ πλεῖνες τῷ αὐτῷ νόμῳ χρέωνται
 κατὰ τοὺς θανάτους τῶν βασιλέων. ἐπεὰν γὰρ ἀποθάνῃ
 βασιλεὺς Λακεδαιμονίων, ἐκ πάσης δεῖ Λακεδαίμονος,
 χωρὶς Σπαρτιητέων, ἀριθμῶ τῶν περιοίκων ἀναγκαστοὺς
 εἰς τὸ κῆδος ἵεναι. τούτων ὦν καὶ τῶν εἰλωτέων καὶ
 αὐτῶν Σπαρτιητέων ἐπεὰν συλληχθέωσι εἰς τῶντὸ πολλὰι
 χιλιάδες σύμμιγα τῇσι γυναιξί, κόπτονταί τε τὰ μέτωπα
 προθύμως καὶ οἰμωγῇ διαχρέωνται ἀπλέρῳ, φάμενοι τὸν
 ὕστατον αἰὲ ἀπογενόμενον τῶν βασιλέων, τοῦτον δὴ
 γενέσθαι ἄριστον. ὃς δ' ἂν ἐν πολέμῳ τῶν βασιλέων
 ἀποθάνῃ, τούτῳ δὲ εἶδωλον σκευάσαντες ἐν κλίνῃ εὖ
 ἐστρωμένη ἐκφέρουσι. ἐπεὰν δὲ θάψωσι, ἀγορῇ δέκα

κατὰ δὲ τὴν πόλιν γυναῖκες |be superior|kettle, |cause to rattle
 |to; be left|basin
 ἐπεὰν ὦν τοῦτο γίνηται τοιοῦτος ἀνάγκη ἔξ οἰκίης ἐκάστης
 |over; still
 |exist
 ἐλευθέρους δύο καταμαίνεσθαι, ἄνδρα τε καὶ γυναῖκα· μὴ
 ποιήσασι δὲ τοῦτο |loss, |μεγάλοι |impose; shut a door δὲ
 |penalty
 τοῖσι Λακεδαιμονίοισι κατὰ τῶν βασιλέων τοὺς θανάτους
 ἐστὶ ὡντὸς καὶ τοῖσι βαρβάροισι τοῖσι ἐν τῇ Ἀσίῃ· τῶν
 γὰρ ὦν βαρβάρων οἱ πλεῦνες τῷ αὐτῷ νόμῳ χρέωνται
 κατὰ τοὺς θανάτους τῶν βασιλέων. ἐπεὰν γὰρ ἀποθάνῃ
 βασιλεὺς Λακεδαιμονίων, ἐκ πάσης δεῖ Λακεδαίμονος,
 |separately; -, ex- |τέων, |number τῶν |dwelling ἵναγκαστοὺς
 |cept, other than |around
 ἐς τὸ |sorrow ἵεσθαι. τούτων ὦν καὶ τῶν εἰλωτέων καὶ
 αὐτῶν Σπαρτιητέων ἐπεὰν συλλεχθέωσι ἐς τὸντὸ πολλὰ
 |1000 σύμμιγα τῇσι γυναίξιν, |beat, cut, strike . . . |forehead,
 |front
 |willing, καὶ |wailing |use habitually; |boundless, τὸν
 |eager |lend out; reveal |mense, abundant
 ὕστατον αἰεὶ |be taken away τῶν βασιλέων, τοῦτον δὲ
 γενέσθαι ἄριστον. ὅς δ' ἂν ἐν πολέμῳ τῶν βασιλέων
 ἀποθάνῃ, τούτῳ δὲ |phantom |prepare, collect ἐν κλίνῃ εὖ
 |smooth out |carry off . ἐπεὰν δὲ |bury , ἀγορὴ δέκα

round and announce that which has happened throughout the whole of the Laconian land, and in the city women go about and strike upon a copper kettle. Whenever this happens so, two free persons of each household must go into mourning, a man and a woman, and for those who fail to do this great penalties are appointed. Now the custom of the Lacedemonians about the deaths of their kings is the same as that of the Barbarians who dwell in Asia, for most of the Barbarians practise the same customs as regards the death of their kings. Whensoever a king of the Lacedemonians is dead, then from the whole territory of Lacedemon, not reckoning the Spartans, a certain fixed number of the

*vocabulary***αὐλητής** -οῦ (m, 1) flute player**δημόσιος** public, the state**εἴσειμι** go in; come in range; come to mind ~ion**ἐκδέχομαι** receive; succeed to a position**ἐλευθερόω** set free**ἐνίστημι** install; threaten; block**ἐπιτελέω** complete; do a religious duty**ἐπιτέλλω** order ~apostle**μάγειρος** butcher**μεθίημι** let go, cease; (mid) speed off ~jet**ὀφείλω** owe, should, if only**πάσσω** sprinkle; insert in a web**πάτριος** of the father(s), ancestral**πατρώιος** of the father(s), ancestral ~paternal**πατρῷος** of the father(s), ancestral**πενθέω** grieve ~Nepenthe**Πέρσης** Persian**συμφέρω** bring together; be expedient; agree; (mp) happen ~bear**συνίζω** collapse, sink**τέχνη** craft, art, plan, contrivance ~technology**φορέω** frequentative of φέρω, to carry ~bear**φόρον** forum**φόρος** tribute, revenue

ἡμερέων οὐκ ἴσταταί σφι οὐδ' ἀρχαιρεσίῃ συνίζει, ἀλλὰ πενθέουσι ταύτας τὰς ἡμέρας.

6.59

συμφέρονται δὲ ἄλλο οὗτοι τόδε τοῖσι Πέρσῃσι· ἐπεὰν ἀποθανόντος τοῦ βασιλέος ἄλλος ἐνίστηται βασιλεὺς, οὗτος ὁ ἐσιὼν ἐλευθεροῖ ὅστις τι Σπαρτιητέων τῷ βασιλείῃ ἢ τῷ δημοσίῳ ὥφειλε· ἐν δ' αὖ Πέρσῃσι ὁ κατιστάμενος βασιλεὺς τὸν προοφειλόμενον φόρον μετιεῖ τῇσι πόλισι πάσῃσι.

6.60

συμφέρονται δὲ καὶ τάδε Αἰγυπτίοισι Λακεδαιμόνιοι· οἱ κήρυκες αὐτῶν καὶ αὐληταὶ καὶ μάγειροι ἐκδέκονται τὰς πατρῴας τέχνας, καὶ αὐλητῆς τε αὐλητέω γίνεται καὶ μάγειρος μαγείρου καὶ κῆρυξ κήρυκος· οὐ κατὰ λαμπροφωνίην ἐπιτιθέμενοι ἄλλοι σφέας παρακλήουσι, ἀλλὰ κατὰ τὰ πάτρια ἐπιτελέουσι.

ἡμερέων οὐκ ἴσταται σφί οὐδ' ἀρχαιρεσίη |collapse, sink` ἰ

|grieve ταύτας τὰς ἡμέρας.

6.59

|bring together; bē expēdi- οὔτοι τόδε τοῖσι Πέρσησι· ἐπεὰν
|ent; agree; (mp) happen

ἀποθανόντος τοῦ βασιλέος ἄλλος |install; threaten; λεύς,
|block

οὗτος ὁ |go in |set free ὅστις τι Σπαρτιητέων τῷ βασιλεί

ἢ τῷ |public, the|owe, should, if`only Ἰέρσησι ὁ κατιστάμενος
|state

βασιλεὺς τὸν προοφειλόμενον φόρον |let go, |cease; ὅλισι
(mid) speed off

|sprinkle .

6.60

|bring together; bē expēdi- ἴδε Αἰγυπτίοισι Λακεδαιμόνιοι· οἱ
|ent; agree; (mp) happen

κήρυκες αὐτῶν καὶ |flute καὶ |butcher |receive; succeed to a po-
|player |sition

τὰς πατρώϊας |craft , καὶ |flute τε αὐλητέω γίνεται
|player

καὶ |butcher |butcher καὶ κῆρυξ κήρυκος· οὐ κατὰ

λαμπροφωνήην ἐπιτιθέμενοι ἄλλοι σφέας παρακληίουσι,

ἀλλὰ κατὰ τὰ |of the father(s),`έουσι.
|ancestral

“dwellers round” are compelled to go to the funeral ceremony:

6.59

And when there have been gathered together of these and of the Helots and of the Spartans themselves many thousands in the same place, with their women intermingled, they beat their foreheads with a good will and make lamentation without stint, saying that this one who has died last of their kings was the best of all: and whenever any of their kings has been killed in war, they prepare an image to represent him, laid upon a couch with fair coverings, and carry it out to be buried. Then after they have buried him, no assembly is held among them for ten days, nor is there any meeting for choice of magistrates, but they have mourning during these days. In another respect too these resemble the Persians; that is to say, when the king is dead and another is appointed king, this king who is newly coming in sets free any man of the Spartans who was a debtor to the king or to the State; while among the Persians the king who comes to the throne remits to all the cities the arrears of tribute which are due.

6.60

In the following point also the Lacedemonians resemble the Egyptians; that is to say, their heralds and fluteplayers and cooks inherit the crafts of their fathers, and a fluteplayer is the son of a fluteplayer, a cook of a cook, and a herald of a herald; other men do not lay hands upon the office because they have loud and clear voices, and so shut them out of it, but they practise their craft by inheritance from their fathers.

*vocabulary***αἰσχρός** shameful**βασιλεύω** be king**γονεύς** -ος (m) parent**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

δυσεῖδής ugly**εἶδος** -ους (n, 3) appearance, form

~-oid

ἐπιφοράζω realize, think of ~frenzy**κῆδω** distress, hurt; mp: care about

(+gen) ~heinous

μῖν him, her, it**νοστέω** go home**ὄλβιος** happy, wealthy**προεργάζομαι** prepare**πρόκειμαι** be placed by; be devoted to**συγγιγνώσκω** acknowledge; pardon**συμφορά** collecting; accident, misfortune**τοιόσδε** such**τροφός** (f) wet nurse ~atrophy**φθόνος** malice, envy**φλαῦρος** trifling**φορέω** frequentative of φέρω, to carry

~bear

6.61

ταῦτα μὲν δὴ οὕτω γίνεται. τότε δὲ τὸν Κλεομένεα ἐόντα
 ἐν τῇ Αἰγίνῃ καὶ κοινὰ τῇ Ἑλλάδι ἀγαθὰ προεργαζόμενον
 ὁ Δημάρητος διέβαλε, οὐκ Αἰγινητέων οὕτω κηδόμενος ὥς
 φθόνῳ καὶ ἄγῃ χρεώμενος. Κλεομένης δὲ νοστήσας ἀπ'
 Αἰγίνης ἐβούλευε τὸν Δημάρητον παῦσαι τῆς βασιλείης,
 διὰ πρῆγμα τοιόνδε ἐπίβασιν ἐς αὐτὸν ποιούμενος.
 Ἀρίστωνι βασιλεύοντι ἐν Σπάρτῃ καὶ γήμαντι γυναῖκας
 δύο παῖδες οὐκ ἐγίνοντο. καὶ οὐ γὰρ συνεγινώσκετο αὐτὸς
 τούτων εἶναι αἴτιος, γαμέει τρίτην γυναῖκα· ὧδε δὲ γαμέει.
 ἦν οἱ φίλος τῶν Σπαρτιητέων ἀνὴρ, τῷ προσέκειτο τῶν
 ἀστῶν μάλιστα ὁ Ἀρίστων. τούτῳ τῷ ἀνδρὶ ἐτύγχανε
 ἐοῦσα γυνὴ καλλίστη μακρῷ τῶν ἐν Σπάρτῃ γυναικῶν,
 καὶ ταῦτα μέντοι καλλίστη ἐξ αἰσχίστης γενομένη. ἐοῦσαν
 γάρ μιν τὸ εἶδος φλαύρην ἢ τροφὸς αὐτῆς, οἷα ἀνθρώπων
 τε ὀλβίων θυγατέρα καὶ δυσειδέα ἐοῦσαν, πρὸς δὲ καὶ
 ὁρώσα τοὺς γονέας συμφορὴν τὸ εἶδος αὐτῆς ποιευμένους,
 ταῦτα ἕκαστα μαθοῦσα ἐπιφράζεται τοιάδε· ἐφόρεε αὐτὴν

6.61

ταῦτα μὲν δὴ οὕτω γίνεται. τότε δὲ τὸν Κλεομένεα εὐόντα

ἐν τῇ Αἰγίνῃ καὶ κοινὰ τῇ Ἑλλάδι ἀγαθὰ |prepare

ὁ Δημάρητος |throw across; Αἰγινητέων οὕτω |distress ὥς
|slander

|malice, envy ἄγῃ χρεώμενος. Κλεομένης δὲ |go home ἀπ’

Αἰγίνης ἐβούλευε τὸν Δημάρητον παῦσαι τῆς βασιλείης,

διὰ πρῆγμα |such ἐπίβασιν ἐς αὐτὸν ποιούμενος.

Ἀρίστωνι |be king ἐν Σπάρτῃ καὶ γήμαντι γυναῖκας

δύο παῖδες οὐκ ἐγίνοντο. καὶ οὐ γὰρ συνεγνώσκετο αὐτὸς

τούτων εἶναι αἴτιος, γαμέει τρίτην γυναῖκα· ὧδε δὲ γαμέει.

ἦν οἱ φίλος τῶν Σπαρτιητέων ἀνὴρ, τῷ προσέκειτο τῶν

ἀστῶν μάλιστα ὁ Ἀρίστων. τούτῳ τῷ ἀνδρὶ ἐτύγχανε

εὐδύσα γυνὴ καλλίστη μακρῷ τῶν ἐν Σπάρτῃ γυναικῶν,

καὶ ταῦτα μέντοι καλλίστη ἐξ |shameful γενομένη. εὐδύσαν

γάρ μιν τὸ |form |trifling ἢ |wet nurse. ὑτῆς, οἷα ἀνθρώπων

τε |happy, θυγατέρα καὶ |ugly εὐδύσαν, πρὸς δὲ καὶ
|wealthy

ὁρῶσα τοὺς |parent συμφορὴν τὸ |form αὐτῆς ποιευμένους,

ταῦτα ἕκαστα μαθοῦσα |realize, think |such |frequentative, of
|of |φέρω, to carry

6.61

Thus are these things done: and at this time of which we speak, while Cleomenes was in Egina doing deeds which were for the common service of Hellas, Demaratos brought charges against him, not so much because he cared for the Eginetans as because he felt envy and jealousy of him. Then Cleomenes, after he returned from Egina, planned to depose Demaratos from being king, making an attempt upon him on account of this matter which follows:—Ariston being king in Sparta and having married two wives, yet had no children born to him; and since he did not acknowledge that he himself was the cause of this, he married a third wife; and he married her thus:—he had a friend, a man of the Spartans, to whom of all the citizens Ariston was most inclined; and it chanced that this man had a wife who was of all the women in Sparta the fairest by far, and one too who had become the fairest from having been the foulest. For as she was mean in her aspect, her nurse, considering that she was the daughter of wealthy persons and was of uncomely aspect, and seeing moreover that her parents were troubled by it,—perceiving I say these things, her nurse devised as

vocabulary

ἄγαλμα -τος (n, 3) ornament, glory, statue

ἀγκάλη the bent arm ~ankylosaurus

ἀπαλλαξείω wish to get rid of

ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart

γάμος wedding, sex ~bigamy

δυσμορφία ugliness

εἶδος -ους (n, 3) appearance, form ~-oid

ἐπείρομαι ask as well; ask then

ἐπιδείκνυμι (ῥ) display, exhibit

ἐπιφαίνω display ~photon

ἔρως -τος (m) love, desire ~erotic

καλλιστεύω be the best

κνίζω scratch, gash; tickle

λίσσομαι beg, beseech ~litany

μίν him, her, it

πάντως by all means

τροφός (f) wet nurse ~atrophy

ὑπερθεν from above

φορέω frequentative of φέρω, to carry ~bear

ἀνὰ πᾶσαν ἡμέρην ἐς τὸ τῆς Ἑλένης ἱρόν. τὸ δ' ἐστὶ ἐν τῇ
 Θεράπνῃ καλομένη ὑπερθε τοῦ Φοιβηίου ἱροῦ. ὅκως δὲ
 ἐνείκειε ἡ τροφός, πρὸς τε τῷγαλμα ἴστα καὶ ἐλίσσετο
 τὴν θεὸν ἀπαλλάξαι τῆς δυσμορφίης τὸ παιδίον. καὶ
 δὴ κοτε ἀπιούσῃ ἐκ τοῦ ἱροῦ τῇ τροφῷ γυναῖκα λέγεται
 ἐπιφανῆναι, ἐπιφανείσαν δὲ ἐπειρέσθαι μιν ὅ τι φέρει ἐν
 τῇ ἀγκάλῃ, καὶ τὴν φράσαι ὡς παιδίον φορέει, τὴν δὲ
 κελεύσαι οἱ δέξαι, τὴν δὲ οὐ φάναι· ἀπειρήσθαι γάρ οἱ
 ἐκ τῶν γειναμένων μηδενὶ ἐπιδεικνύναι· τὴν δὲ πάντως
 ἐωυτῇ κελεύειν ἐπιδέξαι. ὁρώσαν δὲ τὴν γυναῖκα περὶ
 πολλοῦ ποιευμένην ιδέσθαι, οὕτω δὴ τὴν τροφὸν δέξαι
 τὸ παιδίον· τὴν δὲ καταψῶσαν τοῦ παιδίου τὴν κεφαλὴν
 εἶπαι ὡς καλλιστεύσει πασέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γυναικῶν.
 ἀπὸ μὲν δὴ ταύτης τῆς ἡμέρης μεταπεσεῖν τὸ εἶδος. γαμέει
 δὲ δὴ μιν ἐς γάμου ὥρην ἀπικομένην Ἄγητος ὁ Ἀλκείδew,
 οὗτος δὴ ὁ τοῦ Ἀρίστωνος φίλος.

6.62

τὸν δὲ Ἀρίστωνα ἔκνιζε ἄρα τῆς γυναικὸς ταύτης ὁ ἔρως·

ἀνὰ πᾶσαν ἡμέρην ἐς τὸ τῆς Ἑλένης ἱρόν. τὸ δ' ἐστὶ ἐν τῇ
 Θεράπνῃ καλεομένη ὑπερθε τοῦ Φοιβηίου ἱροῦ. ὅκως δὲ
 ἐνείκειε ἡ |wet nurse| πρὸς τε |ornament, glory, statue| ἵστα καὶ |beg
 τὴν θεὸν ἀπαλλάξαι τῆς |ugliness| τὸ παιδίον. καὶ
 δὴ κοτε ἀπιούσῃ ἐκ τοῦ ἱροῦ τῇ |wet nurse|, γυναῖκα λέγεται
 |display|, |display| δὲ |ask as well; ask then| μιν ὅ τι φέρει ἐν
 τῇ |the bent arm...| τὴν φράσαι ὡς παιδίον |frequentative of:|
 |φέρω, to carry| κελεύσαι οἱ δέξαι, τὴν δὲ οὐ φάναι· ἀπειρησθαι γάρ οἱ
 ἐκ τῶν γειναμένων μηδενὶ |display, exhibit| τὴν δὲ |by all means|
 ἑωυτῇ κελεύειν ἐπιδέξαι. ὁρώσαν δὲ τὴν γυναῖκα περὶ
 πολλοῦ ποιευμένην ιδέσθαι, οὕτω δὴ τὴν |wet nurse| ἔξαι
 τὸ παιδίον· τὴν δὲ καταψῶσαν τοῦ παιδίου τὴν κεφαλὴν
 εἶπαι ὡς |be the best| πασέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γυναικῶν.
 ἀπὸ μὲν δὴ ταύτης τῆς ἡμέρης μεταπεσεῖν τὸ |form|. γαμέει
 δὲ δὴ μιν ἐς |wedding, sex| ἀπικομένην Ἀγητος ὁ Ἀλκείδew,
 οὗτος δὴ ὁ τοῦ Ἀρίστωνος φίλος.

6.62

τὸν δὲ Ἀρίστωνα |scratch, gash; tickle|, τῆς γυναικὸς ταύτης ὁ |love, desire|

follows:—every day she bore her to the temple of Helen, which is in the place called Therapne, lying above the temple of Phoebus; and whenever the nurse bore her thither, she placed her before the image and prayed the goddess to deliver the child from her unshapeliness. And once as the nurse was going away out of the temple, it is said that a woman appeared to her, and having appeared asked her what she was bearing in her arms; and she told her that she was bearing a child; upon which the other bade her show the child to her, but she refused, for it had been forbidden to her by the parents to show it to any one: but the woman continued to urge her by all means to show it to her. So then perceiving that the woman earnestly desired to see it, the nurse showed her the child. Then the woman stroking the head of the child said that she should be the fairest of all the women in Sparta; and from that day her aspect was changed. Afterwards when she came to the age for marriage, she was married to Agetos the son of Alkeides, this friend of Ariston of whom we spoke..

6.62

Now Ariston it seems was ever stung by the desire of this woman, and accordingly

*vocabulary***ἀπάγω** lead away, back ~demagogue**ἀπάτη** trick, fraud, deceit

~apatosaurus

ἀποπέμπω send away ~pomp**δωτίνη** (ι) gift ~donate**εἰσάγω** lead in ~demagogue**ἐνθαῦτα** there, here**ἐπελαύνω** beat out ~elastic**καταινέω** agree, promise, grant**κειμήλιον** a valuable, thing to be laid up**μηχανάομαι** build, contrive

~mechanism

οἰκέτης -ου (m, 1) household; house slave**παραγωγή** leading past, misleading**τοιόσδε** such**ὕποδέχομαι** welcome, accept, suffer**ὡσαύτως** in the same way

μηχανᾶται δὴ τοιάδε· αὐτός τε τῷ ἐταίρῳ, τοῦ ἦν ἡ γυνὴ αὕτη, ὑποδέκεται δωτίνην δώσειν τῶν ἐωυτοῦ πάντων ἔν, τὸ ἂν αὐτὸς ἐκεῖνος ἔληται, καὶ τὸν ἐταῖρον ἐωυτῷ ἐκέλευε ὡσαύτως τὴν ὁμοίην διδόναι· ὁ δὲ οὐδὲν φοβηθεὶς ἀμφὶ τῇ γυναικί, ὀρέων ἐοῦσαν καὶ Ἀρίστωνι γυναῖκα, καταινέει ταῦτα· ἐπὶ τούτοισι δὲ ὅρκους ἐπήλασαν. μετὰ δὲ αὐτός τε ὁ Ἀρίστων ἔδωκε τοῦτο, ὅ τι δὴ ἦν, τὸ εἴλετο τῶν κειμηλίων τῶν Ἀρίστωνος ὁ Ἄγητος, καὶ αὐτὸς τὴν ὁμοίην ζητέων φέρεσθαι παρ' ἐκείνου, ἐνθαῦτα δὴ τοῦ ἐταίρου τὴν γυναῖκα ἐπειρᾶτο ἀπάγεσθαι. ὁ δὲ πλὴν τούτου μούνου τὰ ἄλλα ἔφη καταινέσαι· ἀναγκαζόμενος μέντοι τῷ τε ὅρκῳ καὶ τῆς ἀπάτης τῇ παραγωγῇ ἀπιεῖ ἀπάγεσθαι.

6.63

οὕτω μὲν δὴ τὴν τρίτην ἐσηγάγετο γυναῖκα ὁ Ἀρίστων, τὴν δευτέραν ἀποπεμφόμενος. ἐν δέ οἱ χρόνῳ ἐλάσσονι καὶ οὐ πληρώσασα τοὺς δέκα μῆνας ἡ γυνὴ αὕτη τίκτει τοῦτον δὴ τὸν Δημάρητον. καὶ τίς οἱ τῶν οἰκετέων

|build, contrive δὴ |such αὐτός τε τῷ ἐταίρῳ, τοῦ ἦν ἡ γυνή
 αὕτη, |welcome, ac-|gift δώσειν τῶν ἑωυτοῦ πάντων
 |cept, suffer
 ἔν, τὸ ἂν αὐτὸς ἐκεῖνος ἔλθῃ, καὶ τὸν ἐταῖρον ἑωυτῷ
 ἐκέλευε |in the same way ῥμοίην διδόναι· ὁ δὲ οὐδὲν φοβηθεὶς
 ἀμφὶ τῇ γυναικί, ὀρέων ἐοῦσαν καὶ Ἀρίστωνι γυναικα,
 |agree, promise, |τα· ἐπὶ τούτοισι δὲ ὅρκους |beat out . μετὰ
 |grant
 δὲ αὐτός τε ὁ Ἀρίστων ἔδωκε τοῦτο, ὅ τι δὴ ἦν, τὸ εἴλετο
 τῶν |a valuable τῶν Ἀρίστωνος ὁ Ἄγητος, καὶ αὐτὸς τὴν
 ὁμοίην ζητέων φέρεσθαι παρ' ἐκείνου, |there, here ἡ τοῦ
 ἐταίρου τὴν γυναικα ἐπειράτο |lead away, back ἡ δὲ πλὴν
 τούτου μούνου τὰ ἄλλα ἔφη |agree, promise, |ναγκαζόμενος
 |grant
 μέντοι τῷ τε ὅρκῳ καὶ τῆς |trick, τῇ |leading past, ἀπειῇ
 |fraud |misleading
 |lead away, back

6.63

οὕτω μὲν δὴ τὴν τρίτην |lead in γυναικα ὁ Ἀρίστων,
 τὴν δευτέραν |send away . ἐν δέ οἱ χρόνῳ ἐλάσσονι
 καὶ οὐ πληρώσασα τοὺς δέκα μῆνας ἡ γυνὴ αὕτη τίκτει
 τοῦτον δὴ τὸν Δημάρητον. καὶ τίς οἱ τῶν |household;
 |house slave

he contrived as follows:—he made an engagement himself with his comrade, whose wife this woman was, that he would give him as a gift one thing of his own possessions, whatsoever he should choose, and he bade his comrade make return to him in similar fashion. He therefore, fearing nothing for his wife, because he saw that Ariston also had a wife, agreed to this; and on these terms they imposed oaths on one another. After this Ariston on his part gave that which Agetos had chosen from the treasures of Ariston, whatever the thing was; and he himself, seeking to obtain from him the like return, endeavoured then to take away the wife of his comrade from him: and he said that he consented to give anything else except this one thing only, but at length being compelled by the oath and by the treacherous deception, he allowed her to be taken away from him..

6.63

Thus had Ariston brought into his house the third wife, having dismissed the second: and this wife, not having fulfilled the ten months but in a shorter period of time, bore him that Demaratos of whom we were speaking; and one of his servants reported to him

*vocabulary***ἀνάπυστος** discovered, revealed

~buddha

ἀπόμνυμι (ō) swear not to**ἄρή** bane, harm; prayer**δάκτυλος** finger, toe**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

ἐξαγγέλλω bring news out ~angel**εὐδοκίμew** be esteemed**ἐφοράw** look upon ~panorama**ἔφορος** fair wind; guardian; hill**θάκος** seat, session of assembly**καταπαύw** stop, restrain ~pause**μεταμέλομαι** (impers.+dat.) cause

regret to; (mp) regret

πανδημί the masses**παραυτίκα** immediately**πρόειμι** to have been before, earlier

~ion

συμβάλλw pit against; compare; mp:

meet, fall in with ~ballistic

ἐν θώκῳ κατημένῳ μετὰ τῶν ἐφόρων ἐξαγγέλλει ὥς οἱ παῖς γέγονε. ὁ δὲ ἐπιστάμενός τε τὸν χρόνον τῷ ἡγάγετο τὴν γυναῖκα καὶ ἐπὶ δακτύλων συμβαλλόμενος τοὺς μῆνας, εἶπε ἀπομόσας «οὐκ ἂν ἐμὸς εἴη.» τοῦτο ἤκουσαν μὲν οἱ ἔφοροι, πρῆγμα μέντοι οὐδὲν ἐποιήσαντο τὸ παραντίκα. ὁ δὲ παῖς ἠϋξετο, καὶ τῷ Ἀρίστωνι τὸ εἰρημένον μετέμελε· παῖδα γὰρ τὸν Δημάρητον ἐς τὰ μάλιστά οἱ ἐνόμισε εἶναι. Δημάρητον δὲ αὐτῷ οὖνομα ἔθετο διὰ τόδε· πρότερον τούτων πανδημεὶ Σπαρτιῆται Ἀρίστωνι, ὡς ἀνδρὶ εὐδοκιμέοντι διὰ πάντων δὴ τῶν βασιλέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γενομένων, ἀρὴν ἐποιήσαντο παῖδα γενέσθαι.

6.64

διὰ τοῦτο μὲν οἱ τὸ οὖνομα Δημάρητος ἐτέθη· χρόνου δὲ προϊόντος Ἀρίστων μὲν ἀπέθανε, Δημάρητος δὲ ἔσχε τὴν βασιληίην. ἔδεε δέ, ὡς ἔοικε, ἀνάπυστα γενόμενα ταῦτα καταπαῦσαι Δημάρητον τῆς βασιληΐης διὰ τὰ.. Κλεομένει διεβλήθη μεγάλως πρότερόν τε ὁ Δημάρητος

ἐν ^{|seat,} ^{|session} κατημένῳ μετὰ τῶν ἐφόρων ^{|bring news out} οἱ
 οἱ παῖς γέγονε. ὁ δὲ ἐπιστάμενός τε τὸν χρόνον τῷ
 ἡγάγετο τὴν γυναῖκα καὶ ἐπὶ ^{|finger, toe} ^{|pit against; compare; mp:}
 τοὺς μῆνας, εἶπε ^{|swear not to} «οὐκ ἂν ἐμὸς εἴη.» τοῦτο
 ἤκουσαν μὲν οἱ ^{|fair} ^{|wind;} ^{|guardian; hill} μα μέντοι οὐδὲν ἐποιήσαντο
 τὸ ^{|immediately}. ὁ δὲ παῖς ἠῤῥετο, καὶ τῷ Ἀρίστωνι τὸ
 εἰρημένον μετέμελε· παῖδα γὰρ τὸν Δημάρητον ἐς τὰ
 μάλιστά οἱ ἐνόμισε εἶναι. Δημάρητον δὲ αὐτῷ οὖνομα
 ἔθετο διὰ τόδε· πρότερον τούτων ^{|the masses} Σπαρτιῆται
 Ἀρίστωνι, ὡς ἀνδρὶ ^{|be esteemed} διὰ πάντων δὴ τῶν
 βασιλέων τῶν ἐν Σπάρτῃ γενομένων, ^{|bane;} ^{|prayer}
 παῖδα γενέσθαι.

6.64

διὰ τοῦτο μὲν οἱ τὸ οὖνομα Δημάρητος ἐτέθη· χρόνου δὲ
^{|to have been} ^{|before, earlier} ^{|before, earlier} Ἀρίστων μὲν ἀπέθανε, Δημάρητος δὲ ἔσχε τὴν
 βασιλείην. ἔδεε δέ, ὡς ἔοικε, ^{|discovered,} ^{|revealed} γενόμενα ταῦτα
^{|stop, restrain} Δημάρητον τῆς βασιλείης διὰ τὰ.. Κλεομένει
^{|throw across;} ^{|slander} ἄλως πρότερόν τε ὁ Δημάρητος

as he was sitting in council with the Ephors, that a son had been born to him. He then, knowing the time when he took to him his wife, and reckoning the months upon his fingers, said, denying with an oath, "The child would not be mine." This the Ephors heard, but they thought it a matter of no importance at the moment; and the child grew up and Ariston repented of that which he had said, for he thought Demaratos was certainly his own son; and he gave him the name "Demaratos" for this reason, namely because before these things took place the Spartan people all in a body had made a vow praying that a son might be born to Ariston, as one who was pre-eminent in renown over all the kings who had ever arisen in Sparta.

6.64

For this reason the name Demaratos was given to him. And as time went on Ariston died, and Demaratos obtained the kingdom: but it was fated apparently that these things should become known and should cause Demaratos to be deposed from the kingdom; and therefore Demaratos came to be at variance greatly with Cleomenes both at the former time when he withdrew his army

*vocabulary***ἀνασώζω** rescue, recover**ἀπάγω** lead away, back ~demagogue**ἀποστερέω** despoil, defraud**ἀποτίνω** (ι) pay back**ἀρμόζω** fit together; be well fitted to
~harmony**ἀρπάζω** carry off, seize ~harpoon**βασιλεύω** be king**γάμος** wedding, sex ~bigamy**διαβαίνω** pass over, cross ~basis**ἐξαγγέλλω** bring news out ~angel**ἐπιβουλεύω** plot, plan, harm
~volunteer**εὖς** good, brave, noble**ἐχθρη** hate**ὄον** οὓ type of fruit**προθυμία** (ῶ) zeal, alacrity ~fume**στρατιά** army ~strategy**συντίθημι** hearken, mark ~thesis**τοιόσδε** such**φθάζω** do first, outstrip**φθάνω** (ᾱ) do first, outstrip

ἀπαγαγὼν τὴν στρατιὴν ἐξ Ἑλευσίνος, καὶ δὴ καὶ τότε ἐπ' Αἰγινιτέων τοὺς μηδίσαντας διαβάντος Κλεομένεος.

6.65

ὀρμηθεὶς ὦν ἀποτίνυσθαι ὁ Κλεομένης συντίθεται Λευτυχίδῃ τῷ Μενάρεος τοῦ Ἁγίος, ἐόντι οἰκίῃς τῆς αὐτῆς Δημαρήτῳ, ἐπ' ᾧ τε, ἦν αὐτὸν καταστήσῃ βασιλέα ἀντὶ Δημαρήτου, ἔψεται οἱ ἐπ' Αἰγινήτας. ὁ δὲ Λευτυχίδης ἦν ἐχθρὸς τῷ Δημαρήτῳ μάλιστα γεγυνώς διὰ πρῆγμα τοιόνδε· ἄρμοσαμένου Λευτυχίδεω Πέρκαλον τὴν Χίλωνος τοῦ Δημαρμένου θυγατέρα, ὁ Δημάρητος ἐπιβουλεύσας ἀποστερέει Λευτυχίδα τοῦ γάμου, φθάσας αὐτὸς τὴν Πέρκαλον ἀρπάσας καὶ σχὼν γυναῖκα. κατὰ τοῦτο μὲν τῷ Λευτυχίδῃ ἡ ἔχθρη ἡ ἐς τὸν Δημάρητον ἐγεγόνεε, τότε δὲ ἐκ τῆς Κλεομένεος προθυμίας ὁ Λευτυχίδης κατόμνυται Δημαρήτῳ, φὰς αὐτὸν οὐκ ἰκνεομένως βασιλεύειν Σπαρτιητέων οὐκ ἐόντα παῖδα Ἀρίστωνος· μετὰ δὲ τὴν κατωμοσίην ἐδίωκε, ἀνασώζων ἐκείνο τὸ ἔπος τὸ εἶπε Ἀρίστων τότε ὅτε οἱ ἐξήγγειλε ὁ

lead away, back |bring news out |τιὴν ἐξ Ἑλευσίνος, καὶ δὴ καὶ τότε ἐπ' Ἀιγινητέων τοὺς μηδίσαντας |pass over, cross |πορόμενος.

6.65

ὀρμηθεὶς ὦν ἀποτίνυσθαι ὁ Κλεομένης
 Λευτυχίδῃ τῷ Μενάρεος τοῦ Ἁγίος, ἐόντι ^{|hearken, mark} οἰκίῃς τῆς
 αὐτῆς Δημαρήτῳ, ἐπ' ᾧ τε, ἦν αὐτὸν καταστήσῃ
 βασιλέα ἀντὶ Δημαρήτου, ἔψεται οἱ ἐπ' Αἰγινήτας.
 ὁ δὲ Λευτυχίδης ἦν ἐχθρὸς τῷ Δημαρήτῳ μάλιστα
 γεγονῶς διὰ πρῆγμα · Λευτυχίδεω
 Πέρκαλον τὴν Χίλωνος τοῦ ^{|such} Δημαρμένου ^{|fit well} θυγατέρα, ὁ
 Δημάρητος Λευτυχίδα τοῦ
 , ^{|plot, plan, harm} φθάσας αὐτὸς τὴν ^{|despoil, defraud} Πέρκαλον καὶ σχῶν
^{|wedding, sex} γυναῖκα. κατὰ τοῦτο μὲν τῷ Λευτυχίδῃ ^{|carry off, seize} ἡ ἢ ἐς
 τὸν Δημάρητον ἐγεγόνεε, τότε δὲ ἐκ τῆς ^{|hate} Κλεομένηος
 προθυμίας ὁ Λευτυχίδης κατόμνυται Δημαρήτῳ, φὰς
 αὐτὸν οὐκ ἰκνεομένως Σπαρτιητέων οὐκ ἐόντα
 παῖδα Ἀρίστωνος· ^{|be king} μετὰ δὲ τὴν κατωμοσίην ἐδίωκε,
 ἐκεῖνο τὸ ἔπος τὸ εἶπε Ἀρίστων τότε ὅτε οἱ
^{|rescue, recover} ὁ

from Eleusis, and also now especially, when Cleomenes had crossed over to take those of the Eginetans who had gone over to the Medes..

6.65

Cleomenes then, being anxious to take vengeance on him, concerted matters with Leotychides the son of Menares, the son of Agis, who was of the same house as Demaratos, under condition that if he should set him up as king instead of Demaratos, he would go with him against the Eginetans. Now Leotychides had become a bitter foe of Demaratos on account of this matter which follows:— Leotychides had betrothed himself to Percalos the daughter of Chilon son of Demarmenos; and Demaratos plotted against him and deprived Leotychides of his marriage, carrying off Percalos himself beforehand, and getting her for his wife. Thus had arisen the enmity of Leotychides against Demaratos; and now by the instigation of Cleomenes Leotychides deposed against Demaratos, saying that he was not rightfully reigning over the Spartans, not being a son of Ariston: and after this deposition he prosecuted a suit against him, recalling the old saying which Ariston uttered at the time when his servant reported

vocabulary

ἀναπεΐθω (aor, plupf) seduce,
persuade; (mp, pf, aor ppl) trust, obey,
be confident in
ἀνάπυστος discovered, revealed
~buddha
ἀπόμνυμι (ō) swear not to
ἀποφαίνω display, declare
βασιλεύω be king
δυναστεύω have power ~δύναμαι
ἐνθαῦτα there, here
ἐπείρομαι ask as well; ask then
ἐπειρωτάω consult, ask
ἐπιβατεύω move into, go aboard
ἔφορος fair wind; guardian; hill

θεοπρόπος seer ~theology
μάρτυς witness
μίν him, her, it
νεικέω revile, quarrel, scold
νεῖκος -εος (n, 3) quarrel, battle
οἰκέτης -ου (m, 1) household; house
slave
πάρεδρος assessor
πρόμαντις prophet
πρόνοια foresight, providence
προσποιέω give over to; pretend
~poet
συμβάλλω pit against; compare; mp:
meet, fall in with ~ballistic
χρηστήριον oracle, response

οικέτης παῖδα γεγονέναι, ὁ δὲ συμβαλόμενος τοὺς μῆνας ἀπώμοσε φὰς οὐκ ἔωυτοῦ μιν εἶναι. τούτου δὴ ἐπιβατεύων τοῦ ῥήματος ὁ Λευτυχίδης ἀπέφαινε τὸν Δημάρητον οὔτε ἐξ Ἀρίστωνος γεγονότα οὔτε ἰκνευμένως βασιλεύοντα Σπάρτης, τοὺς ἐφόρους μάρτυρας παρεχόμενος κείνους οἳ τότε ἐτύγχανον πάρεδροί τε ἑόντες καὶ ἀκούσαντες ταῦτα Ἀρίστωνος.

6.66

τέλος δὲ ἑόντων περὶ αὐτῶν νεικέων, ἔδοξε Σπαρτιήτησι ἐπειρέσθαι τὸ χρηστήριον τὸ ἐν Δελφοῖσι εἰ Ἀρίστωνος εἴη παῖς ὁ Δημάρητος. ἀνοίστου δὲ γενομένου ἐκ προνοίης τῆς Κλεομένης ἐς τὴν Πυθίην, ἐνθαῦτα προσποιέεται Κλεομένης Κόβωνα τὸν Ἀριστοφάντου, ἄνδρα ἐν Δελφοῖσι δυναστεύοντα μέγιστον, ὁ δὲ Κόβων Περίανναν τὴν πρόμαντιν ἀναπείθει τὰ Κλεομένης ἐβούλετο λέγεσθαι λέγειν. οὕτω δὴ ἡ Πυθίη ἐπειρωτῶντων τῶν θεοπρόπων ἔκρινε μὴ Ἀρίστωνος εἶναι Δημάρητον παῖδα. ὑστέρω μέντοι χρόνῳ ἀνάπυστα ἐγένετο ταῦτα, καὶ Κόβων τε

|household; ἴδα γεγονέναι, ὁ δὲ |pit against; compare; μῆνας
 |house slave |mp: meet, fall in with
 |swear not to; ἵς οὐκ ἑωυτοῦ μιν εἶναι. τούτου δὴ |move into, go aboard

τοῦ ῥήματος ὁ Λευτυχίδης |display, τὸν Δημάρτην οὕτε
 |declare
 ἐξ Ἀρίστωνος γεγονότα οὕτε ἰκνευμένως |be king

Σπάρτης, τοὺς |fair wind;|witness παρεχόμενος κείνους οἱ
 |guardian;
 τότε ἐτύγχανον |hill τε εὐόντες καὶ ἀκούσαντες ταῦτα
 |assessor
 Ἀρίστωνος.

6.66

τέλος δὲ εὐόντων περὶ αὐτῶν νεικέων, ἔδοξε Σπαρτιήτησι

|ask as well; ask|oracle, τὸ ἐν Δελφοῖσι εἰ Ἀρίστωνος εἶη
 |then |response

παῖς ὁ Δημάρτηος. ἀνοίστου δὲ γενομένου ἐκ |foresight,
 |providence

τῆς Κλεομένεος ἐς τὴν Πυθίην, |there, here|give over to;
 |pretend

Κλεομένης Κόβωνα τὸν Ἀριστοφάντου, ἄνδρα ἐν

Δελφοῖσι |have power μέγιστον, ὁ δὲ Κόβων Περίαλλαν

τὴν |prophet |(aor, plupf) seduce, persuade; (mp, pf, aor ppl) trust, obey, be
 |confident in

λέγειν. οὕτω δὴ ἡ Πυθίη |consult, ask τῶν |seer

ἔκρινε μὴ Ἀρίστωνος εἶναι Δημάρτην παῖδα. ὑστέρω

μέντοι χρόνῳ |discovered, ἐγένετο ταῦτα, καὶ Κόβων τε
 |revealed

to him that a son was born to him, and he reckoning up the months denied with an oath, saying that it was not his. Taking his stand upon this utterance, Leotychides proceeded to prove that Demaratos was not born of Ariston nor was rightfully reigning over Sparta; and he produced as witnesses those Ephors who chanced then to have been sitting with Ariston in council and to have heard him say this..

6.66

At last, as there was contention about those matters, the Spartans resolved to ask the Oracle at Delphi whether Demaratos was the son of Ariston. The question then having been referred by the arrangement of Cleomenes to the Pythian prophetess, thereupon Cleomenes gained over to his side Cobon the son of Aristophantos, who had most power among the Delphians, and Cobin persuaded Perialla the prophetess of the Oracle to say that which Cleomenes desired to have said. Thus the Pythian prophetess, when those who were sent to consult the god asked her their question, gave decision that Demaratos was not the son of Ariston. Afterwards however these things became known, and both

*vocabulary***ἀλγέω** suffer ~analgesic**βασιλεύω** be king**γέλως** laughter**εὐδαιμονία** prosperity**θεάομαι** look at, behold, consider

~theater

θέητρον theater**θεράπων** -οντος (m, 3) helper,
henchman, servant ~therapy**θύω** (ō) rush; sacrifice ~θύω**κακότης** -τος (f, 3) badness

~cacophony

κατακαλύπτω cover up**κατάπαυσις** -εως (f) putting down;

rest

μυρίος (ō) 10,000 ~myriad**ὄνειδος** -εος (n, 3) blame; insult**ὅποῖος** whatever kind**πρόμαντις** prophet**τοιόσδε** such

ἔφυγε ἐκ Δελφῶν καὶ Περίαλλα ἢ πρόμαντις ἐπαύσθη τῆς τιμῆς.

6.67

κατὰ μὲν δὴ Δημαρήτου τὴν κατάπαυσιν τῆς βασιληίης οὕτω ἐγένετο, ἔφυγε δὲ Δημάρητος ἐκ Σπάρτης ἐς Μήδους ἐκ τοιοῦδε ὀνείδεος. μετὰ τῆς βασιληίης τὴν κατάπαυσιν ὁ Δημάρητος ἦρχε αἰρεθεὶς ἀρχήν. ἦσαν μὲν δὴ γυμνοπαιδίαι, θεωμένου δὲ τοῦ Δημαρήτου ὁ Λευτυχίδης γεγωνὼς ἤδη βασιλεὺς αὐτὸς ἀντ' ἐκείνου, πέμψας τὸν θεράποντα ἐπὶ γέλωτί τε καὶ λάσθη εἰρώτα τὸν Δημάρητον ὁκοῖόν τι εἴη τὸ ἄρχειν μετὰ τὸ βασιλεύειν. ὁ δὲ ἀλγήσας τῷ ἐπειρωτήματι εἶπε φὰς αὐτὸς μὲν ἀμφοτέρων ἤδη πεπειρησθαι, κείνον δὲ οὐ, τὴν μέντοι ἐπειρώτησιν ταύτην ἄρξειν Λακεδαιμονίοισι ἢ μυρίας κακότητος ἢ μυρίας εὐδαιμονίης. ταῦτα δὲ εἶπας καὶ κατακαλυψάμενος ἦι ἐκ τοῦ θεήτρου ἐς τὰ ἐωυτοῦ οἰκία, αὐτίκα δὲ παρασκευασάμενος ἔθνε τῷ Διὶ βούν, θύσας δὲ τὴν μητέρα ἐκάλεσε.

ἔφυγε ἐκ Δελφῶν καὶ Περίαλλα ἡ |prophet ἐπαύσθη τῆς
τιμῆς.

6.67

κατὰ μὲν δὴ Δημαρήτου τὴν |putting down; rest βασιληίης
οὕτω ἐγένετο, ἔφυγε δὲ Δημάρητος ἐκ Σπάρτης ἐς
Μήδους ἐκ |such |blame; |insult μετὰ τῆς βασιληίης τὴν
|putting down; rest ἡμάρητος ἦρχε αἰρεθεὶς ἀρχήν. ἦσαν
μὲν δὴ γυμνοπαῖδαι, θεωμένου δὲ τοῦ Δημαρήτου ὁ
Λευτυχίδης γεγωνὼς ἤδη βασιλεὺς αὐτὸς ἀντ' ἐκείνου,
πέμψας τὸν |companion ἐπὶ |laughter τε καὶ λάσθη εἰρώτα
τὸν Δημάρητον |whatever kind ὃ ἄρχειν μετὰ τὸ |be king
ὁ δὲ |suffer τῷ ἐπειρωτήματι εἶπε φὰς αὐτὸς μὲν
ἀμφοτέρων ἤδη πεπειρησθαι, κείνον δὲ οὐ, τὴν μέντοι
ἐπειρώτησιν ταύτην ἄρξειν Λακεδαιμονίοισι ἢ |10,000
|badness ἢ |10,000 εὐδαιμονίης. ταῦτα δὲ εἶπας καὶ
|cover up ἦε ἐκ τοῦ |theater ἐς τὰ ἑώντοῦ οἰκία,
αὐτίκα δὲ παρασκευασάμενος |rush; sacrifice ἱοῦν, |rush; sacrifice
τὴν μητέρα ἐκάλεσε.

Cobon went into exile from Delphi and Perialla the prophetess of the Oracle was removed from her office.

6.67

With regard to the deposing of Demaratos from the kingdom it happened thus: but Demaratos became an exile from Sparta to the Medes on account of a reproach which here follows: — After he had been deposed from the kingdom Demaratos was holding a public office to which he had been elected. Now it was the time of the Gymnopaïdai; and as Demaratos was a spectator of them, Leotychides, who had now become king himself instead of Demaratos, sent his attendant and asked Demaratos in mockery and insult what kind of a thing it was to be a magistrate after having been king; and he vexed at the question made answer and said that he himself had now had experience of both, but Leotychides had not; this question however, he said, would be the beginning either of countless evil or countless good fortune for the Lacedemonians. Having thus said, he veiled his head and went forth out of the theatre to his own house; and forthwith he made preparations and sacrificed an ox to Zeus, and after having sacrificed he called his mother..

*vocabulary***εἰστίθῃμι** put in**ἔνιμι** be in ~ion**ἐρχεῖος** having an altar in the
sanctuary ~oath**εὖς** good, brave, noble**ἵκετεύω** approach to beg**κυέω** be pregnant ~accumulate**μάταιος** vain, empty**μετέρχομαι** seek, visit**νεῖκος** -εος (n, 3) quarrel, battle**οἰκέτης** -ου (m, 1) household; house
slave**ὄον** οὓ type of fruit**σπλάγχνον** (pl) innards, (fig) feelings**τοιόσδε** such

6.68

ἀπικομένη δὲ τῇ μητρὶ ἐσθὲς ἐς τὰς χεῖράς οἱ τῶν
 σπλάγχνων κατικέτευε, τοιάδε λέγων. «ὦ μήτερ, θεῶν σε
 τῶν τε ἄλλων καταπτόμενος ἱκετεύω καὶ τοῦ ἑρκείου Διὸς
 τοῦδε φράσαι μοι τὴν ἀληθείην, τίς μεν ἐστὶ πατὴρ ὀρθῶ
 λόγῳ. Λευτυχίδης μὲν γὰρ ἔφη ἐν τοῖσι νείκεσι λέγων
 κνέουσάν σε ἐκ τοῦ προτέρου ἀνδρὸς οὕτω ἐλθεῖν παρὰ
 Ἀρίστωνα· οἱ δὲ καὶ τὸν ματαιότερον λόγον λέγοντες
 φασὶ σε ἐλθεῖν παρὰ τῶν οἰκετέων τὸν ὀνοφορβόν, καὶ
 ἐμὲ ἐκείνου εἶναι παῖδα. ἐγὼ σε ὦν μετέρχομαι τῶν
 θεῶν εἰπεῖν τῶληθές· οὔτε γάρ, εἴ περ πεποιήκας τι
 τῶν λεγομένων, μούνη δὴ πεποιήκας, μετὰ πολλέων δέ·
 ὃ τε λόγος πολλὸς ἐν Σπάρτῃ ὥς Ἀρίστωνι σπέρμα
 παιδοποιὸν οὐκ ἐνῆν· τεκεῖν γὰρ ἄν οἱ καὶ τὰς προτέρας
 γυναικας.»

6.69

ὁ μὲν δὴ τοιαῦτα ἔλεγε, ἡ δὲ ἀμείβετο τοῖσιδε. «ὦ παῖ,

6.68

ἀπικομένη δὲ τῇ μητρὶ |put in ἐς τὰς χεῖράς οἱ τῶν
 |innards κατικέτευε, |such λέγων. «ὦ μήτερ, θεῶν σε
 τῶν τε ἄλλων καταπτόμενος |approach to beg ὅ |having an altar in the
 |sanctuary τοῦδε φράσαι μοι τὴν ἀληθείην, τίς μεν ἐστὶ πατὴρ ὀρθῶ
 λόγῳ. Λευτυχίδης μὲν γὰρ ἔφη ἐν τοῖσι |quarrel, λέγων
 |battle |be pregnant - ἐκ τοῦ προτέρου ἀνδρὸς οὕτω ἐλθεῖν παρὰ
 Ἀρίστωνα· οἱ δὲ καὶ τὸν |vain, empty λόγον λέγοντες
 φασὶ σε ἐλθεῖν παρὰ τῶν |household; ὃν ὀνοφορβόν, καὶ
 |house slave ἐμὲ ἐκείνου εἶναι παῖδα. ἐγὼ σε ὦν |seek, visit τῶν
 θεῶν εἰπεῖν τῶληθές· οὔτε γάρ, εἴ περ πεποιήκας τι
 τῶν λεγομένων, μούνη δὴ πεποιήκας, μετὰ πολλέων δέ·
 ὅ τε λόγος πολλὸς ἐν Σπάρτῃ ὡς Ἀρίστωνι σπέρμα
 παιδοποιὸν οὐκ ἐνῆν· τεκεῖν γὰρ ἄν οἱ καὶ τὰς προτέρας
 γυναῖκας.»

6.69

ὁ μὲν δὲ τοιαῦτα ἔλεγε, ἡ δὲ ἀμείβετο τοῖσιδε. «ὦ παῖ,

6.68

Then when his mother had come, he put into her hands some of the inner parts of the victim, and besought her, saying as follows: “Mother, I beseech thee, appealing to the other gods and above all to this Zeus the guardian of the household, to tell me the truth, who is really and truly my father. For Leotychides spoke in his contention with me, saying that thou didst come to Ariston with child by thy former husband; and others besides, reporting that which is doubtless an idle tale, say that thou didst go in to one of the servants, namely the keeper of the asses, and that I am his son. I therefore entreat thee by the gods to tell me the truth; for if thou hast done any of these things which are reported, thou hast not done them alone, but with many other women; and the report is commonly believed in Sparta that there was not in Ariston seed which should beget children; for if so, then his former wives also would have borne children.”.

6.69

Thus he spoke, and she made answer as follows: “My son, since thou dost

*vocabulary***αὐλεις** of the courtyard**ἡρώεις** heroic**ἰδρύω** establish**καταίρω** swoop; land**λίσσομαι** beg, beseech ~litany**λιτή** prayer ~litany**μάντις** -ος (m) seer ~mantis**μετέρχομαι** seek, visit**περιτίθημι** put around, endow with
~thesis**στέφανος** ring**στεφανώ** crown**συνευνάομαι** go to bed with**ὑποδέχομαι** welcome, accept, suffer**φάσμα** phantom, apparition

ἐπεῖτε με λιτῇσι μετέρχεται εἰπεῖν τὴν ἀληθείην, πᾶν ἐς
σὲ κατειρήσεται τῶληθές. ὥς με ἡγάγετο Ἀρίστων ἐς
ἑωυτοῦ, νυκτὶ τρίτῃ ἀπὸ τῆς πρώτης ἦλθέ μοι φάσμα
εἰδόμενον Ἀρίστωνι, συνευνηθὲν δὲ τοὺς στεφάνους τοὺς
εἶχε ἐμοὶ περιετίθει. καὶ τὸ μὲν οἰχώκεε, ἦκε δὲ μετὰ
ταῦτα Ἀρίστων. ὥς δέ με εἶδε ἔχουσιν στεφάνους, εἰρώτα
τίς εἴη μοι ὁ δούς· ἐγὼ δὲ ἐφάμην ἐκεῖνον, ὁ δὲ οὐκ
ὑπέδέκετο. ἐγὼ δὲ κατωμνύμην φαμένη αὐτὸν οὐ ποίειν
καλῶς ἀπαρνεόμενον· ὀλίγω γὰρ τι πρότερον ἐλθόντα
καὶ συνευνηθέντα δοῦναί μοι τοὺς στεφάνους. ὁρέων
δέ με κατομνυμένην ὁ Ἀρίστων ἔμαθε ὥς θεῖον εἴη τὸ
πρῆγμα. καὶ τοῦτο μὲν οἱ στέφανοι ἐφάνησαν ἐόντες ἐκ
τοῦ ἡρώϊου τοῦ παρὰ τῇσι θύρῃσι τῇσι αὐλείῃσι ἰδρυμένου,
τὸ καλέουσι Ἀστροβάκου, τοῦτο δὲ οἱ μάντιες τὸν αὐτὸν
τοῦτον ἥρωα ἀναίρεον εἶναι. οὕτω ᾧ παῖ ἔχεις πᾶν, ὅσον
τι καὶ βούλει πυθέσθαι· ἢ γὰρ ἐκ τοῦ ἥρωος τούτου
γέγονας, καί τοι πατήρ ἐστι Ἀστροβάκος ὁ ἥρωας, ἢ
Ἀρίστων· ἐν γάρ σε τῇ νυκτὶ ταύτῃ ἀναιρέομαι. τῇ δέ

ἐπεῖτε με λιτῆσι |seek, visit εἰπεῖν τὴν ἀληθείην, πᾶν ἐς
 σὲ κατειρήσεται τῶληθές. ὥς με ἡγάγετο Ἀρίστων ἐς
 ἑωυτοῦ, νυκτὶ τρίτῃ ἀπὸ τῆς πρώτης ἦλθέ μοι |phantom,
 |apparition
 εἰδόμενον Ἀρίστωνι, |go to bed with τοὺς στεφάνους τοὺς
 εἶχε ἐμοὶ |put around,
 |endow with καὶ τὸ μὲν οἰχώκεε, ἦκε δὲ μετὰ
 ταῦτα Ἀρίστων. ὥς δέ με εἶδε ἔχουσιν στεφάνους, εἰρώτα
 τίς εἴη μοι ὁ δούς· ἐγὼ δὲ ἐφάμην ἐκεῖνον, ὁ δὲ οὐκ
 |welcome, ac- ἐγὼ δὲ κατωμνύμην φαμένη αὐτὸν οὐ ποιεῖν
 |cept, suffer
 καλῶς ἀπαρνεόμενον· ὀλίγω γὰρ τι πρότερον ἐλθόντα
 καὶ |go to bed with δοῦναί μοι τοὺς στεφάνους. ὁρέων
 δέ με κατομνυμένην ὁ Ἀρίστων ἔμαθε ὥς θεῖον εἶη τὸ
 πρῆγμα. καὶ τοῦτο μὲν οἱ |ring ἐφάνησαν ἐόντες ἐκ
 τοῦ ἥρωίου τοῦ παρὰ τῆσι θύρῃσι τῆσι |of the|establish
 |courtyard ,
 τὸ καλέουσι Ἀστροβάκου, τοῦτο δὲ οἱ |seer τὸν αὐτὸν
 τοῦτον ἥρωα ἀναίρεον εἶναι. οὕτω ᾧ παῖ ἔχεις πᾶν, ὅσον
 τι καὶ βούλει πυθέσθαι· ἡ γὰρ ἐκ τοῦ ἥρωος τούτου
 γέγονας, καί τοι πατήρ ἐστι Ἀστροβάκος ὁ ἥρωας, ἡ
 Ἀρίστων· ἐν γάρ σε τῇ νυκτὶ ταύτῃ ἀναιρέομαι. τῇ δέ

beseech me with entreaties to speak the truth, the whole truth shall be told to thee. When Ariston had brought me into his house, on the third night there came to me an apparition in the likeness of Ariston, and having lain with me it put upon me the garlands which it had on; and the apparition straitway departed, and after this Ariston came; and when he saw me with garlands, he asked who it was who had given me them; and I said that he had given them, but he did not admit it; and I began to take oath of it, saying that he did not well to deny it, for he had come (I said) a short time before and had lain with me and given me the garlands. Then Ariston, seeing that I made oath of it, perceived that the matter was of the gods; and first the garlands were found to be from the hero-temple which stands by the outer door of the house, which they call the temple of Astrabacos, and secondly the diviners gave answer that it was this same hero. Thus, my son, thou hast all, as much as thou desirest to learn; for either thou art begotten of this hero and the hero Astrabacos is thy father, or Ariston is thy father, for on that night I conceived thee: but as to that wherein

*vocabulary***ἄγγέλλω** carry a message, announce

~angel

ἄιδροειή ignorant**ἄνοια** folly**ἀπορρίπτω** cast away**γένεσις** -εως (f) source, origin ~genus**δρησμός** running away**ἐκτελέω** complete, bring about

~apostle

ἐξακέομαι cure, appease, make up for**ἐπιχειρέω** do, try, attack ~chiral**ἐφόδιον** supplies, funding**ἐφόδιος** for a journey**καθάπτω** attach; (mp) upbraid**φθάνω** (ᾱ) do first, outstrip **χρηστήριον** oracle, response

σευ μάλιστα κατάπτονται οἱ ἐχθροί, λέγοντες ὡς αὐτὸς ὁ Ἀρίστων, ὅτε αὐτῷ σὺ ἡγγέλθης γεγεννημένος, πολλῶν ἀκουόντων οὐ φήσειέ σε ἑωυτοῦ εἶναι τὸν χρόνον γάρ, τοὺς δέκα μῆνας, οὐδέκω ἐξήκειν, αἰδρεῖν τῶν τοιούτων κείνος τοῦτο ἀπέρριψε τὸ ἔπος. τίκτουσι γὰρ γυναῖκες καὶ ἐννεάμηνα καὶ ἐπτάμηνα, καὶ οὐ πᾶσαι δέκα μῆνας ἐκτελέσασαι· ἐγὼ δὲ σὲ ὦ παῖ ἐπτάμηνον ἔτεκον. ἔγνω δὲ καὶ αὐτὸς ὁ Ἀρίστων οὐ μετὰ πολλὸν χρόνον ὡς ἀνοίη τὸ ἔπος ἐκβάλοι τοῦτο. λόγους δὲ ἄλλους περὶ γενέσιος τῆς σεωυτοῦ μὴ δέκεο· τὰ γὰρ ἀληθέστατα πάντα ἀκήκοας. ἐκ δὲ ὀνοφορβῶν αὐτῷ τε Λευτυχίδη καὶ τοῖσι ταῦτα λέγουσι τίκτοιεν αἱ γυναῖκες παῖδας.»

6.70

ἡ μὲν δὴ ταῦτα ἔλεγε, ὁ δὲ πυθόμενός τε τὰ ἐβούλετο καὶ ἐπόδια λαβὼν ἐπορεύετο εἰς Ἥλιν, τῷ λόγῳ φὰς ὡς εἰς Δελφοὺς χρησόμενος τῷ χρηστηρίῳ πορεύεται. Λακεδαιμόνιοι δὲ ὑποτοπηθέντες Δημάρητον δρησμῷ ἐπιχειρέειν ἐδίωκον. καὶ κως ἔφθη εἰς Ζάκυνθον

σεν μάλιστα |καθάπτω?: attach; (mp) upbraid; or is ως αὐτὸς
 |καθάπτω?: attach; (mp) upbraid
 ὁ Ἀρίστων, ὅτε αὐτῷ σὺ |carry a message, ἀνημένος, πολλῶν
 |announce
 ἀκουόντων οὐ φήσειέ σε ἑωυτοῦ εἶναι τὸν χρόνον γάρ,
 τοὺς δέκα μῆνας, οὐδέκω |moderate |ignorant τῶν τοιούτων
 κείνος τοῦτο |cast away τὸ ἔπος. τίκτουσι γὰρ γυναῖκες
 καὶ ἐννεάμηνα καὶ ἐπτάμηνα, καὶ οὐ πᾶσαι δέκα μῆνας
 |complete ἐγὼ δὲ σὲ ὦ παῖ ἐπτάμηνον ἔτεκον. ἔγνω δὲ
 καὶ αὐτὸς ὁ Ἀρίστων οὐ μετὰ πολλὸν χρόνον ὥς |folly τὸ
 ἔπος ἐκβάλοι τοῦτο. λόγους δὲ ἄλλους περὶ |source, τῆς
 |origin
 σεωυτοῦ μὴ δέκεο· τὰ γὰρ ἀληθέστατα πάντα ἀκήκοας.
 ἐκ δὲ ὀνοφορβῶν αὐτῷ τε Λευτυχίδῃ καὶ τοῖσι ταῦτα
 λέγουσι τίκτοιεν αἱ γυναῖκες παῖδας.»

6.70

ἥ μὲν δὴ ταῦτα ἔλεγε, ὁ δὲ πυθόμενός τε τὰ ἐβούλετο
 καὶ ἐπόδια λαβὼν ἐπορεύετο ἐς Ἥλιν, τῷ λόγῳ φὰς
 ὥς ἐς Δελφοὺς χρησόμενος τῷ |oracle, πορεύεται.
 |response
 Λακεδαιμόνιοι δὲ ὑποτοπηθέντες Δημάρητον |running away
 |do, try, attack ὀΐωκον. καὶ κως |be first; Ζάκυνθον

thy foes most take hold of thee, saying that Ariston himself, when thy birth was announced to him, in the hearing of many declared that thou wert not his son, because the time, the ten months namely, had not yet been fulfilled, in ignorance of such matters he cast forth that saying; for women bring forth children both at the ninth month and also at the seventh, and not all after they have completed ten months; and I bore thee, my son, at the seventh month: and Ariston himself also perceived after no long time that he had uttered this saying in folly. Do not thou then accept any other reports about thy begetting, for thou hast heard in all the full truth; but to Leotychides and to those who report these things may their wives bear children by keepers of asses!”

6.70

Thus she spoke; and he, having learnt that which he desired to learn, took supplies for travelling and set forth to go to Elis, pretending that he was going to Delphi to consult the Oracle: but the Lacedemonians, suspecting that he was attempting to escape, pursued after him; and it chanced that before they

*vocabulary***ἀφαιρέω** take away ~heresy**βασιλεύω** be king**διαβαίνω** pass over, cross ~basis**διαδέχομαι** be next, succeed ~doctrine**ἐκδίδωμι** hand over ~donate**ἐνθεῦτεν** thence**θεράπων** -οντος (m, 3) helper,
henchman, servant ~therapy**καταπαύω** stop, restrain ~pause**μεγαλῶστί** very greatly**μετεξέτεροι** (+gen) some ones of**προσβάλλω** hit, attack, approach;
attach, offer ~ballistic**στερέω** steal, take**συχνός** long; many; extensive**τέθριππος** four-horse**ὑποδείκνυμι** (υῶ) show, trace out**ὑποδέχομαι** welcome, accept, suffer
~doctrine

διαβὰς ὁ Δημάρητος ἐκ τῆς Ἥλιδος· ἐπιδιαβάντες δὲ οἱ
 Λακεδαιμόνιοι αὐτοῦ τε ἄπτοντο καὶ τοὺς θεράποντας
 αὐτοῦ ἀπαιρέονται. μετὰ δέ, οὐ γὰρ ἐξεδίδουσιν αὐτὸν οἱ
 Ζακύνθιοι, ἐνθεῦτεν διαβαίνει ἐς τὴν Ἀσίην παρὰ βασιλέα
 Δαρεῖον. ὁ δὲ ὑπεδέξατό τε αὐτὸν μεγαλωστὶ καὶ γῆν τε
 καὶ πόλιν ἔδωκε. οὕτω ἀπῆκετο ἐς τὴν Ἀσίην Δημάρητος
 καὶ τοιαύτη χρησάμενος τύχῃ, ἄλλα τε Λακεδαιμονίοισι
 συχνὰ ἔργοισι τε καὶ γνώμησι ἀπολαμπρυνθεὶς, ἐν δὲ
 δὴ καὶ Ὀλυμπιάδα σφι ἀνελόμενος τεθρίππῳ προσέβαλε,
 μῦθος τοῦτο πάντων δὴ τῶν γενομένων βασιλέων ἐν
 Σπάρτῃ ποιήσας.

6.71

Λευτυχίδης δὲ ὁ Μενάρεος Δημαρήτου καταπαυσθέντος
 διεδέξατο τὴν βασιληίην, καὶ οἱ γίνεται παῖς Ζευξίδημος,
 τὸν δὴ Κυνίσκον μετεξέτεροι Σπαρτιητέων ἐκάλεον.
 οὗτος ὁ Ζευξίδημος οὐκ ἐβασίλευσε Σπάρτης· πρὸ
 Λευτυχίδεω γὰρ τελευτᾷ, λιπὼν παῖδα Ἀρχίδημον.
 Δευτυχίδης δὲ στέρηθεις Ζευξιδήμον γαμέει δευτέρην

|pass over, cross ἴρητος ἐκ τῆς Ἡλιδος· ἐπιδιαβάντες δὲ οἱ
 Λακεδαιμόνιοι αὐτοῦ τε ἄπτοντο καὶ τοὺς |companion
 αὐτοῦ |take away . μετὰ δέ, οὐ γὰρ |hand over αὐτὸν οἱ
 Ζακύνθιοι, |thence |pass over, cross ἔν' Ἀσίην παρὰ βασιλέα
 Δαρεῖον. ὁ δὲ ὑπεδέξατό τε αὐτὸν |very greatly καὶ γῆν τε
 καὶ πόλιος ἔδωκε. οὕτω ἀπῖκετο ἐς τὴν Ἀσίην Δημάρητος
 καὶ τοιαύτη χρησάμενος τύχη, ἄλλα τε Λακεδαιμονίοισι
 |long; many; |σι τε καὶ γνώμῃσι ἀπολαμπρυνθεῖς, ἐν δὲ
 |extensive
 δὴ καὶ Ὀλυμπιάδα σφι ἀνελόμενος |four-horse |hit, attack, approach; at-
 |tach, offer
 μοῦνος τοῦτο πάντων δὴ τῶν γενομένων βασιλέων ἐν
 Σπάρτῃ ποιήσας.

6.71

Λευτυχίδης δὲ ὁ Μενάρεος Δημαρήτου |stop, restrain
 |be next, succeed βασιλήην, καὶ οἱ γίνεται παῖς Ζευξίδημος,
 τὸν δὴ Κυνίσκον |(+gen) some ones of , τητέων ἐκάλεον.
 οὗτος ὁ Ζευξίδημος οὐκ |be king Σπάρτης· πρὸ
 Λευτυχίδεω γὰρ τελευτᾷ, λιπὼν παῖδα Ἀρχίδημον.
 Δευτυχίδης δὲ |steal, take Ζευξιδήμου γαμέει δευτέρην

came Demaratos had passed over to Zakynthos from Elis; and the Lacedemonians crossing over after him laid hands on his person and carried away his attendants from him. Afterwards however, since those of Zakynthos refused to give him up, he passed over from thence to Asia, to the presence of king Dareios; and Dareios both received him with great honour as a guest, and also gave him land and cities. Thus Demaratos had come to Asia, and such was the fortune which he had had, having been distinguished in the estimation of the Lacedemonians in many other ways both by deeds and by counsels, and especially having gained for them an Olympic victory with the four-horse chariot, being the only one who achieved this of all the kings who ever arose in Sparta.

6.71

Demaratos being deposed, Leotychides the son of Menares succeeded to the kingdom; and he had born to him a son Zeuxidemos, whom some of the Spartans called Kyniscos. This Zeuxidemos did not become king of Sparta, for he died before Leotychides, leaving a son Archidemos: and Leotychides having lost Zeuxidemos married a second wife

*vocabulary***ἀδελφεή** sister**ἁλίσκομαι** be captured ~helix**ἀργύριον** small coin**αὐτόφωρος** notoriously, manifestly**δικαστήριον** court**δωροδοκέω** take bribes**ἐκτίνω** pay off; (mp) exact full payment**ἐπικάθημαι** sit, press on**καταγηράσκω** age, pass one's days
~geriatric**ὁδῶ** lead well**στρατηγέω** be a general**τοιόσδε** such**ὑπάγω** lead under the yoke, lead away
from ~demagogue**ὑποχείριος** under one's hand ~chiral

γυναῖκα Εὐρυδάμην τὴν ἐοῦσαν Μενίου ἀδελφεὴν
 Διακτορίδεω δὲ θυγατέρα, ἐκ τῆς οἱ ἔρσεν μὲν γίνεται
 οὐδέν, θυγάτηρ δὲ Λαμπιτώ, τὴν Ἀρχίδημος ὁ Ζευξιδήμου
 γαμέει δόντος αὐτῷ Λευτυχίδεω.

6.72

οὐ μὲν οὐδὲ Λευτυχίδης κατεγῆρα ἐν Σπάρτῃ, ἀλλὰ
 τίσιν τοιήνδε τινὰ Δημαρήτῳ ἐξέτισε. ἐστρατήγησε
 Λακεδαιμονίοισι ἐς Θεσσαλίην, παρεὼν δέ οἱ πάντα
 ὑποχέρια ποιήσασθαι ἐδωροδόκησε ἀργύριον πολλόν·
 ἐπ' αὐτοφώρῳ δὲ ἀλοῦς αὐτοῦ ἐν τῷ στρατοπέδῳ,
 ἐπικατῆμενος χειρίδι πλέῃ ἀργυρίου, ἔφυγε ἐκ Σπάρτης
 ὑπὸ δικαστήριον ὑπαχθεῖς, καὶ τὰ οἰκία οἱ κατεσκάφη·
 ἔφυγε δὲ ἐς Τεγέην καὶ ἐτελεύτησε ἐν ταύτῃ.

6.73

ταῦτα μὲν δὴ ἐγένετο χρόνῳ ὕστερον· τότε δὲ ὥς τῷ
 Κλεομένει ὠδώθη τὸ ἐς τὸν Δημάρητον πρῆγμα, αὐτίκα
 παραλαβὼν Λευτυχίδα ἦγε ἐπὶ τοὺς Αἰγινήτας, δεινόν

γυναῖκα Εὐρυδάμην τὴν ἐοῦσαν Μενίου |sister

Διακτορίδew δὲ θυγατέρα, ἐκ τῆς οἱ ἔρσεν μὲν γίνεται
οὐδέν, θυγάτηρ δὲ Λαμπιτώ, τὴν Ἀρχίδημος ὁ Ζευξιδήμου
γαμέει δόντος αὐτῷ Λευτυχίδew.

6.72

οὐ μὲν οὐδὲ Λευτυχίδης |age, pass one's days ἔρτη, ἀλλὰ
τίσιν |such τινὰ Δημαρήτῳ |pay off; (mp)|be a general
|exact full
Λακεδαιμονίοισι ἐς Θεσσαλίην, |payment
|under one's hand, |αασθαι |take bribes |small coin πολλόν·
ἐπ' |notoriously, δὲ |be captured οὐ ἐν τῷ στρατοπέδῳ,
|manifestly
ἐπικατήμενος χειρίδι πλέῃ |small coin, ἔφυγε ἐκ Σπάρτης
ὑπὸ |court |lead, καὶ τὰ οἰκία οἱ κατεσκάφη·
ἔφυγε δὲ ἐς Τεγέην καὶ ἐτελεύτησε ἐν ταύτῃ.

6.73

ταῦτα μὲν δὴ ἐγένετο χρόνῳ ὕστερον· τότε δὲ ὡς τῷ
Κλεομένει |lead well ὁ ἐς τὸν Δημάρητον πρῆγμα, αὐτίκα
παραλαβὼν Λευτυχίδα ἤιε ἐπὶ τοὺς Αἰγινίτας, δεινόν

Eurydame, the sister of Menios and daughter of Diactorides, by whom he had no male issue, but a daughter Lampito, whom Archidemos the son of Zeuxidemos took in marriage, she being given to him by Leotychides..

6.72

Leotychides however did not himself live to old age in Sparta, but paid a retribution for Demaratos as follows: — he went as commander of the Lacedemonians to invade Thessaly, and when he might have reduced all to subjection, he accepted gifts of money amounting to a large sum; and being taken in the act there in the camp, as he was sitting upon a glove full of money, he was brought to trial and banished from Sparta, and his house was razed to the ground. So he went into exile to Tegea and ended his life there..

6.73

These things happened later; but at this time, when Cleomenes had brought to a successful issue the affair which concerned Demaratos, forthwith he took with him Leotychides and went against the Eginetans, being very greatly

*vocabulary***ἀντιβαίνω** resist**δεῖμα** -τος (n, 3) fear**δέμω** build ~domicile**ἐγκοτος** spiteful**ἐνθεῦτεν** thence**ἐξηγέομαι** lead forth; set out, describe

~hegemony

ἐπίιστος heard of, perceived**ἐπιλέγω** say re, say also; choose; (mid)
think over**κρίός** (ι) ram**παραθήκη** deposit; hostage**παρατίθημι** put near, put at risk

~thesis

πρόθυμος (ο) willing, eager ~fume**προίστημι** put forward; (+gen) be

head of, guard ~station

προσάγω bring to a place

~demagogue

ὕπεξέχω withdraw secretly

τινά σφι ἔγκοτον διὰ τὸν προπηλακισμὸν ἔχων. οὕτω δὴ οὔτε οἱ Αἰγινῆται, ἀμφοτέρων τῶν βασιλέων ἡκόντων ἐπ' αὐτούς, ἐδικαίευν ἔτι ἀντιβαίνειν, ἐκείνοί τε ἐπιλεξάμενοι ἄνδρας δέκα Αἰγινητέων τοὺς πλείστου ἀξίους καὶ πλούτω καὶ γένει· ἦγον καὶ ἄλλους καὶ δὴ καὶ Κριόν τε τὸν Πολυκρίτου καὶ Κάσανβον τὸν Ἀριστοκράτεος, οἳ περ εἶχον μέγιστον κράτος· ἀγαγόντες δὲ σφέας ἐς γῆν τὴν Ἀττικὴν παραθήκην παρατίθενται ἐς τοὺς ἐχθίστους Αἰγινήτησι Ἀθηναίους.

6.74

μετὰ δὲ ταῦτα Κλεομένεα ἐπείστον γενόμενον κακοτεχνήσαντα ἐς Δημάρητον δαίμα ἔλαβε Σπαρτιητέων, καὶ ὑπεξέσχε ἐς Θεσσαλίην. ἐνθεῦτεν δὲ ἀπικόμενος ἐς τὴν Ἀρκαδίην νεώτερα ἔπρησσε πρήγματα, συνιστὰς τοὺς Ἀρκάδας ἐπὶ τῇ Σπάρτῃ, ἄλλους τε ὄρκους προσάγων σφι ἥ μὲν εἴψεσθαι σφέας αὐτῷ τῇ ἂν ἐξηγέηται, καὶ δὴ καὶ ἐς Νώνακριν πόλιν πρόθυμος ἦν τῶν Ἀρκάδων τοὺς προεστεῶτας ἀγινέων

τινά σφι |spiteful διὰ τὸν προπηλακισμόν ἔχων. οὕτω δὴ
οὔτε οἱ Αἰγινῆται, ἀμφοτέρων τῶν βασιλέων ἡκόντων ἐπ’
αὐτούς, ἐδικαίευν ἔτι |resist , ἐκεῖνοί τε |say, choose,
|think over
ἄνδρας δέκα Αἰγινητέων τοὺς πλείστου ἀξίους καὶ πλούτους
καὶ γένει· ἦγον καὶ ἄλλους καὶ δὴ καὶ |ram τε τὸν
Πολυκρίτου καὶ Κάσαυβον τὸν Ἀριστοκράτεος, οἳ περ
εἶχον μέγιστον κράτος· ἀγαγόντες δὲ σφέας ἐς γῆν
τὴν Ἀττικὴν |deposit; |put near, put at ἐς τοὺς ἐχθίστους
|hostage |risk
Αἰγινήτησι Ἀθηναίους.

6.74

μετὰ δὲ ταῦτα Κλεομένεα |heard of, perceived |ενον
κακοτεχνήσαντα ἐς Δημάρητον δαίμα ἔλαβε
Σπαρτιητέων, καὶ |withdraw ἐς Θεσσαλίην. |thence
|secretly
δὲ ἀπικόμενος ἐς τὴν Ἀρκαδίην νεώτερα ἔπρησε
πρήγματα, συνιστὰς τοὺς Ἀρκάδας ἐπὶ τῇ Σπάρτῃ,
ἄλλους τε ὄρκους |bring to a place | ἥ μὲν ἔψεσθαι σφέας
αὐτῷ τῇ ἂν |lead forth; set αὶ δὴ καὶ ἐς Νώνακριν πόλιν
|out, describe
|willing, ἦν τῶν Ἀρκάδων τοὺς προεστεῶτας ἀγινέων
|eager

enraged with them because of their insults towards him. So the Eginetans on their part, since both the kings had come against them, thought fit no longer to resist; and the Spartans selected ten men who were the most considerable among the Eginetans both by wealth and by birth, and took them away as prisoners, and among others also Crios the son of Polycritos and Casambos the son of Aristocrates, who had the greatest power among them; and having taken these away to the land of Attica, they deposited them as a charge with the Athenians, who were the bitterest enemies of the Eginetans.

6.74

After this Cleomenes, since it had become known that he had devised evil against Demaratos, was seized by fear of the Spartans and retired to Thessaly. Thence he came to Arcadia, and began to make mischief and to combine the Arcadians against Sparta; and besides other oaths with which he caused them to swear that they would assuredly follow him whithersoever he should lead them, he was very desirous also to bring the chiefs of the Arcadians to the city of Nonacris and cause them to swear by the water

vocabulary

ἄγκος -εος (n, 3) bend; glen
 ~ankylosaurus
αἰμασιά wall of dry stones?
ἀπειλέω vow, threaten, boast
ἀπειλή boast, threat
ἐξορκόω swear in
κατάγω lead down/home; land
 ~demagogue
κατέρχομαι come down, out from
κύκλος circle, wheel ~cycle
μανία madness, passion
μάχαιρα knife, dagger
μίν him, her, it
νόσος (f) plague, pestilence ~noisome
νοῦσος (f) plague, pestilence ~noisome

παραφρονέω crazy
περιθέω run around
πηγή headwaters, fountain
πηγός stout, mighty
προσέχω belong to, it seems
σκῆπτρον scepter, staff ~scepter
στάζω dribble, infuse
τοιόσδε such
ὑπολαμβάνω take under one's
 support, seize; speak up; imagine
 ~epilepsy
ὑπόμαργος a little crazy
φυλακός guard; sentry
φύλαξ -χος (m) guard; sentry
 ~phylactery

ἐξορκοῦν τὸ Στυγὸς ὕδωρ. ἐν δὲ ταύτῃ τῇ πόλι λέγεται εἶναι ὑπὸ τῶν Ἀρκάδων τὸ Στυγὸς ὕδωρ, καὶ δὴ καὶ ἔστι τοιόνδε τι· ὕδωρ ὀλίγον φαινόμενον ἐκ πέτρης στάζει ἐς ἄγκος, τὸ δὲ ἄγκος αἵμασιῆς τις περιθέει κύκλος. ἡ δὲ Νώνακρῖς, ἐν τῇ ἡ πηγὴ αὕτη τυγχάνει ἐοῦσα, πόλις ἐστὶ τῆς Ἀρκαδίας πρὸς Φενεῶ.

6.75

μαθόντες δὲ Κλεομένεα Λακεδαιμόνιοι ταῦτα πρήσσοντα, κατῆγον αὐτὸν δείσαντες ἐπὶ τοῖσι αὐτοῖσι ἐς Σπάρτην τοῖσι καὶ πρότερον ἦρχε. κατελθόντα δὲ αὐτὸν αὐτίκα ὑπέλαβε μανίῃ νοῦσος, ἔοντα καὶ πρότερον ὑπομαργότερον· ὅκως γὰρ τεῶ ἐντύχοι Σπαρτιητέων, ἐνέχραυε ἐς τὸ πρόσωπον τὸ σκῆπτρον. ποιέοντα δὲ αὐτὸν ταῦτα καὶ παραφρονήσαντα ἔδησαν οἱ προσήκοντες ἐν ξύλῳ· ὁ δὲ δεθεὶς τὸν φύλακον μουνωθέντα ἰδὼν τῶν ἄλλων αἰτέει μάχαιραν· οὐ βουλομένου δὲ τὰ πρῶτα τοῦ φυλάκου διδόναι ἀπείλκε τά μιν αὐτῖς ποιήσει, ἐς ὃ δείσας τὰς ἀπειλὰς ὁ φύλακος

|swear in τὸ Στυγὸς ὕδωρ. ἐν δὲ ταύτῃ τῇ πόλιν λέγεται
 εἶναι ὑπὸ τῶν Ἀρκάδων τὸ Στυγὸς ὕδωρ, καὶ δὴ καὶ ἔστι
 |such τι· ὕδωρ ὀλίγον φαινόμενον ἐκ πέτρης |dribble, ἐς
 |infuse
 |bend; glen· δὲ |bend; |wall of dry|run |circle, ἢ δὲ
 |glen |stones? |around |wheel
 Νώνακρις, ἐν τῇ ἢ πηγῇ αὕτη τυγχάνει ἐοῦσα, πόλιν ἐστὶ
 τῆς Ἀркаδίας πρὸς Φενεῶ.

6.75

μαθόντες δὲ Κλεομένηα Λακεδαιμόνιοι ταῦτα πρήσσοντα,
 |lead down/home; land· ιντες ἐπὶ τοῖσι αὐτοῖσι ἐς Σπάρτην
 τοῖσι καὶ πρότερον ἦρχε. |come down, out from· τὸν
 αὐτίκα |take under|madness, ὕσος, ἐόντα καὶ πρότερον
 |one's |passion
 |a little crazy|support, ὅπως γὰρ τεῶ ἐντύχοι Σπαρτιητέων,
 |seize; speak
 |up; imagine
 ἐνέχρανε ἐς τὸ πρόσωπον τὸ |scepter, ποιέοντα
 |staff
 δὲ αὐτὸν ταῦτα καὶ |crazy ἔδησαν οἱ
 |belong to, it be- ἐν ξύλῳ· ὁ δὲ δεθεῖς τὸν φύλακον
 |seems
 μουνωθέντα ἰδὼν τῶν ἄλλων αἰτέει |knife οὐ

βουλομένου δὲ τὰ πρῶτα τοῦ |guard; διδόναι |vow, threaten, boast
 |sentry
 μιν αὐτίς ποιήσει, ἐς ὃ δείσας τὰς |boast, ὃ |guard;
 |threat |sentry

of Styx; for near this city it is said by the Arcadians that there is the water of Styx, and there is in fact something of this kind: a small stream of water is seen to trickle down from a rock into a hollow ravine, and round the ravine runs a wall of rough stones. Now Nonacris, where it happens that this spring is situated, is a city of Arcadia near Pheneos..

6.75

The Lacedemonians, hearing that Cleomenes was acting thus, were afraid, and proceeded to bring him back to Sparta to rule on the same terms as before: but when he had come back, forthwith a disease of madness seized him (who had been even before this somewhat insane 64), and whenever he met any of the Spartans, he dashed his staff against the man's face. And as he continued to do this and had gone quite out of his senses, his kinsmen bound him in stocks. Then being so bound, and seeing his warder left alone by the rest, he asked him for a knife; and the warder not being at first willing to give it, he threatened him with that which he would do to him afterwards if he did not; until at last the warder fearing the

vocabulary

ἀλογίη disrespect, disregard; unreason
ἄλσος -εος (n, 3) grove, sacred place
ἀναγιγνώσκω recognize, read, understand, persuade
ἀφανής unseen, occult, obscure
γαστήρ -έρος (f) belly ~gastric
εἰσβάλλω throw into ~ballistic
ἐμπύμπρημι burn up ~pyre
ἐμπρήθω burn up
ἐπιτάμνω cut into; shorten
ἰσχίον hip-joint, haunch
καταγινέω fetch
κατακόπτω cut down, shatter
καταφεύγω resort to, flee to, appeal to ~fugitive
κείρω shave, sever, raze; devour, use

up

κνήμη lower leg
κνημός shoulder of a mountain
λαπάρα (αἶ) flank ~laparoscopy
λίμνη lake, marsh, basin, sea ~limnic
λωβάομαι maltreat
μαντεύομαι to divine ~mantis
μάχαιρα knife, dagger
μῆκος -ους (n, 3) length, stature
μῆρα -ός (n, 2) thigh bones
μηρός thigh, femur
προβαίνω surpass, continue ~basis
ῥέω flow ~rheostat
σίδηρος iron ~siderite
τέμενος -εος (n, 3) non-common land
χάσμα -τος (n, 3) chasm, gaping opening

ἦν γὰρ τῶν τις εἰλωτέων διδοῖ οἱ μάχαιραν. Κλεομένης δὲ παραλαβὼν τὸν σίδηρον ἄρχετο ἐκ τῶν κνημέων ἑαυτὸν λωβώμενος· ἐπιτάμνων γὰρ κατὰ μῆκος τὰς σάρκας προέβαινε ἐκ τῶν κνημέων ἐς τοὺς μηρούς, ἐκ δὲ τῶν μηρῶν ἐς τε τὰ ἰσχία καὶ τὰς λαπάρας, ἐς ὃ ἐς τὴν γαστέρα ἀπίκετο, καὶ ταύτην καταχορδεύων ἀπέθανε τρόπῳ τοιούτῳ, ὥς μὲν οἱ πολλοὶ λέγουσι Ἑλλήνων, ὅτι τὴν Πυθίην ἀνέγνωσε τὰ περὶ Δημαρήτου λέγειν γενόμενα, ὥς δὲ Ἀθηναῖοι μῦθοι λέγουσι, διότι ἐς Ἐλευσίνα ἐσβαλὼν ἔκειρε τὸ τέμενος τῶν θεῶν, ὥς δὲ Ἀργεῖοι, ὅτι ἐξ ἱοῦ αὐτῶν τοῦ Ἄργου Ἀργείων τοὺς καταφυγόντας ἐκ τῆς μάχης καταγινέων κατέκοπτε καὶ αὐτὸ τὸ ἄλσος ἐν ἀλογίῃ ἔχων ἐνέπρησε.

6.76

Κλεομένει γὰρ μαντευομένῳ ἐν Δελφοῖσι ἐχρήσθη Ἄργος αἰρήσειν· ἐπεῖτε δὲ Σπαρτιήτας ἄγων ἀπίκετο ἐπὶ ποταμὸν Ἐρασῖνον, ὃς λέγεται ῥέειν ἐκ τῆς Στυμφαλίδος λίμνης· τὴν γὰρ δὴ λίμνην ταύτην ἐς χάσμα ἀφανὲς

ἦν γὰρ τῶν τις εἰλωτέων διδοῖ οἱ |knife . Κλεομένης
 δὲ παραλαβὼν τὸν σιδηρον ἄρχετο ἐκ τῶν κνημέων
 ἐωστὸν |maltreat |cut into; shorten` , κατὰ |length, τὰς
 |stature
 σάρκας |surpass ἐκ τῶν κνημέων ἐς τοὺς |thigh , ἐκ
 δὲ τῶν μηρῶν ἔς τε τὰ |hip-joint, ἁunch` |flank , ἐς
 ὃ ἐς τὴν |belly ἀπύκετο, καὶ ταύτην καταχορδεύων
 ἀπέθανε τρόπῳ τοιούτῳ, ὥς μὲν οἱ πολλοὶ λέγουσι
 Ἑλλήνων, ὅτι τὴν Πυθίην |read τὰ περὶ Δημαρήτου
 λέγειν γενόμενα, ὥς δὲ Ἀθηναῖοι μῦνοι λέγουσι, διότι
 ἐς Ἑλευσῖνα |throw into |shave, |non-common land` ὧν, ὥς
 |sever, |raze;
 δὲ Ἀργεῖοι, ὅτι ἐξ ἱροῦ |devour, |use
 |up αὐτῶν τοῦ Ἄργου Ἀργείων τοὺς
 |resort to, |flee to, ἐκ τῆς μάχης |fetch |cut down, |shatter`
 |appeal to
 αὐτὸ τὸ |grove, ἐν |disrespect, |disre- ἔπρησε.
 |sacred |gard; |unreason
 |place

Κλεομένει γὰρ |to divine ἐν Δελφοῖσι ἐχρήσθη Ἄργος
αἰρήσειν· ἐπεῖτε δὲ Σπαρτιήτας ἄγων ἀπῖκετο ἐπὶ
ποταμὸν Ἑρασῖνον, ὃς λέγεται |flow ἐκ τῆς Στυμφαλίδος

lake, marsh, ' <i>γάρ δὴ</i>	lake, marsh, ' <i>την ἐς</i>	chasm, unseen, oc-
basin, sea	basin, sea	gaping cult, obscure
		opening

threats, for he was one of the Helots, gave him a knife. Then Cleomenes, when he had received the steel, began to maltreat himself from the legs upwards: for he went on cutting his flesh lengthways from the legs to the thighs and from the thighs to the loins and flanks, until at last he came to the belly; and cutting this into strips he died in that manner. And this happened, as most of the Hellenes report, because he persuaded the Pythian prophetess to advise that which was done about Demaratos; but as the Athenians alone report, it was because when he invaded Eleusis he laid waste the sacred enclosure of the goddesses; and according to the report of the Argives, because from their sanctuary dedicated to Argos he caused to come down those of the Argives who had fled for refuge from the battle and slew them, and also set fire to the grove itself, holding it in no regard..

6.76

For when Cleomenes was consulting the Oracle at Delphi, the answer was given him that he should conquer Argos; so he led the Spartans and came to the river Erasinos, which is said to flow from the Stymphalian lake; for this lake, they say, running out into a viewless chasm, appears again above

vocabulary

ἄγαμαι wonder, admire; resent,
 begrudge

ἄγχοῦ near, nigh; like ~angina

ἀναφαίνω reveal, shine ~phenomenon

διαβαίνω pass over, cross ~basis

δόλος trick, bait

ἐκδίδωμι hand over ~donate

ἐνθαῦτα there, here

ἐνθεῦτεν thence

ἐξαναχωρέω retreat, withdraw

ἐπίκοινος in common

εὖς good, brave, noble

ἵζω to seat ~sit

καλλιερέω have good signs

κατάγω lead down/home; land
 ~demagogue

μεταίχιμος disputed (of land)

μίν him, her, it

ὄον οὖ type of fruit

οὐδαμὸς not anyone

προδίδωμι betray

στρατιά army ~strategy

σφαγιάζομαι sacrifice an animal

ταῦρος bull ~steer

χρηστήριον oracle, response

χῶρος place ~heir

ἐκδιδούσαν ἀναφαίνεσθαι ἐν Ἄργεϊ, τὸ ἐνθεύτεν δὲ τὸ ὕδωρ ἤδη τοῦτο ὑπ' Ἀργείων Ἑρασῖνον καλέεσθαι· ἀπικόμενος δ' ὦν ὁ Κλεομένης ἐπὶ τὸν ποταμὸν τοῦτον ἐσφαγιάζετο αὐτῷ· καὶ οὐ γὰρ ἐκαλλιέρεε οὐδαμῶς διαβαίνειν μιν, ἄγασθαι μὲν ἔφη τοῦ Ἑρασίνου οὐ προδιδόντος τοὺς πολήτας, Ἀργείους μέντοι οὐδ' ὥς χαιρήσειν. μετὰ δὲ ταῦτα ἐξαναχωρήσας τὴν στρατιὴν κατήγαγε ἐς Θυρέην, σφαγιασάμενος δὲ τῇ θαλάσῃ ταῦρον πλοίοισι σφέας ἤγαγε ἐς τε τὴν Τιρυνθίην χώραν καὶ Ναυπλίην.

6.77

Ἀργεῖοι δὲ ἐβοήθεον πυνθανόμενοι ταῦτα ἐπὶ θάλασσαν· ὥς δὲ ἀγχοῦ μὲν ἐγίνοντο τῆς Τίρυνθος, χώρῳ δὲ ἐν τούτῳ τῷ κείμεναι Ἡσίπεια οὖνομα, μεταίχμιον οὐ μέγα ἀπολιπόντες ἕζοντο ἀντίοι τοῖσι Λακεδαιμονίοισι. ἐνθαῦτα δὴ οἱ Ἀργεῖοι τὴν μὲν ἐκ τοῦ φανεροῦ μάχην οὐκ ἐφοβέοντο, ἀλλὰ μὴ δόλῳ αἰρεθέωσι· καὶ γὰρ δὴ σφι ἐς τοῦτο τὸ πρῆγμα εἶχε τὸ χρηστήριον τὸ ἐπίκουνα ἔχρησε ἡ Πυθίη τούτοις τε καὶ Μιλησίοισι, λέγον ὥδε.

|hand over |reveal, shine ἐν Ἀργεῖ, τὸ |thence δὲ τὸ ὕδωρ
 ἤδη τοῦτο ὑπ' Ἀργείων Ἑρασῖνον καλέεσθαι· ἀπικόμενος
 δ' ὦν ὁ Κλεομένης ἐπὶ τὸν ποταμὸν τοῦτον ἐσφαγιάζετο
 αὐτῷ· καὶ οὐ γὰρ |have good|not anyone |pass over, cross ,
 |signs
 |admire; μὲν ἔφη τοῦ Ἑρασίου οὐ |betray τοὺς
 |begudge
 πολίτας, Ἀργείους μέντοι οὐδ' ὥς χαιρήσειν. μετὰ δὲ
 ταῦτα |retreat, withdraw τὴν στρατιὴν |lead down/home; |land ,
 |sacrifice an animal δὲ τῇ θαλάσῃ |bull πλοίοισι σφέας
 ἤγαγε ἔς τε τὴν Τιρυνθίην χώραν καὶ Ναυπλίην.

6.77

Ἀργεῖοι δὲ ἐβοήθηον πυνθανόμενοι ταῦτα ἐπὶ θάλασσαν·
 ὥς δὲ |near, nigh; |like ἔγινοντο τῆς Τίρυνθος, |place δὲ
 ἐν τούτῳ τῷ κείται Ἡσίπεια οὐνομα, |disputed (of land)
 μέγα ἀπολιπόντες |to seat ἀντίοι τοῖσι Λακεδαιμονίοισι.
 |there, here ἢ οἱ Ἀργεῖοι τὴν μὲν ἐκ τοῦ φανεροῦ μάχην
 οὐκ ἐφοβέοντο, ἀλλὰ μὴ |trick, bait, |εθέωσι· καὶ γὰρ δὴ
 σφι ἔς τοῦτο τὸ πρῆγμα εἶχε τὸ |oracle, τὸ |in common
 |response
 ἔχρησε ἡ Πυθίη τούτοισι τε καὶ Μιλησίοισι, λέγον ὧδε.

ground in the land of Argos; and from thence onwards this water is called by the Argives Erasinos: having come, I say, to this river, Cleomenes did sacrifice to it; and since the sacrifices were not at all favourable for him to cross over, he said that he admired the Erasinos for not betraying the men of its country, but the Argives should not even so escape. After this he retired back from thence and led his army down to Thyrea; and having done sacrifice to the Sea by slaying a bull, he brought them in ships to the land of Tiryns and Nauplia..

6.77

Being informed of this, the Argives came to the rescue towards the sea; and when they had got near Tiryns and were at the place which is called Hesipeia, they encamped opposite to the Lacedemonians leaving no very wide space between the armies. There the Argives were not afraid of the open fighting, but only lest they should be conquered by craft; for to this they thought referred the oracle which the Pythian prophetess gave in common to these and to the Milesians, saying as follows:

“But when the female at length

vocabulary

ἀμφιδρυφής cheek-torn, mourning
 ἀναλαμβάνω take up, recover, resume
 ἄρσην male
 ἐξελαύνω drive out, exile ~elastic
 ἐπικειμαι impose; shut a door
 ἐπιτελής accomplished
 θάλλω bloom, flourish, abound
 ~thallium
 θῆλυς female; (rare) abundant ~female
 κήρυγμα -τος (n, 3) proclamation
 κῦδος -εος (n, 3) glory, renown
 ~kudos

ὅποιος whatever kind
 ὄφεις ὄφεως (m) serpent ~ophidian
 παραγγέλλω transmit; order, summon,
 recommend, encourage
 προσημαίνω foretell; proclaim
 σημαίνω give orders to; show; mark
 ~semaphore
 συνέρχομαι come together
 σφέτερος their
 τοιόσδε such
 χωρέω withdraw, give way to (+dat)
 ~heir

Ἄλλ' ὅταν ἡ θήλεια τὸν ἄρσενά νικήσασα ἐξελάσῃ
καὶ κῦδος ἐν Ἀργείοισιν ἄρῃται, πολλὰς Ἀργείων
ἀμφιδρυφέας τότε θήσει. ὥς ποτέ τις ἐρέει καὶ
ἐπεσσομένων ἀνθρώπων «δεινὸς ὄφιν τριέλικτος
ἀπώλετο δουρὶ δαμασθεὶς.»

ταῦτα δὴ πάντα συνελθόντα τοῖσι Ἀργείοισι φόβον
παρεῖχε. καὶ δὴ σφι πρὸς ταῦτα ἔδοξε τῷ κήρυκι τῶν
πολεμίων χρᾶσθαι, δόξαν δέ σφι ἐποίεον τοιόνδε· ὅκως
ὁ Σπαρτιήτης κήρυξ προσημαίνει τι Λακεδαιμονίοισι,
ἐποίεον καὶ οἱ Ἀργεῖοι τὸντὸ τοῦτο.

6.78

μαθὼν δὲ ὁ Κλεομένης ποιεῦντας τοὺς Ἀργεῖους ὁκοῖόν
τι ὁ σφέτερος κήρυξ σημήνειε, παραγγέλλει σφι, ὅταν
σημήνη ὁ κήρυξ ποιέεσθαι ἄριστον, τότε ἀναλαβόντας
τὰ ὅπλα χωρέειν ἐς τοὺς Ἀργεῖους. ταῦτα καὶ
ἐγένετο ἐπιτελέα ἐκ τῶν Λακεδαιμονίων· ἄριστον γὰρ
ποιευμένοισι τοῖσι Ἀργείοισι ἐκ τοῦ κηρύγματος ἐπέκέατο,

Ἄλλ' ὅταν ἡ θήλεια τὸν |male νικήσασα |drive out
καὶ |glory, |renown ἐν Ἀργείοισιν ἄρηται, πολλὰς Ἀργείων
|cheek-torn τότε θήσει. ὥς ποτέ τις ἐρέει καὶ
ἐπεσσομένων ἀνθρώπων «δεινὸς |serpent τριέλικτος
ἀπώλετο δουρὶ δαμασθεῖς.»

ταῦτα δὴ πάντα |come together τοῖσι Ἀργείοισι φόβον
παρείχε. καὶ δὴ σφι πρὸς ταῦτα ἔδοξε τῷ κήρυκι τῶν
πολεμίων χρᾶσθαι, δόξαν δέ σφι ἐποίεον |such ὅκως
ὁ Σπαρτιήτης κήρυξ |foretell; |proclaim τι Λακεδαιμονίοισι,
ἐποίεον καὶ οἱ Ἀργεῖοι τῶντὸ τοῦτο.

6.78

μαθὼν δὲ ὁ Κλεομένης ποιεῦντας τοὺς Ἀργεῖους |whatever kind
τι ὁ |their κήρυξ |give orders|transmit; order, summon, ν
|to; show; recommend, encourage
|give orders to; κήρυξ ποιέεσθαι ἄριστον, τότε |take up, recover,
|show; mark |resume
τὰ ὅπλα |withdraw, give τοὺς Ἀργεῖους. ταῦτα καὶ
|way to (+dat)
ἐγένετο |accomplished. τῶν Λακεδαιμονίων· ἄριστον γὰρ
ποιευμένοισι τοῖσι Ἀργείοισι ἐκ τοῦ |proclamation |impose; shut a door

shall conquer the male in the battle, Conquer and drive him forth, and glory shall gain among Argives, Then many wives of the Argives shall tear both cheeks in their mourning; So that a man shall say some time, of the men that came after, 'Quelled by the spear it perished, the three-coiled terrible serpent,'

The conjunction of all these things caused fear to the Argives, and with a view to this they resolved to make use of the enemy's herald; and having so resolved they proceeded to do as follows:—whenever the Spartan herald proclaimed anything to the Lacedemonians, the Argives also did that same thing..

6.78

So Cleomenes, perceiving that the Argives were doing whatever the herald of the Lacedemonians proclaimed, passed the word to the Lacedemonians that when the herald should proclaim that they were to get breakfast, then they should take up their arms and go to attack the Argives. This was carried out even so by the Lacedemonians; for as the Argives were getting breakfast according to the herald's proclamation, they attacked them; and many of

*vocabulary***αἰχμάλωτος** captive ~acute**ἄλσος** -εος (n, 3) grove, sacred place**ἀποέργω** exclude; divide; confine**ἄποινα** -ου (n, 2) ransom,

compensation ~penalty

ἅτε as if; since**αὐτόμολος** deserting, defecting**δένδρον** tree**ἐκκαλέω** call forth ~gallo**ἐκτίνω** pay off; (mp) exact full
payment**ἐκτός** outside**ἐνθεῦτεν** thence**ἐντός** within**ἔξιμι** go forth; is possible ~ion**ἐύς** good, brave, noble**καθοράω** look down ~panorama**καταφεύγω** resort to, flee to, appeal to
~fugitive**κατεῖδον** look upon**ὄνομαστί** by name**ὄον** οὓ type of fruit**οὔκω** no longer**περιίζομαι** sit around**τέμενος** -εος (n, 3) non-common land**τοιόσδε** such**φονεύω** kill**ῶρος** year

καὶ πολλοὺς μὲν ἐφόνευσαν αὐτῶν, πολλῶ δέ τι πλεῖνας
 εἰς τὸ ἄλσος τοῦ Ἄργου καταφυγόντας περιζόμενοι
 ἐφύλασσαν.

6.79

ἐνθεῦτεν δὲ ὁ Κλεομένης ἐποίεε τοιόνδε. ἔχων αὐτομόλους
 ἄνδρας καὶ πυνθανόμενος τούτων, ἐξεκάλει πέμπων
 κήρυκα ὀνομαστὶ λέγων τῶν Ἀργείων τοὺς ἐν τῷ ἱρῷ
 ἀπεργμένους, ἐξεκάλει δὲ φὰς αὐτῶν ἔχειν τὰ ἄποινα.
 ἄποινα δὲ ἐστὶ Πελοποννησίοισι δύο μνέαι τεταγμένοι κατ'
 ἄνδρα αἰχμάλωτον ἐκτίνειν. κατὰ πεντήκοντα δὴ ὦν τῶν
 Ἀργείων ὡς ἐκάστους ἐκκαλούμενος ὁ Κλεομένης ἔκτεινε.
 ταῦτα δέ κως γινόμενα ἐλελήθεε τοὺς λοιποὺς τοὺς ἐν τῷ
 τεμένει· ἅτε γὰρ πυκνοῦ ἐόντος τοῦ ἄλσεος, οὐκ ὥρων
 οἱ ἐντὸς τοὺς ἐκτὸς ὅ τι ἔπρησσαν, πρὶν γε δὴ αὐτῶν τις
 ἀναβὰς ἐπὶ δένδρον κατείδε τὸ ποιούμενον. οὕκων δὴ ἔτι
 καλεόμενοι ἐξήισαν.

καὶ πολλοὺς μὲν |kill αὐτῶν, πολλῶ δέ τι πλεῦνας
 ἐς τὸ |grove, |sacred τοῦ Ἄργου |resort to, flee to, ap-|sit around
 |place |peal to
 ἐφύλασσον.

6.79

|thence δὲ ὁ Κλεομένης ἐποίεε |such . ἔχων |deserting,
 |defecting
 ἄνδρας καὶ πυνθανόμενος τούτων, |call forth πέμπων
 κήρυκα |by name λέγων τῶν Ἀργείων τοὺς ἐν τῷ ἱρῷ
 |exclude; |divide;|call forth δὲ φὰς αὐτῶν ἔχειν τὰ |ransom .
 |confine
 |ransom δὲ ἐστὶ Πελοποννησίοισι δύο μνέαι τεταγμέναι κατ'
 ἄνδρα |captive |pay off; (mp) ex- τεντήκοντα δὴ ὦν τῶν
 |act full payment
 Ἀργείων ὡς ἐκάστους |call forth ὁ Κλεομένης ἔκτεινε.
 ταῦτα δέ κως γινόμενα ἐλελήθεε τοὺς λοιποὺς τοὺς ἐν τῷ
 |non- |as if; |since . πυκνοῦ ἐόντος τοῦ |grove, , οὐκ |year
 |common |land |sacred
 οἱ |within τοὺς |outside ὃ τι ἔπρησσαν, πρὶν γὰρ δὴ αὐτῶν τις
 ἀναβὰς ἐπὶ |tree κατέϊδε τὸ ποιούμενον. |no longer` , ἔτι
 καλεόμενοι |go forth;
 |is possible

them they slew, but many more yet took refuge in the sacred grove of Argos, and upon these they kept watch, sitting round about the place. Then Cleomenes did this which follows: — **6.79**

He had with him deserters, and getting information by inquiring of these, he sent a herald and summoned forth those of the Argives who were shut up in the sanctuary, mentioning each by name; and he summoned them forth saying that he had received their ransom. Now among the Peloponnesians ransom is two pounds weight of silver appointed to be paid for each prisoner. So Cleomenes summoned forth about fifty of the Argives one by one and slew them; and it chanced that the rest who were in the enclosure did not perceive that this was being done; for since the grove was thick, those within did not see how it fared with those who were without, at least until one of them climbed up a tree and saw from above that which was being done. Accordingly they then no longer came forth when they were called.

vocabulary

ἄλσος -εος (n, 3) grove, sacred place
 ἀναστενάζω groan
 ἀπαγορεύω forbid; fail, be worn out
 ἀπάγω lead away, back ~demagogue
 ἀπατάω to lie, trick ~apatosaurus
 ἀριστεύς -ος (m) chief ~aristocrat
 αὐτόθι on the spot
 αὐτόμολος deserting, defecting
 βωμός altar; stand, pedestal
 ἐμπίμπρημι burn up ~pyre
 ἐμπρήθω burn up
 ἐνθαῦτα there, here

ἐξακέομαι cure, appease, make up for
 ἐπέρομαι ask as well; ask then
 θύω (ῥ) rush; sacrifice ~θύω
 ἱερεύς ἱρῆος (i, m) priest ~hieroglyph
 μαστιγῶ (i) whip
 πείρω pierce, run through ~pierce
 περινέω swim around; pile around
 στρατιά army ~strategy
 συμβάλλω pit against; compare; mp:
 meet, fall in with ~ballistic
 χίλιοι (ii) thousand ~kilo-
 χρηστήριον oracle, response
 χρηστήριος oracular; useful

6.80

ἐνθαῦτα δὴ ὁ Κλεομένης ἐκέλευε πάντα τινὰ τῶν εἰλωτέων περιnéειν ὕλην τὸ ἄλσος, τῶν δὲ πειθομένων ἐνέπρησε τὸ ἄλσος. καιομένου δὲ ἤδη ἐπείρετο τῶν τινα αὐτομόλων τίνος εἷη θεῶν τὸ ἄλσος· ὁ δὲ ἔφη Ἄργου εἶναι. ὁ δὲ ὥς ἤκουσε, ἀναστενάξας μέγα εἶπε «ὦ Ἀπολλὸν χρηστήριε, ἧ μεγάλως με ἠπάτηκας φάμενος Ἄργος αἰρήσειν· συμβάλλομαι δ' ἐξήκειν μοι τὸ χρηστήριον.»

6.81

μετὰ δὲ ταῦτα ὁ Κλεομένης τὴν μὲν πλέω στρατιὴν ἀπῆκε ἀπιέναι ἐς Σπάρτην, χιλίους δὲ αὐτὸς λαβὼν τοὺς ἀριστέας ἦγε ἐς τὸ Ἡραιὸν θύσων· βουλόμενον δὲ αὐτὸν θύειν ἐπὶ τοῦ βωμοῦ ὁ ἱεὺς ἀπηγόρευε, φὰς οὐκ ὅσιον εἶναι ξείνῳ αὐτόθι θύειν. ὁ δὲ Κλεομένης τὸν ἱερέα ἐκέλευε τοὺς εἰλωτας ἀπὸ τοῦ βωμοῦ ἀπάγοντας μαστιγῶσαι, καὶ αὐτὸς ἔθυσε· ποιήσας δὲ ταῦτα ἀπῆγε ἐς τὴν Σπάρτην.

6.80

|there, here^δ ἢ ὁ Κλεομένης ἐκέλευε πάντα τινὰ τῶν εἰλωτέων

|swim around; pile around τὸ |grove, sacred place, τῶν δὲ πειθομένων ἐνέπρησε τὸ

|grove, sacred place καιομένου οὐκ ἤδη ἐπείρετο τῶν τινα |deserting, defecting

τίνος εἴη θεῶν τὸ |grove, sacred place, ὁ δὲ ἔφη Ἄργου εἶναι. ὁ

δὲ ὡς ἤκουσε, |groan μέγα εἶπε «ὦ Ἀπολλων

|oracular; useful, ἥ μεγάλως με |to lie, trick φάμενος Ἄργος

αἰρήσειν^ν |pit against; com-moderate^ν |to lie, trick φάμενος Ἄργος
|pare; mp: meet, fall in with |oracle, response .»

6.81

μετὰ δὲ ταῦτα ὁ Κλεομένης τὴν μὲν πλέω στρατιὴν

ἀπῆκε ἀπιέναι ἐς Σπάρτην, χιλίους δὲ αὐτὸς λαβὼν τοὺς

|chief ἦε ἐς τὸ Ἑρραϊον |rush; sacrifice^ν ὄμενον δὲ αὐτὸν

|rush; sacrifice^ν |altar ὁ |priest |forbid; fail, φὰς οὐκ ὅσιον
|be worn out

εἶναι ξείνῳ |on the |rush; sacrifice^ν Κλεομένης τὸν |priest ἐκέλευε
|spot

τοὺς εἰλωτας ἀπὸ τοῦ |altar |lead away |whip, καὶ
|back

αὐτὸς |rush; sacrifice^ν αὖ δὲ ταῦτα ἀπήγε ἐς τὴν Σπάρτην.

6.80

So Cleomenes thereupon ordered all the Helots to pile up brushwood round the sacred grove; and they obeying, he set fire to the grove. And when it was now burning, he asked one of the deserters to what god the grove was sacred, and the man replied that it was sacred to Argos. When he heard that, he groaned aloud and said, "Apollo who utterest oracles, surely thou hast greatly deceived me, saying that I should conquer Argos: I conjecture that the oracle has had its fulfilment for me already."

6.81

After this Cleomenes sent away the greater part of his army to go back to Sparta, but he himself took a thousand of the best men and went to the temple of Hera to sacrifice: and when he wished to sacrifice upon the altar, the priest forbade him, saying that it was not permitted by religious rule for a stranger to sacrifice in that place. Cleomenes however bade the Helots take away the priest from the altar and scourge him, and he himself offered the sacrifice. Having so done he returned back to Sparta;.

vocabulary

ἄγαλμα -τος (n, 3) ornament, glory, statue

ἄκρα at the edge, extreme ~acute

ἀτρέκεια precise certainty

διαφεύγω escape, survive

δικαιόω demand/make justice

δωροδοκέω take bribes

ἐκλάμπω shine forth

ἐμποδών getting in the way

εὐπετής coming out well; (adv) fortunately

εὖς good, brave, noble

ἔφορος fair wind; guardian; hill

καλλιερέω have good signs

λάμπω shine ~lamp

μίν him, her, it

νοστέω go home

ὄον οὖ type of fruit

σαφηνής plain truth

ὑπάγω lead under the yoke, lead away from ~demagogue

φλόξ -γός (f) flame ~flame

χρησμός oracular response

ψεύδω be false, deceive; (mid) to lie ~pseudo-

6.82

νοστήσαντα δέ μιν ὑπήγον οἱ ἐχθροὶ ὑπὸ τοὺς ἐφόρους,
 φάμενοί μιν δωροδοκήσαντα οὐκ ἐλεῖν τὸ Ἄργος, παρεὼν
 εὐπετέως μιν ἐλεῖν. ὁ δέ σφι ἔλεξε, οὔτε εἰ ψευδόμενος
 οὔτε εἰ ἀληθέα λέγων, ἔχω σαφηνέως εἶπαι, ἔλεξε δ' ὦν
 φάμενος, ἐπεῖτε δὴ τὸ τοῦ Ἄργου ἶρόν εἶλον, δοκέειν οἱ
 ἐξεληλυθέναι τὸν τοῦ θεοῦ χρησμόν· πρὸς ὧν ταῦτα οὐ
 δικαιοῦν πειρᾶν τῆς πόλιος, πρὶν γε δὴ ἱροῖσι χρήσηται
 καὶ μάθῃ εἴτε οἱ ὁ θεὸς παραδιδοί εἴτε ἐμποδὼν ἔστηκε·
 καλλιερευμένῳ δὲ ἐν τῷ Ἡραίῳ ἐκ τοῦ ἀγάλματος τῶν
 στηθέων φλόγα πυρὸς ἐκλάμψαι, μαθεῖν δὲ αὐτὸς οὕτω
 τὴν ἀτρεκέειν, ὅτι οὐκ αἰρέει τὸ Ἄργος· εἰ μὲν γὰρ ἐκ
 τῆς κεφαλῆς τοῦ ἀγάλματος ἐξέλαμψε, αἰρέειν ἂν κατ'
 ἄκρης τὴν πόλιν, ἐκ τῶν στηθέων δὲ λάμψαντος πᾶν
 οἱ πεποιῆσθαι ὅσον ὁ θεὸς ἐβούλετο γενέσθαι. ταῦτα
 λέγων πιστά τε καὶ οἰκότα ἐδόκεε Σπαρτιήτησι λέγειν,
 καὶ διέφυγε πολλὸν τοὺς διώκοντας.

6.82

|go home δέ μιν |lead οἱ ἐχθροὶ ὑπὸ τοὺς |fair wind;
guardian; hill

φάμενοί μιν | take bribes οὐκ εἰλεῖν τὸ Ἄργος, παρεὼν

coming out, well; (adv) fortunately	ἔλθιν. ὁ δέ σφι ἔλεξε, οὔτε εἰ	be false, deceive; (mid) to lie
--	--------------------------------	------------------------------------

οὕτε εἰ ἀληθεῖα λέγων, ἔχω |plain truth| εἶπαι, ἔλεξε δ' ὦν

φάμενος, ἐπεῖτε δὴ τὸ τοῦ Ἄργου ἱρὸν εἶλον, δοκέειν οἱ

ἐξεληλυθέναι τὸν τοῦ θεοῦ

oracular response

 πρὸς ὧν ταῦτα οὐ

|demand/make justice ἵς πόλιος, πρίν γε δὴ ἱροῖσι χρήσηται

καὶ μάθη εἴτε οἱ ὁ θεὸς παραδιδοῖ εἴτε |getting in the way...

have good signs	δὲ ἐν τῷ Ἡραίῳ ἐκ τοῦ	ornament, glory, statue	τῶν
-----------------	-----------------------	----------------------------	-----

στηθέων |flame πυρὸς |shine forth , μαθεῖν δὲ αὐτὸς οὕτω

τὴν ἀτρεκείην, ὅτι οὐκ αἰρέει τὸ Ἄργος· εἰ μὲν γὰρ ἐκ

τῆς κεφαλῆς τοῦ	ornament,	shine forth,	αἰρέειν ἂν κατ'
	glory, statue		

|at the edge, extreme , ἐκ τῶν στηθέων δὲ |shine πᾶν

οἱ πεποιῆσθαι ὅσον ὁ θεὸς ἐβούλετο γενέσθαι. ταῦτα

λέγων πιστά τε καὶ οἰκότα ἔδοκε Σπαρτιήτησι λέγειν,

καὶ | escape,
survive πολλὸν τοὺς διώκοντας.

6.82

And after his return his opponents brought him up before the Ephors, saying that he had received gifts and therefore had not conquered Argos, when he might easily have conquered it. He said to them,—but whether he was speaking falsely or whether truly I am not able with certainty to say,—however that may be, he spoke and said that when he had conquered the sanctuary of Argos, it seemed to him that the oracle of the god had had its fulfilment for him; therefore he did not think it right to make an attempt on the city, at least until he should have had recourse to sacrifice, and should have learnt whether the deity permitted him or whether she stood opposed to him: and as he was sacrificing for augury in the temple of Hera, a flame of fire blazed forth from the breasts of the image; and thus he knew the certainty of the matter, namely that he would not conquer Argos: for if fire had blazed forth from the head of the image, he would have been conqueror of the city from top to bottom, but since it blazed from the breasts, everything had been accomplished for him which the god desired should come to pass. Thus speaking he seemed to the Spartans to speak credibly and reasonably, and he easily escaped his pursuers.

vocabulary

ἀναγιγνώσκω recognize, read,
understand, persuade
ἀνακτάομαι regain, revive; win over
ἄρθμιος allied, friendly ~harmony
δαιμόνιος voc: you crazy guy
δεσπότης -ου (m, 1) master, despot
διέπω manage, conduct
ἐξωθέω drive out
ἐπικρατέω rule over

μαίνομαι be berserk ~maenad
μάντις -ος (m) seer ~mantis
μίν him, her, it
μόγισ with difficulty, barely
νομάς -δος (m, 3) roaming, grazing
ὀμιλέω (i) associate with ~homily
συχνός long; many; extensive
χηρόω make a widow of, make
desolate ~heir

6.83

Ἄργος δὲ ἀνδρῶν ἐχηρώθη οὕτω ὥστε οἱ δοῦλοι αὐτῶν ἔσχον πάντα τὰ πρήγματα ἄρχοντές τε καὶ διέποντες, ἐς ὃ ἐπήβησαν οἱ τῶν ἀπολομένων παῖδες· ἔπειτα σφέας οὔτοι ἀνακτώμενοι ὀπίσω ἐς ἑωυτοὺς τὸ Ἄργος ἐξέβαλον· ἐξωθεύμενοι δὲ οἱ δοῦλοι μάχῃ ἔσχον Τίρυνθα. τέως μὲν δὴ σφι ἦν ἄρθμα ἐς ἀλλήλους, ἔπειτα δὲ ἐς τοὺς δούλους ἦλθε ἀνὴρ μάντις Κλέανδρος, γένος ἐὼν Φιγαλεὺς ἀπ' Ἀρκαδίας· οὗτος τοὺς δούλους ἀνέγνωσε ἐπιθέσθαι τοῖσι δεσπότησι. ἐκ τούτου δὴ πόλεμός σφι ἦν ἐπὶ χρόνον συχνόν, ἐς ὃ δὴ μόγις οἱ Ἀργεῖοι ἐπεκράτησαν.

6.84

Ἀργεῖοι μὲν νυν διὰ ταῦτα Κλεομένεια φασὶ μανέντα ἀπολέσθαι κακῶς· αὐτοὶ δὲ Σπαρτιῆται φασὶ ἐκ δαιμονίου μὲν οὐδενὸς μανῆναι Κλεομένεια, Σκύθησι δὲ ὁμιλήσαντά μιν ἀκρητοπότην γενέσθαι καὶ ἐκ τούτου μανῆναι. Σκύθας γὰρ τοὺς νομάδας, ἐπείτε σφι Δαρεῖον ἐμβαλεῖν ἐς τὴν

6.83

Ἄργος δὲ ἀνδρῶν |widow οὕτω ὥστε οἱ δοῦλοι αὐτῶν
 ἔσχον πάντα τὰ πρήγματα ἄρχοντές τε καὶ |manage, ,
 |conduct
 ἐς ὃ ἐπήβησαν οἱ τῶν ἀπολομένων παῖδες· ἔπειτα σφέας
 οὔτοι |regain, revive; ὁπίσω ἐς ἑωυτοὺς τὸ Ἄργος ἐξέβαλον·
 |win over
 |drive out δὲ οἱ δοῦλοι μάχῃ ἔσχον Τίρυνθα. τέως μὲν
 δὴ σφι ἦν |allied, ἐς ἀλλήλους, ἔπειτα δὲ ἐς τοὺς δούλους
 |friendly
 ἦλθε ἀνὴρ |seer Κλέανδρος, γένος ἑὸν Φιγαλεὺς ἀπ’
 Ἀρκαδίας· οὗτος τοὺς δούλους |read ἐπιθέσθαι τοῖσι
 |master, ἐκ τούτου δὴ πόλεμός σφι ἦν ἐπὶ χρόνον
 |despot
 |long; many; ὃ δὴ |with difficulty, ἐῖοι |rule over
 |extensive |barely

6.84

Ἀργεῖοι μὲν νυν διὰ ταῦτα Κλεομένεα φασὶ |be berserk
 ἀπολέσθαι κακῶς· αὐτοὶ δὲ Σπαρτιῆται φασὶ ἐκ δαιμονίου
 μὲν οὐδενὸς |be berserk Ὑλοομένεα, Σκύθησι δὲ |associate with
 μιν ἀκρητοπότην γενέσθαι καὶ ἐκ τούτου |be berserk Σκύθας
 γὰρ τοὺς |roaming, , ἐπείτε σφι Δαρεῖον ἐμβαλεῖν ἐς τὴν
 |grazing

6.83

Argos however was so bereft of men that their slaves took possession of all the State, ruling and managing it until the sons of those who had perished grew to be men. Then these, endeavouring to gain Argos back to themselves, cast them out; and the slaves being driven forth gained possession of Tiryns by fighting. Now for a time these two parties had friendly relations with one another; but afterwards there came to the slaves a prophet named Cleander, by race a Phigalian from Arcadia: this man persuaded the slaves to attack their masters, and in consequence of this there was war between them for a long time, until at last with difficulty the Argives overcame them.

6.84

The Argives then say that this was the reason why Cleomenes went mad and had an evil end: but the Spartans themselves say that Cleomenes was not driven mad by any divine power, but that he had become a drinker of unmixed wine from having associated with Scythians, and that he went mad in consequence of this: for the nomad Scythians, they say, when Dareios had made invasion of their land,

vocabulary

ἀπαντάω encounter, come upon
δικαστήριον court
εἰσβάλλω throw into ~ballistic
ἐκτίνω pay off; (mp) exact full
 payment
ζωρός pure, undiluted
μαίνομαι be berserk ~maenad

μίν him, her, it
ὄμηρος insurance, hostage
ὁμιλέω (i) associate with ~homily
συμμαχία alliance
συντίθημι hearken, mark ~thesis
τίνω (i) pay, atone for; (mp) punish
τίω value, honor; mp: exact
 recompense for

χώρην, μετὰ ταῦτα μεμονόναί μιν τίσασθαι, πέμψαντας δὲ ἐς Σπάρτην συμμαχίην τε ποιέεσθαι καὶ συντίθεσθαι ὥς χρεὸν εἶη αὐτοὺς μὲν τοὺς Σκύθας παρὰ Φᾶσιν ποταμὸν περᾶν ἐς τὴν Μηδικὴν ἐσβάλλειν, σφέας δὲ τοὺς Σπαρτιῆτας κελεύειν ἐξ Ἐφέσου ὀρμωμένους ἀναβαίνειν καὶ ἔπειτα ἐς τὸντὸ ἀπαντᾶν. Κλεομέnea δὲ λέγουσι ἡκόντων τῶν Σκυθέων ἐπὶ ταῦτα ὀμιλέειν σφι μεζόνως, ὀμιλέοντα δὲ μᾶλλον τοῦ ἱκνεομένου μαθεῖν τὴν ἀκρητοποσίην παρ' αὐτῶν· ἐκ τούτου δὲ μανῆναί μιν νομίζουσι Σπαρτιῆται. ἔκ τε τόσου, ὥς αὐτοὶ λέγουσι, ἐπεὰν ζωρότερον βούλωνται πιεῖν, Ἐπισκύθισον λέγουσι. οὕτω δὲ Σπαρτιῆται τὰ περὶ Κλεομέnea λέγουσι· ἐμοὶ δὲ δοκέει τίσιν ταύτην ὁ Κλεομένης Δημαρήτω ἐκτίσαι.

6.85

τελευτήσαντος δὲ Κλεομένεος ὥς ἐπύθοντο Αἰγινῆται, ἔπεμπον ἐς Σπάρτην ἀγγέλους καταβωσομένους Λευτυχίδεω περὶ τῶν ἐν Ἀθήνῃσι ὀμήρων ἐχομένων. Λακεδαιμόνιοι δὲ δικαστήριον συναγαγόντες ἔγνωσαν

χώρην, μετὰ ταῦτα μεμονέναι μιν τίσασθαι, πέμψαντας
 δὲ ἐς Σπάρτην συμμαχίην τε ποιέεσθαι καὶ |hearken, mark
 ὡς χρεὸν εἶη αὐτοὺς μὲν τοὺς Σκύθας παρὰ Φᾶσιν
 ποταμὸν πειρᾶν ἐς τὴν Μηδικὴν ἐσβάλλειν, σφέας
 δὲ τοὺς Σπαρτιήτας κελεύειν ἐξ Ἐφέσου ὀρμωμένους
 ἀναβαίνειν καὶ ἔπειτα ἐς τὸντο |encounter, come upon. εα
 δὲ λέγουσι ἡκόντων τῶν Σκυθέων ἐπὶ ταῦτα |associate with
 σφι μεζόνως, |associate with. μᾶλλον τοῦ ἰκνεομένου μαθεῖν
 τὴν ἀκρητοποσίην παρ' αὐτῶν. ἐκ τούτου δὲ |be berserk, ἢ
 νομίζουσι Σπαρτιῆται. ἔκ τε τόσου, ὡς αὐτοὶ λέγουσι,
 ἐπεὰν |pure, undiluted ἴλωνται πιεῖν, Ἐπισκύθισον λέγουσι.
 οὕτω δὲ Σπαρτιῆται τὰ περὶ Κλεομένεα λέγουσι. ἐμοὶ δὲ
 δοκέει τίσιν ταύτην ὁ Κλεομένης Δημαρήτω |pay off; - (mp) exact full
 |payment

6.85

τελευτήσαντος δὲ Κλεομένεος ὡς ἐπύθοντο Αἰγινῆται,
 ἔπεμπον ἐς Σπάρτην ἀγγέλους καταβωσομένους
 Λευτυχίδεω περὶ τῶν ἐν Ἀθήνησι |insurance, ἔχομένων.
 |hostage
 Λακεδαιμόνιοι δὲ |court συναγαγόντες ἔγνωσαν

desired eagerly after this to take vengeance upon him; and they sent to Sparta and tried to make an alliance, and to arrange that while the Scythians themselves attempted an invasion of Media by the way of the river Phasis, the Spartans should set forth from Ephesos and go up inland, and then that they should meet in one place: and they say that Cleomenes when the Scythians had come for this purpose, associated with them largely, and that thus associating more than was fit, he learnt the practice of drinking wine unmixed with water; and for this cause (as the Spartans think) he went mad. Thenceforth, as they say themselves, when they desire to drink stronger wine, they say “Fill up in Scythian fashion.” Thus the Spartans report about Cleomenes; but to me it seems that this was a retribution which Cleomenes paid for Demaratos.

6.85

Now when the Eginetans heard that Cleomenes had met his end, they sent messengers to Sparta to denounce Leotychides for the matter of the hostages which were being kept at Athens: and the Lacedemonians caused a court to assemble and judged that the

vocabulary

ἄγωγῇ carrying; leadership
ἄνευ away from; not having; not
 needing ~Sp. sin
ἀνίημι urge, impel; release ~jet
ἀπαιτέω demand to have returned
δικαιόω demand/make justice
δόκιμος trustworthy; excellent
ἔκδοτος betrayed
ἐφέπω drive, meet, follow ~sequel
κατακρίνω sentence, condemn

μίν him, her, it
ὁμολογίη agreement, consent
παραθήκη deposit; hostage
παρατίθημι put near, put at risk
 ~thesis
περιυβρίζω insult wantonly
προσδοκάω expect
πρόφασις -εως (f) pretext; motive;
 prediction ~fame
τοιόσδε such
ὕστέρα womb; ovary

περιωβρίσθαι Αἰγινήτας ὑπὸ Λευτυχίδεω, καὶ μιν κατέκριναν ἔκδοτον ἄγεσθαι ἐς Αἶγιναν ἀντὶ τῶν ἐν Ἀθήνησι ἐχομένων ἀνδρῶν. μελλόντων δὲ ἄγειν τῶν Αἰγινήτεων τὸν Λευτυχίδα, εἶπέ σφι Θεασίδης ὁ Λεωπρέπεος, ἐὼν ἐν Σπάρτῃ δόκιμος ἀνὴρ, «τί βουλεύεσθε ποίειν, ἄνδρες Αἰγινῆται; τὸν βασιλέα τῶν Σπαρτιητέων ἔκδοτον γενόμενον ὑπὸ τῶν πολιητέων ἄγειν; εἰ νῦν ὀργῇ χρεώμενοι ἔγνωσαν οὕτω Σπαρτιῆται, ὅπως ἐξ ὑστέρης μή τι ὑμῖν, ἣν ταῦτα πρήσσητε, πανώλεθρον κακὸν ἐς τὴν χώραν ἐμβάλωσι.» ταῦτα ἀκούσαντες οἱ Αἰγινῆται ἔσχοντο τῆς ἀγωγῆς, ὁμολογίῃ δὲ ἐχρήσαντο τοιῇδε, ἐπισπόμενον Λευτυχίδα ἐς Ἀθήνας ἀποδοῦναι Αἰγινήτησι τοὺς ἄνδρας.

6.86

ὥς δὲ ἀπικόμενος Λευτυχίδης ἐς τὰς Ἀθήνας ἀπαίτεε τὴν παραθήκην, οἱ δ' Ἀθηναῖοι προφάσις εἰλκον οὐ βουλόμενοι ἀποδοῦναι, φάντες δύο σφέας ἐόντας βασιλέας παραθέσθαι καὶ οὐ δικαιοῦν τῷ ἐτέρῳ ἄνευ τοῦ ἐτέρου

περωβρίσθαι Αἰγινήτας ὑπὸ Λευτυχίδεω, καὶ μιν
 |sentence, |betrayed ἄγεσθαι ἐς Αἴγιαναν ἀντὶ τῶν
 |condemn
 ἐν Ἀθήνησι ἐχομένων ἀνδρῶν. μελλόντων δὲ ἄγειν
 τῶν Αἰγινήτεων τὸν Λευτυχίδα, εἰπέ σφι Θεασίδης
 ὁ Λεωπρέπεος, ἐὼν ἐν Σπάρτῃ |trustworthy; ἦρ, «τί
 |excellent
 βουλευέσθε ποιεῖν, ἄνδρες Αἰγινήται; τὸν βασιλέα τῶν
 Σπαρτιητέων |betrayed γενόμενον ὑπὸ τῶν πολιητέων
 ἄγειν; εἰ νῦν ὀργῇ χρεώμενοι ἔγνωσαν οὕτω Σπαρτιῇται,
 ὅκως ἐξ ὑστέρης μή τι ὑμῖν, ἣν ταῦτα πρήσσητε,
 πανώλεθρον κακὸν ἐς τὴν χώραν ἐμβάλωσι.» ταῦτα
 ἀκούσαντες οἱ Αἰγινήται ἔσχοντο τῆς |carrying; |agreement,
 |leadership |consent
 δὲ ἐχρήσαντο |such , |drive, meet, follow . τυχίδα ἐς Ἀθήνας
 ἀποδοῦναι Αἰγινήτησι τοὺς ἄνδρας.

6.86

ὥς δὲ ἀπικόμενος Λευτυχίδης ἐς τὰς Ἀθήνας |demand to
 |have returned
 τὴν |deposit; , οἱ δ' Ἀθηναῖοι |pretext; motive; ἄλκον οὐ
 |hostage |prediction
 βουλόμενοι ἀποδοῦναι, φάντες δύο σφέας ἔοντας βασιλέας
 |put near, put καὶ οὐ |demand/make justice, ἵνευ τοῦ ἐτέρου
 |at risk

Eginetans had been dealt with outrageously by Leotychides; and they condemned him to be taken to Egina and delivered up in place of the men who were being kept at Athens. Then when the Eginetans were about to take Leotychides, Theasides the son of Leoprepes, a man of repute in Sparta, said to them: "What are ye proposing to do, men of Egina? Do ye mean to take away the king of the Spartans, thus delivered up to you by his fellow-citizens? If the Spartans now being in anger have decided so, beware lest at some future time, if ye do this, they bring an evil upon your land which may destroy it." Hearing this the Eginetans abstained from taking him; but they came to an agreement that Leotychides should accompany them to Athens and restore the men to the Eginetans.

6.86

When however Leotychides came to Athens and asked for the deposit back, the Athenians, not being willing to give up the hostages, produced pretexts for refusing, and alleged that two kings had deposited them and they did not think it right to give them back to the one without the

*vocabulary***ἀπολαύω** have use, have a benefit**ἐμεωυτοῦ** myself**ἐπικίνδυνος** (ῥ) in danger, dangerous**ὅποῖος** whatever kind**ὁπότερος** which of two, either of two**παρακαταθήκη** a deposit in trust**προΐσχω** be ahead, jut forward; mid:
have before one**συμφέρω** bring together; be expedient;
agree; (mp) happen ~bear**τοιόσδε** such

ἀποδιδόναι· οὐ φαμένων δὲ ἀποδώσειν τῶν Ἀθηναίων, ἔλεξέ σφι Λευτυχίδης τάδε. «ὦ Ἀθηναῖοι, ποιέετε μὲν ὁκότερα βούλεσθε αὐτοί· καὶ γὰρ ἀποδιδόντες ποιέετε ὅσια, καὶ μὴ ἀποδιδόντες τὰ ἐναντία τούτων· ὁκοῖον μέντοι τι ἐν τῇ Σπάρτῃ συνηνείχθη γενέσθαι περὶ παρακαταθήκης, βούλομαι ὑμῖν εἶπαι. λέγομεν ἡμεῖς οἱ Σπαρτιῆται γενέσθαι ἐν τῇ Λακεδαίμονι κατὰ τρίτην γενεὴν τὴν ἀπ' ἐμέο Γλαῦκον Ἐπικύδεος παῖδα· τοῦτον τὸν ἄνδρα φαμὲν τά τε ἄλλα πάντα περιήκειν τὰ πρῶτα, καὶ δὴ καὶ ἀκούειν ἄριστα δικαιοσύνης πέρι πάντων ὅσοι τὴν Λακεδαίμονα τοῦτον τὸν χρόνον οἴκεον. συνενειχθῆναι δέ οἱ ἐν χρόνῳ ἰκνευμένῳ τάδε λέγομεν. ἄνδρα Μιλήσιον ἀπικόμενον εἰς Σπάρτην βούλεσθαί οἱ ἐλθεῖν εἰς λόγους προῖσχύμενον τοιάδε. «εἰμὶ μὲν Μιλήσιος, ἤκω δὲ τῆς σῆς Γλαῦκε βουλόμενος δικαιοσύνης ἀπολαῦσαι. ὥς γὰρ δὴ ἀνὰ πᾶσαν μὲν τὴν ἄλλην Ἑλλάδα, ἐν δὲ καὶ περὶ Ἰωνίῃν τῆς σῆς δικαιοσύνης ἦν λόγος πολλός, ἐμεωυτῷ λόγους ἐδίδουν καὶ ὅτι ἐπικίνδυνος ἐστὶ

ἀποδιδόναι· οὐ φαμένων δὲ ἀποδώσειν τῶν Ἀθηναίων,
ἔλεξε σφί Λευτυχίδης τάδε. «ὦ Ἀθηναῖοι, ποιέετε μὲν

|which of two, ἴεσθε αὐτοί· καὶ γὰρ ἀποδιδόντες ποιέετε
|either of two

ὅσια, καὶ μὴ ἀποδιδόντες τὰ ἐναντία τούτων· |whatever kind

μέντοι τι ἐν τῇ Σπάρτῃ συνηνείχθη γενέσθαι περὶ

|a deposit in trust , βούλομαι ὑμῖν εἶπαι. λέγομεν ἡμεῖς

οἱ Σπαρτιῆται γενέσθαι ἐν τῇ Λακεδαίμονι κατὰ τρίτην

γενεὴν τὴν ἀπ' ἐμέο Γλαῦκον Ἐπικύδεος παῖδα· τοῦτον

τὸν ἄνδρα φαμὲν τά τε ἄλλα πάντα περιήκειν τὰ

πρῶτα, καὶ δὴ καὶ ἀκούειν ἄριστα δικαιοσύνης πέρι

πάντων ὅσοι τὴν Λακεδαίμονα τοῦτον τὸν χρόνον οἴκεον.

συνενειχθῆναι δέ οἱ ἐν χρόνῳ ἱκνευμένῳ τάδε λέγομεν.

ἄνδρα Μιλήσιον ἀπικόμενον ἐς Σπάρτην βούλεσθαί οἱ

ἐλθεῖν ἐς λόγους |be ahead, have |such . «εἰμὶ μὲν
|before

Μιλήσιος, ἥκω δὲ τῆς σῆς Γλαῦκε βουλόμενος δικαιοσύνης

|have use, have ὥς γὰρ δὴ ἀνὰ πᾶσαν μὲν τὴν ἄλλην Ἑλλάδα,
|a benefit

ἐν δὲ καὶ περὶ Ἰωνίῃν τῆς σῆς δικαιοσύνης ἦν λόγος

πολλός, |myself λόγους ἐδίδουν καὶ ὅτι |in danger, dangerous

other: so since the Athenians said that they would not give them back, Leotychides spoke to them as follows:

(a) “Athenians, do whichever thing ye yourselves desire; for ye know that if ye give them up, ye do that which religion commands, and if ye refuse to give them up, ye do the opposite of this: but I desire to tell you what kind of a thing came to pass once in Sparta about a deposit. We Spartans report that there was in Lacedemon about two generations before my time on Glaucos the son of Epikydes. This man we say attained the highest merit in all things besides, and especially he was well reported of by all who at that time dwelt in Lacedemon for his uprightness: and we relate that in due time it happened to him thus:—a man of Miletos came to Sparta and desired to have speech with him, alleging the reasons which follow: ‘I am a Milesian,’ he said, ‘and I am come hither desiring to have benefit from thy uprightness, Glaucos; for as there was much report of thy uprightness throughout all the rest of Hellas and also in Ionia, I considered with myself that Ionia is

vocabulary

ἀναμνησῶ (+2 acc) remind
 someone ~mnemonic
ἀπαιτέω demand to have returned
ἀποδείκνυμι (ō) show, point out;
 appoint; (mid) declare
διέρχομαι pierce, traverse
διωθέω tear, rend
Ἑλλήν Greek
ἐξεπίσταμαι know well
ἐπιλέγω say re, say also; choose; (mid)
 think over
εὖς good, brave, noble

ἥμισυς half ~hemisphere
ἱδρύω establish
ὄον οὖ type of fruit
οὐδαμὸς not anyone
οὐσία property; essence
παρακαταθήκη a deposit in trust
παρατίθημι put near, put at risk
 ~thesis
περιφέρω carry around
σύμβολον token, seal
σύμβολος token; omen
σῶς safe, alive
τοιόσδε such

αἰεὶ κοτε ἢ Ἰωνίη, ἢ δὲ Πελοπόννησος ἀσφαλέως ἰδρυμένη,
καὶ διότι χρήματα οὐδαμὰ τοὺς αὐτοὺς ἐστὶ ὄρᾶν ἔχοντας.
ταῦτά τε ὦν ἐπιλεγομένῳ καὶ βουλευομένῳ ἔδοξέ μοι τὰ
ἡμίσεα πάσης τῆς οὐσίας ἐξαργυρώσαντα θέσθαι παρὰ σέ,
εὖ ἐξεπισταμένῳ ὥς μοι κείμενα ἔσται παρὰ σοὶ σόα. σὺ
δὴ μοι καὶ τὰ χρήματα δέξαι καὶ τάδε τὰ σύμβολα σῶζε
λαβών· ὃς δ' ἂν ἔχων ταῦτα ἀπαιτέῃ, τούτῳ ἀποδοῦναι.».·
ὁ μὲν δὴ ἀπὸ Μιλήτου ἦκων ξείνος τοσαῦτα ἔλεξε,
Γλαῦκος δὲ ἐδέξατο τὴν παρακαταθήκην ἐπὶ τῷ εἰρημένῳ
λόγῳ. χρόνου δὲ πολλοῦ διελθόντος ἦλθον ἐς Σπάρτην
τούτου τοῦ παραθεμένου τὰ χρήματα οἱ παῖδες, ἐλθόντες
δὲ ἐς λόγους τῷ Γλαύκῳ καὶ ἀποδεικνύντες τὰ σύμβολα
ἀπαίτεον τὰ χρήματα· ὁ δὲ διωθέετο ἀντυποκρινόμενος
τοιάδε. «οὔτε μέμνημαι τὸ πρῆγμα οὔτε με περιφέρει
οὐδὲν εἰδέναι τούτων τῶν ὑμεῖς λέγετε, βούλομαί τε
ἀναμνησθεῖς ποιέειν πᾶν τὸ δίκαιον· καὶ γὰρ εἰ ἔλαβον,
ὀρθῶς ἀποδοῦναι, καὶ εἴ γε ἀρχὴν μὴ ἔλαβον, νόμοισι τοῖσι
Ἑλλήνων χρήσομαι ἐς ὑμέας. ταῦτα ὦν ὑμῖν

αἰεί κοτε ἡ Ἰωνίη, ἡ δὲ Πελοπόννησος ἀσφαλέως |establish ,
καὶ διότι χρήματα οὐδαμὰ τοὺς αὐτοὺς ἐστι ὅρᾱν ἔχοντας.
ταῦτά τε ὦν |say, choose, καὶ βουλευομένῳ ἔδοξέ μοι τὰ
|think over
|half πάσης τῆς |property; ἀργυρώσαντα θέσθαι παρὰ σέ,
|essence
εὖ ἐξεπισταμένῳ ὥς μοι κείμενα ἔσται παρὰ σοὶ |safe . σὺ
δή μοι καὶ τὰ χρήματα δέξαι καὶ τάδε τὰ σύμβολα σῶζε
λαβών· ὃς δ' ἂν ἔχων ταῦτα |demand . . . τό γ' αὖ ἀποδοῦναι.»
|have returned
ὁ μὲν δὴ ἀπὸ Μιλήτου ἦκων ξείνος τοσαῦτα ἔλεξε,
Γλαῦκος δὲ ἐδέξατο τὴν |a deposit in trust ἐπὶ τῷ εἰρημένῳ
λόγῳ. χρόνου δὲ πολλοῦ |pierce, ἦλθον ἐς Σπάρτην
|traverse
τούτου τοῦ |put near, put at τὰ χρήματα οἱ παῖδες, ἐλθόντες
|risk
δὲ ἐς λόγους τῷ Γλαύκῳ καὶ |show, point out; ap- σύμβολα
|point; (mid) declare
|demand τὰ χρήματα· ὁ δὲ |tear, rend ἀντυποκρινόμενος
|have returned
|such . «οὔτε μέμνημαι τὸ πρῆγμα οὔτε με |carry
|around
οὐδὲν εἰδέναι τούτων τῶν ὑμεῖς λέγετε, βούλομαί τε
ἀναμνησθεῖς ποιέειν πᾶν τὸ δίκαιον· καὶ γὰρ εἰ ἔλαβον,
ὀρθῶς ἀποδοῦναι, καὶ εἴ γε ἀρχὴν μὴ ἔλαβον, νόμοισι τοῖσι
|Greek χρήσομαι ἐς ὑμέας. ταῦτα ὦν ὑμῖν

ever in danger, whereas Peloponnesus is safely established, and also that we never see wealth continue in the possession of the same persons long; —reflecting, I say, on these things and taking counsel with myself, I resolved to turn into money the half of my possessions, and to place it with thee, being well assured that if it were placed with thee I should have it safe. Do thou therefore, I pray thee, receive the money, and take and keep these tallies; and whosoever shall ask for the money back having the tokens answering to these, to him do thou restore it.’ (b) The stranger who had come from Miletos said so much; and Glaucos accepted the deposit on the terms proposed. Then after a long time had gone by, there came to Sparta the sons of him who had deposited the money with Glaucos; and they came to speech with Glaucos, and producing the tokens asked for the money to be given back: but he repulsed them answering them again thus: ‘I do not remember the matter, nor does my mind bring back to me any knowledge of those things whereof ye speak; but I desire to recollect and do all that is just; for if I received it, I desire to restore it honestly; and if on the other hand I did not receive it at all, I will act towards you in accordance with the customs of the Hellenes: therefore I defer the

*vocabulary***ἀναβάλλω** delay; lift up ~ballistic**ἄνωνυμος** nameless ~name**ἀπαλλάσσω** free from, remove; be freed, depart**ἀποστερέω** despoil, defraud**γλαυκός** bright, gleaming ~glaucoma**ἐπειρωτάω** consult, ask**ἴσχω** restrain, hold back ~ischemia**κερδίων** more/most advantageous, cunning**κραιπνός** swift**κυρώω** (Ἰ) confirm, sanction**ληίζομαι** plunder ~lucre**μεταπέμπω** send; (mid) summon
~pomp**μετέρχομαι** seek, visit**μετόπισθε** back, from behind, afterward ~epitaph**παραιτέομαι** entreat; beg for; decline**συγγιγνώσκω** acknowledge; pardon**συγγνώμη** sympathy, leniency**συμμάρπτω** bundle**συμφορά** collecting; accident, misfortune**τέταρτος** fourth ~trapezoid **χρηστήριον** oracle, response

ἀναβάλλομαι κυρώσειν ἐς τέταρτον μῆνα ἀπὸ τοῦδε.». οἱ μὲν δὴ Μιλήσιοι συμφορὴν ποιησάμενοι ἀπαλλάσσοντο ὡς ἀπεστερημένοι τῶν χρημάτων, Γλαῦκος δὲ ἐπορεύετο ἐς Δελφοὺς χρησόμενος τῷ χρηστηρίῳ. ἐπειρωτῶντα δὲ αὐτὸν τὸ χρηστήριον εἰ ὅρκῳ τὰ χρήματα λήσεται, ἢ Πυθίη μετέρχεται τοῖσιδε τοῖσι ἔπεσι.

Γλαῦκ' Ἐπικυδεῖδῃ, τὸ μὲν αὐτίκα κέρδιον οὕτω ὅρκῳ νικῆσαι καὶ χρήματα λήσασσθαι. ὅμνυ, ἐπεὶ θάνατός γε καὶ εὐόρκον μένει ἄνδρα. ἀλλ' ὅρκου πάις ἐστίν, ἀνώνυμος, οὐδ' ἔπι χεῖρες οὐδὲ πόδες· κραιπνὸς δὲ μετέρχεται, εἰς ὃ κε πᾶσαν συμμάρψας ὀλέσῃ γενεὴν καὶ οἶκον ἅπαντα. ἀνδρὸς δ' εὐόρκου γενεὴ μετόπισθεν ἀμείνων.

Ταῦτα ἀκούσας ὁ Γλαῦκος συγγνώμην τὸν θεὸν παραιτέετο αὐτῷ ἴσχειν τῶν ῥηθέντων. ἡ δὲ Πυθίη ἔφη τὸ πειρηθῆναι τοῦ θεοῦ καὶ τὸ ποιῆσαι ἴσον δύνασθαι.. Γλαῦκος μὲν δὴ μεταπεμψάμενος τοὺς Μιλησίους ξείνους ἀποδοῖ σφι τὰ χρήματα. τοῦ δὲ εἵνεκα ὁ λόγος ὅδε ᾧ

settling of the matter with you for three months from now.’ (c) The Milesians accordingly went away grieved, for they supposed that they had been robbed of the money; but Glaucos set forth to Delphi to consult the Oracle: and when he inquired of the Oracle whether he should rob them of the money by an oath, the Pythian prophetess rebuked him with these lines:

’” Glaucos, thou, Epikydes’ son, yea, this for the moment, This, to conquer their word by an oath and to rob, is more gainful. Swear, since the lot of death waits also for him who swears truly. But know thou that Oath has a son, one nameless and handless and footless, Yet without feet he pursues, without hands he seizes, and wholly He shall destroy the race and the house of the man who offendeth. But for the man who swears truly his race is the better hereafter.’

Having heard this Glaucos entreated that the god would pardon him for that which he had said, but the prophetess said that to make trial of the god and to do the deed were things equivalent. (d) Glaucos then, having sent for the Milesians, gave back to them the money: but the reason for which, O Athenians, I set forth to relate to

*vocabulary***ἁδίκημα** -τος (n, 3) wrong, misdeed**ἄπαιτέω** demand to have returned**ἀπαλλάσσω** free from, remove; be freed, depart**ἀπόγονος** descended from**διανοέω** have in mind**εἰσακούω** hearken ~acoustic**ἐκτρίβω** (i) rub out**ἑστία** hearth ~Hestia**εὖς** good, brave, noble**λογάω** lie in wait for**μέμφομαι** blame; reject**ὄον** οὖ type of fruit**παρακαταθήκη** a deposit in trust**πεντετηρίς** five-year festival**πλήρης** full, complete; (+gen) full of ~plethora**πρόρριζος** roots and all; devastatingly ~rhizome**τιμωρέω** (i) (+dat) take vengeance, punish; aid one who has been attacked**τοιόσδε** such**ὕβριζω** insult, treat outrageously

Ἀθηναῖοι ὀρμήθη λέγεσθαι ἐς ὑμέας, εἰρήσεται· Γλαύκου νῦν οὔτε τι ἀπόγονον ἐστὶ οὐδὲν οὔτ' ἰστίη οὐδεμία νομιζομένη εἶναι Γλαύκου, ἐκτέτριπταί τε πρόρριζος ἐκ Σπάρτης. οὕτω ἀγαθὸν μηδὲ διανοέεσθαι περὶ παρακαταθήκης ἄλλο γε ἢ ἀπαιτεόντων ἀποδιδόναι.»

6.87

Λευτυχίδης μὲν εἶπας ταῦτα, ὥς οἱ οὐδὲ οὕτω ἐσήκουον οἱ Ἀθηναῖοι, ἀπαλλάσσετο· οἱ δὲ Αἰγινῆται, πρὶν τῶν πρότερον ἀδικημάτων δοῦναι δίκας τῶν ἐς Ἀθηναίους ὕβρισαν Θηβαίοισι χαριζόμενοι, ἐποίησαν τοιόνδε. μεμφόμενοι τοῖσι Ἀθηναίοισι καὶ ἀξιοῦντες ἀδικέεσθαι, ὥς τιμωρησόμενοι τοὺς Ἀθηναίους παρεσκευάζοντο· καὶ ἦν γὰρ δὴ τοῖσι Ἀθηναίοισι πεντετηρὶς ἐπὶ Σουνίῳ, λοχήσαντες ὦν τὴν θεωρίδα νέα εἶλον πλήρεα ἀνδρῶν τῶν πρώτων Ἀθηναίων, λαβόντες δὲ τοὺς ἄνδρας ἔδhsαν.

6.88

Ἀθηναῖοι δὲ παθόντες ταῦτα πρὸς Αἰγινητέων οὐκέτι

Ἀθηναῖοι ὀρμήθη λέγεσθαι ἐς ὑμέας, εἰρήσεται· Γλαύκου
 νῦν οὔτε τι |descended from ἵ οὐδὲν οὔτ' |hearth οὐδεμία
 νομιζομένη εἶναι Γλαύκου, |rub out τε |roots and all;
 |devastatingly
 ἐκ Σπάρτης. οὕτω ἀγαθὸν μηδὲ διανοέεσθαι περὶ
 |a deposit in trust ἄλλο γε ἢ |demand to ἀποδιδόναι.»
 |have returned

6.87

Λευτυχίδης μὲν εἶπας ταῦτα, ὥς οἱ οὐδὲ οὕτω |hearken
 οἱ Ἀθηναῖοι, |free from, remove; ἵ δὲ Αἰγινῆται, πρὶν τῶν
 |be freed, depart
 πρότερον |wrong, δοῦναι δίκας τῶν ἐς Ἀθηναίους
 |misdeed
 |insult Θηβαίοισι χαριζόμενοι, ἐποίησαν |such
 |blame; reject τοῖσι Ἀθηναίοισι καὶ ἀξιοῦντες ἀδικέεσθαι,
 ὥς |take vengeance, τοὺς Ἀθηναίους παρεσκευάζοντο·
 |punish, aid
 καὶ ἦν γὰρ δὴ τοῖσι Ἀθηναίοισι |five-year festival. Σουνίῳ,
 |lie in wait for ὧν τὴν θεωρίδα νέα εἶλον |full, complete; ὧν
 |(+gen) full of
 τῶν πρώτων Ἀθηναίων, λαβόντες δὲ τοὺς ἄνδρας ἔδησαν.

6.88

Ἀθηναῖοι δὲ παθόντες ταῦτα πρὸς Αἰγινητέων οὐκέτι

you this story, shall now be told. At the present time there is no descendant of Glaucos existing, nor any hearth which is esteemed to be that of Glaucos, but he has been utterly destroyed and rooted up out of Sparta. Thus it is good not even to entertain a thought about a deposit other than that of restoring it, when they who made it ask for it again.“

6.87

When Leotychides had thus spoken, since not even so were the Athenians willing to listen to him, he departed back; and the Eginetans, before paying the penalty for their former wrongs wherein they did outrage to the Athenians to please the Thebans, acted as follows:—complaining of the conduct of the Athenians and thinking that they were being wronged, they made preparations to avenge themselves upon the Athenians; and since the Athenians were celebrating a four-yearly festival at Sunion, they lay in wait for the sacred ship which was sent to it and took it, the vessel being full of men who were the first among the Athenians; and having taken it they laid the men in bonds..

6.88

The Athenians after they had suffered this wrong from the Eginetans

vocabulary

ἀναβάλλω delay; lift up ~ballistic
ἀνάρτημαι attach to, make dependent
 upon
ἀξιόμαχος well matched for war
δόκιμος trustworthy; excellent
δωρεή gift
ἔξειμι go forth; is possible ~ion
ἐξέλασις expulsion; expedition
ἐπιχειρέω do, try, attack ~chiral
ἐπιχειρήσις -τος (f) attack
ἔρδω do, perform ~ergonomics
εὖς good, brave, noble

καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy
μέμφομαι blame; reject
μηχανάομαι build, contrive
 ~mechanism
ὄον οὖ type of fruit
παραγίγνομαι be beside, attend
 ~genus
προδοσία betrayal
συμβάλλω pit against; compare; mp:
 meet, fall in with ~ballistic
συντίθημι hearken, mark ~thesis

ἀνεβάλλοντο μὴ οὐ τὸ πᾶν μηχανήσασθαι ἐπ' Αἰγινήτησι.
καὶ ἦν γὰρ Νικόδρομος Κνοίθου καλεόμενος ἐν τῇ Αἰγίνῃ
ἀνὴρ δόκιμος, οὗτος μεμφόμενος μὲν τοῖσι Αἰγινήτησι
προτέρην ἑωυτοῦ ἐξέλασιν ἐκ τῆς νήσου, μαθὼν δὲ τότε
τοὺς Ἀθηναίους ἀναρτημένους ἔρδειν Αἰγινήτας κακῶς,
συντίθεται Ἀθηναίοισι προδοσίην Αἰγίνης, φράσας ἐν τῇ
τε ἡμέρῃ ἐπιχειρήσει καὶ ἐκείνους ἐς τὴν ἥκειν δεήσει
βοηθέοντας.

6.89

μετὰ ταῦτα καταλαμβάνει μὲν κατὰ τὰ συνεθήκατο
Ἀθηναίοισι ὁ Νικόδρομος τὴν παλαιὴν καλεομένην πόλιν,
Ἀθηναῖοι δὲ οὐ παραγίνονται ἐς δέον· οὐ γὰρ ἔτυχον
εἶναι νέες σφι ἀξιόμαχοι τῇσι Αἰγινιτέων συμβαλεῖν. ἐν
ὧ ὦν Κορινθίων ἐδέοντο χρῆσαι σφίσι νέας, ἐν τούτῳ
διεφθάρη τὰ πρήγματα. οἱ δὲ Κορίνθιοι, ἦσαν γάρ
σφι τοῦτον τὸν χρόνον φίλοι ἐς τὰ μάλιστα, Ἀθηναίοισι
διδουσι δεομένοισι εἴκοσι νέας, διδουσι δὲ πενταδράχμους
ἀποδόμενοι· δωρεὴν γὰρ ἐν τῷ νόμῳ οὐκ ἐξῆν δοῦναι.

|delay; sing μὴ οὐ τὸ πᾶν |build, contrive ἐπ' Αἰγινήτησι.
καὶ ἦν γὰρ Νικόδρομος Κνοίθου καλεόμενος ἐν τῇ Αἰγίνῃ
ἀνὴρ |trustworthy; ἕτος |blame; reject μὲν τοῖσι Αἰγινήτησι
|excellent
προτέρην ἑωυτοῦ |expulsion; ἔκ τῆς νήσου, μαθὼν δὲ τότε
|expedition
τοὺς Ἀθηναίους |attach to, make|do Αἰγινήτας κακῶς,
|dependent upon
|hearken, mark Ἀθηναίοισι προδοσίην Αἰγίνης, φράσας ἐν τῇ
τε ἡμέρῃ ἐπιχειρήσει καὶ ἐκείνους ἐς τὴν ἥκειν δεήσει
βοηθέοντας.

6.89

μετὰ ταῦτα |seize, understand, catch, overtake; |hearken, mark
|mp) happen
Ἀθηναίοισι ὁ Νικόδρομος τὴν παλαιὴν καλεομένην πόλιν,
Ἀθηναῖοι δὲ οὐ παραγίνονται ἐς δέον· οὐ γὰρ ἔτυχον
εἶναι νέες σφι |well matched for war, νητέων |pit against; compare; mp:
|meet, fall in with
ὧ ὦν Κορινθίων ἐδέοντο χρῆσαι σφίσι νέας, ἐν τούτῳ
διεφθάρη τὰ πρήγματα. οἱ δὲ Κορίνθιοι, ἦσαν γὰρ
σφι τοῦτον τὸν χρόνον φίλοι ἐς τὰ μάλιστα, Ἀθηναίοισι
διδούσι δεομένοις εἴκοσι νέας, διδοῦσι δὲ πενταδράχμους
ἀποδόμενοι· δωρεὴν γὰρ ἐν τῷ νόμῳ οὐκ ἐξῆν δοῦναι.

no longer delayed to contrive all things possible to their hurt. And there was in Egina a man of repute, one Nicodromos the son of Cnithos: this man had cause of complaint against the Eginetans for having before this driven him forth out of the island; and hearing now that the Athenians had resolved to do mischief to the Eginetans, he agreed with the Athenians to deliver up Egina to them, telling them on what day he would make his attempt and by what day it would be necessary for them to come to his assistance..

6.89

After this Nicodromos, according as he had agreed with the Athenians, seized that which is called the old city, but the Athenians did not come to his support at the proper time; for, as it chanced, they had not ships sufficient to fight with the Eginetans; so while they were asking the Corinthians to lend them ships, during this time their cause went to ruin. The Corinthians however, being at this time exceedingly friendly with them, gave the Athenians twenty ships at their request; and these they gave by selling them at five drachmas apiece, for by the law it was not permitted to give

*vocabulary***ἄγος** ἄγους (n, 3) religious uncleanness**ἐβδομήκοντα** 70**εἰσβαίνω** enter, board ~basis**ἐκπίπτω** fall out of ~petal**ἐνθεῦτεν** thence**ἐπανίστημι** rise up ~station**ἐπικρατέω** rule over**ἐπιμηχανάομαι** plan for; devise

besides

ἐπταχόσιοι 700**παχύς** thick, stout, clotted ~pachyderm**σύγχειμαι** be composed of, agreed on**σφέτερος** their**ὕστερέω** lag, be too late, fail**φθάνω** (ᾱ) do first, outstrip**χειρόω** dominate, subdue

ταύτας τε δὴ λαβόντες οἱ Ἀθηναῖοι καὶ τὰς σφετέρας, πληρώσαντες ἑβδομήκοντα νέας τὰς ἀπάσας, ἔπλεον ἐπὶ τὴν Αἴγιναν καὶ ὑστέρησαν ἡμέρη μιῇ τῆς συγκεκλιμένης.

6.90

Νικόδρομος δέ, ὥς οἱ Ἀθηναῖοι ἐς τὸν καιρὸν οὐ παρεγίνοντο, ἐς πλοῖον ἐσβὰς ἐκδιδρήσκει ἐκ τῆς Αἰγίνης· σὺν δέ οἱ καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν Αἰγινητέων εἶποντο, τοῖσι Ἀθηναῖοι Σούνιον οἰκῆσαι ἔδοσαν. ἐνθεῦτεν δὲ οὗτοι ὁρμώμενοι ἔφερόν τε καὶ ἦγον τοὺς ἐν τῇ νήσῳ Αἰγινήτας.

6.91

ταῦτα μὲν δὴ ὕστερον ἐγίνετο. Αἰγινητέων δὲ οἱ παχέες ἐπαναστάντος τοῦ δήμου σφι ἅμα Νικοδρόμῳ ἐπεκράτησαν, καὶ ἔπειτα σφέας χειρωσάμενοι ἐξῆγον ἀπολέοντες. ἀπὸ τούτου δὲ καὶ ἄγος σφι ἐγένετο, τὸ ἐκθύσασθαι οὐκ οἰοί τε ἐγένοντο ἐπιμηχανώμενοι, ἀλλ' ἔφθησαν ἐκπεσόντες πρότερον ἐκ τῆς νήσου ἢ σφι ἴλεον γενέσθαι τὴν θεόν. ἑπτακοσίους γὰρ δὴ τοῦ δήμου

ταύτας τε δὴ λαβόντες οἱ Ἀθηναῖοι καὶ τὰς |their
 πληρώσαντες |70 νέας τὰς ἀπάσας, ἔπλεον ἐπὶ
 τὴν Αἴγιναν καὶ |lag, be too ἡμέρη μὴ τῆς |be composed
 |late, fail |of, agreed on

6.90

Νικόδρομος δέ, ὥς οἱ Ἀθηναῖοι ἐς τὸν καιρὸν οὐ
 παρεγίνοντο, ἐς πλοῖον |enter, ἐκδιδρῆσκει ἐκ τῆς Αἰγίνης·
 |board
 σὺν δέ οἱ καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν Αἰγινήτων εἶποντο, τοῖσι
 Ἀθηναῖοι Σούνιον οἰκῆσαι ἔδοσαν. |thence δὲ οὗτοι
 ὀρμώμενοι ἔφερόν τε καὶ ἤγον τοὺς ἐν τῇ νήσῳ Αἰγινήτας.

6.91

ταῦτα μὲν δὴ ὕστερον ἐγίνετο. Αἰγινήτων δὲ οἱ
 |thick, |rise up τοῦ δήμου σφι ἅμα Νικοδρόμῳ
 |stout,
 |clotted
 |rule over , καὶ ἔπειτα σφέας |χειρώω?: dominate, subdue; or
 |χειρώω?: dominate, subdue
 ἀπολέοντες. ἀπὸ τούτου δὲ καὶ |religious un-γένετο, τὸ
 |cleanness
 ἐκθύσασθαι οὐκ οἰοί τε ἐγένοντο |plan for; devise be-, ἀλλ'
 |sides
 |be first |fall out of πρότερον ἐκ τῆς νήσου ἢ σφι ἵλεον
 γενέσθαι τὴν θεόν. |700 γὰρ δὴ τοῦ δήμου

them as a free gift. Having taken these ships of which I speak and also their own, the Athenians with seventy ships manned in all sailed to Egina, and they were later by one day than the time agreed..

6.90

Nicodromos meanwhile, as the Athenians did not come to his support at the proper time, embarked in a ship and escaped from Egina, and with him also went others of the Eginetans; and the Athenians gave them Sunion to dwell in, starting from whence these men continued to plunder the Eginetans who were in the island..

6.91

This happened afterwards: but at the time of which we speak the well to do class among the Eginetans prevailed over the men of the people, who had risen against them in combination with Nicodromos, and then having got them into their power they were bringing their prisoners forth to execution. From this there came upon them a curse which they were not able to expiate by sacrifice, though they devised against it all they could; but they were driven forth from the island before the goddess became propitious to them. For they had taken as prisoners seven hundred

*vocabulary***ἀποκόπτω** cut off**ἀποσπάω** tear/drag away**ἀφέλκω** drag away**δεσμός** bond, latch, strap; also (pl)

headdress

ἐβδομήκοντα 70**εἰσβολή** -ωβόλης invasion, an entrance

~ballistic

ἐκτίνω pay off; (mp) exact full

payment

ἐκφεύγω flee from, escape ~fugitive**ἐμφύω** plant; cling ~physics**ἐπιβάλλω** throw upon, head for

~ballistic

ἐπικαλέω call upon**ἐπιλαμβάνω** take, attack, seize**ζημία** loss, penalty ~zeal**ζωγρέω** capture, give quarter; revive

~zoo

ἡσάομαι (pass) be weaker, be

overcome; (active) defeat

καταφεύγω resort to, flee to, appeal to

~fugitive

λάμπω shine ~lamp**μέμφομαι** blame; reject**μὴν** him, her, it**ναυμαχία** naval warfare**πεντακόσιοι** 500**πρόθυρον** front door ~door**συγγιγνώσκω** acknowledge; pardon**τάλαντον** scale, a unit of weight

~talent

χίλιοι (τι) thousand ~kilo-

ζωγρήσαντες ἐξῆγον ὡς ἀπολέοντες, εἷς δέ τις τούτων ἐκφυγὼν τὰ δεσμὰ καταφεύγει πρὸς πρόθυρα Δήμητρος θεσμοφόρου, ἐπιλαμβανόμενος δὲ τῶν ἐπισπαστήρων εἵχετο· οἱ δὲ ἐπείτε μιν ἀποσπᾶσαι οὐκ οἶοί τε ἀπέλκοντες ἐγίνοντο, ἀποκόψαντες αὐτοῦ τὰς χεῖρας ἦγον οὕτω, αἱ χεῖρες δὲ ἐκεῖναι ἐμπεφυκυῖαι ἦσαν τοῖσι ἐπισπαστήρσι.

6.92

ταῦτα μὲν νυν σφέας αὐτοὺς οἱ Αἰγινῆται ἐργάσαντο, Ἀθηναίοισι δὲ ἤκουσι ἐναυμάχησαν νηυσὶ ἐβδομήκοντα, ἐσωθέντες δὲ τῇ ναυμαχίῃ ἐπεκαλέοντο τοὺς αὐτοὺς καὶ πρότερον, Ἀργείους. καὶ δὴ σφι οὗτοι μὲν οὐκέτι βοηθέουσι, μεμφόμενοι ὅτι Αἰγινᾶται νέες ἀνάγκη λαμφθεῖσαι ὑπὸ Κλεομένεος ἔσχον τε ἐς τὴν Ἀργολίδα χώραν καὶ συναπέβησαν Λακεδαιμονίοισι, συναπέβησαν δὲ καὶ ἀπὸ Σικυωνιέων νεῶν ἄνδρες τῇ αὐτῇ ταύτῃ ἐσβολῇ· καὶ σφι ὑπ' Ἀργείων ἐπεβλήθη ζημίη χίλια τάλαντα ἐκτίσαι, πεντακόσια ἐκατέρους. Σικυώνιοι μὲν νυν συγγνόντες ἀδικῆσαι ὠμολόγησαν ἑκατὸν

|capture ἐξῆγον ὡς ἀπολέοντες, εἰς δέ τις τούτων

|flee τὰ |bond, |resort to, flee to, ἀπ-|front door Δήμητρος
|latch, |peal to
|strap
θεσμοφόρου, ἐπιλαμβανόμενος δὲ τῶν ἐπισπαστήρων

εἶχετο· οἱ δὲ ἐπέιτε μιν |tear/drag away ἔκ οἱόι τε |drag away

ἐγίνοντο, |cut off αὐτοῦ τὰς χεῖρας ἦγον οὕτω, αἱ

χεῖρες δὲ ἐκείναι |plant; cling ἦσαν τοῖσι ἐπισπαστήρσι.

6.92

ταῦτα μὲν νυν σφέας αὐτοὺς οἱ Αἰγινῆται ἐργάσαντο,

Ἀθηναῖοισι δὲ ἤκουσι ἐναυμάχησαν νηυσὶ |70

| (pass) be weaker, be overcome; (ac-|call upon τοὺς αὐτοὺς
|tive) defeat

καὶ πρότερον, Ἀργείους. καὶ δὴ σφι οὗτοι μὲν

οὐκέτι βοηθέουσι, |blame; reject ὅτι Αἰγινᾶται νέες ἀνάγκη

|shine ὑπὸ Κλεομένεος ἔσχον τε ἐς τὴν Ἀργολίδα

χώρην καὶ συναπέβησαν Λακεδαιμονίοισι, συναπέβησαν

δὲ καὶ ἀπὸ Σικυωνιέων νεῶν ἄνδρες τῇ αὐτῇ ταύτῃ

|invasion, an-αἱ σφι ὑπ' Ἀργείων |throw upon |loss, χίλια
|entrance |penalty

|scale, a|pay off;|500 ἑκατέρους. Σικυώνιοι μὲν

|unit of (mp)

|weight exact full

νυν συγγιγνόμενους ἀδικῆσαι ὡμολόγησαν ἑκατὸν

|payment

of the men of the people and were bringing them forth to execution, when one of them escaped from his bonds and fled for refuge to the entrance of the temple of Demeter the Giver of Laws, and he took hold of the latch of the door and clung to it; and when they found that they could not drag him from it by pulling him away, they cut off his hands and so carried him off, and those hands remained clinging to the latch of the door..

6.92

Thus did the Eginetans to one another: and when the Athenians came, they fought against them with seventy ships, and being worsted in the sea-fight they called to their assistance the same whom they had summoned before, namely the Argives. These would no longer come to their help, having cause of complaint because the ships of Egina compelled by Cleomenes had put in to the land of Argos and their crews had landed with the Lacedemonians; with whom also had landed men from ships of Sikyon in this same invasion: and as a penalty for this there was laid upon them by the Argives a fine of a thousand talents, five hundred for each State. The Sikyonians accordingly, acknowledging that they had committed a wrong,

*vocabulary***ἄζήμιος** not paying, not punished**ἀναμνησῶ** (+2 acc) remind

someone ~mnemonic

ἀπονοστέω go home**ἄτακτος** disorderly**δημόσιος** public, the state**ἐθελοντής** -οῦ (m, 1) a volunteer**ἐκτίνω** pay off; (mp) exact full

payment

ἐπασκέω finish, complete; do

habitually

εὖς good, brave, noble**μουνομαχίῃ** single combat; gladiator

fight

ὄον οὐ type of fruit**πεντάεθλος** pentathlete; generalist**πέρθω** sack, ravage, plunder**Πέρσης** Persian**συγγιγνώσκω** acknowledge; pardon**συμβάλλω** pit against; compare; mp:

meet, fall in with ~ballistic

συνάπτω join, partake; adjoin; consult;

fight ~haptic

τάλαντον scale, a unit of weight

~talent

τέταρτος fourth ~trapezoid**χίλιοι** (ιι) thousand ~kilo-

τάλαντα ἐκτίσαντες ἀζήμιοι εἶναι, Αἰγινῆται δὲ οὔτε συνεγινώσκοντο ἡσάν τε αὐθαδέστεροι. διὰ δὴ ὧν σφι ταῦτα δεομένοισι ἀπὸ μὲν τοῦ δημοσίου οὐδεὶς Ἀργείων ἔτι ἐβοήθει, ἐθελονταὶ δὲ ἐς χιλίους· ἦγε δὲ αὐτοὺς στρατηγὸς ἀνὴρ ᾧ οὖνομα Εὐρυβάτης, ἀνὴρ πεντάεθλον ἐπασκήσας. τούτων οἱ πλεῖνες οὐκ ἀπενόστησαν ὀπίσω, ἀλλ' ἐτελεύτησαν ὑπ' Ἀθηναίων ἐν Αἰγίνῃ· αὐτὸς δὲ ὁ στρατηγὸς Εὐρυβάτης μονομαχίην ἐπασκέων τρεῖς μὲν ἄνδρας τρόπῳ τοιούτῳ κτείνει, ὑπὸ δὲ τοῦ τετάρτου Σωφάνεος τοῦ Δεκελέος ἀποθνήσκει.

6.93

Αἰγινῆται δὲ ἐοῦσι ἀτάκτοις τοῖσι Ἀθηναίοις συμβαλόντες τῇσι νηυσὶ ἐνίκησαν, καὶ σφεων νέας τέσσερας αὐτοῖσι τοῖσι ἀνδράσι εἶλον.

6.94

Ἀθηναίοις μὲν δὴ πόλεμος συνήπτο πρὸς Αἰγινήτας. ὁ δὲ Πέρσης τὸ ἐωυτοῦ ἐποίει, ὥστε ἀναμμιήσκοντός

|scale, a unit of weight|pay off; (mp)|not paying, *ἢ, Αἰγνῶται δὲ οὔτε*
 |exact full pay-|not punished
συνεγινώσκοντο ἥσάν τε αὐθαδέστεροι. διὰ δὲ ὧν σφι
ταῦτα δεομένοισι ἀπὸ μὲν τοῦ |public, the state *ἑς Ἀργείων*
ἔτι ἐβοήθειε, |a volunteer δὲ ἑς χιλίους· ἦγε δὲ αὐτοὺς
στρατηγὸς ἀνὴρ ᾧ ὄνομα Εὐρυβάτης, ἀνὴρ |pentathlete;
 |finish, complete; *ύτων οἱ πλεῖνες οὐκ* |go home *ὀπίσω,*
 |do habitually
ἀλλ' ἐτελεύτησαν ὑπ' Ἀθηναίων ἐν Αἰγίνῃ· αὐτὸς δὲ ὁ
στρατηγὸς Εὐρυβάτης |single combat; *ἐπασκέων τρεῖς μὲν*
 |gladiator fight
ἄνδρας τρόπῳ τοιούτῳ κτείνει, ὑπὸ δὲ τοῦ |fourth
Σωφάνεος τοῦ Δεκελέος ἀποθνήσκει.

6.93

Αἰγνῶται δὲ ἐοῦσι |disorderly *τοῖσι Ἀθηναίοισι*
 |pit against; compare; *νηυσὶ ἐνίκησαν, καὶ σφεων νέας*
 |mp: meet, fall in with
τέσσερας αὐτοῖσι τοῖσι ἀνδράσι εἶλον.

6.94

Ἀθηναίοισι μὲν δὴ πόλεμος |join, partake; *ἄ⁴ γυνήτας. ὁ δὲ*
 |join; consult; fight
Πέρσης τὸ ἐωυτοῦ ἐποίεε, ὥστε |(+2 acc) remind
 |someone

had made an agreement to pay a hundred talents and be free from the penalty; the Eginetans however did not acknowledge their wrong, but were more stubborn. For this reason then, when they made request, none of the Argives now came to their help at the charge of the State, but volunteers came to the number of a thousand; and their leader was a commander named Eurybates, a man who had practised the five contests. Of these men the greater number never returned back, but were slain by the Athenians in Egina; and the commander himself, Eurybates, fighting in single combat killed in this manner three men and was himself slain by the fourth, Sophanes namely of Dekeleia.

6.93

The Eginetans however engaged in contest with the Athenians in ships, when these were in disorder, and defeated them; and they took of them four ships together with their crews.

6.94

So the Athenians were at war with the Eginetans; and meanwhile the Persian was carrying forward his design, since he was put in mind ever by his

*vocabulary***ἀδελφιδέος** -οῦ nephew**ἀνδράποδον** -ς slave ~androgynous**ἀποδείκνυμι** (ῶ) show, point out;

appoint; (mid) declare

ἀποδέχομαι accept ~doctrine**ἀποπέμπω** send away ~pomp**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

ἐνθαῦτα there, here**ἐντέλλω** (mp) command**ἐξανδραποδίζω** enslave**ἐπιτάσσω** enjoin; place near**θεράπων** -οντος (m, 3) helper,

henchman, servant ~therapy

ἵππαγωγός carrying horses**καταστρέφω** overturn, subdue

~catastrophe

μῖν him, her, it**ὄψις** ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

παραλύω detach, disable**προσκάθημαι** sit by; besiege**πρόφασις** -εως (f) pretext; motive;

prediction ~fame

σκευάζω prepare, collect**στρατηγία** office of command, strategy

~strategy

στρατοπεδεύω encamp or take up

station ~strategy

στρατός common people/soldiers

~strategy

φλαῦρος trifling

τε αἰεὶ τοῦ θεράποντος μεμνησθαί μιν τῶν Ἀθηναίων,
καὶ Πεισιστρατιδέων προσκατημένων καὶ διαβαλλόντων
Ἀθηναίους, ἅμα δὲ βουλόμενος ὁ Δαρεῖος ταύτης ἐχόμενος
τῆς προφάσιος καταστρέφεσθαι τῆς Ἑλλάδος τοὺς μὴ
δόντας αὐτῷ γῆν τε καὶ ὕδωρ. Μαρδόνιον μὲν δὴ φλαύρως
πρήξαντα τῷ στόλῳ παραλύει τῆς στρατηγίης, ἄλλους
δὲ στρατηγοὺς ἀποδέξας ἀπέστειλε ἐπὶ τε Ἑρέτριαν καὶ
Ἀθήνας, Δατίν τε ἐόντα Μῆδον γένος καὶ Ἀρταφρένεα τὸν
Ἀρταφρένεος παῖδα, ἀδελφιδέον ἑωυτοῦ· ἐντειλάμενος
δὲ ἀπέπεμπε ἐξανδραποδίσαντας Ἀθήνας καὶ Ἑρέτριαν
ἀνάγειν ἑωυτῷ ἐς ὄψιν τὰ ἀνδράποδα.

6.95

ὥς δὲ οἱ στρατηγοὶ οὗτοι οἱ ἀποδεχθέντες πορευόμενοι
παρὰ βασιλέος ἀπίκοντο τῆς Κιλικίης ἐς τὸ Ἀλήιον
πεδῖον, ἅμα ἀγόμενοι πεζὸν στρατὸν πολλόν τε καὶ
εὖ ἐσκευασμένον, ἐνθαῦτα στρατοπεδευόμενοισι ἐπῆλθε
μὲν ὁ ναυτικὸς πᾶς στρατὸς ὁ ἐπιταχθεὶς ἐκάστοισι,
παρεγένοντο δὲ καὶ αἱ ἵππαγωγοὶ νέες, τὰς τῷ

τε αἰὲ τοῦ |companion μεμνήσθαι μιν τῶν Ἀθηναίων,
 καὶ Πεισιστρατιδέων προσκατημένων καὶ |throw across;
 |slander Ἀθηναίους, ἅμα δὲ βουλόμενος ὁ Δαρεῖος ταύτης ἐχόμενος
 τῆς |pretext; mo-|overturn, subdue τῆς Ἑλλάδος τοὺς μὴ
 |tive; predic- δόντας αὐτῷ γῆν τε καὶ ὕδωρ. Μαρδόνιον μὲν δὴ |trifling
 |tion
 πρήξαντα τῷ στόλῳ |detach, τῆς στρατηγίης, ἄλλους
 |disable
 δὲ στρατηγούς ἀποδέξας ἀπέστειλε ἐπὶ τε Ἐρέτριαν καὶ
 Ἀθήνας, Δᾱτίν τε ἔοντα Μῆδον γένος καὶ Ἀρταφρένεα τὸν
 Ἀρταφρένεος παῖδα, |nephew ἑωυτοῦ· ἐντειλάμενος
 δὲ |send away |enslave Ἀθήνας καὶ Ἐρέτριαν
 ἀνάγειν ἑωυτῷ ἐς |sight τὰ |slave

6.95

ὥς δὲ οἱ στρατηγοὶ οὗτοι οἱ |show, point out; ap-|εύόμενοι
 |point; (mid) declare
 παρὰ βασιλέος ἀπίκοντο τῆς Κιλικίης ἐς τὸ Ἀλήιον
 πεδῖον, ἅμα ἀγόμενοι πεζὸν |army πολλόν τε καὶ
 εἶ |prepare, collect , |there, here|encamp or take up station ἐπῆλθε
 μὲν ὁ ναυτικὸς πᾶς |army ὁ |enjoin; place ἐκάστοισι,
 |near
 παρεγένοντο δὲ καὶ αἱ |carrying νέες, τὰς τῷ
 |horses

servant to remember the Athenians, and also because of the sons of Peisistratos were near at hand and brought charges continually against the Athenians, while at the same time Dareios himself wished to take hold of this pretext and subdue those nations of Hellas which had not given him earth and water. Mardonios then, since he had fared miserably in his expedition, he removed from his command; and appointing other generals to command he despatched them against Eretria and Athens, namely Datis, who was a Mede by race, and Artaphrenes the son of Artaphrenes, a nephew of the king: and he sent them forth with the charge to reduce Athens and Eretria to slavery and to bring the slaves back into his presence..

6.95

When these who had been appointed to command came in their march from the king to the Aleïan plain in Kilikia, taking with them a large and well-equipped land-army, then while they were encamping there, the whole naval armament came up, which had been appointed for several nations to furnish; and there came to them also the ships for carrying

vocabulary

ἄλισκομαι be captured ~helix
ἄλλομαι to jump ~sally
ἀνδραποδίζω enslave
δασμοφόρος tributary
εἰσβάλλω throw into ~ballistic
εἰσβιβάζω put aboard
ἐμπύμπρημι burn up ~pyre
ἐμπρήθω burn up
ἐνθεῦτεν thence
ἐπέχω hold, cover; offer; assail
ἐτοιμάζω get ready
ἡπειρος (f) mainland, continent
καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy

κομιδή care, tending, providing for
πέλαγος -ους (n, 3) the open sea
 ~pelagic
Πέρσης Persian
πλόος -ῶ course, voyage ~float
προαγορεύω declare, predict, order
προεῖπον foretell, proclaim, order
 before
προλέγω prophecy, proclaim; preselect
 ~legion
προσμίγνυμι reach out to, approach
προσπταίω batter; be set back
στρατός common people/soldiers
 ~strategy
ὑπομένω stay behind, await ~remain

προτέρῳ ἔτεϊ προεῖπε τοῖσι ἐωντοῦ δασμοφόροισι Δαρείῳ
 ἐτοιμάζειν. ἐσβαλόμενοι δὲ τοὺς ἵππους ἐς ταύτας καὶ
 τὸν πεζὸν στρατὸν ἐσβιβάσαντες ἐς τὰς νέας, ἔπλεον
 ἑξακοσίῃσι τριήρεσι ἐς τὴν Ἰωνίην. ἐνθεῦτεν δὲ οὐ παρὰ
 τὴν ἡπειρον εἶχον τὰς νέας ἰθὺ τοῦ τε Ἑλλησπόντου
 καὶ τῆς Θρηίκης, ἀλλ' ἐκ Σάμου ὀρμώμενοι παρά τε
 Ἰκάριον καὶ διὰ νήσων τὸν πλόον ἐποιεῦντο, ὥς μὲν ἐμοὶ
 δοκέειν, δείσαντες μάλιστα τὸν περίπλοον τοῦ Ἄθω, ὅτι
 τῷ προτέρῳ ἔτεϊ ποιεύμενοι ταύτῃ τὴν κομιδὴν μεγάλως
 προσέπταισαν· πρὸς δὲ καὶ ἡ Νάξος σφέας ἠνάγκαζε
 πρότερον οὐκ ἀλοῦσα.

6.96

ἐπεὶ δὲ ἐκ τοῦ Ἰκαρίου πελάγεος προσφερόμενοι
 προσέμιξαν τῇ Νάξῳ, ἐπὶ ταύτην γὰρ δὴ πρώτην ἐπεῖχον
 στρατεῦεσθαι οἱ Πέρσαι μεμνημένοι τῶν πρότερον οἱ
 Νάξιοι πρὸς τὰ ὄρεα οἴχοντο φεύγοντες οὐδὲ ὑπέμειναν,
 οἱ δὲ Πέρσαι ἀνδραποδισάμενοι τοὺς κατέλαβον αὐτῶν,
 ἐνέπρησαν καὶ τὰ ἱρὰ καὶ τὴν πόλιν. ταῦτα δὲ ποιήσαντες

προτέρῳ ἔτεϊ προεῖπε τοῖσι ἑωνυτοῦ |tributary Δαρείῳ
 |get ready . |throw into δὲ τοὺς ἵππους ἐς ταύτας καὶ
 τὸν πεζὸν |army |put aboard ἐς τὰς νέας, ἔπλεον
 ἑξακοσίησι τριήρεσι ἐς τὴν Ἰωνίην. |thence δὲ οὐ παρὰ
 τὴν |mainland, ἔχον τὰς νέας ἰθὺ τοῦ τε Ἑλλησπόντου
 |continent
 καὶ τῆς Θρηίκης, ἀλλ' ἐκ Σάμου ὁρμώμενοι παρὰ τε
 Ἰκάριον καὶ διὰ νήσων τὸν |course, ἐποιεῦντο, ὥς μὲν ἐμοὶ
 |voyage
 δοκέειν, δείσαντες μάλιστα τὸν περίπλοον τοῦ Ἄθω, ὅτι
 τῷ προτέρῳ ἔτεϊ ποιούμενοι ταύτῃ τὴν |care, μεγάλως
 |tending
 |batter; be set back πρὸς δὲ καὶ ἡ Νάξος σφέας ἠνάγκαζε
 πρότερον οὐκ ἀλοῦσα.

6.96

ἐπεὶ δὲ ἐκ τοῦ Ἰκαρίου |the open sea προσφερόμενοι
 |reach out to, τῇ Νάξῳ, ἐπὶ ταύτην γὰρ δὴ πρώτην ἐπέιχον
 |approach
 στρατεύεσθαι οἱ Πέρσαι μεμνημένοι τῶν πρότερον οἱ
 Νάξιοι πρὸς τὰ ὄρεα οἷχοντο φεύγοντες οὐδὲ |stay behind, await
 οἱ δὲ Πέρσαι |enslave τοὺς |seize, understand, catch, overtake;
 |mp happen
 ἐνέπρησαν καὶ τὰ ἱρὰ καὶ τὴν πόλιν. ταῦτα δὲ ποιήσαντες

horses, which in the year before Dareios had ordered his tributaries to make ready. In these they placed their horses, and having embarked the land-army in the ships they sailed for Ionia with six hundred triremes. After this they did not keep their ships coasting along the mainland towards the Hellespont and Thrace, but they started from Samos and made their voyage by the Icarian Sea and between the islands; because, as I think, they feared more than all else the voyage round Athos, seeing that in the former year while making the passage by this way they had come to great disaster. Moreover also Naxos compelled them, since it had not been conquered at the former time. 86.

6.96

And when they had arrived at Naxos, coming against it from the Icarian Sea (for it was against Naxos first that the Persians intended to make expedition, remembering the former events), the Naxians departed forthwith fleeing to the mountains, and did not await their attack; but the Persians made slaves of those of them whom they caught and set fire to both the temples and the town. Having so done they put out

vocabulary

βωμός altar; stand, pedestal
 ἐκλείπω leave out, pass over
 ἐπικηρυκεύω send a herald,
 ambassador
 ἐπιστέλλω send to, order
 εὖς good, brave, noble
 θυμιάω (ῠ) burn for smoke
 καταγιγνώσκω judge negatively
 καταπλέω land ~float

λιβανωτός frankincense
 νέμω to allot, to pasture ~nemesis
 οἰκήτωρ inhabitant
 ὄον οὖ type of fruit
 πέραν (ᾱ) on the other side, across
 σίνομαι (ι) rob, damage
 στρατιά army ~strategy
 τάλαντον scale, a unit of weight
 ~talent
 τριηκόσιοι three hundred

ἐπὶ τὰς ἄλλας νήσους ἀνήγοντο.

6.97

ἐν ᾧ δὲ οὗτοι ταῦτα ἐποίουν, οἱ Δήλιοι ἐκλιπόντες καὶ αὐτοὶ τὴν Δῆλον οἴχοντο φεύγοντες ἐς Τήνον. τῆς δὲ στρατιῆς καταπλεύσης ὁ Δᾶτις προπλώσας οὐκ ἔα τὰς νέας πρὸς τὴν Δῆλον προσορμίζεσθαι, ἀλλὰ πέρην ἐν τῇ Ῥηναίῃ· αὐτὸς δὲ πυθόμενος ἵνα ᾗσαν οἱ Δήλιοι, πέμπων κήρυκα ἡγόρευέ σφι τάδε. «ἄνδρες ἱροί, τί φεύγοντες οἴχεσθε, οὐκ ἐπιτήδεα καταγνόντες κατ' ἐμεῦ; ἐγὼ γὰρ καὶ αὐτὸς ἐπὶ τοσοῦτό γε φρονέω καὶ μοι ἐκ βασιλέος ὧδε ἐπέσταλται, ἐν τῇ χώρῃ οἱ δύο θεοὶ ἐγένοντο, ταύτην μηδὲν σίνεσθαι, μήτε αὐτὴν τὴν χώραν μήτε τοὺς οἰκήτορας αὐτῆς. νῦν ὦν καὶ ἄπιτε ἐπὶ τὰ ὑμέτερα αὐτῶν καὶ τὴν νῆσον νέμεσθε.» ταῦτα μὲν ἐπεκηρυκέσατο τοῖσι Δηλίοις, μετὰ δὲ λιβανωτοῦ τριηκόσια τάλαντα κατανήσας ἐπὶ τοῦ βωμοῦ ἐθυμίσε.

ἐπὶ τὰς ἄλλας νήσους ἀνήγοντο.

6.97

ἐν ᾧ δὲ οὗτοι ταῦτα ἐποίουν, οἱ Δῆλιοι |leave out, pass over
αὐτοὶ τὴν Δῆλον οἶχοντο φεύγοντες ἐς Τήνον. τῆς δὲ
στρατιῆς |land ὁ Δᾶτις προπλώσας οὐκ ἔα τὰς
νέας πρὸς τὴν Δῆλον προσορμίζεσθαι, ἀλλὰ |across ἐν τῇ
Ῥηναίῃ· αὐτὸς δὲ πυθόμενος ἵνα ᾗσαν οἱ Δῆλιοι, πέμπων
κήρυκα ἡγόρευέ σφι τάδε. «ἄνδρες ἱροί, τί φεύγοντες
οἶχεσθε, οὐκ ἐπιτήδεα |judge negatively .ιτ' ἐμεῦ; ἐγὼ γὰρ
καὶ αὐτὸς ἐπὶ τοσοῦτό γε φρονέω καὶ μοι ἐκ βασιλέως
ᾧδε |send to, order ἐν τῇ χώρῃ οἱ δύο θεοὶ ἐγένοντο,
ταύτην μηδὲν |rob, damage ἵτε αὐτὴν τὴν χώραν μήτε τοὺς
|inhabitant αὐτῆς. νῦν ὦν καὶ ἄπιτε ἐπὶ τὰ ὑμέτερα αὐτῶν
καὶ τὴν νῆσον |distribute > ταῦτα μὲν |send a herald, am-
|bassador
τοῖσι Δηλίοισι, μετὰ δὲ |frankincense |three |scale, a unit
|hundred |of weight
κατανήσας ἐπὶ τοῦ |altar |burn for smoke

to sea to attack the other islands.

6.97

While these were doing thus, the Delians also had left Delos and fled away to Tenos; and when the armament was sailing in thither, Datis sailed on before and did not allow the ships to anchor at the island of Delos, but at Rhenaia on the other side of the channel; and he himself, having found out by inquiry where the men of Delos were, sent a herald and addressed them thus: “Holy men, why are ye fled away and departed, having judged of me that which is not convenient? for even I of myself have wisdom at least so far, and moreover it has been thus commanded me by the king, not to harm at all that land in which the two divinities were born, neither the land itself nor the inhabitants of it. Now therefore return to your own possessions and dwell in your island.” Thus he proclaimed by a herald to the Delians; and after this he piled up and burned upon the altar three hundred talents’ weight of frankincense.

*vocabulary***ἀεικής** shameful, unseemly ~icon**ἀκίνητος** motionless, immovable**γλῶσσα** tongue, language ~glossary**ἐνθεῦτεν** thence**ἐξανάγω** (mp) set sail**ἐπέξειμι** attack, prosecute**ἐφεξῆς** in order, in a row**κορυφαῖος** chief**Πέρσης** Persian**σεῖω** shake ~seismic**στρατός** common people/soldiers
~strategy**στρατόω** be on a campaign ~strategy**τέρας** -ως (n, 3) omen, fetish**χρησμός** oracular response

6.98

Δᾶτις μὲν δὴ ταῦτα ποιήσας ἔπλεε ἅμα τῷ στρατῷ ἐπὶ τὴν Ἑρέτριαν πρῶτα, ἅμα ἀγόμενος καὶ Ἴωνας καὶ Αἰολέας. μετὰ δὲ τοῦτον ἐνθεύτεν ἐξαναχθέντα Δῆλος ἐκινήθη, ὥς ἔλεγον Δῆλιοι, καὶ πρῶτα καὶ ὕστατα μέχρι ἐμεῦ σεισθεῖσα. καὶ τοῦτο μὲν κου τέρας ἀνθρώποισι τῶν μελλόντων ἔσεσθαι κακῶν ἔφαινε ὁ θεός. ἐπὶ γὰρ Δαρείου τοῦ Ὑστάσπεος καὶ Ξέρξεω τοῦ Δαρείου καὶ Ἀρτοξέρξεω τοῦ Ξέρξεω, τριῶν τουτέων ἐπεξῆς γενεῶν, ἐγένετο πλέω κακὰ τῇ Ἑλλάδι ἢ ἐπὶ εἴκοσι ἄλλας γενεὰς τὰς πρὸ Δαρείου γενομένας, τὰ μὲν ἀπὸ τῶν Περσέων αὐτῇ γενόμενα, τὰ δὲ ἀπ' αὐτῶν τῶν κορυφαίων περὶ τῆς ἀρχῆς πολεμεόντων. οὕτω οὐδὲν ἦν ἀεικὲς κινηθῆναι Δῆλον τὸ πρὶν εἶδεν ἀκίνητον. καὶ ἐν χρησμῷ ἦν γεγραμμένον περὶ αὐτῆς ὧδε.

Κινήσω καὶ Δῆλον ἀκίνητόν περ εἶδεν.

Δύναται δὲ κατὰ Ἑλλάδα γλῶσσαν ταῦτα τὰ οὐνόματα,

6.98

Δᾶτις μὲν δὴ ταῦτα ποιήσας ἔπλεε ἅμα τῷ στρατῷ
ἐπὶ τὴν Ἑρέτριαν πρῶτα, ἅμα ἀγόμενος καὶ Ἴωνας καὶ
Αἰολέας. μετὰ δὲ τοῦτον |thence ἐξαναχθέντα Δῆλος
ἐκινήθη, ὡς ἔλεγον Δῆλιοι, καὶ πρῶτα καὶ ὕστατα μέχρι
ἐμεῦ |shake καὶ τοῦτο μὲν κου |omen, ἀνθρώποισι
|fetish τῶν μελλόντων ἔσεσθαι κακῶν ἔφαινε ὁ θεός. ἐπὶ γὰρ
Δαρείου τοῦ Ὑστάσπεος καὶ Ξέρξεω τοῦ Δαρείου καὶ
Ἄρτοξέρξεω τοῦ Ξέρξεω, τριῶν τουτέων ἐπεξῆς γενεῶν,
ἐγένετο πλέω κακὰ τῇ Ἑλλάδι ἢ ἐπὶ εἴκοσι ἄλλας γενεὰς
τὰς πρὸ Δαρείου γενομένας, τὰ μὲν ἀπὸ τῶν Περσέων
αὐτῇ γενόμενα, τὰ δὲ ἀπ' αὐτῶν τῶν κορυφαίων περὶ
τῆς ἀρχῆς πολεμεόντων. οὕτω οὐδὲν ἦν |shameful, ἠθῆναι
|unseemly Δῆλον τὸ πρὶν ἐοῦσαν |motionless, καὶ ἐν |oracular
|immovable |response ἦν γεγραμμένον περὶ αὐτῆς ὧδε.

Κινήσω καὶ Δῆλον |motionless, .τερ ἐοῦσαν.
|immovable

Δύναται δὲ κατὰ Ἑλλάδα |tongue, ταῦτα τὰ οὐνόματα,
|language

6.98

Datis having done these things sailed away with his army to fight against Eretria first, taking with him both Ionians and Aiolians; and after he had put out to sea from thence, Delos was moved, not having been shaken (as the Delians reported to me) either before that time or since that down to my own time; and this no doubt the god manifested as a portent to men of the evils that were about to be; for in the time of Dareios the son of Hystaspes and Xerxes the son of Dareios and Artoxerxes the son of Xerxes, three generations following upon one another, there happened more evils to Hellas than during the twenty other generations which came before Dareios, some of the evils coming to it from the Persians, and others from the leaders themselves of Hellas warring together for supremacy. Thus it was not unreasonable that Delos should be moved, which was before unmoved. [And in an oracle it was thus written about it: “Delos too will I move, unmoved though it hath been aforetime.”]

Now in the Hellenic tongue the names which have been mentioned

*vocabulary***ἀπαίρω** depart ~aorta**ἀπεῖπον** refuse, renounce, declare**ἄρειος** warlike**ἀστυγείτων** near a city**γλῶσσα** tongue, language ~glossary**Ἑλλήν** Greek**ἐνθαῦτα** there, here**ἐνθεῦτεν** thence**ἐπιπλέω** sail on, over ~float**κείρω** shave, sever, raze; devour, use
up**νησιώτης** -ου (m, 1) insular**ὄμηρος** insurance, hostage**περιπλέω** sail around ~float**Πέρσης** Persian**στρατιά** army ~strategy**σφέτερος** their

Δαρείος ἐρξίης, Ξέρξης ἀρήιος, Ἄρτοξέρξης μέγας ἀρήιος.
 τούτους μὲν δὴ τοὺς βασιλέας ὥδε ἂν ὀρθῶς κατὰ
 γλώσσαν τὴν σφετέρην Ἑλλήνες καλέοιεν.

6.99

οἱ δὲ βάρβαροι ὥς ἀπήειραν ἐκ τῆς Δήλου, προσίσχον
 πρὸς τὰς νήσους, ἐνθεῦτεν δὲ στρατιὴν τε παρελάμβανον
 καὶ ὁμήρους τῶν νησιωτέων παῖδας ἐλάμβανον. ὥς δὲ
 περιπλέοντες τὰς νήσους προσέσχον καὶ ἐς Κάρυστον,
 οὐ γὰρ δὴ σφι οἱ Καρύστιοι οὔτε ὁμήρους ἐδίδοσαν οὔτε
 ἔφασαν ἐπὶ πόλιας ἀστυγείτονας στρατεῦσθαι, λέγοντες
 Ἑρέτριάν τε καὶ Ἀθήνας, ἐνθαῦτα τούτους ἐπολιόρκεόν
 τε καὶ τὴν γῆν σφῶν ἔκειρον, ἐς ὃ καὶ οἱ Καρύστιοι
 παρέστησαν ἐς τῶν Περσέων τὴν γνώμην.

6.100

Ἑρετριέες δὲ πυνθανόμενοι τὴν στρατιὴν τὴν Περσικὴν
 ἐπὶ σφέας ἐπιπλέουσιν Ἀθηναίων ἐδεήθησαν σφίσι
 βοηθοὺς γενέσθαι. Ἀθηναῖοι δὲ οὐκ ἀπείπαντο

Δαρείος ἐρξίης, Ξέρξης |warlike, Ἄρτοξέρξης μέγας |warlike
 τούτους μὲν δὴ τοὺς βασιλέας ὥδε ἂν ὀρθῶς κατὰ
 |tongue, τήν |their |Greek καλέοιεν.
 |language

6.99

οἱ δὲ βάρβαροι ὥς |depart ἐκ τῆς Δήλου, προσίσχον
 πρὸς τὰς νήσους, |thence δὲ στρατιήν τε παρελάμβανον
 καὶ |insurance, γῶν |insular παῖδας ἐλάμβανον. ὥς δὲ
 |hostage
 |sail around τὰς νήσους προσέσχον καὶ ἐς Κάρυστον,
 οὐ γὰρ δὴ σφι οἱ Καρύστιοι οὔτε |insurance, ἔδιδον οὔτε
 |hostage
 ἔφασαν ἐπὶ πόλιας |near a city στρατεῦεσθαι, λέγοντες
 Ἐρέτριάν τε καὶ Ἀθήνας, |there, here οὗτους ἐπολιόρκεόν
 τε καὶ τὴν γῆν σφῶν |shave, sever, raze; ἀὶ οἱ Καρύστιοι
 |devour, use up
 παρέστησαν ἐς τῶν Περσέων τὴν γνώμην.

6.100

Ἐρετρίεες δὲ πυνθανόμενοι τὴν στρατιὴν τὴν Περσικὴν
 ἐπὶ σφέας |sail on, over Ἀθηναίων ἐδείθησαν σφίσι
 βοηθοὺς γενέσθαι. Ἀθηναῖοι δὲ οὐκ |refuse, re-
 |nounce, declare

have this meaning—Dareios means “compeller,” Xerxes “warrior,” Artoxerxes “great warrior.” Thus then might the Hellenes rightly call these kings in their own tongue.

6.99

The Barbarians then, when they had departed from Delos, touched at the islands as they went, and from them received additional forces and took sons of the islanders as hostages: and when in sailing round about the islands they put in also to Carystos, seeing that the Carystians would neither give them hostages nor consent to join in an expedition against cities that were their neighbours, meaning Eretria and Athens, they began to besiege them and to ravage their land; until at last the Carystians also came over to the will of the Persians..

6.100

The Eretrians meanwhile being informed that the armament of the Persians was sailing to attack them, requested the Athenians to help them; and the Athenians did not refuse their support,

vocabulary

ἄκρα at the edge, extreme ~acute
ἄκρη at the edge, extreme
ἄκρις -ός (f) hilltop ~acute
ἄκρον crest, extremity ~acute
ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart
βούλευμα -τος (n, 3) resolution, purpose
διαβαίνω pass over, cross ~basis
διφάσιος of two kinds
ἐκλείπω leave out, pass over
ἐπικουρίη rescue; auxiliary force
ιδέα ἰδῆς semblance; kind, style
ἱππόβοτος grazed ~hippo
κέρδος -ους (n, 3) advantage, cunning

μεταπέμπω send; (mid) summon
 ~pomp
Πέρσης Persian
προδοσία betrayal
προσαπόλλυμι (ἴ) destroy, lose as well
προσδέχομαι await, expect; suppose
προσδέω bind also; need also
σκευάζω prepare, collect
συμβουλεύω give advice; (mid) consult
 ~volunteer
σφέτερος their
τέμενος -εος (n, 3) non-common land
τετρακισχίλιοι 4000 ~kilo-
τιμωρός (ι) avenging
ὕγιής sound, profitable ~hygiene
φράσσω fence in, protect

τὴν ἐπικουρίην, ἀλλὰ τοὺς τετρακισχιλίους τοὺς κληρουχέοντας τῶν ἵπποβοτέων Χαλκιδέων τὴν χώραν, τούτους σφι διδοῦσι τιμωρούς. τῶν δὲ Ἑρετριέων ἦν ἄρα οὐδὲν ὑγιὲς βούλευμα, οἳ μετεπέμποντο μὲν Ἀθηναίους, ἐφρόνεον δὲ διφασίας ἰδέας. οἳ μὲν γὰρ αὐτῶν ἐβουλεύοντο ἐκλιπεῖν τὴν πόλιν εἰς τὰ ἄκρα τῆς Εὐβοίης, ἄλλοι δὲ αὐτῶν ἴδια κέρδεα προσδεκόμενοι παρὰ τοῦ Πέρσεω οἴσεσθαι προδοσίην ἐσκευάζοντο. μαθὼν δὲ τούτων ἑκάτερα ὥς εἶχε Αἰσχίνης ὁ Νόθωνος, ἐὼν τῶν Ἑρετριέων τὰ πρῶτα, φράζει τοῖσι ἤκουσι Ἀθηναίων πάντα τὰ παρεόντα σφι πρήγματα, προσεδέετό τε ἀπαλλάσσεσθαι σφέας εἰς τὴν σφετέρην, ἵνα μὴ προσαπόλωνται. οἳ δὲ Ἀθηναῖοι ταῦτα Αἰσχίνῃ συμβουλευσάντι πείθονται.

6.101

καὶ οὗτοι μὲν διαβάντες εἰς Ὠρωπὸν ἔσωζον σφέας αὐτούς· οἳ δὲ Πέρσαι πλείοντες κατέσχον τὰς νέας τῆς Ἑρετρικῆς χώρας κατὰ Τέμενος καὶ Χοιρέας καὶ Αἰγίλεα,

τὴν |rescue; aux-
|iliary force ἀλλὰ τοὺς |4000 τοὺς
κληρουχέοντας τῶν |grazed Χαλκιδέων τὴν χώραν,
τούτους σφι διδοῦσι |avenging τῶν δὲ Ἑρετριέων
ἦν ἄρα οὐδὲν |sound, |resolution, , οἱ |send; (mid) summon
|profitable purpose
Ἀθηναίους, ἐφρόνεον δὲ διφασίας |semblance; ἐν γὰρ αὐτῶν
|kind, style
ἐβουλεύοντο |leave out, pass over... ἐς τὰ ἄκρα τῆς Εὐβοίης,
ἄλλοι δὲ αὐτῶν ἴδια |advantage|await, expect; παρὰ τοῦ
|cunning |suppose
|Persian οἴσεσθαι προδοσίην |prepare, μαθὼν δὲ
|collect
τούτων ἑκάτερα ὡς εἶχε Αἰσχίνης ὁ Νόθωνος, ἐὼν τῶν
Ἑρετριέων τὰ πρῶτα, |fence in, protect ἵκουσι Ἀθηναίων
πάντα τὰ παρεόντα σφι πρήγματα, προσεδέετό τε
|free from, remove; σφέας ἐς τὴν |their , ἵνα μὴ
|be freed, depart
|destroy, lose as well οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ταῦτα Αἰσχίνῃ
|give advice; (mid) πείθονται.
|consult

6.101

καὶ οὗτοι μὲν |pass over, cross Ἰρωπὸν ἔσωζον σφέας αὐτούς·
οἱ δὲ Πέρσαι πλείοντες κατέσχον τὰς νέας τῆς Ἑρετρικῆς
χώρας κατὰ |non-common land , εἰς καὶ Αἰγίλεια,

but gave as helpers those four thousand to whom had been allotted the land of the wealthy Chalkidians. The Eretrians however, as it turned out, had no sound plan of action, for while they sent for the Athenians, they had in their minds two different designs: some of them, that is, proposed to leave the city and go to the heights of Euboea; while others of them, expecting to win gain for themselves from the Persian, were preparing to surrender the place. Having got knowledge of how things were as regards both these plans, Aischines the son of Nothos, one of the leaders of the Eretrians, told the whole condition of their affairs to those of the Athenians who had come, and entreated them to depart and go to their own land, that they might not also perish. So the Athenians did according to this counsel given to them by Aischines..

6.101

And while these passed over to Oropos and saved themselves, the Persians sailed on and brought their ships to land about Temenos and Chioreai and Aigilea in the Eretrian territory; and having taken possession

*vocabulary***ἀνδραποδίζω** enslave**ἀποτίνω** (i) pay back**διαφυλάσσω** guard, observe**δόκιμος** trustworthy; excellent**ἑβδομος** seventh**ἐκλείπω** leave out, pass over**ἐμπύρηνμι** burn up ~pyre**ἐμπρήθω** burn up**ἐντολή** order**ἕξ** six ~hexagon**ἐπεξέρχομαι** sally**ἐπέχω** hold, cover; offer; assail**καρτερός** strong, staunch**κατακαίω** burn down ~caustic**κατέργω** shut in; hinder**κύνεος** doglike, shameless ~hound**Πέρσης** Persian**προδίδωμι** betray**προσβολή** application, attack**συλάω** (i) take off, despoil ~asylum**χειρόω** dominate, subdue

κατασχόντες δὲ ταῦτα τὰ χωρία αὐτίκα ἵππους τε ἐξεβάλλοντο καὶ παρεσκευάζοντο ὡς προσοισόμενοι τοῖσι ἐχθροῖσι. οἱ δὲ Ἑρετρίες ἐπεξελθεῖν μὲν καὶ μαχέσασθαι οὐκ ἐποιεῦντο βουλήν, εἴ κως δὲ διαφυλάξαιεν τὰ τείχεα, τούτου σφι πέρι ἔμελε, ἐπεῖτε ἐνίκα μὴ ἐκλιπεῖν τὴν πόλιν. προσβολῆς δὲ γινομένης καρτερῆς πρὸς τὸ τεῖχος ἔπιπτον ἐπὶ ἕξ ἡμέρας πολλοὶ μὲν ἀμφοτέρων· τῇ δὲ ἐβδόμῃ Εὐφορβός τε ὁ Ἀλκιμάχου καὶ Φίλαγρος ὁ Κυνέου ἄνδρες τῶν ἀστῶν δόκιμοι προδιδοῦσι τοῖσι Πέρσησι. οἱ δὲ ἐσελθόντες ἐς τὴν πόλιν τοῦτο μὲν τὰ ἱρὰ συλήσαντες ἐνέπρησαν, ἀποτινύμενοι τῶν ἐν Σάρδισι κατακαυθέντων ἱρῶν, τοῦτο δὲ τοὺς ἀνθρώπους ἡνδραποδίσαντο κατὰ τὰς Δαρείου ἐντολάς.

6.102

χειρωσάμενοι δὲ τὴν Ἑρέτριαν καὶ ἐπισχόντες ὀλίγας ἡμέρας ἔπλεον ἐς γῆν τὴν Ἀττικὴν, κατέργοντές τε πολλὸν καὶ δοκέοντες ταῦτά τοὺς Ἀθηναίους ποιήσειν τὰ καὶ τοὺς Ἑρετρίας ἐποίησαν. καὶ ἦν γὰρ ὁ

κατασχόντες δὲ ταῦτα τὰ χωρία αὐτίκα ἵππους τε
 ἐξεβάλλοντο καὶ παρεσκευάζοντο ὡς προσοισόμενοι τοῖσι
 ἐχθροῖσι. οἱ δὲ Ἑρετρίες |sally μὲν καὶ μαχέσασθαι
 οὐκ ἐποιεῦντο βουλήν, εἴ κως δὲ |guard, observe τὰ τείχεα,
 τούτου σφι περί ἔμελε, ἐπεῖτε ἐνίκα μὴ |leave out, pass over
 πόλιν. |application, δὲ γινομένης |strong, πρὸς τὸ τεῖχος
 |attack |staunch
 ἔπιπτον ἐπὶ ἕξ ἡμέρας πολλοὶ μὲν ἀμφοτέρων· τῇ δὲ
 |seventh Εὐφορβός τε ὁ Ἀλκιμάχου καὶ Φίλαγρος ὁ |doglike,
 |shameless
 ἄνδρες τῶν ἀστῶν |trust- |betray τοῖσι Πέρσῃσι. οἱ
 |worthy;
 δὲ ἐσελθόντες ἐς τὴν πόλιν τοῦτο μὲν τὰ ἱρὰ |take off, despoil
 |excellent
 ἐνέπρησαν, ἀποτινύμενοι τῶν ἐν Σάρδισι |burn down
 ἱρῶν, τοῦτο δὲ τοὺς ἀνθρώπους |enslave κατὰ τὰς
 Δαρείου |order

6.102

|χειρώ?: dominate, subdue; ἢ ὅτ'τριαν καὶ |hold, cover; ὀλίγας
 |χειρώ?: dominate, subdue |offer; assail
 ἡμέρας ἔπλεον ἐς γῆν τὴν Ἀττικὴν, |shut in; hinder τε
 πολλὸν καὶ δοκέοντες ταῦτα τοὺς Ἀθηναίους ποιήσιν τὰ
 καὶ τοὺς Ἑρετρίας ἐποίησαν. καὶ ἦν γὰρ ὁ

of these places, forthwith they began to disembark their horses and prepared to advance against the enemy. The Eretrians however did not intend to come forth against them and fight; but their endeavour was if possible to hold out by defending their walls, since the counsel prevailed not to leave the city. Then a violent assault was made upon the wall, and for six days there fell many on both sides; but on the seventh day Euphorbos the son of Alkimachos and Philagros the son of Kyneos, men of repute among the citizens, gave up the city to the Persians. These having entered the city plundered and set fire to the temples in retribution for the temples which were burned at Sardis, and also reduced the people to slavery according to the commands of Dareios.

6.102

Having got Eretria into their power, they stayed a few days and then sailed for the land of Attica, pressing on hard and supposing that the Athenians would do the same as the Eretrians had done. And since Marathon was the most convenient place

*vocabulary***ἀγχοτάτω** nearest**δέκατος** tenth ~decimal**ἐκφέρω** carry off ~bear**ἵππιος** of horses**καθηγέομαι** lead**καταλαμβάνω** seize, understand, catch, overtake; (mp) happen ~epilepsy**κατέρχομαι** come down, out from**μίν** him, her, it**νίκη** (ι) victory ~Nike**ὁμομήτριος** with the same mother**περίειμι** be superior to; be left over; still exist**πρυτανήιον** town hall, law court**τέθριππος** four-horse**ὑπόσπονδος** under truce**ὕστέρα** womb; ovary**ὑστερέω** lag, be too late, fail

Μαραθῶν ἐπιτηδεότατον χωρίον τῆς Ἀττικῆς ἐνιππεύσαι
καὶ ἀγχοτάτω τῆς Ἑρετρίας, ἐς τοῦτό σφι κατηγέετο
Ἴππίης ὁ Πεισιστράτου.

6.103

Ἀθηναῖοι δὲ ὥς ἐπύθοντο ταῦτα, ἐβοήθειον καὶ αὐτοὶ ἐς
τὸν Μαραθῶνα. ἦγον δὲ σφέας στρατηγοὶ δέκα, τῶν
ὁ δέκατος ἦν Μιλτιάδης· τοῦ τὸν πατέρα Κίμωνα τὸν
Στησαγόρεω κατέλαβε φυγεῖν ἐξ Ἀθηνέων Πεισίστρατον
τὸν Ἴπποκράτεος. καὶ αὐτῷ φεύγοντι Ὀλυμπιάδα
ἀνελέσθαι τεθρίππῳ συνέβη, καὶ ταύτην μὲν τὴν νίκην
ἀνελόμενόν μιν τῶντὸ ἐξενείκασθαι τῷ ὁμομητρίῳ
ἀδελφεῷ Μιλτιάδῃ· μετὰ δὲ τῇ ὑστέρῃ Ὀλυμπιάδι
τῇσι αὐτῇσι ἵπποισι νικῶν παραδιδοὶ Πεισιστράτῳ
ἀνακηρυχθῆναι, καὶ τὴν νίκην παρὲς τούτῳ κατῆλθε
ἐπὶ τὰ ἐώντου ὑπόσπονδος. καί μιν ἀνελόμενον τῇσι
αὐτῇσι ἵπποισι ἄλλην Ὀλυμπιάδα κατέλαβε ἀποθανεῖν
ὑπὸ τῶν Πεισιστράτου παίδων, οὐκέτι περιέοντος αὐτοῦ
Πεισιστράτου· κτείνουσι δὲ οὗτοί μιν κατὰ τὸ πρυτανήιον

Μαραθὼν ἐπιτηδεότατον χωρίον τῆς Ἀττικῆς ἐνιππεύσαι
καὶ |nearest τῆς Ἑρετρίας, ἐς τοῦτό σφι κατηγέετο
Ἰππίης ὁ Πεισιστράτου.

6.103

Ἀθηναῖοι δὲ ὥς ἐπύθοντο ταῦτα, ἐβοήθειον καὶ αὐτοὶ ἐς
τὸν Μαραθῶνα. ἦγον δὲ σφέας στρατηγοὶ δέκα, τῶν
ὁ |tenth ἦν Μιλτιάδης· τοῦ τὸν πατέρα Κίμωνα τὸν
Στησαγόρεω |seize, understand, catch, overtake; (mp) happen θηνέων Πεισίστρατον
τὸν Ἰπποκράτους. καὶ αὐτῷ φεύγοντι Ὀλυμπιάδα
ἀνελέσθαι |four-horse συνέβη, καὶ ταύτην μὲν τὴν |victory
ἀνελόμενόν μιν τῶντὸ |carry off τῷ |with the same mother
ἀδελφεῷ Μιλτιάδῃ· μετὰ δὲ τῇ ὑστέρῃ Ὀλυμπιάδι
τῇσι αὐτῇσι ἵπποισι νικῶν παραδιδοῖ Πεισιστράτῳ
ἀνακηρυχθῆναι, καὶ τὴν |victory παρὲς τούτῳ |come down, out from
ἐπὶ τὰ έωνυτοῦ |under truce . καί μιν ἀνελόμενον τῇσι
αὐτῇσι ἵπποισι ἄλλην Ὀλυμπιάδα |seize, understand, catch, overtake;
(mp) happen
ὑπὸ τῶν Πεισιστράτου παίδων, οὐκέτι |be superior to; be left over; still
exist
Πεισιστράτου· κτείνουσι δὲ οὗτοί μιν κατὰ τὸ |town hall, law court

in Attica for horsemen to act and was also very near to Eretria, therefore Hippias the son of Peisistratos was guiding them thither..

6.103

When the Athenians had information of this, they too went to Marathon to the rescue of their land; and they were led by ten generals, of whom the tenth was Miltiades, whose father Kimon of Stesagoras had been compelled to go into exile from Athens because of Peisistratos the son of Hippocrates: and while he was in exile it was his fortune to win a victory at the Olympic games with a four-horse chariot, wherein, as it happened, he did the same thing as his half-brother Miltiades had done, who had the same mother as he. Then afterwards in the next succeeding Olympic games he gained a victory with the same mares and allowed Peisistratos to be proclaimed as victor; and having resigned to him the victory he returned to his own native land under an agreement for peace. Then after he had won with the same mares at another Olympic festival, it was his hap to be slain by the sons of Peisistratos, Peisistratos himself being no longer alive. These killed him near the City Hall, having set men to lie in wait for

vocabulary

διπλός double, overlapping
ἐκφεύγω flee from, escape ~fugitive
ἐνθεῦτεν thence
ἐπιδιώκω chase after
εὖς good, brave, noble
θάπτω bury ~epitaph
καταντίον facing, across from
κοιλαίνω hollow out
μίν him, her, it

ὄον ὄν type of fruit
οὐδαμὸς not anyone
πέραν (ᾱ) on the other side, across
στρατηγέω be a general
σωτηρία saving, preservation
τηνικαῦτα at that time, in that case
ὑποδείκνυμι (υῶ) show, trace out
ὑποδέχομαι welcome, accept, suffer
 ~doctrine

νυκτὸς ὑπείσαντες ἄνδρας. τέθραπται δὲ Κίμων πρὸ
 τοῦ ἄστεος, πέρην τῆς διὰ Κοίλης καλεομένης ὁδοῦ·
 καταντίον δ' αὐτοῦ αἱ ἵπποι τεθάφεται αὐται αἱ τρεῖς
 Ὀλυμπιάδας ἀνελόμεναι. ἐποίησαν δὲ καὶ ἄλλαι ἵπποι
 ἤδη τῶντὸ τοῦτο Εὐαγόρεω Λάκωνος, πλέω δὲ τουτέων
 οὐδαμαί. ὁ μὲν δὴ πρεσβύτερος τῶν παιδῶν τῷ Κίμωνι
 Στησαγόρης ἦν τηνικαῦτα παρὰ τῷ πάτρῳ Μιλτιάδῃ
 τρεφόμενος ἐν τῇ Χερσονήσῳ, ὁ δὲ νεώτερος παρ' αὐτῷ
 Κίμωνι ἐν Ἀθήνῃσι, οὖνομα ἔχων ἀπὸ τοῦ οἰκιστέω τῆς
 Χερσονήσου Μιλτιάδεω Μιλτιάδης.

6.104

οὗτος δὴ ὢν τότε ὁ Μιλτιάδης ἦκων ἐκ τῆς Χερσονήσου
 καὶ ἐκπεφευγὼς διπλόον θάνατον ἐστρατήγεε Ἀθηναίων.
 ἅμα μὲν γὰρ οἱ Φοίνικες αὐτὸν οἱ ἐπιδιώξαντες μέχρι
 Ἰμβρου περὶ πολλοῦ ἐποιεῦντο λαβεῖν τε καὶ ἀναγαγεῖν
 παρὰ βασιλέα· ἅμα δὲ ἐκφυγόντα τε τούτους καὶ
 ἀπικόμενον ἐς τὴν ἐωυτοῦ δοκέοντά τε εἶναι ἐν σωτηρίῃ
 ἤδη, τὸ ἐνθευτέν μιν οἱ ἐχθροὶ ὑποδεξάμενοι ὑπὸ

νυκτὸς ὑπείσαντες ἄνδρας. |bury δὲ Κίμων πρὸ
 τοῦ ἄστεος, |across τῆς διὰ Κοίλης καλεομένης ὁδοῦ·
 καταντίον δ' αὐτοῦ αἱ ἵπποι |bury αῦται αἱ τρεῖς
 Ὀλυμπιάδας ἀνελόμεναι. ἐποίησαν δὲ καὶ ἄλλαι ἵπποι
 ἥδη τῶντὸ τοῦτο Εὐαγόρεω Λάκωνος, πλέω δὲ τουτέων
 |not anyone ὁ μὲν δὴ πρεσβύτερος τῶν παίδων τῷ Κίμωνι
 Στησαγόρης ἦν |at that time, παρὰ τῷ πατρίῳ Μιλτιάδῃ
 |in that case
 τρεφόμενος ἐν τῇ Χερσονήσῳ, ὁ δὲ νεώτερος παρ' αὐτῷ
 Κίμωνι ἐν Ἀθήνῃσι, οὖνομα ἔχων ἀπὸ τοῦ οἰκιστέω τῆς
 Χερσονήσου Μιλτιάδεω Μιλτιάδης.

6.104

οὗτος δὴ ὦν τότε ὁ Μιλτιάδης ἦκων ἐκ τῆς Χερσονήσου
 καὶ |flee διπλόον θάνατον |be a general Ἀθηναίων.
 ἅμα μὲν γὰρ οἱ Φοίνικες αὐτὸν οἱ |chase after μέχρι
 Ἰμβρου περὶ πολλοῦ ἐποιεῦντο λαβεῖν τε καὶ ἀναγαγεῖν
 παρὰ βασιλέα· ἅμα δὲ |flee τε τούτους καὶ
 ἀπικόμενον ἐς τὴν ἑωυτοῦ δοκέοντά τε εἶναι ἐν σωτηρίῃ
 ἥδη, τὸ |thence μιν οἱ ἐχθροὶ ὑποδεξάμενοι ὑπὸ

him by night; and the burial-place of Kimon is in the outskirts of the city, on the other side of the road which is called the way through Coile, and just opposite him those mares are buried which won in three Olympic games. This same thing was done also by the mares belonging to Euagoras the Laconian, but besides these by none others. Now the elder of the sons of Kimon, Stesagoras, was at that time being brought up in the house of his father's brother Miltiades in the Chersonese, while the younger son was being brought up at Athens with Kimon himself, having been named Miltiades after Miltiades the settler of the Chersonese..

6.104

This Miltiades then at the time of which we speak had come from the Chersonese and was a general of the Athenians, after escaping death in two forms; for not only did the Phenicians, who had pursued after him as far as Imbros, endeavour earnestly to take him and bring him up to the presence of the king, but also after this, when he had escaped from these and had come to his own native land and seemed to be in safety from that time forth, his opponents, who had laid wait for him there, brought him

vocabulary

ἀγγελία message, news ~angel

ἀκρόπολις -εως (f) citadel, high part of a city ~acute

ἀπαγγέλλω announce, order, promise ~angel

ἀποδέχομαι accept ~doctrine

ἀποπέμπω send away ~pomp

ἀποφεύγω avoid, escape, go free

βοάω shout

δικαστήριον court

ἐπέτειος of one year

ἐπιμέλεια attention; assigned task

εὖνοος kindly; favorable

ἐφέτειος of one year

θυσία sacrifice

ἱδρύω establish

ἱλάσκομαι appease

λαμπάς -δος (f, 3) torch

μελετάω pursue, attend to, exercise

περιπίπτω embrace; fall in with

πολλαχῇ in many places or ways

πολλαχῇ in many places or ways

τυραννίς -δος (f) tyranny

χρήσιμος useful

δικαστήριον αὐτὸν ἀγαγόντες ἐδίωξαν τυραννίδος τῆς ἐν Χερσονήσῳ. ἀποφυγὼν δὲ καὶ τούτους στρατηγὸς οὕτω Ἀθηναίων ἀπεδέχθη, αἰρεθεὶς ὑπὸ τοῦ δήμου.

6.105

καὶ πρῶτα μὲν ἐόντες ἔτι ἐν τῷ ἄστει οἱ στρατηγοὶ ἀποπέμπουσι ἐς Σπάρτην κήρυκα Φειδιππίδην Ἀθηναῖον μὲν ἄνδρα, ἄλλως δὲ ἡμεροδρόμην τε καὶ τοῦτο μελετῶντα· τῷ δὴ, ὥς αὐτός τε ἔλεγε Φειδιππίδης καὶ Ἀθηναίοισι ἀπήγγελλε, περὶ τὸ Παρθένιον ὄρος τὸ ὑπὲρ Τεγέης ὁ Πᾶν περιπίπτει· βώσαντα δὲ τὸ οὖνομα τοῦ Φειδιππίδew τὸν Πᾶνα Ἀθηναίοισι κελεῦσαι ἀπαγγεῖλαι, δι' ὃ τι ἑωντοῦ οὐδεμίαν ἐπιμελείην ποιεῦνται ἐόντος εὐνόου Ἀθηναίοισι καὶ πολλαχῇ γενομένου σφι ἤδη χρησίμου, τὰ δ' ἔτι καὶ ἐσομένου. καὶ ταῦτα μὲν Ἀθηναῖοι, καταστάντων σφι εὖ ἤδη τῶν πρηγμάτων, πιστεύσαντες εἶναι ἀληθέα ἰδρύσαντο ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει Πανὸς ἱρόν, καὶ αὐτὸν ἀπὸ ταύτης τῆς ἀγγελίης θυσίῃσι ἐπετείοισι καὶ λαμπάδι ἱλάσκονται.

|court αὐτὸν ἀγαγόντες ἐδίωξαν |tyranny τῆς ἐν
 Χερσονήσῳ. |avoid, escape, ἐ καὶ τούτους στρατηγὸς οὕτω
 go free
 Ἀθηναίων |accept , αἰρεθεὶς ὑπὸ τοῦ δήμου.

6.105

καὶ πρῶτα μὲν εὐόντες ἔτι ἐν τῷ ἄστει οἱ στρατηγοὶ
 |send away ἐς Σπάρτην κήρυκα Φειδιππίδην Ἀθηναῖον
 μὲν ἄνδρα, ἄλλως δὲ ἡμεροδρόμην τε καὶ τοῦτο
 |pursue, attend τῷ δὴ, ὡς αὐτός τε ἔλεγε Φειδιππίδης καὶ
 to, exercise
 Ἀθηναίοισι |announce, or- περὶ τὸ Παρθένιον ὅρος τὸ ὑπὲρ
 der, promise
 Τεγέης ὁ Πάν |embrace; fall in|shout δὲ τὸ οὔνομα τοῦ
 with
 Φειδιππίδew τὸν Πᾶνα Ἀθηναίοισι κελεῦσαι |announce, or-
 der, promise
 δι' ὃ τι ἐωντοῦ οὐδεμίαν |attention; as- ποιεῦνται εὐόντος
 signed task
 |kindly; Ἀθηναίοισι καὶ πολλαχῇ γενομένου σφι ἤδη
 favorable
 |useful , τὰ δ' ἔτι καὶ ἐσομένου. καὶ ταῦτα μὲν Ἀθηναῖοι,
 καταστάντων σφι εὖ ἤδη τῶν πρηγμάτων, πιστεύσαντες
 εἶναι ἀληθέα |establish ὑπὸ τῇ |citadel Πανὸς ἱρόν, καὶ
 αὐτὸν ἀπὸ ταύτης τῆς |message, news ἱήσι ἐπετείοισι καὶ
 |torch |appease

up before a court and prosecuted him for his despotism in the Chersonese. Having escaped these also, he had then been appointed a general of the Athenians, being elected by the people.

6.105

First of all, while they were still in the city, the generals sent off to Sparta a herald, namely Pheidippides an Athenian and for the rest a runner of long day-courses and one who practised this as his profession. With this man, as Pheidippides himself said and as he made report to the Athenians, Pan chanced to meet by mount Parthenion, which is above Tegea; and calling aloud the name of Pheidippides, Pan bade him report to the Athenians and ask for what reason they had no care of him, though he was well disposed to the Athenians and had been serviceable to them on many occasions before that time, and would be so also yet again. Believing that this tale was true, the Athenians, when their affairs had been now prosperously settled, established under the Acropolis a temple of Pan; and in consequence of this message they propitiate him with sacrifice offered every year and with a torch-race..

*vocabulary***ἀδύνατος** unable; impossible**ἀνδάνω** please ~hedonism**ἀνδραποδίζω** enslave**ἀπαγγέλλω** announce, order, promise

~angel

ἀρχαῖος ancient, from the beginning

~oligarch

ἀσθενής weak**δουλοσύνη** slavery**Ἕλλην** Greek**ἐντέλλω** (mp) command**ἵππιος** of horses**καθηγέομαι** lead**κύκλος** circle, wheel ~cycle**κυκλώω** circle, encircle**λόγιμος** notable**πανσέληνος** of the full moon**παραυτίκα** immediately**περιοράω** look around; watch; permit**περιπίπτω** embrace; fall in with**πλήρης** full, complete; (+gen) full of

~plethora

6.106

τότε δὲ πεμφθεὶς ὑπὸ τῶν στρατηγῶν ὁ Φειδιππίδης οὗτος, ὅτε πέρ οἱ ἔφη καὶ τὸν Πᾶνα φανῆναι, δευτεραῖος ἐκ τοῦ Ἀθηναίων ἄστεος ἦν ἐν Σπάρτῃ, ἀπικόμενος δὲ ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας ἔλεγε «ὦ Λακεδαιμόνιοι, Ἀθηναῖοι ὑμέων δέονται σφίσι βοηθῆσαι καὶ μὴ περιδεῖν πόλιν ἀρχαιοτάτην ἐν τοῖσι Ἑλλήσι δουλοσύνη περιπεσοῦσαν πρὸς ἀνδρῶν βαρβάρων· καὶ γὰρ νῦν Ἑρέτριά τε ἠνδραπόδισται καὶ πόλι λογίμῃ ἢ Ἑλλάς γέγονε ἀσθενεστέρα.» ὁ μὲν δὴ σφι τὰ ἐντεταλμένα ἀπήγγελλε, τοῖσι δὲ ἔαδε μὲν βοηθέειν Ἀθηναίοισι, ἀδύνατα δέ σφι ἦν τὸ παραντίκα ποιεῖν ταῦτα, οὐ βουλομένοισι λύειν τὸν νόμον· ἦν γὰρ ἵσταμένου τοῦ μηνὸς εἰνάτη, εἰνάτῃ δὲ οὐκ ἐξελεύσεσθαι ἔφασαν μὴ οὐ πλήρεος ἐόντος τοῦ κύκλου.

6.107

οὔτοι μὲν νυν τὴν πανσέληνον ἔμενον. τοῖσι δὲ βαρβάροισι κατηγέετο Ἰππίης ὁ Πεισιστράτου ἐς τὸν Μαραθῶνα, τῆς

6.106

τότε δὲ πεμφθεὶς ὑπὸ τῶν στρατηγῶν ὁ Φειδιππίδης
οὗτος, ὅτε πέρ οἱ ἔφη καὶ τὸν Πᾶνα φανῆναι, δευτεραίως
ἐκ τοῦ Ἀθηναίων ἄστεος ἦν ἐν Σπάρτῃ, ἀπικόμενος δὲ
ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας ἔλεγε «ὦ Λακεδαιμόνιοι, Ἀθηναῖοι
ὑμέων δέονται σφίσι βοηθῆσαι καὶ μὴ περιδεῖν πόλιν

|ancient, from ἐν τοῖσι |Greek |slavery |embrace; fall in
|the beginning with

πρὸς ἀνδρῶν βαρβάρων· καὶ γὰρ νῦν Ἑρέτριά τε

|enslave καὶ πόλι |notable ἣ Ἑλλάς γέγονε

|weak » ὁ μὲν δὴ σφι τὰ ἐντεταλμένα |announce, or-
|der, promise

τοῖσι δὲ |please, ἐν βοηθέειν Ἀθηναίοισι, |unable; ὧς σφι ἦν
|impossible

τὸ |immediately ποιέειν ταῦτα, οὐ βουλομένοισι λύειν τὸν

νόμον· ἦν γὰρ ἰσταμένου τοῦ μηνὸς εἰνάτη, εἰνάτη δὲ οὐκ

ἐξελεύσεσθαι ἔφασαν μὴ οὐ |full, complete; ὅς τοῦ κύκλου.
|(+gen) full of

6.107

οὔτοι μὲν νυν τὴν |of the full moon ἡμεῖς νυν. τοῖσι δὲ βαρβάροις

κατηγέετο Ἰππίης ὁ Πεισιστράτου ἐς τὸν Μαραθῶνα, τῆς

6.106

However at that time, the time namely when he said that Pan appeared to him, this Pheidippides having been sent by the generals was in Sparta on the next day after that on which he left the city of the Athenians; and when he had come to the magistrates he said: “Lacedemonians, the Athenians make request of you to come to their help and not to allow a city most anciently established among the Hellenes to fall into slavery by the means of Barbarians; for even now Eretria has been enslaved, and Hellas has become the weaker by a city of renown.” He, as I say, reported to them that with which he had been charged, and it pleased them well to come to help the Athenians; but it was impossible for them to do so at once, since they did not desire to break their law; for it was the ninth day of the month, and on the ninth day they said they would not go forth, nor until the circle of the moon should be full.

6.107

These men were waiting for the full moon: and meanwhile Hippias the son of Peisistratos was guiding the Barbarians in to Marathon, after having seen on the night

*vocabulary***ἀνασπενάζω** groan**ἀνασώζω** rescue, recover**ἀνδράποδον** -ς slave ~androgynous**βιόω** live; (mp) make a living ~biology**γηραιός** old**διατάσσω** arrange, array**διέπω** manage, conduct**ἐκβαίνω** come forth, disembark ~basis**ἐκπίπτω** fall out of ~petal**ἐξευρίσκω** find; discover ~eureka**εὖς** good, brave, noble**ἵππιος** of horses**καθηγέομαι** lead**κατάγω** lead down/home; land

~demagogue

κατέρχομαι come down, out from**μέτειμι** be among, go, follow ~ion**μετέχω** partake of**μίν** him, her, it**ὀδούς** -ντος (m) tooth**ὀδών** ὀδόντος (m, 3) tooth**ὄνειρον** dream**ὄνειρος** dream**ὄον** οὖ type of fruit**ὀπόσος** as many as, how many, how great**ὀρμίζω** anchor, beach**ὄψιος** late, in evening**ὄψις** ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

παροίχομαι pass, keep going**πταίρω** sneeze**σείω** shake ~seismic**σπουδή** zeal; (dat) with difficulty,

hastily ~repudiate

συμβάλλω pit against; compare; mp:

meet, fall in with ~ballistic

συνευνάομαι go to bed with**τοιόσδε** such**ὕποχείριος** under one's hand ~chiral**ψάμμος** (f) sand**ώθέω** push

παροιχομένης νυκτὸς ὄψιν ἰδὼν τοιήνδε· ἐδόκεε ὁ Ἰππίης
 τῇ μητρὶ τῇ ἑωυτοῦ συνευνηθῆναι. συνεβάλετο ὦν ἐκ
 τοῦ ὀνείρου κατελθὼν ἐς τὰς Ἀθήνας καὶ ἀνασώσάμενος
 τὴν ἀρχὴν τελευτήσῃεν ἐν τῇ ἑωυτοῦ γηραιός. ἐκ μὲν
 δὴ τῆς ὄψιος συνεβάλετο ταῦτα, τότε δὲ κατηγεόμενος
 τοῦτο μὲν τὰ ἀνδράποδα τὰ ἐξ Ἑρετρίας ἀπέβησε ἐς τὴν
 νῆσον τὴν Στυρέων, καλεομένην δὲ Αἰγλείην, τοῦτο δὲ
 καταγομένας ἐς τὸν Μαραθῶνα τὰς νέας ὄρμιζε οὗτος,
 ἐκβάντας τε ἐς γῆν τοὺς βαρβάρους διέτασσε. καὶ οἱ
 ταῦτα διέποντι ἐπῆλθε παρεῖν τε καὶ βῆξαι μεζόνως ἢ
 ὥς ἐώθεε· οἶα δέ οἱ πρεσβυτέρω ἐόντι τῶν ὀδόντων οἱ
 πλεῦνες ἐσεῖοντο· τούτων ὦν ἓνα τῶν ὀδόντων ἐκβάλλει
 ὑπὸ βίης βήξας· ἐκπεσόντος δὲ ἐς τὴν ψάμμον αὐτοῦ
 ἐποιέετο σπουδὴν πολλὴν ἐξευρεῖν. ὥς δὲ οὐκ ἐφαίνετό
 οἱ ὁ ὀδών, ἀναστενάξας εἶπε πρὸς τοὺς παραστάτας «ἢ
 γῇ ἤδε οὐκ ἡμετέρῃ ἐστί, οὐδέ μιν δυνησόμεθα ὑποχειρίην
 ποιήσασθαι· ὁκόσον δέ τι μοι μέρος μετῆν, ὁ ὀδών
 μετέχει.»

|pass, keep going υκτὸς |sight ἰδὼν |such ἐδόκεε ὁ Ἰππίης
 τῇ μητρὶ τῇ ἑωυτοῦ |go to bed with . |pit against; compare; mp: meet,
 |fall in with
 τοῦ οὐνείρου |come down, out from' ἦγνας καὶ |rescue, recover
 τὴν ἀρχὴν τελευτήσῃεν ἐν τῇ ἑωυτοῦ |old ἐκ μὲν
 δὴ τῆς ὄψιος |pit against; compare; mp: meet, fall |lead
 |in with
 τοῦτο μὲν τὰ |slave τὰ ἐξ Ἑρετρίας ἀπέβησε ἐς τὴν
 νῆσον τὴν Στυρέων, καλεομένην δὲ Αἰγλείην, τοῦτο δὲ
 |lead down/home; land Μαραθῶνα τὰς νέας |anchor, οὗτος,
 |beach
 |come forth τε ἐς γῆν τοὺς βαρβάρους |arrange, καὶ οἱ
 |array
 ταῦτα |manage, ἐπῆλθε |sneeze τε καὶ βῆξαι μεζόνως ἢ
 |conduct
 ὥς |push οἶα δέ οἱ πρεσβυτέρῳ εἰόντι τῶν ὀδόντων οἱ
 πλεῦνες |shake τούτων ὦν ἓνα τῶν ὀδόντων ἐκβάλλει
 ὑπὸ βίης βήξας· |fall out of δὲ ἐς τὴν |sand αὐτοῦ
 ἐποιέετο |zeal; (dat) with diff-|find; . ὥς δὲ οὐκ ἐφαίνετο
 |culty, hastily |discover
 οἱ ὁ ὀδῶν, |groan εἶπε πρὸς τοὺς παραστάτας «ἢ
 γῇ ἥδε οὐκ ἡμετέρῃ ἐστί, οὐδέ μιν δυνησόμεθα |under one's hand
 ποιήσασθαι· |as/how many/great . μὲν μέρος μετῆν, ὁ ὀδῶν
 |partake of

that was just past a vision in his sleep of this kind,—it seemed to Hippias that he lay with his own mother. He conjectured then from the dream that he should return to Athens and recover his rule, and then bring his life to an end in old age in his own land. From the dream, I say, he conjectured this; and after this, as he guided them in, first he disembarked the slaves from Eretria on the island belonging to the Styrians, called Aigleia; and then, as the ships came in to shore at Marathon, he moored them there, and after the Barbarians had come from their ships to land, he was engaged in disposing them in their places. While he was ordering these things, it came upon him to sneeze and cough more violently than was his wont. Then since he was advanced in years, most of his teeth were shaken thereby, and one of these teeth he cast forth by the violence of the cough: and the tooth having fallen from him upon the sand, he was very desirous to find it; since however the tooth was not to be found when he searched, he groaned aloud and said to those who were by him: “This land is not ours, nor shall we be able to make it subject to us; but so much part in it as belonged to me the tooth possesses.”

*vocabulary***ἐκός** afar, far off**ἐξανδραποδίζω** enslave**ἐπικουρίη** rescue; auxiliary force**εὐνοία** good will, gift**ὄψις** ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

πανδημεί the masses**παρατυγχάνω** happen to be present**πλησιόχωρος** adjacent**συμβάλλω** pit against; compare; mp:

meet, fall in with ~ballistic

συμβουλευώ give advice; (mid) consult

~volunteer

συχνός long; many; extensive**τέμενος** -εος (n, 3) non-common land**τιμωρέω** (i) (+dat) take vengeance,

punish; aid one who has been attacked

τοιόσδε such**ψυχρός** (i) cold ~psychology

6.108

Ἰππίης μὲν δὴ ταύτῃ τὴν ὄψιν συνεβάλετο ἐξεληλυθέναι. Ἀθηναίοισι δὲ τεταγμένοισι ἐν τεμένει Ἡρακλέος ἐπῆλθον βοηθέοντες Πλαταιέες πανδημεί. καὶ γὰρ καὶ ἐδεδώκεσαν σφέας αὐτοὺς τοῖσι Ἀθηναίοισι οἱ Πλαταιέες, καὶ πόρους ὑπὲρ αὐτῶν οἱ Ἀθηναῖοι συχνοὺς ἤδη ἀναραιρέατο· ἔδοσαν δὲ ὧδε. πιεζύμενοι ὑπὸ Θηβαίων οἱ Πλαταιέες ἐδίδοσαν πρῶτα παρατυχοῦσι Κλεομένει· τε τῷ Ἀναξανδρίδῳ καὶ Λακεδαιμονίοισι σφέας αὐτούς. οἱ δὲ οὐ δεκόμενοι ἔλεγόν σφι τάδε. «ἡμεῖς μὲν ἐκαστέρῳ τε οἰκόμεν, καὶ ὑμῖν τοιήδε τις γίνοιτ' ἂν ἐπικουρίῃ ψυχρή· φθαιήτε γὰρ ἂν πολλάκις ἐξανδραποδισθέντες ἢ τινα πυθέσθαι ἡμέων. συμβουλευόμεν δὲ ὑμῖν δοῦναι ὑμέας αὐτοὺς Ἀθηναίοισι, πλησιοχώροισι τε ἀνδράσι καὶ τιμωρέειν ἐοῦσι οὐ κακοῖσι.» ταῦτα συνεβούλευον οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐ κατὰ τὴν εὐνοίην οὕτω τῶν Πλαταιέων ὥς βουλόμενοι τοὺς Ἀθηναίους ἔχειν πόρους συνεστεῶτας Βοιωτοῖσι. Λακεδαιμόνιοι μὲν νυν Πλαταιεῦσι ταῦτα συνεβούλευον,

6.108

Ἰππίης μὲν δὴ ταύτῃ τὴν |sight |pit against; compare; |θέναι.
 |mp: meet, fall in with
 Ἀθηναίοισι δὲ τεταγμένοισι ἐν |non-common land | : ἐπῆλθον
 βοηθέοντες Πλαταιέες |the masses καὶ γὰρ καὶ ἐδεδώκεσαν
 σφέας αὐτοὺς τοῖσι Ἀθηναίοισι οἱ Πλαταιέες, καὶ πόρους
 ὑπὲρ αὐτῶν οἱ Ἀθηναῖοι |long; many; |ἀναραιρέατο· ἔδοσαν
 |extensive
 δὲ ὧδε. πιεζύμενοι ὑπὸ Θηβαίων οἱ Πλαταιέες ἐδίδοσαν
 πρῶτα |happen to be present |μένει· τε τῷ Ἀναξανδρίδῃ
 καὶ Λακεδαιμονίοισι σφέας αὐτούς. οἱ δὲ οὐ δεκόμενοι
 ἔλεγόν σφι τάδε. «ἡμεῖς μὲν |afar, far off |τε οἰκόμεν,
 καὶ ὑμῖν |such |τις γίνουτ' ἂν |rescue; aux-cold |φθαίητε
 |iliary force
 γὰρ ἂν πολλάκις |enslave |ἢ τινα πυθέσθαι
 ἡμέων. |give advice; (mid) |δὲ ὑμῖν δοῦναι ὑμέας αὐτοὺς
 |consult
 Ἀθηναίοισι, |adjacent |τε ἀνδράσι καὶ |take vengeance,
 |punish, aid
 εὐοῦσι οὐ κακοῖσι.» ταῦτα |give advice; οἱ Λακεδαιμόνιοι
 |(mid) consult
 οὐ κατὰ τὴν |good will, gift |τῶν Πλαταιέων ὥς βουλόμενοι
 τοὺς Ἀθηναίους ἔχειν πόρους συνεστωτάς Βοιωτοῖσι.
 Λακεδαιμόνιοι μὲν νυν Πλαταιεῦσι ταῦτα |give advice;
 |(mid) consult

6.108

Hippias then conjectured that his vision had been thus fulfilled: and meanwhile, after the Athenians had been drawn up in the sacred enclosure of Heracles, there joined them the Plataians coming to their help in a body: for the Plataians had given themselves to the Athenians, and the Athenians before this time undertook many toils on behalf of them; and this was the manner in which they gave themselves: — Being oppressed by the Thebans, the Plataians at first desired to give themselves to Cleomenes the son of Anaxandrides and to the Lacedemonians, who chanced to come thither; but these did not accept them, and said to them as follows: “We dwell too far off, and such support as ours would be to you but cold comfort; for ye might many times be reduced to slavery before any of us had information of it: but we counsel you rather to give yourselves to the Athenians, who are both neighbours and also not bad helpers.” Thus the Lacedemonians counselled, not so much on account of their goodwill to the Plataians as because they desired that the Athenians should have trouble by being involved in a conflict with the Boetians. The Lacedemonians, I say, thus counselled the men of Plataia; and they did not

vocabulary

ἀπαλλάσσω free from, remove; be freed, depart

ἀπιστέω disbelieve ~stand

βωμός altar; stand, pedestal

δίχα in two, in two ways

ἐπιτρέπω entrust, decide, allow
~trophy

ἡσάομαι (pass) be weaker, be overcome; (active) defeat

ἵζω to seat ~sit

ἰκέτης -ου (m, 1) suppliant, refugee

καταλλάσσω exchange; make up with

ὄρος boundary marker ~horizon

οὐρίζω divide; ordain, define

οὔρον boundary stone; unit of distance; limit

οὔρος fair wind; guardian; hill

παρατυγχάνω happen to be present

περιοράω look around; watch; permit

συνάπτω join, partake; adjoin; consult; fight ~haptic

ὑπερβαίνω pass, transgress ~basis

οἱ δὲ οὐκ ἠπίστησαν, ἀλλ' Ἀθηναίων ἱρὰ ποιούντων τοῖσι δυνώδεκα θεοῖσι ἰκέται ἰζόμενοι ἐπὶ τὸν βωμὸν ἐδίδοσαν σφέας αὐτούς. Θηβαῖοι δὲ πυθόμενοι ταῦτα ἐστρατεύοντο ἐπὶ τοὺς Πλαταιέας, Ἀθηναῖοι δέ σφι ἐβοήθειον. μελλόντων δὲ συνάπτειν μάχην Κορίνθιοι οὐ περιεΐδον, παρατυχόντες δὲ καὶ καταλλάξαντες ἐπιτρεψάντων ἀμφοτέρων οὖρσαν τὴν χώραν ἐπὶ τοῖσιδε, ἑὼν Θηβαίους Βοιωτῶν τοὺς μὴ βουλομένους ἐς Βοιωτοὺς τελέειν. Κορίνθιοι μὲν δὴ ταῦτα γνόντες ἀπαλλάσσοντο, Ἀθηναίοισι δὲ ἀπιούσι ἐπεθήκαντο Βοιωτοί, ἐπιθέμενοι δὲ ἐσώθησαν τῇ μάχῃ. ὑπερβάντες δὲ οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς οἱ Κορίνθιοι ἔθηκαν Πλαταιεῦσι εἶναι οὖρους, τούτους ὑπερβάντες τὸν Ἀσωπὸν αὐτὸν ἐποίησαντο οὔρον Θηβαίοισι πρὸς Πλαταιέας εἶναι καὶ Ὑσιάς. ἔδοσαν μὲν δὴ οἱ Πλαταιέες σφέας αὐτοὺς Ἀθηναίοισι τρόπῳ τῷ εἰρημένῳ, ἦκον δὲ τότε ἐς Μαραθῶνα βοηθέοντες.

6.109

τοῖσι δὲ Ἀθηναίων στρατηγοῖσι ἐγίνοντο δίχα αἱ γνώμαι,

οἱ δὲ οὐκ |disbelieve , ἀλλ' Ἀθηναίων ἱρὰ ποιούντων
 τοῖσι δυνάδεκα θεοῖσι |suppliantto seat ἐπὶ τὸν |altar
 |refugee
 ἐδίδοσαν σφέας αὐτούς. Θηβαῖοι δὲ πυθόμενοι ταῦτα
 ἐστρατεύοντο ἐπὶ τοὺς Πλαταιέας, Ἀθηναῖοι δέ σφι
 ἐβοήθεον. μελλόντων δὲ |join, partake; ἀδ-,ν Κορίνθιοι
 |join; consult; fight
 οὐ |look around;|happen to be present καὶ |exchange; make
 |watch; permit |up with
 |entrust, decide, ἀμφοτέρων |divide; or-ν χώρην ἐπὶ τοῖσιδε,
 |allow |dain, define
 ἑὰν Θηβαίους Βοιωτῶν τοὺς μὴ βουλομένους ἐς Βοιωτοὺς
 τελέειν. Κορίνθιοι μὲν δὴ ταῦτα γνόντες |free from, remove;
 |be freed, depart
 Ἀθηναίοισι δὲ ἀπιοῦσι ἐπεθήκαντο Βοιωτοί, ἐπιθέμενοι
 δὲ |(pass) be weaker, |be overcome;|pass, transgress ἔτι οἱ Ἀθηναῖοι
 |(active) defeat
 τοὺς οἱ Κορίνθιοι ἔθηκαν Πλαταιεῦσι εἶναι οὖρους,
 τούτους |pass, transgress ἔν Ἀσωπὸν αὐτὸν ἐποιήσαντο οὖρον
 Θηβαίοισι πρὸς Πλαταιέας εἶναι καὶ Ὑσιάς. ἔδοσαν μὲν
 δὴ οἱ Πλαταιέες σφέας αὐτοὺς Ἀθηναίοισι τρόπῳ τῷ
 εἰρημένῳ, ἦκον δὲ τότε ἐς Μαραθῶνα βοηθέοντες.

6.109

τοῖσι δὲ Ἀθηναίων στρατηγοῖσι ἐγίνοντο |in two, in, two, ways

fail to follow their counsel, but when the Athenians were doing sacrifice to the twelve gods, they sat down as suppliants at the altar and so gave themselves. Then the Thebans having been informed of these things marched against the Plataians, and the Athenians came to their assistance: and as they were about to join battle, the Corinthians did not permit them to do so, but being by chance there, they reconciled their strife; and both parties having put the matter into their hands, they laid down boundaries for the land, with the condition that the Thebans should leave those of the Boeotians alone who did not desire to be reckoned with the other Boeotians. The Corinthians having given this decision departed; but as the Athenians were going back, the Boeotians attacked them, and having attacked them they were worsted in the fight. Upon that the Athenians passed beyond the boundaries which the Corinthians had set to be for the Plataians, and they made the river Asopos itself to be the boundary of the Thebans towards the land of Plataia and towards the district of Hysiai. The Plataians then had given themselves to the Athenians in the manner which has been said, and at this time they came to Marathon to bring them help.

6.109

Now the opinions of the generals of the Athenians were divided, and the one party urged

vocabulary

ἀνήκω reach up to; belong
 δίχα in two, in two ways
 ἐλεύθερος not enslaved
 ἐνδέκατος eleventh ~decimal
 ἐνθαῦτα there, here
 ἐὺς good, brave, noble
 ἵππιος of horses
 καταδουλόω enslave
 κύαμος bean
 κῦρος -εος (n, 3) authority; validity
 κῶας κώως (n, 3) fleece
 λαγχάνω be allotted; (esp. λελα-

forms) allot; receive
 μνημόσυον memorial
 ὄον οὖ type of fruit
 περιγίγνομαι surpass; survive; attain
 ~genus
 πολέμαρχος chief
 στρατιά army ~strategy
 συμβάλλω pit against; compare; mp:
 meet, fall in with ~ballistic
 ὑποκύπτω be bowed
 χείρων worse, more base, inferior,
 weaker

τῶν μὲν οὐκ ἐώντων συμβαλεῖν ὀλίγους γὰρ εἶναι στρατιῇ
 τῇ Μήδων συμβάλλειν τῶν δὲ καὶ Μιλτιάδεω κελευόντων.
 ὥς δὲ δίχα τε ἐγίνοντο καὶ ἐνίκα ἡ χείρων τῶν γνωμέων,
 ἐνθαῦτα, ἦν γὰρ ἐνδέκατος ψηφιδοφόρος ὁ τῷ κυάμῳ
 λαχὼν Ἀθηναίων πολεμαρχεῖν τὸ παλαιὸν γὰρ Ἀθηναῖοι
 ὁμόψηφον τὸν πολέμαρχον ἐποιεῦντο τοῖσι στρατηγοῖσι,
 ἦν δὲ τότε πολέμαρχος Καλλίμαχος Ἀφιδναῖος· πρὸς
 τοῦτον ἐλθὼν Μιλτιάδης ἔλεγε τάδε. «ἐν σοὶ νῦν
 Καλλίμαχε ἐστὶ ἢ καταδουλώσαι Ἀθήνας ἢ ἐλευθέρας
 ποιήσαντα μνημόσυνα λιπέσθαι ἐς τὸν ἅπαντα ἀνθρώπων
 βίον οἷα οὐδὲ Ἀρμόδιός τε καὶ Ἀριστογείτων λείπουσι.
 νῦν γὰρ δὴ ἐξ οὗ ἐγένοντο Ἀθηναῖοι ἐς κίνδυνον ἤκουσι
 μέγιστον, καὶ ἦν μὲν γε ὑποκύψωσι τοῖσι Μήδοισι,
 δέδοκται τὰ πείσονται παραδεδομένοι Ἰππῆι, ἦν δὲ
 περιγένηται αὕτη ἡ πόλις, οἷη τε ἐστὶ πρώτη τῶν
 Ἑλληνίδων πολίων γενέσθαι. κῶς ὦν δὴ ταῦτα οἶά τε
 ἐστὶ γενέσθαι, καὶ κῶς ἐς σέ τοι τούτων ἀνήκει τῶν
 πρηγμάτων τὸ κῦρος ἔχειν, νῦν ἔρχομαι φράσω.

τῶν μὲν οὐκ ἐώντων |pit against; cōmpare; ἄρ εἶναι στρατιῇ
|mp: meet, fall in with

τῇ Μήδων |pit against; cōmpare; καὶ Μιλτιάδεω κελευόντων.
|mp: meet, fall in with

ὥς δὲ |in two, in t̃wo ways ...αὶ ἐνίκα ἢ |worse, morẽ base ...μέων,

|there, here ἦν γὰρ |eleventh ψηφιδοφόρος ὁ τῷ |bean

|be allotted; (esp. - λελα- λεμαρχέειν τὸ παλαιὸν γὰρ Ἀθηναῖοι
|forms) allot; receive

ὁμόψηφον τὸν |chief ἐποιεῦντο τοῖσι στρατηγοῖσι,

ἦν δὲ τότε |chief Καλλίμαχος Ἀφιδναῖος· πρὸς

τοῦτον ἐλθὼν Μιλτιάδης ἔλεγε τάδε. «ἐν σοὶ νῦν

Καλλίμαχε ἐστὶ ἢ |enslave Ἀθήνας ἢ |not enslaved

ποιήσαντα |memorial λιπέσθαι ἐς τὸν ἅπαντα ἀνθρώπων

βίον οἷα οὐδὲ Ἀρμόδιός τε καὶ Ἀριστογείτων λείπουσι.

νῦν γὰρ δὴ ἐξ οὗ ἐγένοντο Ἀθηναῖοι ἐς κίνδυνον ἤκουσι

μέγιστον, καὶ ἦν μὲν γε |be bowed τοῖσι Μήδοις,

δέδοκται τὰ πείσονται παραδεδομένοι Ἰππῆι, ἦν δὲ

περιγένηται αὕτη ἢ πόλις, οἷη τε ἐστὶ πρώτη τῶν

Ἑλληνίδων πολιῶν γενέσθαι. |fleece ὧν δὴ ταῦτα οἷά τε

ἐστὶ γενέσθαι, καὶ |fleece ἐς σέ τοι τούτων |reach up to; belong

πρηγμάτων τὸ |authority; |validity
|validity

that they should not fight a battle, seeing that they were too few to fight with the army of the Medes, while the others, and among them Miltiades, advised that they should do so: and when they were divided and the worse opinion was like to prevail, then, since he who had been chosen by lot to be polemarch of the Athenians had a vote in addition to the ten (for in old times the Athenians gave the polemarch an equal vote with the generals) and at that time the polemarch was Callimachos of the deme of Aphidnai, to him came Miltiades and said as follows: “With thee now it rests, Callimachos, either to bring Athens under slavery, or by making her free to leave behind thee for all the time that men shall live a memorial such as not even Harmodios and Aristogeiton have left. For now the Athenians have come to a danger the greatest to which they have ever come since they were a people; and on the one hand, if they submit to the Medes, it is determined what they shall suffer, being delivered over to Hippias, while on the other hand, if this city shall gain the victory, it may become the first of the cities of Hellas. How this may happen and how it comes to thee of all men to have the decision of these matters, I am now about to tell.

vocabulary

ἀποσπενύδω push hard against
ἀρτάω hang something on
ἀρτέομαι be ready
διασεύω shake hard; confound
δίχα in two, in two ways
ἐγγίγνομαι live in ~genus
ἐλεύθερος not enslaved
ἐμπίπτω fall into; attack ~petal
ἐὺς good, brave, noble
καταλέγω relate in detail, choose;
 enroll ~legion
κυρώω (ῶ) confirm, sanction
μετεξέτεροι (+gen) some ones of

νέμω to allot, to pasture ~nemesis
ὄον οὓ type of fruit
περιγίγνομαι surpass; survive; attain
 ~genus
πολέμαρχος chief
προσγίγνομαι become ally to
προσκτάομαι get, win as well
στάσις -εως (f) placing; faction
συμβάλλω pit against; compare; mp:
 meet, fall in with ~ballistic
συμβολή encounter; contribution
τείνω stretch, tend ~tense
φρόνημα -τος (n, 3) mind, spirit

ἡμέων τῶν στρατηγῶν ἑόντων δέκα δίχα γίνονται αἱ
 γνώμαι, τῶν μὲν κελευόντων τῶν δὲ οὐ συμβάλλειν. ἦν
 μὲν νυν μὴ συμβάλωμεν, ἔλπομαι τινὰ στάσιν μεγάλην
 διασεΐσειν ἐμπεσοῦσαν τὰ Ἀθηναίων φρονήματα ὥστε
 μηδίσαι· ἦν δὲ συμβάλωμεν πρὶν τι καὶ σαθρὸν Ἀθηναίων
 μετεξετέροισι ἐγγενέσθαι, θεῶν τὰ ἴσα νεμόντων οἰοί τε
 εἰμὲν περιγενέσθαι τῇ συμβολῇ. ταῦτα ὦν πάντα ἐς σέ
 νυν τείνει καὶ ἐκ σέο ἤρτηται. ἦν γὰρ σὺ γνώμη τῇ ἐμῇ
 προσθῇ, ἔστι τοι πατρίς τε ἐλευθέρη καὶ πόλις πρώτη
 τῶν ἐν τῇ Ἑλλάδι· ἦν δὲ τὴν τῶν ἀποσπευδόντων τὴν
 συμβολὴν ἔλῃ, ὑπάρξει τοι τῶν ἐγὼ κατέλεξα ἀγαθῶν τὰ
 ἐναντία.»

6.110

ταῦτα λέγων ὁ Μιλτιάδης προσκτᾶται τὸν Καλλίμαχον·
 προσγενομένης δὲ τοῦ πολεμάρχου τῆς γνώμης
 ἐκεκύρωτο συμβάλλειν. μετὰ δὲ οἱ στρατηγοὶ τῶν ἡ
 γνώμη ἔφερε συμβάλλειν, ὥς ἐκάστου αὐτῶν ἐγένετο
 πρυτανιή τῆς ἡμέρης, Μιλτιάδῃ παρεδίδουσιν· ὁ δὲ

ἡμέων τῶν στρατηγῶν ἐόντων δέκα |in two,,in two ways´

γνώμαι, τῶν μὲν κελεύόντων τῶν δὲ οὐ |pit against; .compare; mp:
|meet, fall in with

μὲν νυν μὴ |pit against; compare; mp: meet,placing; μέγαλην
|fall in with |faction

|shake hard;|fall into; attack ἃ Ἀθηναίων |mind, spirit ὥστε
|confound

μηδίσαι· ἦν δὲ |pit against; compare; ι καὶ σαθρὸν Ἀθηναίων
mp: meet, fall in with

(+gen) some|live in , θεῶν τὰ ἴσα |distribute οἱοί τε
|ones of

εἰμὲν |surpass; sur- τῇ |encounter; ταῦτα ὧν πάντα ἐς σέ
|vive; attain |contribution

νῦν |stretch, tend´ c σέο ἤρτηται. ἦν γὰρ σὺ γνώμη τῇ ἐμῇ

προσθῇ, ἔστι τοι πατρίς τε |not enslaved ἢ πόλις πρώτη

τῶν ἐν τῇ Ἑλλάδι· ἦν δὲ τὴν τῶν |push hard against τὴν

|encounter; Ὡς, ὑπάρξει τοι τῶν ἐγὼ |relate in detail,θῶν τὰ
|contribution |choose; enroll

ἐναντία.»

6.110

ταῦτα λέγων ὁ Μιλτιάδης |get, win as well ἔν Καλλίμαχον·

|become ally to δὲ τοῦ |chief τῆς γνώμης

|confirm, |pit against; compare; δὲ οἱ στρατηγοὶ τῶν ἡ
|sanction |mp: meet, fall in with

γνώμη ἔφερε |pit against; compare; ἄστου αὐτῶν ἐγένετο
mp: meet, fall in with

πρυτανίῃ τῆς ἡμέρης, Μιλτιάδῃ παρεδίδοσαν· ὁ δὲ

Of us the generals, who are ten in number, the opinions are divided, the one party urging that we fight a battle and the others that we do not fight. Now if we do not, I expect that some great spirit of discord will fall upon the minds of the Athenians and so shake them that they shall go over to the Medes; but if we fight a battle before any unsoundness appear in any part of the Athenian people, then we are able to gain the victory in the fight, if the gods grant equal conditions. These things then all belong to thee and depend on thee; for if thou attach thyself to my opinions, thou hast both a fatherland which is free and a native city which shall be the first among the cities of Hellas; but if thou choose the opinion of those who are earnest against fighting, thou shalt have the opposite of those good things of which I told thee.”.

6.110

Thus speaking Miltiades gained Callimachos to his side; and the opinion of the polemarch being added, it was thus determined to fight a battle. After this, those generals whose opinion was in favour of fighting, as the turn of each one of them to command for the day came round, gave over their command to Miltiades; and he,

vocabulary

ἀριθμέω to count ~arithmetic
ἀσθενής weak
ἐκδέχομαι receive; succeed to a position
ἐνθαῦτα there, here
ἐξισόω equalize
εὐώνυμος honored; left-hand
θυσία sacrifice
κατεύχομαι pray, vow, curse
οὔτις nobody, nothing
πανήγυρις -εως (f) gathering

πεντετηρίς five-year festival
περιέρχομαι go around; come next to
πολέμαρχος chief
ῥώννυμι (ῶ) strengthen; (pf pass) be strong, eager, healthy
ῥώομαι move nimbly, rush, stream
συμβάλλω pit against; compare; mp: meet, fall in with ~ballistic
συμβολή encounter; contribution
τελευταῖος last, final
τοιόσδε such
φυλή (ῶ) tribe, military unit

δεκόμενος οὔτι κω συμβολὴν ἐποιέετο, πρὶν γε δὴ αὐτοῦ
πρυτανίῃ ἐγένετο.

6.111

ὥς δὲ ἐς ἐκείνον περιῆλθε, ἐνθαῦτα δὴ ἐτάσσοντο ὧδε οἱ
Ἀθηναῖοι ὥς συμβαλέοντες· τοῦ μὲν δεξιοῦ κέρεος ἡγέετο
ὁ πολέμαρχος Καλλίμαχος· ὁ γὰρ νόμος τότε εἶχε οὕτω
τοῖσι Ἀθηναίοισι, τὸν πολέμαρχον ἔχειν κέρας τὸ δεξιόν·
ἡγεομένου δὲ τούτου ἐξεδέκοντο ὥς ἀριθμέοντο αἱ φυλαὶ
ἐχόμεναι ἀλληλέων, τελευταῖοι δὲ ἐτάσσοντο ἔχοντες τὸ
εὐώνυμον κέρας Πλαταιέες. ἀπὸ ταύτης γάρ σφι τῆς
μάχης, Ἀθηναίων θυσίας ἀναγόντων ἐς τὰς πανηγύριαις
τὰς ἐν τῇσι πεντετηρίσι γινομένης, κατεύχεται ὁ κῆρυξ
ὁ Ἀθηναῖος ἅμα τε Ἀθηναίοισι λέγων γίνεσθαι τὰ ἀγαθὰ
καὶ Πλαταιεῦσι. τότε δὲ τασσομένων τῶν Ἀθηναίων
ἐν τῷ Μαραθῶνι ἐγένετο τοιόνδε τι· τὸ στρατόπεδον
ἐξισούμενον τῷ Μηδικῷ στρατοπέδῳ, τὸ μὲν αὐτοῦ μέσον
ἐγένετο ἐπὶ τάξιαις ὀλίγαις, καὶ ταύτῃ ἦν ἀσθενέστατον τὸ
στρατόπεδον, τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἔρρωτο πλήθει.

δεκόμενος |nobody, |encounter; ὑποείετο, πρὶν γε δὴ αὐτοῦ
|nothing |contribution
πρυτανήν ἐγένετο.

6.111

ὥς δὲ ἐς ἐκείνον |go around;|there, here ἡ ἐτάσσοντο ὠδὲ οἱ
|come next
Ἀθηναῖοι ὥς |pit against; compare; μὲν δεξιῶν κέρεος ἡγήετο
|to |mp: meet, fall in with
ὁ |chief Καλλίμαχος· ὁ γὰρ νόμος τότε εἶχε οὕτω
τοῖσι Ἀθηναίοισι, τὸν |chief ἔχειν κέρας τὸ δεξιόν·
ἡγεομένου δὲ τούτου |receive; succeed to|to count αἱ |tribe
|a position
ἐχόμεναι ἀλληλέων, |last, final δὲ ἐτάσσοντο ἔχοντες τὸ
|honored; left-hand Πλαταιέες. ἀπὸ ταύτης γὰρ σφι τῆς
μάχης, Ἀθηναίων θυσίας ἀναγόντων ἐς τὰς |gathering
τὰς ἐν τῇσι |five-year festival |χομένας, |pray, vow, curse |ἐρηξ
ὁ Ἀθηναῖος ἅμα τε Ἀθηναίοισι λέγων γίνεσθαι τὰ ἀγαθὰ
καὶ Πλαταιεῦσι. τότε δὲ τασσομένων τῶν Ἀθηναίων
ἐν τῷ Μαραθῶνι ἐγένετο |such τι· τὸ στρατόπεδον
|equalize τῷ Μηδικῷ στρατοπέδῳ, τὸ μὲν αὐτοῦ μέσον
ἐγένετο ἐπὶ τάξις ὀλίγας, καὶ ταύτῃ ἦν |weak τὸ
στρατόπεδον, τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἔρρωτο πλήθει.

accepting it, would not however yet bring about a battle, until his own turn to command had come..

6.111

And when it came round to him, then the Athenians were drawn up for battle in the order which here follows:—On the right wing the polemarch Callimachos was leader (for the custom of the Athenians then was this, that the polemarch should have the right wing); and he leading, next after him came the tribes in order as they were numbered one after another, and last were drawn up the Plataians occupying the left wing: for ever since this battle, when the Athenians offer sacrifices in the solemn assemblies which are made at the four-yearly festivals, the herald of the Athenians prays thus, “that blessings may come to the Athenians and to the Plataians both.” On this occasion however, when the Athenians were being drawn up at Marathon something of this kind was done:—their army being made equal in length of front to that of the Medes, came to drawn up in the middle with a depth of but few ranks, and here their army was weakest, while each wing was strengthened with numbers..

*vocabulary***ἄθροος** grouped**διατάσσω** arrange, array**δρόμος** running, racing ground

~hippodrome

Ἑλλήν Greek**ἐνθαῦτα** there, here**ἐπείγω** weigh upon, drive; (mid) hurry**ἐπιφέρω** bestow, impute ~bear**ἔσθής** clothes ~vest**μανία** madness, passion**μεταίχιμος** disputed (of land)**ὀκτώ** eight ~octopus**πάγῃ** entirely**Πέρσης** Persian**προσμίγνυμι** reach out to, approach**στάδιον** 200 meters (pl also masc)**στάδιος** (adj) standing upright, firm;
(pl noun) 200 meters**σφάγιον** victim, sacrifice**τόξευμα** -τος (n, 3) arrow

6.112

ὥς δέ σφι διετέτακτο καὶ τὰ σφάγια ἐγίνετο καλὰ,
ἐνθαῦτα ὥς ἀπείθησαν οἱ Ἀθηναῖοι δρόμῳ ἵεντο ἐς τοὺς
βαρβάρους. ἦσαν δὲ στάδιοι οὐκ ἐλάσσονες τὸ μεταίχμιον
αὐτῶν ἢ ὀκτώ. οἱ δὲ Πέρσαι ὀρέοντες δρόμῳ ἐπιόντας
παρεσκευάζοντο ὥς δεξόμενοι, μανίην τε τοῖσι Ἀθηναίοισι
ἐπέφερον καὶ πάγχυ ὀλεθρίην, ὀρέοντες αὐτοὺς ὀλίγους
καὶ τούτους δρόμῳ ἐπειγομένους, οὔτε ἵππου ὑπαρχούσης
σφι οὔτε τοξευμάτων. ταῦτα μὲν νυν οἱ βάρβαροι
κατεΐκαζον· Ἀθηναῖοι δὲ ἐπεῖτε ἀθρόοι προσέμιξαν τοῖσι
βαρβάρουσι, ἐμάχοντο ἀξίως λόγου. πρῶτοι μὲν γὰρ
Ἑλλήνων πάντων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν δρόμῳ ἐς πολεμίους
ἐχρήσαντο, πρῶτοι δὲ ἀνέσχοντο ἐσθῆτά τε Μηδικὴν
ὀρέοντες καὶ τοὺς ἄνδρας ταύτην ἐσθημένους· τέως δὲ ἦν
τοῖσι Ἑλλήσι καὶ τὸ οὐνομα τὸ Μήδων φόβος ἀκοῦσαι.

6.113

μαχομένων δὲ ἐν τῷ Μαραθῶνι χρόνος ἐγίνετο πολλός,

6.112

ὥς δέ σφι |arrange, array καὶ τὰ |victim, sacrifice ἐγίνετο καλὰ,
 |there, here ὥς ἀπείθησαν οἱ Ἀθηναῖοι |running ἔντο ἐς τοὺς
 βαρβάρους. ἦσαν δὲ στάδιοι οὐκ ἐλάσσονες τὸ |disputed (of land)
 αὐτῶν ἢ |eight οἱ δὲ Πέρσαι ὀρέοντες |running ἐπιόντας
 παρεσκευάζοντο ὥς δεξόμενοι, |madness, passion ἐ τοῖσι Ἀθηναίοισι
 |bestow, impute καὶ |entirely ὀλεθρίην, ὀρέοντες αὐτοὺς ὀλίγους
 καὶ τούτους |running |weigh upon, drive; (mid) hurry ἐ ἵππου ὑπαρχούσης
 σφι οὕτε |arrow ταῦτα μὲν νυν οἱ βάρβαροι
 κατείκαζον· Ἀθηναῖοι δὲ ἐπέιτε |grouped |reach out to, approach τοῖσι
 βαρβάροισι, ἐμάχοντο ἀξίως λόγου. πρῶτοι μὲν γὰρ
 |Greek πάντων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν |running ἐς πολεμίους
 ἐχρήσαντο, πρῶτοι δὲ ἀνέσχοντο |clothes τε Μηδικὴν
 ὀρέοντες καὶ τοὺς ἄνδρας ταύτην ἐσθημένους· τέως δὲ ἦν
 τοῖσι |Greek καὶ τὸ οὔνομα τὸ Μήδων φόβος ἀκοῦσαι.

6.113

μαχομένων δὲ ἐν τῷ Μαραθῶνι χρόνος ἐγίνετο πολλός,

6.112

And when they had been arranged in their places and the sacrifices proved favourable, then the Athenians were let go, and they set forth at a run to attack the Barbarians. Now the space between the armies was not less than eight furlongs: and the Persians seeing them advancing to the attack at a run, made preparations to receive them; and in their minds they charged the Athenians with madness which must be fatal, seeing that they were few and yet were pressing forwards at a run, having neither cavalry nor archers. Such was the thought of the Barbarians; but the Athenians when all in a body they had joined in combat with the Barbarians, fought in a memorable fashion: for they were the first of all the Hellenes about whom we know who went to attack the enemy at a run, and they were the first also who endured to face the Median garments and the men who wore them, whereas up to this time the very name of the Medes was to the Hellenes a terror to hear..

6.113

Now while they fought in Marathon, much time passed by;

*vocabulary***ἀποκόπτω** cut off**ἄφλαστον** ornamental stern**ἐνθαῦτα** there, here**ἐπιλαμβάνω** take, attack, seize**κόπτω** beat, cut, strike**μεσόγαια** inland**ὀνομαστός** named ~name**πέλεκυς** ax (for war or woodcutting)**Πέρσης** Persian**πολέμαρχος** chief**ῥήγνυμι** (ῥ) to break

καὶ τὸ μὲν μέσον τοῦ στρατοπέδου ἐνίκων οἱ βάρβαροι, τῇ Πέρσαι τε αὐτοὶ καὶ Σάκαι ἐτετάχατο· κατὰ τοῦτο μὲν δὴ ἐνίκων οἱ βάρβαροι καὶ ῥήξαντες ἐδίωκον ἐς τὴν μεσόγαιαν, τὸ δὲ κέρασ ἐκάτερον ἐνίκων Ἀθηναῖοί τε καὶ Πλαταιέες· νικῶντες δὲ τὸ μὲν τετραμμένον τῶν βαρβάρων φεύγειν ἔων, τοῖσι δὲ τὸ μέσον ῥήξασι αὐτῶν συναγαγόντες τὰ κέρα ἀμφότερα ἐμάχοντο, καὶ ἐνίκων Ἀθηναῖοι. φεύγουσι δὲ τοῖσι Πέρσησι εἶποντο κόπτοντες, ἐς ὃ ἐς τὴν θάλασσαν ἀπικόμενοι πῦρ τε αἵτεον καὶ ἐπελαμβάνοντο τῶν νεῶν.

6.114

καὶ τοῦτο μὲν ἐν τούτῳ τῷ πόνῳ ὁ πολέμαρχος διαφθείρεται, ἀνὴρ γενόμενος ἀγαθός, ἀπὸ δ' ἔθανε τῶν στρατηγῶν Στησίλεως ὁ Θρασύλεω· τοῦτο δὲ Κυνέγειρος ὁ Εὐφορίωνος ἐνθαῦτα ἐπιλαμβανόμενος τῶν ἀφλάστων νεός, τὴν χεῖρα ἀποκοπεῖς πελέκεϊ πίπτει, τοῦτο δὲ ἄλλοι Ἀθηναίων πολλοί τε καὶ ὀνομαστοί.

καὶ τὸ μὲν μέσον τοῦ στρατοπέδου ἐνίκων οἱ βάρβαροι,
 τῇ Πέρσαι τε αὐτοὶ καὶ Σάκαι ἐτετάχατο· κατὰ τοῦτο
 μὲν δὴ ἐνίκων οἱ βάρβαροι καὶ |to break ἐδίωκον ἐς τὴν
 μεσόγαιαν, τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἐνίκων Ἀθηναῖοί τε
 καὶ Πλαταιέες· νικῶντες δὲ τὸ μὲν τετραμμένον τῶν
 βαρβάρων φεύγειν ἔων, τοῖσι δὲ τὸ μέσον |to break λυτῶν
 συναγαγόντες τὰ κέρα ἀμφότερα ἐμάχοντο, καὶ ἐνίκων
 Ἀθηναῖοι. φεύγουσι δὲ τοῖσι Πέρσησι εἶποντο |beat, cut, strike
 ἐς ὃ ἐς τὴν θάλασσαν ἀπικόμενοι πῦρ τε αἶτεον καὶ
 |take, attack, seize τῶν νεῶν.

6.114

καὶ τοῦτο μὲν ἐν τούτῳ τῷ πόνῳ ὁ |chief
 διαφθείρεται, ἀνὴρ γενόμενος ἀγαθός, ἀπὸ δ' ἔθανε τῶν
 στρατηγῶν Στησίλεως ὁ Θρασύλεω· τοῦτο δὲ Κυνέγειρος
 ὁ Εὐφορίωνος |there, here·πιλαμβανόμενος τῶν |ornamental
 νεός, τὴν χεῖρα |cut off |ax πίπτει, τοῦτο δὲ ἄλλοι
 Ἀθηναίων πολλοί τε καὶ |named

and in the centre of the army, where the Persians themselves and the Sacans were drawn up, the Barbarians were winning, — here, I say, the Barbarians had broken the ranks of their opponents and were pursuing them inland, but on both wings the Athenians and the Plataians severally were winning the victory; and being victorious they left that part of the Barbarians which had been routed to fly without molestation, and bringing together the two wings they fought with those who had broken their centre, and the Athenians were victorious. So they followed after the Persians as they fled, slaughtering them, until they came to the sea; and then they called for fire and began to take hold of the ships..

6.114

In this part of the work was slain the polemarch Callimachos after having proved himself a good man, and also one of the generals, Stesilaos the son of Thrasyllaos, was killed; and besides this Kynegeiros the son of Euphorion while taking hold there of the ornament at the stern of a ship had his hand cut off with an axe and fell; and many others also of the Athenians who were men of note were killed..

vocabulary

ἀναδέχομαι catch, receive ~doctrine
ἀναλαμβάνω take up, recover, resume
ἀνδράποδον -ς slave ~androgynous
ἐπικρατέω rule over
ἐπίνειον home port
ἐπινοέω intend
μηχανή machine; mechanism, way

περιπλέω sail around ~float
Πέρσης Persian
στρατοπεδεύω encamp or take up
 station ~strategy
συντίθημι hearken, mark ~thesis
τοιόσδε such
φθάνω (ᾱ) do first, outstrip

6.115

ἐπτά μὲν δὴ τῶν νεῶν ἐπεκράτησαν τρόπῳ τοιῷδε Ἀθηναῖοι· τῇσι δὲ λοιπῇσι οἱ βάρβαροι ἐξανακρουσάμενοι, καὶ ἀναλαβόντες ἐκ τῆς νήσου ἐν τῇ ἔλιπον τὰ ἐξ Ἑρετρίας ἀνδράποδα, περιέπλεον Σούνιον βουλόμενοι φθῆναι τοὺς Ἀθηναίους ἀπικόμενοι ἐς τὸ ἄστυ. αἰτίην δὲ ἔσχε ἐν Ἀθηναίοισι ἐξ Ἀλκμεωνιδέων μηχανῆς αὐτοὺς ταῦτα ἐπινοηθῆναι· τούτους γὰρ συνθεμένους τοῖσι Πέρσῃσι ἀναδέξαι ἀσπίδα ἐοῦσι ἤδη ἐν τῇσι νηυσί.

6.116

οὔτοι μὲν δὴ περιέπλεον Σούνιον· Ἀθηναῖοι δὲ ὥς ποδῶν εἶχον τάχιστα ἐβοήθειον ἐς τὸ ἄστυ, καὶ ἔφθησάν τε ἀπικόμενοι πρὶν ἢ τοὺς βαρβάρους ἦκειν, καὶ ἐστρατοπεδεύσαντο ἀπιγμένοι ἐξ Ἡρακλείου τοῦ ἐν Μαραθῶνι ἐν ἄλλῃ Ἡρακλείῳ τῷ ἐν Κυνοσάργεϊ. οἱ δὲ βάρβαροι τῇσι νηυσὶ ὑπεραιωρηθέντες Φαλήρου, τοῦτο γὰρ ἦν ἐπίνειον τότε τῶν Ἀθηναίων, ὑπὲρ τούτου

6.115

ἐπτά μὲν δὴ τῶν νεῶν |rule over τρόπῳ |such
 Ἀθηναῖοι· τῇσι δὲ λοιπῇσι οἱ βάρβαροι ἐξανακρουσάμενοι,
 καὶ |take up, re- ἐκ τῆς νήσου ἐν τῇ ἔλιπον τὰ ἐξ Ἑρετρίας
 |cover, resume
 |slave , |sail around Σούνιον βουλόμενοι φθῆναι τοὺς
 Ἀθηναίους ἀπικόμενοι ἐς τὸ ἄστυ. αἰτίην δὲ ἔσχε
 ἐν Ἀθηναίοισι ἐξ Ἀλκμεωνιδέων |machine; mecha- ἵς ταῦτα
 |nism, way
 |intend τούτους γὰρ |hearken, mark τοῖσι Πέρσῃσι
 |receive ἀσπίδα εὐοῦσι ἤδη ἐν τῇσι νηυσί.

6.116

οὗτοι μὲν δὴ |sail around Σούνιον· Ἀθηναῖοι δὲ ὡς
 ποδῶν εἶχον τάχιστα ἐβόηθον ἐς τὸ ἄστυ, καὶ |be first
 τε ἀπικόμενοι πρὶν ἢ τοὺς βαρβάρους ἦκειν, καὶ
 |encamp or take up sta- ἀπιγμένοι ἐξ Ἡρακλείου τοῦ ἐν
 |tion
 Μαραθῶνι ἐν ἄλλῳ Ἡρακλείῳ τῷ ἐν Κυνοσάργει. οἱ δὲ
 βάρβαροι τῇσι νηυσὶ ὑπεραιωρηθέντες Φαλήρου, τοῦτο
 γὰρ ἦν |home port. ὅτε τῶν Ἀθηναίων, ὑπὲρ τούτου

6.115

Seven of the ships the Athenians got possession of in this manner, but with the rest the Barbarians pushed off from land, and after taking the captives from Eretria off the island where they had left them, they sailed round Sunion, purposing to arrive at the city before the Athenians. And an accusation became current among the Athenians to the effect that they formed this design by contrivance of the Alcmaionidai; for these, it was said, having concerted matters with the Persians, displayed to them a shield when they had now embarked in their ships..

6.116

These then, I say, were sailing round Sunion; and meanwhile the Athenians came to the rescue back to the city as speedily as they could, and they arrived there before the Barbarians came; and having arrived from the temple of Heracles at Marathon they encamped at another temple of Heracles, namely that which is in Kynosarges. The Barbarians however came and lay with their ships in the sea which is off Phaleron, (for this was then the seaport of the Athenians), they anchored their ships, I

*vocabulary***ἀνακωχεύω** hold back, still**ἀνθίστημι** face, make a stand ~station**ἀποπλέω** sail away ~float**αὐτόθι** on the spot**γένειον** chin; beard ~chin**διατελέω** accomplish; keep doing

~apostle

ἐνενήκοντα ninety**ἑξακισχίλιοι** 6000**θῶμα** a wonder, feeling of surprise

~theater

ὄμμα -τος (n, 3) eye**πάθος** -ους (n, 3) an experience, passion, condition**παρεξέρχομαι** pass by, slip past**πλήσσω** hit ~plectrum**σκιάζω** darken ~shadow**στερέω** steal, take**συμφέρω** bring together; be expedient;

agree; (mp) happen ~bear

τετρακόσιοι 400**τοιόσδε** such**τυφλός** blind**φάσμα** phantom, apparition

ἀνακαωχέυσαντες τὰς νέας ἀπέπλεον ὀπίσω ἐς τὴν Ἀσίην.

6.117

ἐν ταύτῃ τῇ ἐν Μαραθῶνι μάχῃ ἀπέθανον τῶν βαρβάρων κατὰ ἑξακισχιλίους καὶ τετρακοσίους ἄνδρας, Ἀθηναίων δὲ ἑκατὸν καὶ ἐνενήκοντα καὶ δύο. ἔπεσον μὲν ἀμφοτέρων τοσοῦτοι. συνήνεικε δὲ αὐτόθι θῶμα γενέσθαι τοιόνδε, Ἀθηναῖον ἄνδρα Ἐπίζηλον τὸν Κουφαγόρεω ἐν τῇ συστάσι μαχόμενόν τε καὶ ἄνδρα γινόμενον ἀγαθὸν τῶν ὁμμάτων στερηθῆναι οὔτε πληγέντα οὐδὲν τοῦ σώματος οὔτε βληθέντα, καὶ τὸ λοιπὸν τῆς ζῆς διατελέειν ἀπὸ τούτου τοῦ χρόνου ἑόντα τυφλόν. λέγειν δὲ αὐτὸν περὶ τοῦ πάθεος ἤκουσα τοιόνδε τινα λόγον, ἄνδρα οἱ δοκέειν ὀπλίτην ἀντιστῆναι μέγαν, τοῦ τὸ γένειον τὴν ἀσπίδα πᾶσαν σκιάζειν· τὸ δὲ φᾶσμα τοῦτο ἑωυτὸν μὲν παρεξελθεῖν, τὸν δὲ ἑωυτοῦ παραστάτην ἀποκτείνει. ταῦτα μὲν δὴ Ἐπίζηλον ἐπυθόμην λέγειν.

|hold back, still τὰς νέας |sail away ὀπίσω ἐς τὴν Ἀσίην.

6.117

ἐν ταύτῃ τῇ ἐν Μαραθῶνι μάχῃ ἀπέθανον τῶν βαρβάρων

κατὰ |6000 καὶ |400 ἄνδρας, Ἀθηναίων

δὲ ἑκατὸν καὶ |ninety καὶ δύο. ἔπεσον μὲν ἀμφοτέρων

τοσοῦτοι. συνήνεικε δὲ |on the|wonder, ἐνέσθαι |such
|spot |surprise

Ἀθηναίων ἄνδρα Ἐπίζηλον τὸν Κουφαγόρεω ἐν τῇ

συστάσι μαχόμενόν τε καὶ ἄνδρα γινόμενον ἀγαθὸν τῶν

|eye |steal, take οὔτε |hit οὐδὲν τοῦ σώματος

οὔτε βληθέντα, καὶ τὸ λοιπὸν τῆς ζόης |accomplish; ἀπὸ
|keep doing

τούτου τοῦ χρόνου ἑόντα |blind λέγειν δὲ αὐτὸν

περὶ τοῦ |an experience, pas-|such τινὰ λόγον, ἄνδρα οἱ
|sion, condition

δοκέειν ὀπλίτην |face, make a stand... τοῦ τὸ |chin; τὴν
|beard

ἀσπίδα πᾶσαν |darken τὸ δὲ |phantom, αὐτοῦ ἐωυτὸν
|apparition

μὲν |pass by, slip past ἔν δὲ ἐωυτοῦ παραστάτην ἀποκτεῖναι.

ταῦτα μὲν δὴ Ἐπίζηλον ἐπυθόμην λέγειν.

say, off this place, and then proceeded to sail back to Asia.

6.117

In this fight at Marathon there were slain of the Barbarians about six thousand four hundred men, and of the Athenians a hundred and ninety and two. Such was the number which fell on both sides; and it happened also that a marvel occurred there of this kind: — an Athenian, Epizelos the son of Cuphagoras, while fighting in the close combat and proving himself a good man, was deprived of the sight of his eyes, neither having received a blow in any part of his body nor having been hit with a missile, and for the rest of his life from this time he continued to be blind: and I was informed that he used to tell about that which had happened to him a tale of this kind, namely that it seemed to him that a tall man in full armour stood against him, whose beard overshadowed his whole shield; and this apparition passed him by, but killed his comrade who stood next to him. Thus, as I was informed, Epizelos told the tale.

vocabulary

ἄγαλμα -τος (n, 3) ornament, glory, statue

ἀνδριάς -ντος (m, 3) portrait, statue

ἀπάγω lead away, back ~demagogue

ἀποπλέω sail away ~float

ἐντέλλω (mp) command

ἐπιλάμπω shine in response to ~lamp

ζήτησις -εως (f) search, inquiry

θεοπρόπιον prophecy ~theology

καταντίον facing, across from

κατατίθημι put down, deposit, lay

aside ~thesis

μίν him, her, it

ὁπόθεν whence

ὄψις ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

στρατός common people/soldiers

~strategy

στρατόω be on a campaign ~strategy

συλάω (ὑ) take off, despoil ~asylum

τηνικαῦτα at that time, in that case

χρυσόω (ὑ) make golden, gild

6.118

Δᾶτις δὲ πορευόμενος ἄμα τῷ στρατῷ ἐς τὴν Ἀσίην, ἐπεῖτε ἐγένετο ἐν Μυκόνῳ, εἶδε ὄψιν ἐν τῷ ὕπνῳ. καὶ ἥτις μὲν ἦν ἡ ὄψις, οὐ λέγεται· ὁ δέ, ὡς ἡμέρη τάχιστα ἐπέλαμψε, ζήτησιν ἐποιέετο τῶν νεῶν, εὐρών δὲ ἐν νηὶ Φοινίσσῃ ἄγαλμα Ἀπόλλωνος κεχρυσωμένον ἐπυνθάνετο ὁκόθεν σεσυλημένον εἶη, πυθόμενος δὲ ἐξ οὗ ἦν ἱροῦ, ἔπλεε τῇ ἑωυτοῦ νηὶ ἐς Δῆλον· καὶ ἀπίκατο γὰρ τηνικαῦτα οἱ Δῆλιοι ὀπίσω ἐς τὴν νῆσον, κατατίθεταιί τε ἐς τὸ ἱρὸν τὸ ἄγαλμα καὶ ἐντέλλεται τοῖσι Δηλίοισι ἀπαγαγεῖν τὸ ἄγαλμα ἐς Δῆλιον τὸ Θηβαίων· τὸ δ' ἔστι ἐπὶ θαλάσῃ Χαλκίδος καταντίον. Δᾶτις μὲν δὴ ταῦτα ἐντειλάμενος ἀπέπλεε, τὸν δὲ ἀνδριάντα τοῦτον Δῆλιοι οὐκ ἀπήγαγον, ἀλλὰ μιν δι' ἐτέων εἴκοσι Θηβαῖοι αὐτοὶ ἐκ θεοπροπίου ἐκομίσαντο ἐπὶ Δῆλιον.

6.119

τοὺς δὲ τῶν Ἑρετριέων ἀνδραποδισμένους Δᾶτις τε καὶ

6.118

Δᾶτις δὲ πορευόμενος ἅμα τῷ στρατῷ εἰς τὴν Ἀσίην,
ἐπεῖτε ἐγένετο ἐν Μυκόνῳ, εἶδε |sight ἐν τῷ ὕπνῳ. καὶ
ἥτις μὲν ἦν ἡ |sight, οὐ λέγεται· ὁ δέ, ὡς ἡμέρη τάχιστα

|shine in re-|search, ἐποιέετο τῶν νεῶν, εὐρῶν δὲ ἐν νηὶ
|sponse to |inquiry

Φοινίσση |ornament, ἄ ὅλλωνος |make golden, gild ἑτυθάνετο
|glory, statue

|whence |take off, despoil ἧ, πυθόμενος δὲ ἐξ οὗ ἦν ἱροῦ, ἔπλεε

τῇ ἐωντοῦ νηὶ εἰς Δῆλον· καὶ ἀπύκατο γὰρ |at that time, οἱ
|in that case

Δήλιοι ὀπίσω εἰς τὴν νῆσον, |put down τε εἰς τὸ ἱρόν

τὸ |ornament, ἡ ἐντέλλεται τοῖσι Δηλίοισι |lead away, back
|glory, statue

|ornament, ἡ Δήλιον τὸ Θηβαίων· τὸ δ' ἔστι ἐπὶ θαλάσση
|glory, statue

Χαλκίδος καταντίον. Δᾶτις μὲν δὴ ταῦτα ἐντειλάμενος

|sail away, τὸν δὲ |portrait, τοῦτον Δήλιοι οὐκ |lead away, back
|statue

ἀλλά μιν δι' ἐτέων εἴκοσι Θηβαῖοι αὐτοὶ ἐκ |prophecy

ἐκομίσαντο ἐπὶ Δήλιον.

6.119

τοὺς δὲ τῶν Ἐρετριέων ἀνδραποδισμένους Δατίς τε καὶ

6.118

Datis, however, as he was going with his army to Asia, when he had come to Myconos saw a vision in his sleep; and of what nature the vision was it is not reported, but as soon as day dawned he caused a search to be made of the ships, and finding in a Phenician ship an image of Apollo overlaid with gold, he inquired from whence it had been carried off. Then having been informed from what temple it came, he sailed in his own ship to Delos: and finding that the Delians had returned then to the island, he deposited the image in the temple and charged the men of Delos to convey it back to Delion in the territory of the Thebans, which is situated by the sea-coast just opposite Chalkis. Datis having given this charge sailed away: the Delians however did not convey the statue back, but after an interval of twenty years the Thebans themselves brought it to Delion by reason of an oracle..

6.119

Now as to those Eretrians who had been reduced to slavery, Datis and Artaphrenes,

*vocabulary***ἀδικία** injustice, offence**αἰχμάλωτος** captive ~acute**ἀντλέω** bail out**ἀπάγω** lead away, back ~demagogue**ἀπέχω** ward off, drive off, refrain, be at some distance**ἀσκέω** work on**ἀσκός** wine skin, leather bag**ἄσφαλτος** (f) asphalt, bitumen**γαυλός** milk pail**δεξαμενή** tank, cistern**διακόσιοι** (ἄ) two hundred**διαχέω** scatter**ἐγχέω** pour into**ἔλαιον** oil, olive oil ~olive**ἐνέχω** hold inside**ἐνθαῦτα** there, here**ἡμισυς** half ~hemisphere**ἰδέα** ἰδῆς semblance; kind, style**κατοικίζω** colonize**κηλωνήιον** shadoof, water lever**ὀσμή** smell ~osmium, odor**παραυτίκα** immediately**Πέρσης** Persian**πήγνυμι** (ὕ) stick, set, build ~fang**προσδέω** bind also; need also**σοῦσον** lily**στάδιον** 200 meters (pl also masc)**στάδιος** (adj) standing upright, firm; (pl noun) 200 meters**σταθμάομαι** judge, conclude**σταθμόομαι** judge, conclude**σταθμός** cottage; post**τοιόσδε** such**τριφάσιος** triple**ὑποτύπτω** beat, push down**ὑποχείριος** under one's hand ~chiral**φρέαρ** well**χόλος** gall, anger, wrath, bitterness
~cholera

Ἄρταφρένης, ὡς προσέσχον πρὸς τὴν Ἀσίην πλέοντες,
 ἀνήγαγον ἐς Σοῦσα. βασιλεὺς δὲ Δαρεῖος, πρὶν μὲν
 αἰχμαλώτους γενέσθαι τοὺς Ἑρετριάς, ἐνείχε σφι δεινὸν
 χόλον, οἷα ἀρξάντων ἀδικίης προτέρων τῶν Ἑρετρίων·
 ἐπεῖτε δὲ εἶδε σφέας ἀπαχθέντας παρ' ἐωυτὸν καὶ ἐωυτῷ
 ὑποχειρίους ἔοντας, ἐποίησε κακὸν ἄλλο οὐδέν, ἀλλὰ
 σφέας τῆς Κισσίης χώρας κατοίκησε ἐν σταθμῷ ἐωυτοῦ
 τῷ οὖνομα ἐστὶ Ἀρδέρικκα, ἀπὸ μὲν Σούσων δέκα καὶ
 διηκοσίους σταδίους ἀπέχοντι, τεσσαράκοντα δὲ ἀπὸ
 τοῦ φρέατος τὸ παρέχεται τριφασίας ἰδέας· καὶ γὰρ
 ἄσφαλτον καὶ ἄλας καὶ ἔλαιον ἀρύσσονται ἐξ αὐτοῦ
 τρόπῳ τοιῷδε· ἀντλέεται μὲν κηλωνηίῳ, ἀντὶ δὲ γαυλοῦ
 ἡμῖς ἀσκοῦ οἱ προσδέδεται· ὑποτύψας δὲ τούτῳ ἀντλέει
 καὶ ἔπειτα ἐγχείει ἐς δεξαμενὴν· ἐκ δὲ ταύτης ἐς ἄλλο
 διαχεόμενον τρέπεται τριφασίας ὁδούς. καὶ ἡ μὲν
 ἄσφαλτος καὶ οἱ ἄλλες πῆγνυνται παραυτίκα· τὸ δὲ ἔλαιον
 οἱ Πέρσαι καλέουσι τοῦτο ῥαδινάκην, ἔστι δὲ μέλαν καὶ
 ὀδμὴν παρεχόμενον βαρέαν. ἐνθαῦτα τοὺς Ἑρετριάς

Ἄρταφρένης, ὡς προσέσχον πρὸς τὴν Ἀσίην πλέοντες,
 ἀνήγαγον ἐς |lily βασιλεὺς δὲ Δαρείος, πρὶν μὲν
 |captive γενέσθαι τοὺς Ἑρετρίας, |hold inside δεινὸν
 |anger, οἷα ἀρξάντων ἀδικίης προτέρων τῶν Ἑρετρίων·
 ἐπεῖτε δὲ εἶδε σφέας |lead away, back ἰρ' ἐωυτὸν καὶ ἐωυτῶ
 |under one's hand· γας, ἐποίησε κακὸν ἄλλο οὐδέν, ἀλλὰ
 σφέας τῆς Κισσίας χώρας |colonize ἐν σταθμῶ ἐωυτοῦ
 τῶ οὔνομα ἐστὶ Ἀρδέρικκα, ἀπὸ μὲν |lily δέκα καὶ
 |two hundred σταδίου ἀπέχοντι, τεσσαράκοντα δὲ ἀπὸ
 τοῦ φρέατος τὸ παρέχεται |triple |semblance; ἄ γὰρ
 |kind, style
 |asphalt, καὶ ἄλας καὶ |oil ἀρύσσονται ἐξ αὐτοῦ
 |bitumen
 τρόπῳ |such |bail out μὲν |shadoof, ἀντὶ δὲ |milk pail
 |water lever
 |half ἄσκοῦ οἱ |bind also; need|beat, push down ὕτῳ |bail out
 |also
 καὶ ἔπειτα |pour into |tank, cistern ἐκ δὲ ταύτης ἐς ἄλλο
 |scatter τρέπεται |triple ὁδοὺς. καὶ ἡ μὲν
 |asphalt, καὶ οἱ ἅλεις |stick, set|immediately τὸ δὲ |oil
 |bitumen |build
 οἱ Πέρσαι καλέουσι τοῦτο ῥαδινάκην, ἔστι δὲ μέλαν καὶ
 |smell παρεχόμενον βαρέαν. ἐνθαῦτα τοὺς Ἑρετρίας

when they reached Asia in their voyage, brought them up to Susa; and king Dareios, though he had great anger against the Eretrians before they were made captive, because the Eretrians had done wrong to him unprovoked, yet when he saw that they had been brought up to him and were in his power, he did them no more evil, but established them as settlers in the Kissian land upon one of his own domains, of which the name is Ardericca: and this is distant two hundred and ten furlongs from Susa and forty from the well which produces things of three different kinds; for they draw from it asphalt, salt and oil, in the manner which here follows: — the liquid is drawn with a swipe, to which there is fastened half a skin instead of a bucket, and a man strikes this down into it and draws up, and then pours it into a cistern, from which it runs through into another vessel, taking three separate ways. The asphalt and the salt become solid at once, and the oil which is called by the Persians rhadinake, is black and gives out a disagreeable smell. Here king Dareios established the

vocabulary

αἰνέω praise, assent, acquiesce in
 ἀναδέχομαι catch, receive ~doctrine
 ἀπαλλάσσω free from, remove; be
 freed, depart
 ἀρχαῖος ancient, from the beginning
 ~oligarch
 γλῶσσα tongue, language ~glossary
 δισχίλιοι 2000 ~kilo-
 ἐνδέχομαι accept, admit, be possible
 θεάομαι look at, behold, consider
 ~theater
 θῶμα a wonder, feeling of surprise

~theater

ἰμείρω (ι) want, want to
 ἵππιος of horses
 καταλαμβάνω seize, understand, catch,
 overtake; (mp) happen ~epilepsy
 κατοικίζω colonize
 πανσέληνος of the full moon
 Πέρσης Persian
 σπουδή zeal; (dat) with difficulty,
 hastily ~repudiate
 συμβολή encounter; contribution
 σύνθημα -τος (n, 3) agreed signal
 τριταῖος on the third day

κατοίκισε βασιλεὺς Δαρεῖος, οἳ καὶ μέχρι ἐμέο εἶχον τὴν
χώρην ταύτην, φυλάσσοντες τὴν ἀρχαίην γλῶσσαν. τὰ μὲν
δὴ περὶ Ἑρετρίας ἔσχε οὕτω.

6.120

Λακεδαιμονίων δὲ ἦκον ἐς τὰς Ἀθήνας δισχίλιοι μετὰ
τὴν πανσέληνον, ἔχοντες σπουδὴν πολλὴν καταλαβεῖν,
οὕτω ὥστε τριταῖοι ἐκ Σπάρτης ἐγένοντο ἐν τῇ Ἀττικῇ.
ὕστεροι δὲ ἀπικόμενοι τῆς συμβολῆς ἰμείροντο ὅμως
θειῆσθαι τοὺς Μήδους· ἐλθόντες δὲ ἐς τὸν Μαραθῶνα
ἐθειήσαντο. μετὰ δὲ αἰνέοντες Ἀθηναίους καὶ τὸ ἔργον
αὐτῶν ἀπαλλάσσουντο ὀπίσω.

6.121

θῶμα δέ μοι καὶ οὐκ ἐνδέκομαι τὸν λόγον Ἀλκμεωνίδας
ἂν κοτε ἀναδέξαι Πέρσῃσι ἐκ συνθήματος ἀσπίδα,
βουλομένους ὑπὸ βαρβάροισί τε εἶναι Ἀθηναίους καὶ ὑπὸ
Ἰππίῃ· οἵτινες μᾶλλον ἢ ὁμοίως Καλλίῃ τῷ Φαινίππου,
Ἰππονίκου δὲ πατρί, φαίνονται μισοτύραννοι ἐόντες.

|colonize βασιλεὺς Δαρείος, οἱ καὶ μέχρι ἐμέο εἶχον τὴν
 χώραν ταύτην, φυλάσσοντες τὴν |ancient, |tongue, τὰ μὲν
 |from the |language
 δὴ περὶ Ἑρετριάς ἔσχε οὕτω. |beginning

6.120

Λακεδαιμονίων δὲ ἦκον ἐς τὰς Ἀθήνας |2000 μετὰ
 τὴν |of the full moon ἔχοντες |zeal; (dat) with `diffi-|seize, understand, catch,
 |culty, hastily |overtake; (mp) happen
 οὕτω ὥστε |on the third day ἴρτης ἐγένοντο ἐν τῇ Ἀττικῇ.
 ὕστεροι δὲ ἀπικόμενοι τῆς |encounter; |want ὅμως
 |contribution
 θεήσασθαι τοὺς Μήδους· ἐλθόντες δὲ ἐς τὸν Μαραθῶνα
 ἐθέσαντο. μετὰ δὲ |praise, Ἀθηναίους καὶ τὸ ἔργον
 |assent
 αὐτῶν |free from, remove; ἦ πίσω.
 |be freed, depart

6.121

|wonder, ἔ μοι καὶ οὐκ |accept, admit, ἔν λόγον Ἀλκμεωνίδας
 |surprise |be possible
 ἂν κοτε |receive Πέρσῃσι ἐκ |agreed signal ἀσπίδα,
 βουλομένους ὑπὸ βαρβάροισί τε εἶναι Ἀθηναίους καὶ ὑπὸ
 Ἰππίῃ· οἵτινες μᾶλλον ἢ ὁμοίως Καλλίῃ τῷ Φαινίππου,
 Ἰππονίκου δὲ πατρί, φαίνονται μισοτύραννοι ἐόντες.

Eretrians as settlers; and even to my time they continued to occupy this land, keeping still their former language. Thus it happened with regard to the Eretrians.

6.120

Of the Lacedemonians there came to Athens two thousand after the full moon, making great haste to be in time, so that they arrived in Attica on the third day after leaving Sparta: and though they had come too late for the battle, yet they desired to behold the Medes; and accordingly they went out to Marathon and looked at the bodies of the slain: then afterwards they departed home, commending the Athenians and the work which they had done.

6.121

Now it is a cause of wonder to me, and I do not accept the report, that the Alcmaionidai could ever have displayed to the Persians a shield by a previous understanding, with the desire that the Athenians should be under the Barbarians and under Hippias; seeing that they are evidently proved to have been haters of despots as much or more than Callias the son of Phainippos and father of Hipponicos, while Callias

vocabulary

ἄκρος at the edge, extreme ~acute
γάμος wedding, sex ~bigamy
δαπάνη cost, funds, extravagance
δημόσιος public, the state
δωρεή gift
ἐκλέγω pick, single out
ἐκπίπτω fall out of ~petal
ἐκπίτνω fall out of
ἐλεύθερος not enslaved
ἐλευθερώω set free
Ἑλλήν Greek
κηρύσσω be a henchman, summon

people

μεγαλοπρεπής befitting greatness
μηχανάομαι build, contrive
 ~mechanism
μνήμη reminder, memorial
πολλαχού in many places
προλέγω prophecy, proclaim; preselect
 ~legion
τέθριππος four-horse
φανερόω demonstrate ~photon
ὠνέομαι buy
ώραῖος ripe; young adult

Καλλίης τε γὰρ μῦνος Ἀθηναίων ἀπάντων ἐτόλμα, ὅκως Πεισίστρατος ἐκπέσοι ἐκ τῶν Ἀθηνέων, τὰ χρήματα αὐτοῦ κηρυσσόμενα ὑπὸ τοῦ δημοσίου ὠνέεσθαι, καὶ τᾶλλα τὰ ἔχθιστα ἐς αὐτὸν πάντα ἐμηχανάτο.

6.122

Καλλίῳ δὲ τούτου ἄξιον πολλαχοῦ μνήμην ἐστὶ πάντα τινὰ ἔχειν. τοῦτο μὲν γὰρ τὰ προλελεγμένα, ὡς ἀνὴρ ἄκρος ἐλευθερῶν τὴν πατρίδα· τοῦτο δὲ τὰ ἐν Ὀλυμπίῃ ἐποίησε· ἵππῳ νικήσας, τεθρίππῳ δὲ δεύτερος γενόμενος, Πύθια δὲ πρότερον ἀνελόμενος, ἐφανερώθη ἐς τοὺς Ἑλλήνας πάντας δαπάνησι μεγίστησι. τοῦτο δὲ κατὰ τὰς ἐωυτοῦ θυγατέρας εἰούσας τρεῖς οἶός τις ἀνὴρ ἐγένετο· ἐπειδὴ γὰρ ἐγίνοντο γάμου ὠραῖαι, ἔδωκέ σφι δωρεὴν μεγαλοπρεπεστάτην ἐκείνησί τε ἐχαρίσατο· ἐκ γὰρ πάντων τῶν Ἀθηναίων τὸν ἐκάστη ἐθέλοι ἄνδρα ἐωυτῇ ἐκλέξασθαι, ἔδωκε τούτῳ τῷ ἀνδρί.

Καλλίης τε γὰρ μῶνος Ἀθηναίων ἀπάντων ἐτόλμα, ὅπως

Πεισίστρατος ἐκπέσοι ἐκ τῶν Ἀθηνέων, τὰ χρήματα

αὐτοῦ |be a henchman, ὑπὸ τοῦ |public, the|buy
|summon people |state , καὶ

τὰλλα τὰ ἔχθιστα ἐς αὐτὸν πάντα |build,
|contrive

6.122

Καλλίῳ δὲ τούτου ἄξιον |in many|reminder, ὅτι πάντα
|places |memorial

τινὰ ἔχειν. τοῦτο μὲν γὰρ τὰ |prophecy, pro-, ὡς
|claim; preselect

ἀνὴρ |at the edge, extreme τὴν πατρίδα· τοῦτο δὲ τὰ ἐν

Ὀλυμπίῃ ἐποίησε· ἵππῳ νικήσας, |four-horse δὲ δεύτερος

γενόμενος, Πύθια δὲ πρότερον ἀνελόμενος, |demonstrate

ἐς τοὺς |Greek πάντας |cost, funds, ἐγίστησι. τοῦτο
|extravagance

δὲ κατὰ τὰς ἐωυτοῦ θυγατέρας εἰούσας τρεῖς οἶός τις

ἀνὴρ ἐγένετο· ἐπειδὴ γὰρ ἐγίνοντο |wed- |ripe;
|ding, |young
|sex |adult

σφι δωρεὴν |befitting greatness ἐκείνησί τε ἐχαρίσατο·

ἐκ γὰρ πάντων τῶν Ἀθηναίων τὸν ἐκάστη ἐθέλοι ἄνδρα

ἐωυτῇ |pick, single. ἔδωκε τούτῳ τῷ ἀνδρί.
|out

for his part was the only man of all the Athenians who dared, when Peisistratos was driven out of Athens, to buy his goods offered for sale by the State, and in other ways also he contrived against him everything that was most hostile:

6.122

Of this Callias it is fitting that every one should have remembrance for many reasons: first because of that which has been before said, namely that he was a man of excellence in freeing his country; and then also for that which he did at the Olympic games, wherein he gained a victory in the horse-race and was second in the chariot-race, and he had before this been a victor at the Pythian games, so that he was distinguished in the sight of all Hellenes by the sums which he expended; and finally because he showed himself a man of such liberality towards his daughters, who were three in number; for when they came to be of ripe age for marriage, he gave them a most magnificent dowry and also indulged their inclinations; for whomsoever of all the Athenians each one of them desired to choose as a husband for herself, to that man he gave her.] 109.

vocabulary

ἀναδέχομαι catch, receive ~doctrine
ἀναπειθω (aor, plupf) seduce,
 persuade; (mp, pf, aor ppl) trust, obey,
 be confident in
διαβολή slander
ἐκλείπω leave out, pass over
ἐλευθερόω set free
ἐμφανής visible
ἐξαγριόω make wild
ἐπιμέμφομαι blame
εὖς good, brave, noble

θῶμα a wonder, feeling of surprise
 ~theater
μηχανή machine; mechanism, way
ὄον οὖ type of fruit
προδίδωμι betray
προσημαίνω foretell; proclaim
προσίημι be allowed near
τυραννεύω be an absolute ruler
τυραννίς -δος (f) tyranny
τύραννος tyrant
ὑπόλοιπος left over

6.123

καὶ οἱ Ἀλκμεωνίδαι ὁμοίως ἢ οὐδὲν ἦσσαν τούτου ἦσαν
μισοτύραννοι. θῶμα ὦν μοι καὶ οὐ προσίεμαι τὴν
διαβολὴν τούτους γε ἀναδέξαι ἀσπίδα, οἷτινες ἔφευγόν
τε τὸν πάντα χρόνον τοὺς τυράννους, ἐκ μηχανῆς τε τῆς
τούτων ἐξέλιπον Πεισιστρατίδαι τὴν τυραννίδα, καὶ οὕτω
τὰς Ἀθήνας οὗτοι ἦσαν οἱ ἐλευθέρωσαντες πολλῶ μᾶλλον
ἢ περ Ἀρμόδιός τε καὶ Ἀριστογείτων, ὥς ἐγὼ κρίνω. οἱ
μὲν γὰρ ἐξηγρίωσαν τοὺς ὑπολοίπους Πεισιστρατιδέων
Ἵππαρχον ἀποκτείναντες, οὐδέ τι μᾶλλον ἔπαυσαν
τοὺς λοιποὺς τυραννεύοντας· Ἀλκμεωνίδαι δὲ ἐμφανέως
ἠλευθέρωσαν, εἰ δὲ οὗτοί γε ἀληθέως ἦσαν οἱ τὴν Πυθίην
ἀναπείσαντες προσημαίνειν Λακεδαιμονίοισι ἐλευθεροῦν
τὰς Ἀθήνας, ὥς μοι πρότερον δεδήλωται.

6.124

ἀλλὰ γὰρ ἴσως τι ἐπιμεμφόμενοι Ἀθηναίων τῷ δήμῳ
προεδίδosan τὴν πατρίδα. οὐ μὲν ὦν ἦσαν σφέων ἄλλοι

6.123

καὶ οἱ Ἀλκμεωνίδαι ὁμοίως ἢ οὐδέν ἦσσαν τούτου ἦσαν
 μισοτύραννοι. |wonder, |δν μοι καὶ οὐ |be allowed near',
 |surprise
 |slander τούτους γε |receive ἀσπίδα, οἵτινες ἔφευγόν
 τε τὸν πάντα χρόνον τοὺς |tyrant , ἐκ |machine; mecha-
 |nism, way
 τούτων |leave out, |pass over , ατίδαι τὴν |tyranny , καὶ οὕτω
 τὰς Ἀθήνας οὗτοι ἦσαν οἱ |set free πολλῶ μᾶλλον
 ἢ περ Ἀρμόδιός τε καὶ Ἀριστογείτων, ὥς ἐγὼ κρίνω. οἱ
 μὲν γὰρ |make wild τοὺς |left over Πεισιστρατιδέων
 Ἴππαρχον ἀποκτείναντες, οὐδέ τι μᾶλλον ἔπανσαν
 τοὺς λοιποὺς |be an absolute ruler'... |Alkmeonidae δὲ |visible
 |set free , εἰ δὴ οὗτοί γε ἀληθέως ἦσαν οἱ τὴν Πυθίην

(aor, plupf) se- |foretell; Λακεδαιμονίοισι |set free
 |duce, |persuade; |proclaim
 (mp, pf, aor ppl)
 |trust, |obey, |be
 |confident in
 τὰς Ἀθήνας, ὥς μοι πρότερον δεδήλωται.

6.124

ἀλλὰ γὰρ ἴσως τι |blame Ἀθηναίων τῷ δήμῳ
 |betray τὴν πατρίδα. οὐ μὲν ὦν ἦσαν σφέων ἄλλοι

6.123

And similarly, the Alcmaionidai were haters of despots equally or more than he. Therefore this is a cause of wonder to me, and I do not admit the accusation that these they were who displayed the shield; seeing that they were in exile from the despots during their whole time, and that by their contrivance the sons of Peisistratos gave up their rule. Thus it follows that they were the men who set Athens free much more than Harmodios and Aristogeiton, as I judge: for these my slaying Hipparchos exasperated the rest of the family of Peisistratos, and did not at all cause the others to cease from their despotism; but the Alcmaionidai did evidently set Athens free, at least if these were in truth the men who persuaded the Pythian prophetess to signify to the Lacedemonians that they should set Athens free, as I have set forth before..

6.124

It may be said however that they had some cause of complaint against the people of the Athenians, and therefore endeavoured to betray their native city. But on the

vocabulary

ἀναδέχομαι catch, receive ~doctrine
ἀνέκαθεν from the start
βαθύς high, deep ~bathysphere
δόκιμος trustworthy; excellent
δωρεή gift
δωρέω give ~donate
ἐκφέρω carry off ~bear
ἐνδύω go into, put on
ἐπιτηδεύω practice, pursue
κάρτα very much ~κράτος
κόλπος bosom, lap-fold; gulf
λαμπρός brilliant ~lamp

μεταπέμπω send; (mid) summon
 ~pomp
μίν him, her, it
πρόθυμος (ὁ) willing, eager ~fume
προσωτέρω farther
συλλαμβάνω seize, capture;
 understand ~epilepsy
τοιόσδε such
φοιτέω go back and forth
 χρηστήριον oracle, response
χρυσός (ὁ) gold
χρυσώω (ὁ) make golden, gild

δοκιμώτεροι ἔν γε Ἀθηναίοισι ἄνδρες οὐδ' οἱ μάλλον
 ἐτετιμέατο. οὕτω οὐδὲ λόγος αἰρέει ἀναδεχθῆναι ἕκ γε
 ἂν τούτων ἀσπίδα ἐπὶ τοιούτῳ λόγῳ. ἀνεδέχθη μὲν γὰρ
 ἀσπίς, καὶ τοῦτο οὐκ ἔστι ἄλλως εἰπεῖν· ἐγένετο γάρ· ὃς
 μέντοι ἦν ὁ ἀναδέξας, οὐκ ἔχω προσωτέρω εἰπεῖν τούτων.

6.125

οἱ δὲ Ἀλκμεωνίδαι ἦσαν μὲν καὶ τὰ ἀνέκαθεν λαμπροὶ ἐν
 τῇσι Ἀθήνησι, ἀπὸ δὲ Ἀλκμέωνος καὶ αὐτῆς Μεγακλέος
 ἐγένοντο καὶ κάρτα λαμπροί. τοῦτο μὲν γὰρ Ἀλκμέων
 ὁ Μεγακλέος τοῖσι ἐκ Σαρδίων Λυδοῖσι παρὰ Κροίσου
 ἀπικνεομένοισι ἐπὶ τὸ χρηστήριον τὸ ἐν Δελφοῖσι
 συμπρήκτωρ τε ἐγίνετο καὶ συνελάμβανε προθύμως, καί
 μιν Κροίσος πυθόμενος τῶν Λυδῶν τῶν ἐς τὰ χρηστήρια
 φοιτεόντων ἐωυτὸν εὖ ποιεῖν μεταπέμπεται ἐς Σάρδεις,
 ἀπικόμενον δὲ δωρέεται χρυσῷ τὸν ἂν δύνηται τῷ ἐωυτοῦ
 σώματι ἐξενείκασθαι ἐσάπαξ. ὁ δὲ Ἀλκμέων πρὸς τὴν
 δωρεὴν ἐοῦσαν τοιαύτην τοιάδε ἐπιτηδεύσας προσέφερε·
 ἐνδὺς κιθῶνα μέγαν καὶ κόλπον βαθὺν καταλιπόμενος τοῦ

|trustworthy;
|excellent ἔν γε Ἀθηναίοισι ἄνδρες οὐδ' οἱ μάλλον
ἐτετιμέατο. οὕτω οὐδὲ λόγος αἰρέει ἀναδεχθῆναι ἕκ γε
ἂν τούτων ἀσπίδα ἐπὶ τοιούτῳ λόγῳ. |receive μὲν γὰρ
ἀσπὶς, καὶ τοῦτο οὐκ ἔστι ἄλλως εἰπεῖν· ἐγένετο γάρ· ὃς
μέντοι ἦν ὁ |receive , οὐκ ἔχω |farther εἰπεῖν τούτων.

6.125

οἱ δὲ Ἀλκμεωνίδαι ἦσαν μὲν καὶ τὰ ἀνέκαθεν |brilliant ἐν
τῇσι Ἀθήνῃσι, ἀπὸ δὲ Ἀλκμέωνος καὶ αὗτις Μεγακλέος
ἐγένοντο καὶ |very |brilliant . τοῦτο μὲν γὰρ Ἀλκμέων
ὁ Μεγακλέος τοῖσι ἐκ Σαρδίων Λυδοῖσι παρὰ Κροίσου
ἀπικνεομένοισι ἐπὶ τὸ |oracle, τὸ ἐν Δελφοῖσι
|response
συμπρήκτωρ τε ἐγένετο καὶ |seize, capture;|willing,
|understand |eager , καί
μιν Κροῖσος πυθόμενος τῶν Λυδῶν τῶν ἐς τὰ |oracle,
|response
|go back and forth τὸν εὖ ποιεῖν |send; (mid) summon Ἵάρδης,
ἀπικόμενον δὲ δωρέεται χρυσῶ τὸν ἂν δύνηται τῷ ἑωυτοῦ
σώματι |carry off ἐσάπαξ. ὁ δὲ Ἀλκμέων πρὸς τὴν
δωρεὴν εὐδυσαν τοιαύτην |such |practice, προσέφερε·
|pursue
|go into, put on μέγαν καὶ |bosom, |high, deep . αλιπόμενος τοῦ
|lap-fold;
|gulf

contrary there were no men in greater repute than they, among the Athenians at least, nor who had been more highly honoured. Thus it is not reasonable to suppose that by them a shield should have been displayed for any such purpose. A shield was displayed, however; that cannot be denied, for it was done: but as to who it was who displayed it, I am not able to say more than this.

6.125

Now the family of Alcmaionidai was distinguished in Athens in the earliest times also, and from the time of Alcmaion and of Megacles after him they became very greatly distinguished. For first Alcmaion the son of Megacles showed himself a helper of the Lydians from Sardis who came from Croesus to the Oracle at Delphi, and assisted them with zeal; and Croesus having heard from the Lydians who went to the Oracle that this man did him service, sent for him to Sardis; and when he came, he offered to give him a gift of as much gold as he could carry away at once upon his own person. With a view to this gift, its nature being such, Alcmaion made preparations and used appliances as follows:—he put on a large tunic leaving a deep fold in the tunic

vocabulary

βύω stuff full of

γέλως laughter

δωρέω give ~donate

εἰσπίπτω fall into, rush in

Ἑλλήν Greek

ἔξιμι go forth; is possible ~ion

θησαυρός treasury ~treasure

θρίξ hair ~tresses

καθηγέομαι lead

κνήμη lower leg

κόθορνος high boot

κόλπος bosom, lap-fold; gulf

μόγισ with difficulty, barely

ὀνομαστός named ~name

πλουτέω be rich

σωρός pile

τύραννος tyrant

ὑποδέω bind under the feet

χωρέω withdraw, give way to (+dat)

~heir

ψῆγμα gold dust; shavings, scrapings

κιθῶνος, κοθόρνους τε τοὺς εὗρισκε εὐρυτάτους ἐόντας ὑποδησάμενος, ἦι ἐς τὸν θησαυρὸν ἐς τὸν οἱ κατηγέοντο. ἐσπεσὼν δὲ ἐς σωρὸν ψήγματος πρῶτα μὲν παρέσαξε παρὰ τὰς κινήμας τοῦ χρυσοῦ ὅσον ἐχώρεον οἱ κόθορνοι, μετὰ δὲ τὸν κόλπον πάντα πλησάμενος τοῦ χρυσοῦ καὶ ἐς τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς διαπάσας τοῦ ψήγματος καὶ ἄλλο λαβὼν ἐς τὸ στόμα, ἐξήιε ἐκ τοῦ θησαυροῦ ἔλκων μὲν μόγισ τοὺς κοθόρνους, παντὶ δὲ τεῶ οἰκῶς μᾶλλον ἢ ἀνθρώπων· τοῦ τό τε στόμα ἐβέβυστο καὶ πάντα ἐξώγκωτο. ἰδόντα δὲ τὸν Κροῖσον γέλως ἐσῆλθε, καὶ οἱ πάντα τε ἐκεῖνα διδοῖ καὶ πρὸς ἕτερα δωρέεται οὐκ ἐλάσσω ἐκείνων. οὕτω μὲν ἐπλούτησε ἡ οἰκίη αὕτη μεγάλως, καὶ ὁ Ἀλκμέων οὗτος οὕτω τεθριπποτροφήσας Ὀλυμπιάδα ἀναιρέεται.

6.126

μετὰ δὲ γενεῇ δευτέρῃ ὕστερον Κλεισθένης αὐτὴν ὁ Σικυνώνιος τύραννος ἐξήειρε, ὥστε πολλῶ ὀνομαστοτέρην γενέσθαι ἐν τοῖσι Ἑλλήσι ἢ πρότερον ἦν. Κλεισθένι

κιθῶνος, |high boot τε τοὺς εὔρισκε εὐρυτάτους ἐόντας
 |bind under the feet, : ἐς τὸν |treasury ἐς τὸν οἱ κατηγέοντο.
 |fall into, rush in, |pile |gold dust πρῶτα μὲν παρέσαξε
 παρὰ τὰς |lower leg τοῦ χρυσοῦ ὅσον |withdraw, |high boot ,
 μετὰ δὲ τὸν |bosom, lap- 'ντα πλησάμενός τοῦ χρυσοῦ καὶ
 |fold; gulf (+dat)
 ἐς τὰς |hair τῆς κεφαλῆς διαπάσας τοῦ |gold dust
 καὶ ἄλλο λαβὼν ἐς τὸ στόμα, ἐξήιε ἐκ τοῦ |treasury
 ἔλκων μὲν |with difficulty |high boot , παντὶ δὲ τεῶ οἰκῶς
 |barely
 μᾶλλον ἢ ἀνθρώπων· τοῦ τό τε στόμα |stuff full of : αὐὰ πάντα
 ἐξώγκωτο. ἰδόντα δὲ τὸν Κροῖσον |laughter ᾔσθηθε, καί
 οἱ πάντα τε ἐκεῖνα διδοῖ καὶ πρὸς ἕτερα δωρέεται οὐκ
 ἐλάσσω ἐκείνων. οὕτω μὲν |be rich ἡ οἰκίη αὕτη
 μεγάλως, καὶ ὁ Ἀλκμέων οὗτος οὕτω τεθριπποτροφῆσας
 Ὀλυμπιάδα ἀναιρέεται.

6.126

μετὰ δὲ γενεῇ δευτέρῃ ὕστερον Κλεισθένης αὐτὴν ὁ
 Σικυώνιος |tyrant ἐξήειρε, ὥστε πολλῶ |named
 γενέσθαι ἐν τοῖσι |Greek ἢ πρότερον ἦν. Κλεισθένει

to hang down in front, and he draw on his feet the widest boots which he could find, and so went to the treasury to which they conducted him. Then he fell upon a heap of gold-dust, and first he packed in by the side of his legs so much of the gold as his boots would contain, and then he filled the whole fold of the tunic with the gold and sprinkled some of the gold dust on the hair of his head and took some into his mouth, and having so done he came forth out of the treasury, with difficulty dragging along his boots and resembling anything in the world rather than a man; for his mouth was stuffed full, and every part of him was swelled out: and upon Croesus came laughter when he saw him, and he not only gave him all that, but also presented him in addition with more not inferior in value to that. Thus this house became exceedingly wealthy, and thus the Alcmaion of whom I speak became a breeder of chariot-horses and won a victory at Olympia..

6.126

Then in the next generation after this, Cleisthenes the despot of Sikyon exalted the family, so that it became of much more note among the Hellenes than it had been formerly. For Cleisthenes the son of Arisonymos, the son

vocabulary

ἀκμάζω be in top form, flourish
γαμβρός son-in-law, brother-in-law
 ~bigamy
γάμος wedding, sex ~bigamy
δρόμος running, racing ground
 ~hippodrome
Ἕλληγν Greek
ἐνθαῦτα there, here
ἐξευρίσκω find; discover ~eureka

εὖς good, brave, noble
κήρυγμα -τος (n, 3) proclamation
κόλπος bosom, lap-fold; gulf
κολπώω swell, fold
κυρώω (ῥ) confirm, sanction
ὄον οῦ type of fruit
πάτρα (αᾶ) fatherland ~paternal
σοφός skilled, clever, wise
τέθριππος four-horse
φοιτέω go back and forth

γὰρ τῷ Ἀριστωνύμῳ τοῦ Μύρωνος τοῦ Ἀνδρέω γίνεται
 θυγάτηρ τῇ οὐνομα ἦν Ἀγαρίστη. ταύτην ἠθέλησε,
 Ἑλλήνων ἀπάντων ἐξευρών τὸν ἄριστον, τούτῳ γυναιῖκα
 προσθεῖναι. Ὀλυμπίων ὧν ἐόντων καὶ νικῶν ἐν αὐτοῖσι
 τεθρίππῳ ὁ Κλεισθένης κήρυγμα ἐποιήσατο, ὅστις
 Ἑλλήνων ἐωυτὸν ἀξιοῖ Κλεισθένης γαμβρὸν γενέσθαι,
 ἤκειν ἐς ἐξηκοστὴν ἡμέρην ἢ καὶ πρότερον ἐς Σικυῶνα,
 ὥς κυρώσοντος Κλεισθένης τὸν γάμον ἐν ἐνιαυτῷ, ἀπὸ
 τῆς ἐξηκοστῆς ἀρξαμένου ἡμέρης. ἐνθαῦτα Ἑλλήνων ὅσοι
 σφίσι τε αὐτοῖσι ἦσαν καὶ πάτρῃ ἐξωγκωμένοι, ἐφοίτεον
 μνηστήρες· τοῖσι Κλεισθένης καὶ δρόμον καὶ παλαίστῃν
 ποιησάμενος ἐπ' αὐτῷ τούτῳ εἶχε.

6.127

ἀπὸ μὲν δὴ Ἰταλίας ἦλθε Σμινδυρίδης ὁ Ἴπποκράτεος
 Συβαρίτης, ὃς ἐπὶ πλείστον δὴ χλιδῆς εἰς ἀνὴρ ἀπύκετο
 ἡ δὲ Σύβαρις ἤκμαζε τοῦτον τὸν χρόνον μάλιστα, καὶ
 Σιρίτης Δάμασος Ἀμύριος τοῦ σοφοῦ λεγομένου παῖς.
 οὗτοι μὲν ἀπὸ Ἰταλίας ἦλθον, ἐκ δὲ τοῦ κόλπου τοῦ

γὰρ τῷ Ἀριστωνύμῳ τοῦ Μύρωνος τοῦ Ἀνδρέω γίνεται
θυγάτηρ τῇ οὐνομα ἦν Ἀγαρίστη. ταύτην ἠθέλησε,

|Greek ἀπάντων |find; τὸν ἄριστον, τούτῳ γυναῖκα
|discover
προσθεῖναι. Ὀλυμπίων ὧν ἐόντων καὶ νικῶν ἐν αὐτοῖσι

|four-horse ὁ Κλεισθένης |proclamation τοιήσατο, ὅστις

|Greek ἐωπτόν ἀξιοῖ Κλεισθένης |an in-law γενέσθαι,
ἤκειν ἐς ἐξηκοστὴν ἡμέρην ἢ καὶ πρότερον ἐς Σικυνῶνα,

ὥς |confirm, Κλεισθένης τὸν |wedding, sex αὐτῷ, ἀπὸ
|sanction

τῆς ἐξηκοστῆς ἀρξαμένου ἡμέρης. |there, |Greek ὅσοι
|here

σφίσι τε αὐτοῖσι ἦσαν καὶ |fatherland συγκωμένοι, |go back and forth

μνηστῆρες· τοῖσι Κλεισθένης καὶ |running καὶ παλαίστην

ποιησάμενος ἐπ' αὐτῷ τούτῳ εἶχε.

6.127

ἀπὸ μὲν δὴ Ἰταλῆς ἦλθε Σμινδυρίδης ὁ Ἱπποκράτεος
Συβαρίτης, ὃς ἐπὶ πλείστον δὴ χλιδῆς εἰς ἀνὴρ ἀπύκετο

ἡ δὲ Σύβαρις |be in top form, οὐ τὸν χρόνον μάλιστα, καὶ
|flourish

Σιρίτης Δάμασος Ἀμύριος τοῦ |skilled, ὁμομένου παῖς.
|clever, wise

οὔτοι μὲν ἀπὸ Ἰταλῆς ἦλθον, ἐκ δὲ τοῦ κόλπου τοῦ

of Myron, the son of Andreas, had a daughter whose name was Agariste; and as to her he formed a desire to find out the best man of all the Hellenes and to assign her to him in marriage. So when the Olympic games were being held and Cleisthenes was victor in them with a four-horse chariot, he caused a proclamation to be made, that whosoever of the Hellenes thought himself worthy to be the son in law of Cleisthenes should come on the sixtieth day, or before that if he would, to Sikyon; for Cleisthenes intended to conclude the marriage within a year, reckoning from the sixtieth day. Then all those of the Hellenes who had pride either in themselves or in their high descent, came as wooers, and for them Cleisthenes had a running-course and a wrestling-place made and kept them expressly for their use..

6.127

From Italy came Smindyrides the son of Hippocrates of Sybaris, who of all men on earth reached the highest point of luxury (now Sybaris at this time was in the height of its prosperity), and Damasos of Siris, the son of that Amyris who was called the Wise; these came from Italy: from the Ionian gulf came

vocabulary

ἀγωνοθέτης -ου (m, 1) referee
 εἶδος -ους (n, 3) appearance, form
 ~-oid
 Ἕλλην Greek
 ἐξάνιστημι raise, bring/send out
 ἐσχατιᾶ border, farthest edge

ἰσχύς -ος (f) strength; body of troops
 κόλπος bosom, lap-fold; gulf
 κολπώω swell, fold
 μέτρον measure ~metric
 οἶκion abode, nest ~economics
 τύραννος tyrant
 ὕβριζω insult, treat outrageously

Ἴονίου Ἀμφίμνηστος Ἐπιστρόφου Ἐπιδάμνιος· οὗτος δὲ
 ἐκ τοῦ Ἴονίου κόλπου. Αἰτωλὸς δὲ ἦλθε Τιτόρμου τοῦ
 ὑπερφύντος τε Ἑλλήνας ἰσχύι καὶ φυγόντος ἀνθρώπους ἐς
 τὰς ἐσχατίας τῆς Αἰτωλίδος χώρας, τούτου τοῦ Τιτόρμου
 ἀδελφεὸς Μάλης. ἀπὸ δὲ Πελοποννήσου Φεῖδωνος τοῦ
 Ἀργείων τυράννου παῖς Λεωκήδης, Φεῖδωνος δὲ τοῦ
 τὰ μέτρα ποιήσαντος Πελοποννησίοισι καὶ ὑβρίσαντος
 μέγιστα δὴ Ἑλλήνων πάντων, ὃς ἐξαναστήσας τοὺς
 Ἥλείων ἀγωνοθέτας αὐτὸς τὸν ἐν Ὀλυμπίῃ ἀγῶνα
 ἔθηκε· τούτου τε δὴ παῖς καὶ Ἀμίας Λυκούργου
 Ἀρκὰς ἐκ Τραπεζοῦντος, καὶ Ἀζὴν ἐκ Παίου πόλιος
 Λαφάνης Εὐφορίωνος τοῦ δεξαμένου τε, ὥς λόγος ἐν
 Ἀρκαδίῃ λέγεται, τοὺς Διοσκούρους οἰκίοισι καὶ ἀπὸ
 τούτου ξεινοδοκέοντος πάντας ἀνθρώπους, καὶ Ἥλειος
 Ὀνόμαστος Ἀγαίου. οὗτοι μὲν δὴ ἐξ αὐτῆς Πελοποννήσου
 ἦλθον, ἐκ δὲ Ἀθηνέων ἀπίκοντο Μεγακλῆς τε ὁ
 Ἀλκμέωνος τούτου τοῦ παρὰ Κροῖσον ἀπικομένου, καὶ
 ἄλλος Ἴπποκλείδης Τισάνδρου, πλούτῳ καὶ εἰδεῖ

Ἴονίου Ἀμφίμνηστος Ἐπιστρόφου Ἐπιδάμνιος· οὗτος δὲ
 ἐκ τοῦ Ἴονίου κόλπου. Αἰτωλὸς δὲ ἦλθε Τιτόρμου τοῦ
 ὑπερφύντος τε |Greek |strength; `body ἵντος ἀνθρώπους ἐς
 |of troops
 τὰς ἐσχατιὰς τῆς Αἰτωλίδος χώρας, τούτου τοῦ Τιτόρμου
 ἀδελφεὸς Μάλης. ἀπὸ δὲ Πελοποννήσου Φεῖδωνος τοῦ
 Ἀργείων |tyrant παῖς Λεωκῆδης, Φεῖδωνος δὲ τοῦ
 τὰ |measure τοῖς Πελοποννησίοισι καὶ |insult
 μέγιστα δὲ |Greek πάντων, ὃς |raise, bring/send οὓς
 |out
 Ἡλείων |referee αὐτὸς τὸν ἐν Ὀλυμπίῃ ἀγῶνα
 ἔθηκε· τούτου τε δὲ παῖς καὶ Ἀμιάντος Λυκούργου
 Ἀρκὰς ἐκ Τραπεζοῦντος, καὶ Ἀζὴν ἐκ Παίου πόλιος
 Λαφάνης Εὐφορίωνος τοῦ δεξαμένου τε, ὥς λόγος ἐν
 Ἀρκαδίῃ λέγεται, τοὺς Διοσκόρους |abode, nest καὶ ἀπὸ
 τούτου ξεινοδοκέοντος πάντας ἀνθρώπους, καὶ Ἡλείος
 Ὀνόμαστος Ἀγαίου. οὗτοι μὲν δὲ ἐξ αὐτῆς Πελοποννήσου
 ἦλθον, ἐκ δὲ Ἀθηνέων ἀπίκοντο Μεγακλῆς τε ὁ
 Ἀλκμέωνος τούτου τοῦ παρὰ Κροῖσον ἀπικομένου, καὶ
 ἄλλος Ἴπποκλείδης Τισάνδρου, πλούτῳ καὶ |form

Amphimnestos the son of Epistrophos of Epidamnos, this man from the Ionian gulf: from Aitolia came Males, the brother of that Titormos who surpassed all the Hellenes in strength and who fled from the presence of men to the furthest extremities of the Aitolian land: from Peloponnesus, Leokedes the son of Pheidon the despot of the Argives, that Pheidon who established for the Peloponnesians the measures which they use, and who went beyond all other Hellenes in wanton insolence, since he removed from their place the presidents of the games appointed by the Eleians and himself presided over the games at Olympia, — his son, I say, and Amiantos the son of Lycurgos an Arcadian from Trapezus, and Laphanes an Azanian from the city of Paios, son of that Euphorion who (according to the story told in Arcadia) received the Dioscuroi as guests in his house and from thenceforth was wont to entertain all men who came, and Onomastos the son of Agaios of Elis; these, I say, came from Peloponnesus itself: from Athens came Megacles the son of that Alcmaion who went to Croesus, and besides him Hippocleides the son of Tisander, one who surpassed the other Athenians in wealth and in comeliness of form:

*vocabulary***ἀναπυνθάνομαι** study closely**ἀνδραγαθία** bravery**ἀνέκαθεν** from the start**ἀνθέω** sprout**ἀρέσκω** please, satisfy; make amends**γυμνάσιον** exercise; school**διαπειράω** test; have experience in**μεγαλοπρεπής** befitting greatness**ξενίζω** be host, treat as a guest**πάτρα (αἶ)** fatherland ~paternal**προφέρω** bring forth ~bear**συνάπας (αἶ)** all together**συνουσία** society, sex

προφέρων Ἀθηναίων. ἀπὸ δὲ Ἑρετρίας ἀνθέυσης τοῦτον
τὸν χρόνον Λυσανίης· οὗτος δὲ ἀπ' Εὐβοίης μῦνος.
ἐκ δὲ Θεσσαλίας ἦλθε τῶν Σκοπαδέων Διακτορίδης
Κραννώνιος, ἐκ δὲ Μολοσσῶν Ἄλκων.

6.128

τοσοῦτοι μὲν ἐγένοντο οἱ μνηστῆρες. ἀπικομένων δὲ
τούτων ἐς τὴν προειρημένην ἡμέρην, ὁ Κλεισθένης πρῶτα
μὲν τὰς πάτρας τε αὐτῶν ἀνεπύθετο καὶ γένος ἐκάστου,
μετὰ δὲ κατέχων ἐνιαυτὸν διεπειράτο αὐτῶν τῆς τε
ἀνδραγαθίης καὶ τῆς ὀργῆς καὶ παιδείσιός τε καὶ τρόπου,
καὶ ἐνὶ ἐκάστῳ ἰὼν ἐς συνουσίην καὶ συνάπασι, καὶ ἐς
γυμνάσιά τε ἐξαγινέων ὅσοι ἦσαν αὐτῶν νεώτεροι, καὶ τό
γε μέγιστον, ἐν τῇ συνεστίῃ διεπειράτο· ὅσον γὰρ κατεῖχε
χρόνον αὐτούς, τοῦτον πάντα ἐποίεε καὶ ἅμα ἐξείνιζε
μεγαλοπρεπέως. καὶ δὴ κου μάλιστα τῶν μνηστήρων
ἠρέσκοντο οἱ ἀπ' Ἀθηνέων ἀπιγμένοι, καὶ τούτων μᾶλλον
Ἵπποκλείδης ὁ Τισάνδρου καὶ κατ' ἀνδραγαθίην ἐκρίνετο
καὶ ὅτι τὸ ἀνέκαθεν τοῖσι ἐν Κορίνθῳ Κυψελίδησι ἦν

|bring forth Ἀθηναίων. ἀπὸ δὲ Ἑρετρίας |sprout τοῦτον
τὸν χρόνον Λυσανίης· οὗτος δὲ ἀπ' Εὐβοίης μῶννος.
ἐκ δὲ Θεσσαλίας ἦλθε τῶν Σκοπαδέων Διακτορίδης
Κραννώνιος, ἐκ δὲ Μολοσσῶν Ἄλκων.

6.128

τοσοῦτοι μὲν ἐγένοντο οἱ μνηστήρες. ἀπικομένων δὲ
τούτων ἐς τὴν προειρημένην ἡμέρην, ὁ Κλεισθένης πρῶτα
μὲν τὰς |fatherland. ἐ αὐτῶν ἀνεπύθετο καὶ γένος ἐκάστου,
μετὰ δὲ κατέχων ἐνιαυτὸν |test; have ex- αὐτῶν τῆς τε
|perience in
ἀνδραγαθίης καὶ τῆς ὀργῆς καὶ παιδευσίος τε καὶ τρόπου,
καὶ ἐνὶ ἐκάστῳ ἰὼν ἐς συνουσίην καὶ |all together, καὶ ἐς
|exercise; τε ἐξαγινέων ὅσοι ἦσαν αὐτῶν νεώτεροι, καὶ τό
|school
γε μέγιστον, ἐν τῇ συνεστίῃ |test; have ex- ὅσον γὰρ κατεῖχε
|perience in
χρόνον αὐτούς, τοῦτον πάντα ἐποίεε καὶ ἅμα |be host
|befitting greatness . καὶ δὴ κου μάλιστα τῶν μνηστήρων
|please, satisfy; ἀπ' Ἀθηνέων ἀπιγμένοι, καὶ τούτων μᾶλλον
|make amends
Ἴπποκλείδης ὁ Τισάνδρου καὶ κατ' ἀνδραγαθίην ἐκρίνετο
καὶ ὅτι τὸ ἀνέκαθεν τοῖσι ἐν Κορίνθῳ Κυψελίδησι ἦν

from Eretria, which at that time was flourishing, came Lysanias, he alone from Euboea: from Thessalia came Diactorides of Crannon, one of the family of the Scopadai: and from the Molossians, Alcon..

6.128

So many in number did the wooers prove to be: and when these had come by the appointed day, Cleisthenes first inquired of their native countries and of the descent of each one, and then keeping them for a year he made trial continually both of their manly virtue and of their disposition, training and temper, associating both with each one separately and with the whole number together: and he made trial of them both by bringing out to bodily exercises those of them who were younger, and also especially in the common feast: for during all the time that he kept them he did everything that could be done, and at the same time he entertained them magnificently. Now it chanced that those of the wooers pleased him most who had come from Athens, and of these Hippocleides the son of Tisander was rather preferred, both by reason of manly virtues and also because he was connected by descent with the family of Kypselos at

*vocabulary***ἀρεστός** satisfactory, pleasing**αὐλέω** play (blow, toot)**αὐλητής** -οῦ (m, 1) flute player**γάμος** wedding, sex ~bigamy**εἰσφέρω** carry into, carry along ~bear**ἐπέχω** hold, cover; offer; assail**ἐρείδω** press; mid: lean something
against something, prop up**εὖωχέω** fete, feed well**θύω** (ῥ) rush; sacrifice ~θύω**μουσική** art, music**ὀρχέομαι** dance**πόσις** -ος (m) (m) husband, master; (f)
a drink ~potent**πρόειμι** to have been before, earlier
~ion**προσέχω** belong to, it beseems**προσίημι** be allowed near**σκέλος** -εος (n, 3) leg ~scoliosis**τράπεζα** a table ~trapezoid**ὕποπτεύω** guess, observe, be
suspicious of

προσήκων.

6.129

ὥς δὲ ἡ κυρίη ἐγένετο τῶν ἡμερέων τῆς τε κατακλίσιος τοῦ γάμου καὶ ἐκφάσιος αὐτοῦ Κλεισθένης τὸν κρίνοι ἐκ πάντων, θύσας βουὴς ἑκατὸν ὁ Κλεισθένης εὐώχεε αὐτούς τε τοὺς μνηστήρας καὶ Σικωνίους πάντας. ὥς δὲ ἀπὸ δείπνου ἐγίνοντο, οἱ μνηστήρες ἔριν εἶχον ἀμφί τε μουσικῇ καὶ τῷ λεγομένῳ ἐς τὸ μέσον. προϊούσης δὲ τῆς πόσιος κατέχων πολλὸν τοὺς ἄλλους ὁ Ἴπποκλείδης ἐκέλευσέ οἱ τὸν αὐλητὴν αὐλῆσαι ἐμμελείην, πειθομένου δὲ τοῦ αὐλητέω ὀρχήσατο. καί κως ἐωυτῷ μὲν ἀρεστῶς ὀρχέετο, ὁ Κλεισθένης δὲ ὀρέων ὅλον τὸ πρῆγμα ὑπώπτει. μετὰ δὲ ἐπισχὼν ὁ Ἴπποκλείδης χρόνον ἐκέλευσε τινὰ τράπεζαν ἐσενεῖκαι, ἐσελθούσης δὲ τῆς τραπέζης πρῶτα μὲν ἐπ' αὐτῆς ὀρχήσατο Λακωνικὰ σχημάτια, μετὰ δὲ ἄλλα Ἀττικά, τὸ τρίτον δὲ τὴν κεφαλὴν ἐρείσας ἐπὶ τὴν τράπεζαν τοῖσι σκέλεσι ἐχειρονόμησε. Κλεισθένης δὲ τὰ μὲν πρῶτα καὶ τὰ δεύτερα ὀρχομένου,

προσήκων.

6.129

ὥς δὲ ἡ κυρίη ἐγένετο τῶν ἡμερέων τῆς τε κατακλίσιος
 τοῦ |wedding, sex ἡγάσιος αὐτοῦ Κλεισθένης τὸν κρίνοι ἐκ
 πάντων, |rush; sacrifice ἡκατὸν ὁ Κλεισθένης |fete, feed well ἵς
 τε τοὺς μνηστήρας καὶ Σικυωνίους πάντας. ὥς δὲ ἀπὸ
 δείπνου ἐγίνοντο, οἱ μνηστήρες ἔριν εἶχον ἀμφὶ τε |art, music
 καὶ τῷ λεγομένῳ ἐς τὸ μέσον. |to have been ἔbefore, (m) husband, mas-
 |earlier |ter; (f) a drink
 κατέχων πολλὸν τοὺς ἄλλους ὁ Ἴπποκλείδης ἐκέλευσε
 οἱ τὸν |flute |play (blow, toot) ἔείην, πειθομένον δὲ τοῦ
 |player
 αὐλητέῳ |dance καὶ κως ἐωυτῷ μὲν |satis- |dance
 |factory,
 ὁ Κλεισθένης δὲ ὀρέων ὅλον τὸ πρὶν γὰρ |pleasing
 |guess, observe, be suspi-
 |cious of
 μετὰ δὲ |hold, cover; Ἴπποκλείδης χρόνον ἐκέλευσε τινὰ
 |offer; assail
 |a table |carry into, ἐσελθούσης δὲ τῆς |a table πρῶτα
 |carry along
 μὲν ἐπ' αὐτῆς |dance Λακωνικὰ σχημάτια, μετὰ δὲ
 ἄλλα Ἀττικά, τὸ τρίτον δὲ τὴν κεφαλὴν |press; mid: ἰ τὴν
 |lean, prop
 |a table τοῖσι |leg ἐχειρονόμησε. Κλεισθένης δὲ τὰ
 μὲν πρῶτα καὶ τὰ δεύτερα |dance

Corinth.

6.129

Then when the appointed day came for the marriage banquet and for Cleisthenes himself to declare whom he selected from the whole number, Cleisthenes sacrificed a hundred oxen and feasted both the wooers themselves and all the people of Sikyon; and when the dinner was over, the wooers began to vie with one another both in music and in speeches for the entertainment of the company; and as the drinking went forward and Hippocleides was very much holding the attention of the others, he bade the flute-player play for him a dance-measure; and when the flute-player did so, he danced: and it so befell that he pleased himself in his dancing, but Cleisthenes looked on at the whole matter with suspicion. Then Hippocleides after a certain time bade one bring in a table; and when the table came in, first he danced upon it Laconian figures, and then also Attic, and thirdly he planted his head upon the table and gesticulated with his legs. Cleisthenes meanwhile, when he was dancing the first and the second time, though he

*vocabulary***ἀναίδεια** shamelessness**ἀπελάνω** expel, exclude, ward off;
(intrans) ride away**ἀποδημία** foreign travel**ἀποδοκιμάζω** reject**ἀποστυγέω** hate, abhor**ἀργύριον** small coin**γαμβρός** son-in-law, brother-in-law
~bigamy**γάμος** wedding, sex ~bigamy**δωρεή** gift**ἐγγυάω** undertake**ἐκρήγνυμι** (ϋ) break off**ἐπαινέω** concur, praise, advise**ὄρχησις** dancing**παρθένος** (f) girl, virgin ~Parthenon**σιγά** silence**σκέλος** -εος (n, 3) leg ~scoliosis**τάλαντον** scale, a unit of weight
~talent**ὑπολαμβάνω** take under one's
support, seize; speak up; imagine
~epilepsy**φροντίς** -τος (f) thought, care

ἀποστρυγέων γαμβρόν ἄν οἱ ἔτι γενέσθαι Ἴπποκλείδεα
 διὰ τήν τε ὄρχησιν καὶ τὴν ἀναιδείην, κατεῖχε ἑωυτόν,
 οὐ βουλόμενος ἐκραγῆναι ἐς αὐτόν· ὥς δὲ εἶδε τοῖσι
 σκέλεσι χειρονομήσαντα, οὐκέτι κατέχειν δυνάμενος εἶπε
 «ὦ παῖ Τισάνδρου, ἀπορχήσαό γε μὲν τὸν γάμον.» ὁ δὲ
 Ἴπποκλείδης ὑπολαβὼν εἶπε «οὐ φροντὶς Ἴπποκλείδῃ.»
 ἀπὸ τούτου μὲν τοῦτο ὀνομάζεται.

6.130

Κλεισθένης δὲ σιγὴν ποιησάμενος ἔλεξε ἐς μέσον τάδε.
 «ἄνδρες παιδὸς τῆς ἐμῆς μνηστῆρες, ἐγὼ καὶ πάντας
 ὑμέας ἐπαινέω καὶ πᾶσι ὑμῖν, εἰ οἶόν τε εἴη, χαριζοίμην ἄν,
 μήτ' ἓνα ὑμέων ἐξαίρετον ἀποκρίνων μήτε τοὺς λοιποὺς
 ἀποδοκιμάζων. ἀλλ' οὐ γὰρ οἶά τε ἐστὶ μῆς πέρι παρθένου
 βουλευόντα πᾶσι κατὰ νόον ποιέειν, τοῖσι μὲν ὑμέων
 ἀπελαννομένοισι τοῦδε τοῦ γάμου τάλαντον ἀργυρίου
 ἐκάστω δωρεὴν δίδωμι τῆς ἀξιώσιος εἵνεκα τῆς ἐξ ἐμεῦ
 γῆμαι καὶ τῆς ἐξ οἴκου ἀποδημίας, τῷ δὲ Ἀλκμέωνος
 Μεγακλείῃ ἐγγυῶ παῖδα τὴν ἐμὴν Ἀγαρίστην νόμοισι

|hate, abhor |an in-law ἄν οἱ ἔτι γενέσθαι Ἴπποκλείδεια
 διὰ τήν τε |dancing καὶ τήν |shamelessness ἡτείχε ἐωυτόν,
 οὐ βουλόμενος |break off ἐς αὐτόν· ὥς δὲ εἶδε τοῖσι
 |leg χειρονομήσαντα, οὐκέτι κατέχειν δυνάμενος εἶπε
 «ὦ παῖ Τισάνδρου, ἀπορχήσαό γε μὲν τὸν |wedding, sex ἵέ
 Ἴπποκλείδης |take under one's support, |thought, care ἡποκλείδη.»
 |seize; speak up; imagine
 ἀπὸ τούτου μὲν τοῦτο ὀνομάζεται.

6.130

Κλεισθένης δὲ σιγὴν ποιησάμενος ἔλεξε ἐς μέσον τάδε.
 «ἄνδρες παιδὸς τῆς ἐμῆς μνηστῆρες, ἐγὼ καὶ πάντας
 ὑμέας |concur καὶ πᾶσι ὑμῖν, εἰ οἶόν τε εἴη, χαριζοίμην ἄν,
 μήτ' ἓνα ὑμέων ἐξαίρετον ἀποκρίνων μήτε τοὺς λοιποὺς
 |reject . ἀλλ' οὐ γὰρ οἶά τε ἐστὶ μῆς πέρι |girl, virgin
 βουλευόντα πᾶσι κατὰ νόον ποιεῖν, τοῖσι μὲν ὑμέων
 |expel, exclude, ward off; (intrans)|wed- |scale, a unit|small coin
 |ride away ding, |of weight
 |sex
 ἐκάστῳ δωρεὴν δίδωμι τῆς ἀξιώσιος εἵνεκα τῆς ἐξ ἐμεῦ
 γῆμαι καὶ τῆς ἐξ οἴκου ἀποδημίας, τῷ δὲ Ἀλκμέωνος
 Μεγακλεί |undertake ἵδα τὴν ἐμὴν Ἀγαρίστην νόμοισι

abhorred the thought that Hippocleides should now become his son in law, because of his dancing and his shamelessness, yet restrained himself, not desiring to break out in anger against him; but when he saw that he thus gesticulated with his legs, he was no longer able to restrain himself, but said: “Thou hast danced away thy marriage however, son of Tisander!” and Hippocleides answered and said: “Hippocleides cares not!”

6.130

And hence comes this saying. Then Cleisthenes caused silence to be made, and spoke to the company as follows: “Men who are wooers of my daughter, I commend you all, and if it were possible I would gratify you all, neither selecting one of you to be preferred, nor rejecting the remainder. Since however it is not possible, as I am deliberating about one maiden only, to act so as to please all, therefore to those of you who are rejected from this marriage I give as a gift a talent of silver to each one for the worthy estimation ye had of me, in that ye desired to marry from my house, and for the time of absence from your homes; and to the son of Alcmaion, Megacles, I offer my daughter Agariste in betrothal according to the customs of

*vocabulary***βοάω** shout**γάμος** wedding, sex ~bigamy**ἐγγυάω** undertake**ἐγκυος** pregnant**εὐδοξιμέω** be esteemed**χυρόω** (ὄ) confirm, sanction**ὄψις** ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

συνοιζέω live together**φυλή** (ὄ) tribe, military unit

τοῖσι Ἀθηναίων.» φαμένου δὲ ἐγγυᾶσθαι Μεγακλέος
ἐκεκύρωτο ὁ γάμος Κλεισθένει.

6.131

ἀμφὶ μὲν κρίσιος τῶν μνηστήρων τοσαῦτα ἐγένετο
καὶ οὕτω Ἀλκμεωνίδαι ἐβώσθησαν ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα.
τούτων δὲ συνοικησάντων γίνεται Κλεισθένης τε ὁ τὰς
φυλὰς καὶ τὴν δημοκρατίην Ἀθηναίοισι καταστήσας,
ἔχων τὸ οὔνομα ἀπὸ τοῦ μητροπάτορος τοῦ Σικυωνίου·
οὗτός τε δὴ γίνεται Μεγακλεῖ καὶ Ἴπποκράτης, ἐκ δὲ
Ἴπποκράτεος Μεγακλέης τε ἄλλος καὶ Ἀγαρίστη ἄλλη
ἀπὸ τῆς Κλεισθέneos Ἀγαρίστης ἔχουσα τὸ οὔνομα· ἡ
συνοικήσασά τε Ξανθίππῳ τῷ Ἀρίφρονος καὶ ἔγκυος
εἶδεν ὄψιν ἐν τῷ ὕπνῳ, ἐδόκεε δὲ λέοντα τεκεῖν, καὶ
μετ' ὀλίγας ἡμέρας τίκτει Περικλέα Ξανθίππῳ.

6.132

μετὰ δὲ τὸ ἐν Μαραθῶνι τρώμα γενόμενον Μιλτιάδης, καὶ
πρότερον εὐδοκιμέων παρὰ Ἀθηναίοισι, τότε μᾶλλον

τοῖσι Ἀθηναίων.» φαμένον δὲ |undertake Μεγακλέος

|confirm, ^{ἔπειτα} ὁ |wedding, sex. |θένεί.
|sanction

6.131

ἀμφὶ μὲν κρίσιος τῶν μνηστήρων τοσαῦτα ἐγένετο
καὶ οὕτω Ἀλκμεωνίδαι |shout ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα.

τούτων δὲ |live together γίνεται Κλεισθένης τε ὁ τὰς

|tribe καὶ τὴν δημοκρατίην Ἀθηναίοισι καταστήσας,

ἔχων τὸ οὔνομα ἀπὸ τοῦ μητροπάτορος τοῦ Σικυνωνίου·

οὗτός τε δὴ γίνεται Μεγακλεί· καὶ Ἴπποκράτης, ἐκ δὲ

Ἴπποκράτεος Μεγακλέης τε ἄλλος καὶ Ἀγαρίστη ἄλλη

ἀπὸ τῆς Κλεισθέneos Ἀγαρίστης ἔχουσα τὸ οὔνομα· ἡ

|live together τε Ξανθίππῳ τῷ Ἀρίφρονος καὶ |pregnant

ἐοῦσα εἶδε |sight ἐν τῷ ὕπνῳ, ἐδόκεε δὲ λέοντα τεκεῖν, καὶ

μετ' ὀλίγας ἡμέρας τίκτει Περικλέα Ξανθίππῳ.

6.132

μετὰ δὲ τὸ ἐν Μαραθῶνι τρῶμα γενόμενον Μιλτιάδης, καὶ

πρότερον εὐδοκιμέων παρὰ Ἀθηναίοισι, τότε μᾶλλον

the Athenians.” Thereupon Megacles said that he accepted the betrothal, and so the marriage was determined by Cleisthenes.

6.131

Thus it happened as regards the judgment of the wooers, and thus the Alcmaionidai got renown over all Hellas. And these having been married, there was born to them that Cleisthenes who established the tribes and the democracy for the Athenians, he being called after the Sikyonian Cleisthenes, his mother’s father; this son, I say, was born to Megacles, and also Hippocrates: and of Hippocrates came another Megacles and another Agariste, called after Agariste, the daughter of Cleisthenes, who having been married to Xanthippos the son of Ariphron and being with child, saw a vision in her sleep, and it seemed to her that she had brought forth a lion: then after a few days she bore to Xanthippos Pericles.

6.132

After the defeat at Marathon, Miltiades, who even before was well reputed with the Athenians, came then to be in much higher estimation:

*vocabulary***ἀπονοστέω** go home**ἀργύριον** small coin**ἄφθονος** ungrudging, plentiful**διαβάλλω** throw across; slander

~ballistic

ἐβδομήκοντα 70**ἔγχοτος** spiteful**εἰσπέμπω** send in**ἐντός** within**ἐξαιρέω** pick, steal; dedicate; destroy

~heresy

ἐξάλλομαι break away from ~sally**ἐπαίρω** raise, place on ~aorta**ἐπιστρατεύω** march against**εὐπετής** coming out well; (adv)

fortunately

κατειλέω coop up**μίν** him, her, it**Πέρσης** Persian**πρόσχημα** -τος (n, 3) screen, pretext,

appearance, ornament

πρόφασις -εως (f) pretext; motive;

prediction ~fame

στρατιά army ~strategy**τάλαντον** scale, a unit of weight

~talent

χρυσός (ō) gold

αύξετο. αἰτήσας δὲ νέας ἐβδομήκοντα καὶ στρατιήν τε καὶ χρήματα Ἀθηναίους, οὐ φράσας σφι ἐπ' ἣν ἐπιστρατεύσεται χώραν, ἀλλὰ φὰς αὐτοὺς καταπλουτιεῖν ἣν οἱ ἔπωνται· ἐπὶ γὰρ χώραν τοιαύτην δῆ τινα ἄξειν ὅθεν χρυσὸν εὐπετέως ἄφθονον οἴσονται· λέγων τοιαῦτα αἵτεε τὰς νέας. Ἀθηναῖοι δὲ τούτοισι ἐπαερθέντες παρέδωκαν.

6.133

παραλαβὼν δὲ ὁ Μιλτιάδης τὴν στρατιὴν ἔπλεε ἐπὶ Πάρον, πρόφασιν ἔχων ὥς οἱ Πάριοι ὑπήρξαν πρότεροι στρατευόμενοι τριήρεσι ἐς Μαραθῶνα ἅμα τῷ Πέρσῃ. τοῦτο μὲν δὴ πρόσχημα λόγων ἦν, ἀτὰρ τινα καὶ ἔγκοτον εἶχε τοῖσι Παρίοισι διὰ Λυσαγόρεα τὸν Τισίεω, ἐόντα γένος Πάριον, διαβαλόντα μιν πρὸς Ὑδάρνεα τὸν Πέρσῃ. ἀπικόμενος δὲ ἐπ' ἣν ἔπλεε ὁ Μιλτιάδης τῇ στρατιῇ ἐπολιόρκεε Παρίους κατειλημένους ἐντὸς τείχεος, καὶ ἐσπέμπων κήρυκα αἵτεε ἑκατὸν τάλαντα, φάς, ἣν μιν οὐ δῶσι, οὐκ ἀπονοστήσειν τὴν στρατιὴν πρὶν ἢ ἐξέλη σφέας. οἱ δὲ Πάριοι ὅκως μὲν τι δώσουσι Μιλτιάδῃ ἀργύριον

αὖξεντο. αἰτήσας δὲ νέας |70 καὶ στρατιήν
 τε καὶ χρήματα Ἀθηναίους, οὐ φράσας σφί ἐπ' ἡν
 |march against χώραν, ἀλλὰ φὰς αὐτοὺς καταπλουτιεῖν
 ἣν οἱ ἔπωνται· ἐπὶ γὰρ χώραν τοιαύτην δὴ τινα ἄξειν ὅθεν
 |gold |coming out|ungrudging, |ονται λέγων τοιαῦτα αἵτεε
 |well; (adv)|plentiful
 τὰς νέας. Ἀθηναῖοι δὲ τούτοις |raise, place on παρέδωκαν.

6.133

παραλαβὼν δὲ ὁ Μιλτιάδης τὴν στρατιὴν ἔπλεε ἐπὶ
 Πάρον, |pretext; motive; prediction| ὡς οἱ Πάριοι ὑπῆρξαν πρότεροι
 στρατευόμενοι τριήρεσι ἐς Μαραθῶνα ἅμα τῷ Πέρσῃ.
 τοῦτο μὲν δὴ |screen, pretext', appearance, ornament| ἦν, ἀτὰρ τινα καὶ |spiteful|
 εἶχε τοῖσι Παρίοισι διὰ Λυσαγόρεα τὸν Τισίεω, ἐόντα
 γένος Πάριον, |throw across; slander| μιν πρὸς Ὑδάρνεα τὸν Πέρσῃ.
 ἀπικόμενος δὲ ἐπ' ἦν ἔπλεε ὁ Μιλτιάδης τῇ στρατιῇ
 ἐπολιόρκεε Παρίους κατειλημένους |within| τείχεος, καὶ
 |send in| κήρυκα αἵτεε ἑκατὸν |scale, a unit of weight| ῥάς, ἣν μιν οὐ
 δῶσι, οὐκ |go home| τὴν στρατιὴν πρὶν ἢ ἐξέλῃ σφέας.
 οἱ δὲ Πάριοι ὅκως μὲν τι δώσουσι Μιλτιάδῃ |small coin|

and when he asked the Athenians for seventy ships and an army with supplies of money, not declaring to them against what land he was intending to make an expedition, but saying that he would enrich them greatly if they would go with him, for he would lead them to a land of such a kind that they would easily get from it gold in abundance,—thus saying he asked for the ships; and the Athenians, elated by these words, delivered them over to him..

6.133

Then Miltiades, when he had received the army, proceeded to sail to Paros with the pretence that the Parians had first attacked Athens by making expedition with triremes to Marathon in company with the Persian: this was the pretext which he put forward, but he had also a grudge against the Parians on account of Lysagoras the son of Tisias, who was by race of Paros, for having accused him to Hydarnes the Persian. So when Miltiades had arrived at the place to which he was sailing, he began to besiege the Parians with his army, first having shut them up within their wall; and sending in to them a herald he asked for a hundred talents, saying that if they refused to give them, his army should not return back until it had conquered them completely. The Parians however had no design of giving any money to Miltiades, but contrived

vocabulary

αἰχμάλωτος captive ~acute

ἀκίνητος motionless, immovable

ἀνοίγνυμι (ῶ) open

ἀπορέω be confused, distressed

ἀρχαῖος ancient, from the beginning

~oligarch

διανοέω have in mind

διαφυλάσσω guard, observe

διέρχομαι pierce, traverse

διπλήσιος twofold, double

ἐκάστοτε each time

Ἑλλήν Greek

ἐνθεῦτεν thence

ἐντός within

ἐπίμαχος easily attacked

ἐπιφράζω realize, think of ~frenzy

ἐρκος -εος (n, 3) bulwark ~oath

κολωνός hill, mound

μηχανάομαι build, contrive

~mechanism

ὄψις ὄψεως (f) sight, view

~thanatopsis

προκαίω burn before

συμβουλευώ give advice; (mid) consult

~volunteer

ὑπερθρώσκω jump over ~dart

ὑποζάχορος sub-priest

ὑποτίθηναι suggest, advise ~hypothesis

οὐδὲ διενοεῖντο, οἳ δὲ ὅκως διαφυλάξουσι τὴν πόλιν τοῦτο ἐμηχανῶντο, ἄλλα τε ἐπιφραζόμενοι καὶ τῇ μάλιστα ἔσκε ἐκάστοτε ἐπίμαχον τοῦ τείχεος, τοῦτο ἅμα νυκτὶ ἐξηίρετο διπλήσιον τοῦ ἀρχαίου.

6.134

ἐς μὲν δὴ τοσοῦτο τοῦ λόγου οἱ πάντες Ἕλληνες λέγουσι, τὸ ἐνθεῦτεν δὲ αὐτοὶ Πάριοι γενέσθαι ὧδε λέγουσι. Μιλτιάδῃ ἀπορέοντι ἐλθεῖν ἐς λόγους αἰχμάλωτον γυναικα, ἐοῦσαν μὲν Παρίην γένος, οὖνομα δέ οἱ εἶναι Τιμοῦν, εἶναι δὲ ὑποζάκορον τῶν χθονίων θεῶν· ταύτην ἐλθοῦσαν ἐς ὅψιν Μιλτιάδεω συμβουλευσαι, εἰ περὶ πολλοῦ ποιεέται Πάρον ἐλεῖν, τὰ ἂν αὐτῇ ὑποθῇται, ταῦτα ποιεῖν. μετὰ δὲ τὴν μὲν ὑποθέσθαι, τὸν δὲ διερχόμενον ἐπὶ τὸν κολωνὸν τὸν πρὸ τῆς πόλιος ἔοντα ἔρκος θεσμοφόρου Δήμητρος ὑπερθορεῖν, οὐ δυνάμενον τὰς θύρας ἀνοίξει, ὑπερθορόντα δὲ ἰέναι ἐπὶ τὸ μέγαρον ὃ τι δὴ ποιήσονται ἐντός, εἴτε κινήσοντά τι τῶν ἀκινήτων εἴτε ὃ τι δὴ κοτε πρήξοντα· πρὸς τῇσι θύρησί τε γενέσθαι καὶ πρόκατε

οὐδὲ διενοεῦντο, οἳ δὲ ὅκως |guard, observe τὴν πόλιν τοῦτο

|build, contrive, ἄλλα τε |realize, think of καὶ τῇ μάλιστα ἔσκε

|each time |easily τοῦ τείχεος, τοῦτο ἅμα νυκτὶ ἐξηείρετο
|attacked

|twofold, τοῦ |ancient, from
|double |the beginning

6.134

ἐς μὲν δὴ τοσοῦτο τοῦ λόγου οἱ πάντες |Greek λέγουσι,

τὸ |thence δὲ αὐτοὶ Πάριοι γενέσθαι ὧδε λέγουσι.

Μιλτιάδῃ |be confused, ἐλθεῖν ἐς λόγους |captive
|distressed

γυναῖκα, εὐῶσαν μὲν Παρίην γένος, οὔνομα δέ οἱ εἶναι

Τιμοῦν, εἶναι δὲ |sub-priest τῶν χθονίων θεῶν· ταύτην

ἐλθοῦσαν ἐς |sight Μιλτιάδew |συμβουλευῶ?: give advice; (mid) con-
|consult; or συμβουλευῶ?: give advice; (mid)
πολλοῦ ποιέεται Πάρον ἐλεῖν, τὰ αὖ αὐτῇ ὑποθῆται, ταῦτα
|consult

ποιέειν. μετὰ δὲ τὴν μὲν |suggest , τὸν δὲ |pierce, ἐπὶ
|traverse

τὸν |hill, τὸν πρὸ τῆς πόλιος ἐόντα |bulwark ἰσμοφόρου
|mound

Δήμητρος |jump over , οὐ δυνάμενον τὰς θύρας ἀνοίξει,

|jump over δὲ ἰέναι ἐπὶ τὸ μέγαρον ὅ τι δὴ ποιήσοντα

|within, εἴτε κινήσοντά τι τῶν |motionless, εἴτε ὅ τι δὴ κοτε
|immovable

πρήξοντα· πρὸς τῇσι θύρῃσί τε γενέσθαι καὶ πρόκατε

only how they might defend their city, devising various things besides and also this,—wherever at any time the wall proved to be open to attack, that point was raised when night came on to double its former height..

6.134

So much of the story is reported by all the Hellenes, but as to what followed the Parians alone report, and they say that it happened thus:—When Miltiades was at a loss, it is said, there came a woman to speech with him, who had been taken prisoner, a Parian by race whose name was Timo, an under-priestess of the Earth goddesses; she, they say, came into the presence of Miltiades and counselled him that if he considered it a matter of much moment to conquer Paros, he could do that which she should suggest to him; and upon that she told him her meaning. He accordingly passed through to the hill which is before the city and leapt over the fence of the temple of Demeter Giver of Laws, not being able to open the door; and then having leapt over he went on towards the sanctuary with the design of doing something within, whether it were that he meant to lay hands on some of the things which should not be touched, or whatever else he intended to do; and when he had reached the door, forthwith a shuddering fear

*vocabulary***αίμασιά** wall of dry stones?**ἄλίσκομαι** be captured ~helix**ἄλλομαι** to jump ~sally**ἄλωσις** -τος (f) being conquered**ἀποπλέω** sail away ~float**ἄρρητος** unspoken, unspeakable
~rhetoric**γόνος** offspring ~genus**δηιόω** be inimical, hurt, tear, kill**ἐκφαίνω** bring to light ~photon**ἕξ** six ~hexagon**ἐξηγέομαι** lead forth; set out, describe
~hegemony**ἐπείρομαι** ask as well; ask then**ἔρσην** male**ἡσυχία** peace and quiet**θεοπρόπος** seer ~theology**καθηγεμών** leader, guide**καθηγέομαι** lead**μηρός** thigh, femur**μίν** him, her, it**πολιορκία** siege**προσκτάομαι** get, win as well**προσπταίω** batter; be set back**σπάω** draw, pull out, pluck ~spatula**τιμωρέω** (ι) (+dat) take vengeance,
punish; aid one who has been attacked**ὑπέρχομαι** go under**ὑποζάχορος** sub-priest**φλαῦρος** trifling**φρίκη** (ι) shivering**φύω** produce, beget; clasp ~physics

φρίκης αὐτὸν ὑπελθούσης ὀπίσω τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἕσθαι,
καταθρώσκοντα δὲ τὴν αἵμασιγὴν τὸν μηρὸν σπασθῆναι·
οἱ δὲ αὐτὸν τὸ γόνυ προσπταῖσαι λέγουσι.

6.135

Μιλτιάδης μὲν νυν φλαύρως ἔχων ἀπέπλεε ὀπίσω, οὔτε
χρήματα Ἀθηναίοισι ἄγων οὔτε Πάρον προσκτησάμενος,
ἀλλὰ πολιορκήσας τε ἕξ καὶ εἴκοσι ἡμέρας καὶ δηιώσας
τὴν νῆσον. Πάριοι δὲ πυθόμενοι ὥς ἢ ὑποζάκορος
τῶν θεῶν Τιμῶ Μιλτιάδῃ κατηγήσατο, βουλόμενοί μιν
ἀντὶ τούτων τιμωρήσασθαι, θεοπρόπους πέμπουσι ἐς
Δελφούς ὥς σφεας ἡσυχίῃ τῆς πολιορκίης ἔσχε· ἔπεμπον
δὲ ἐπειρησομένους εἰ καταχρήσωνται τὴν ὑποζάκορον
τῶν θεῶν τὴν ἐξηγησαμένην τοῖσι ἐχθροῖσι τῆς πατρίδος
ἄλωσιν καὶ τὰ ἐς ἔρσενα γόνον ἄρρητα ἱρὰ ἐκφήνασαν
Μιλτιάδῃ. ἡ δὲ Πυθίη οὐκ ἔα, φᾶσα οὐ Τιμοῦν εἶναι τὴν
αἰτίην τούτων, ἀλλὰ δεῖν γὰρ Μιλτιάδεα τελευτᾶν μὴ εὖ,
φανῆναι οἱ τῶν κακῶν κατηγεμόνα.

|shivering ὑτὸν |go under ὀπίσω τὴν αὐτὴν ὁδὸν ἵεσθαι,
καταθρώσκοντα δὲ τὴν |wall of .dry|thigh |draw, pull out
|stones?
οἱ δὲ αὐτὸν τὸ γόνυ |batter; be set back', ουσι.

6.135

Μιλτιάδης μὲν νυν |trifling ἔχων |sail away ὀπίσω, οὔτε
χρήματα Ἀθηναίοισι ἄγων οὔτε Πάρον |get, win as well
ἀλλὰ πολιορκήσας τε ἔξ καὶ εἴκοσι ἡμέρας καὶ |δηλώω?: harm, kill; or
|δηλώω?: harm, kill
τὴν νῆσον. Πάριοι δὲ πυθόμενοι ὥς ἡ |sub-priest
τῶν θεῶν Τιμὼ Μιλτιάδῃ κατηγήσατο, βουλόμενοί μιν
ἀντὶ τούτων |take vengeance,|seer πέμπουσι ἐς
|punish, aid
Δελφούς ὥς σφεας |peace and quiet...ιορκίης ἔσχε· ἔπεμπον
δὲ ἐπειρησομένους εἰ καταχρήσωνται τὴν |sub-priest
τῶν θεῶν τὴν |lead forth; set τοῖσι ἐχθροῖσι τῆς πατρίδος
|out, describe
ἄλωσιν καὶ τὰ ἐς |male |off- |unspoken, 'un-|bring to light
|spring |speakable
Μιλτιάδῃ. ἡ δὲ Πυθίη οὐκ ἔα, |produce, ' τιμοῦν εἶναι τὴν
|beget; clasp
αἰτίην τούτων, ἀλλὰ δεῖν γὰρ Μιλτιάδεα τελευτᾶν μὴ εὖ,
φανῆναι οἱ τῶν κακῶν |leader, guide

came over him and he set off to go back the same way as he came, and as he leapt down from the wall of rough stones his thigh was dislocated, or, as others say, he struck his knee against the wall..

6.135

Miltiades accordingly, being in a wretched case, set forth to sail homewards, neither bringing wealth to the Athenians nor having added to them the possession of Paros, but having besieged the city for six and twenty days and laid waste the island: and the Parians being informed that Timo the under-priestess of the goddesses had acted as a guide to Miltiades, desired to take vengeance upon her for this, and they sent messengers to Delphi to consult the god, so soon as they had leisure from the siege; and these messengers they sent to ask whether they should put to death the under-priestess of the goddesses, who had been a guide to their enemies for the capture of her native city and had revealed to Miltiades the mysteries which might not be uttered to a male person. The Pythian prophetess however forbade them, saying that Timo was not the true author of these things, but since it was destined that Miltiades should end his life not well, she had appeared to guide him to his evil fate..

vocabulary

ἀδικία injustice, offence
ἀδύνατος unable; impossible
αἵρεσις -εως (f) choice, plan
ἀπάτη trick, fraud, deceit
 ~apatosaurus
ἀπολογέομαι defend one's conduct
ἀπόλυσις -τος (f) release, parting
ἀπονοστέω go home
ἐκτίνω pay off; (mp) exact full
 payment
ἐπιμνήσχομαι remember, speak
 about ~mnemonic
ζημιόω fine, punish

κλίνη (i) bed, couch ~clinic
κλίνω (i) lean, recline ~incline
μηρός thigh, femur
πρόκειμαι be placed by; be devoted to
προσγίγνομαι become ally to
σήπω rot ~septic
σφακελίζω be blighted, have gangrene
τάλαντον scale, a unit of weight
 ~talent
τίνω (i) pay, atone for; (mp) punish
τίω value, honor; mp: exact
 recompense for
ὑπάγω lead under the yoke, lead away
 from ~demagogue

6.136

παρίοισι μὲν δὴ ταῦτα ἢ Πυθίῃ ἔχρησε· Ἀθηναῖοι δὲ
 ἐκ Πάρου Μιλτιάδεα ἀπονοστήσαντα ἔσχον ἐν στόμασι
 οἳ τε ἄλλοι καὶ μάλιστα Ξάνθιππος ὁ Ἀρίφρονος, ὃς
 θανάτου ὑπαγαγὼν ὑπὸ τὸν δῆμον Μιλτιάδεα ἐδίωκε
 τῆς Ἀθηναίων ἀπάτης εἵνεκεν. Μιλτιάδης δὲ αὐτὸς
 μὲν παρεὼν οὐκ ἀπελογέετο· ἦν γὰρ ἀδύνατος ὥστε
 σηπομένου τοῦ μηροῦ· προκειμένου δὲ αὐτοῦ ἐν κλίνῃ
 ὑπεραπελογέοντο οἱ φίλοι, τῆς μάχης τε τῆς ἐν Μαραθῶνι
 γενομένης πολλὰ ἐπιμεμνημένοι καὶ τὴν Λήμνου αἵρεσιν,
 ὥς ἐλὼν Λημνὸν τε καὶ τισάμενος τοὺς Πελασγούς
 παρέδωκε Ἀθηναίοισι. προσγενομένου δὲ τοῦ δήμου αὐτῷ
 κατὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ θανάτου, ζημιώσαντος δὲ κατὰ
 τὴν ἀδικίην πεντήκοντα ταλάντοισι, Μιλτιάδης μὲν μετὰ
 ταῦτα σφακελίσαντός τε τοῦ μηροῦ καὶ σαπέντος τελευτᾷ,
 τὰ δὲ πεντήκοντα τάλαντα ἐξέτισε ὁ παῖς αὐτοῦ Κίμων.

6.136

παρίοισι μὲν δὴ ταῦτα ἢ Πυθίῃ ἔχρησε· Ἀθηναῖοι δὲ
 ἐκ Πάρου Μιλτιάδεα |go home ἔσχον ἐν στόμασι
 οἳ τε ἄλλοι καὶ μάλιστα Ξάνθιππος ὁ Ἀρίφρωνος, ὃς
 θανάτου |lead ὑπὸ τὸν δῆμον Μιλτιάδεα ἐδίωκε
 τῆς Ἀθηναίων |trick, |fraud εἶνεκεν. Μιλτιάδης δὲ αὐτὸς
 μὲν παρεὼν οὐκ |defend one's conduct, ἄρ |unable; ὥστε
 |rot τοῦ |thigh |be placed by; δὲ αὐτοῦ ἐν κλίνῃ
 |be devoted to
 ὑπεραπελογέοντο οἱ φίλοι, τῆς μάχης τε τῆς ἐν Μαραθῶνι
 γενομένης πολλὰ |remember, speak καὶ τὴν Λήμνου |choice, plan
 |about
 ὥς ἐλὼν Λημνὸν τε καὶ τισάμενος τοὺς Πελασγούς
 παρέδωκε Ἀθηναίοισι. |become ally to δὲ τοῦ δήμου αὐτῷ
 κατὰ τὴν |release, τοῦ θανάτου, |fine, punish δὲ κατὰ
 |parting
 τὴν ἀδικίην πεντήκοντα |scale, a unit Μιλτιάδης μὲν μετὰ
 |of weight
 ταῦτα |be blighted, have τε τοῦ |thigh καὶ |rot τελευτᾷ,
 |gangrene
 τὰ δὲ πεντήκοντα |scale, |pay off; (mp) ex- ὑποῦ Κίμων.
 |unit |act full payment
 |weight

6.136

Thus the Pythian prophetess replied to the Parians: and the Athenians, when Miltiades had returned back from Paros, began to talk of him, and among the rest especially Xanthippos the son of Aripbron, who brought Miltiades up before the people claiming the penalty of death and prosecuted him for his deception of the Athenians: and Miltiades did not himself make his own defence, although he was present, for he was unable to do so because his thigh was mortifying; but he lay in public view upon a bed, while his friends made a defence for him, making mention much both of the battle which had been fought at Marathon and of the conquest of Lemnos, namely how he had conquered Lemnos and taken vengeance on the Pelasgians, and had delivered it over to the Athenians: and the people came over to his part as regards the acquittal from the penalty of death, but they imposed a fine of fifty talents for the wrong committed: and after this Miltiades died, his thigh having gangrened and mortified, and the fifty talents were paid by his son Kimon.

vocabulary

ἀκρόπολις -εως (f) citadel, high part of
a city ~acute

ἐνθεῦτεν thence

ἐξελαύνω drive out, exile ~elastic

ἐξεργάζομαι accomplish; undo;

destroy someone

εὖς good, brave, noble

ἔμερος (ῑ) desire, inclination (+gen)

μισθός reward, wages

ὄον οὓ type of fruit

προΐσχω be ahead, jut forward; mid:

have before one

πρόφασις -εως (f) pretext; motive;

prediction ~fame

σφέτερος their

φθόνος malice, envy

φοιτάω go back and forth

6.137

Λῆμνον δὲ Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος ὦδε ἔσχε. Πελασγοὶ
 ἐπεῖτε ἐκ τῆς Ἀττικῆς ὑπὸ Ἀθηναίων ἐξεβλήθησαν, εἴτε
 ὦν δὴ δικαίως εἴτε ἀδίκως· τοῦτο γὰρ οὐκ ἔχω φράσαι,
 πλὴν τὰ λεγόμενα, ὅτι Ἑκαταῖος μὲν ὁ Ἡγησάνδρου
 ἔφησε ἐν τοῖσι λόγοισι λέγων ἀδίκως· ἐπεῖτε γὰρ ἰδεῖν
 τοὺς Ἀθηναίους τὴν χώραν, τὴν σφίσι αὐτοῖσι ὑπὸ τὸν
 Ὑμησσὸν ἐοῦσαν ἔδοσαν Πελασγοῖσι οἰκῆσαι μισθὸν
 τοῦ τείχεος τοῦ περὶ τὴν ἀκρόπολιν κοτὲ ἐληλαμένου,
 ταύτην ὥς ἰδεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἐξεργασμένην εὖ, τὴν
 πρότερον εἶναι κακὴν τε καὶ τοῦ μηδεὶος ἀξίην, λαβεῖν
 φθόνον τε καὶ ἥμερον τῆς γῆς, καὶ οὕτω ἐξελαύνειν
 αὐτοὺς οὐδεμίαν ἄλλην πρόφασιν προϊσχομένους τοὺς
 Ἀθηναίους. ὥς δὲ αὐτοὶ Ἀθηναῖοι λέγουσι, δικαίως
 ἐξελάσαι. κατοικημένους γὰρ τοὺς Πελασγοὺς ὑπὸ τῷ
 Ὑμησσῷ, ἐνθεῦτεν ὀρμωμένους ἀδικεῖν τάδε. φοιτᾶν γὰρ
 αἰεὶ τὰς σφετέρας θυγατέρας τε καὶ τοὺς παῖδας ἐπ' ὕδωρ
 ἐπὶ τὴν Ἐννεάκρουνον· οὐ γὰρ εἶναι τοῦτον τὸν χρόνον
 σφίσι κω

6.137

Λῆμνον δὲ Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος ὦδε ἔσχε. Πελαργοὶ
 ἐπείτε ἐκ τῆς Ἀττικῆς ὑπὸ Ἀθηναίων ἐξεβλήθησαν, εἴτε
 ὦν δὴ δικαίως εἴτε ἀδίκως· τοῦτο γὰρ οὐκ ἔχω φράσαι,
 πλὴν τὰ λεγόμενα, ὅτι Ἑκαταῖος μὲν ὁ Ἥγησάνδρου
 ἔφησε ἐν τοῖσι λόγοισι λέγων ἀδίκως· ἐπείτε γὰρ ἰδεῖν
 τοὺς Ἀθηναίους τὴν χώραν, τὴν σφίσι αὐτοῖσι ὑπὸ τὸν
 Ὑμησσὸν ἐοῦσαν ἔδοσαν Πελαργοῖσι οἰκῆσαι
 τοῦ τείχεος τοῦ περὶ τὴν κοτὲ ἐλληλα|reward,
|wages
 ταύτην ὡς ἰδεῖν τοὺς Ἀθη|citadel εἶ, τὴν
 πρότερον εἶναι κακὴν τε καὶ τοῦ |accomplish; undo;|αβεῖν
|destroy someone
 τε καὶ τῆς γῆς, καὶ οὕτω
|malice, envy|ἐμίαν|urge|, |drive out|,
 Ἀθηναίους. ὥς δὲ αὐτῶν |pretext; mo-|be ahead, have
|tive; predic-|before
|tion
 . κατοικημένους γὰρ τοὺς Πελαργούς ὑπὸ τῷ
|drive out|, ὀρμωμένους ἀδικεῖν τάδε. γὰρ
 αἰὲ τὰς |thence βυγατέρας τε καὶ τοὺς παῖδ|go back and forth
 ἐπὶ τὴν |their οἰκισσον· οὐ γὰρ εἶναι τοῦτον τὸν χρόνον
 σφίσι κω

6.137

Now Miltiades son of Kimon had thus taken possession of the Lemnos: — After the Pelasgians had been cast out of Attica by the Athenians, whether justly or unjustly, — for about this I cannot tell except the things reported, which are these: — Hecataois on the one hand, the son of Hegesander, said in his history that it was done unjustly; for he said that when the Athenians saw the land which extends below Hymettos, which they had themselves given them to dwell in, as payment for the wall built round the Acropolis in former times, when the Athenians, I say, saw that this land was made good by cultivation, which before was bad and worthless, they were seized with jealousy and with longing to possess the land, and so drove them out, not alleging any other pretext: but according to the report of the Athenians themselves they drove them out justly; for the Pelasgians being settled under Hymettos made this a starting-point and committed wrong against them as follows: — the daughters and sons of the Athenians were wont ever to go for water to the spring of Enneacrunos; for at that time neither they nor the other Hellenes as yet

vocabulary

ἀποπλέω sail away ~float
 ἀποχράω suffice; abuse
 ἀρπάζω carry off, seize ~harpoon
 αὐτόφωρος notoriously, manifestly
 βιάω use force against, overcome
 ἐκχωρέω depart, back off, cede
 Ἑλλήν Greek
 ἐνθεῦτεν thence
 ἐξειμι go forth; is possible ~ion
 ἐξεπίσταμαι know well
 ἐξίημι send forth, allow forth ~jet
 ἐπιβουλεύω plot, plan, harm
 ~volunteer

ἐπιχείρησις -τος (f) attack
 κτάομαι acquire, possess
 λοχάω lie in wait for
 νέμω to allot, to pasture ~nemesis
 οἰκέτης -ου (m, f) household; house
 slave
 ὀλιγωρία contempt; neglect
 ὀρτή holiday, feast
 πεντηκόντερος (f) ship with 50 oars
 προεῖπον foretell, proclaim, order
 before
 τιμωρέω (i) (+dat) take vengeance,
 punish; aid one who has been attacked
 ὕβρις -εως (f) pride, insolence, outrage

οὐδὲ τοῖσι ἄλλοισι Ἑλλησι οἰκέτας· ὅκως δὲ ἔλθοιεν αὐται, τοὺς Πελασγοὺς ὑπὸ ὕβριός τε καὶ ὀλιγωρίας βιάσθαι σφέας. καὶ ταῦτα μέντοι σφι οὐκ ἀποχρᾶν ποιέειν, ἀλλὰ τέλος καὶ ἐπιβουλεύοντας ἐπιχείρησιν φανῆναι ἐπ' αὐτοφώρῳ. ἑωυτοὺς δὲ γενέσθαι τοσούτῳ ἐκείνων ἄνδρας ἀμείνοντας, ὅσω, παρεὼν ἑωυτοῖσι ἀποκτεῖναι τοὺς Πελασγούς, ἐπεὶ σφεας ἔλαβον ἐπιβουλεύοντας, οὐκ ἐθέλῃσαι, ἀλλὰ σφι προειπεῖν ἐκ τῆς γῆς ἐξιέναι. τοὺς δὲ οὕτω δὴ ἐκχωρήσαντας ἄλλα τε σχεῖν χωρία καὶ δὴ καὶ Λῆμνον. ἐκεῖνα μὲν δὴ Ἑκαταῖος ἔλεξε, ταῦτα δὲ Ἀθηναῖοι λέγουσι.

6.138

οἱ δὲ Πελασγοὶ οὗτοι Λῆμνον τότε νεμόμενοι καὶ βουλόμενοι τοὺς Ἀθηναίους τιμωρήσασθαι, εὖ τε ἐξεπιστάμενοι τὰς Ἀθηναίων ὀρτάς, πεντηκοντέρους κτησάμενοι ἐλόχησαν Ἀρτέμιδι ἐν Βραυρῶνι ἀγούσας ὀρτὴν τὰς τῶν Ἀθηναίων γυναῖκας, ἐνθεῦτεν δὲ ἀρπάσαντες τουτέων πολλὰς οἷχοντο ἀποπλέοντες,

οὐδὲ τοῖσι ἄλλοισι |Greek |household; | :ως δὲ ἔλθοιεν αὐται,
 |house slave
 τοὺς Πελασγοὺς ὑπὸ |hubris τε καὶ ὀλιγωρίας |use force against,
 |overcome
 σφέας. καὶ ταῦτα μέντοι σφι οὐκ |suffice; ποιέειν,
 |abuse
 ἀλλὰ τέλος καὶ |plot, plan, harm |attack φανῆναι
 ἐπ' |notoriously, . ἑωυτοὺς δὲ γενέσθαι τοσοῦτω ἐκείνων
 |manifestly
 ἄνδρας ἀμείνοντας, ὅσῳ, παρεὼν ἑωυτοῖσι ἀποκτείνειν
 τοὺς Πελασγούς, ἐπεὶ σφέας ἔλαβον |plot, plan, harm , οὐκ
 ἐθελῆσαι, ἀλλὰ σφι |foretell, proclaim; γῆς ἐξίέναι. τοὺς δὲ
 |order before
 οὕτω δὴ |depart, back off, ἄλλα τε σχεῖν χωρία καὶ δὴ καὶ
 |cede
 Λῆμνον. ἐκεῖνα μὲν δὴ Ἑκαταῖος ἔλεξε, ταῦτα δὲ Ἀθηναῖοι
 λέγουσι.

6.138

οἱ δὲ Πελασγοὶ οὗτοι Λῆμνον τότε |distribute καὶ
 βουλόμενοι τοὺς Ἀθηναίους |take vengeance, εὖ τε
 |punish, aid
 ἐξεπιστάμενοι τὰς Ἀθηναίων |holiday, |ship with 50 oars
 |feast
 κτησάμενοι |lie in wait for ῥτέμιδι ἐν Βραυρῶνι ἀγούσας
 |holiday, τὰς τῶν Ἀθηναίων γυναῖκας, |thence δὲ
 |feast
 |carry off, seize τούτων πολλὰς οἴχοντο |sail away ,

had household servants; and when these girls came, the Pelasgians in wantonness and contempt of the Athenians would offer them violence; and it was not enough for them even to do this, but at last they were found in the act of plotting an attack upon the city: and the narrators say that they herein proved themselves better men than the Pelasgians, inasmuch as when they might have slain the Pelasgians, who had been caught plotting against them, they did not choose to do so, but ordered them merely to depart out of the land: and thus having departed out of the land, the Pelasgians took possession of several older places and especially of Lemnos. The former story is that which was reported by Hecataios, while the latter is that which is told by the Athenians..

6.138

These Pelasgians then, dwelling after that in Lemnos, desired to take vengeance on the Athenians; and having full knowledge also of the festivals of the Athenians, they got fifty-oared galleys and laid wait for the women of the Athenians when they were keeping festival to Artemis in Brauron; and having carried off a number of them from thence, they departed and sailed away home, and taking the

*vocabulary***ἀνδρόω** make a man**γλῶσσα** tongue, language ~glossary**δάω** learn ~didactic**δῆθεν** strong form of δή**διαγινώσκω** discern, decide**εἰσδύνω** take part in**ἐνθαῦτα** there, here**ἐπικρατέω** rule over**κουρίδιος** wedded, nuptial**παλλακή** sex slave**προσαπόλλυμι** (ῑ) destroy, lose as well**συμμίγνυμι** mix with ~mix**σφέτερος** their**σχέτλιος** tough, sound, stubborn, cruel

~ischemia

τιμωρέω (ῑ) (+dat) take vengeance,

punish; aid one who has been attacked

τύπτω beat, smite ~stupid

καί σφεας ἐς Λῆμνον ἀγαγόντες παλλακὰς εἶχον. ὥς δὲ τέκνων αὐται αἱ γυναῖκες ὑπεπλήσθησαν, γλῶσσάν τε τὴν Ἀττικὴν καὶ τρόπους τοὺς Ἀθηναίων ἐδίδασκον τοὺς παῖδας. οἱ δὲ οὔτε συμμίσγεσθαι τοῖσι ἐκ τῶν Πελασιγίδων γυναικῶν παισὶ ᾗθελον, εἴ τε τύπτοιτό τις αὐτῶν τινός, ἐβόηθεόν τε πάντες καὶ ἐτιμώρεον ἀλλήλοισι· καὶ δὴ καὶ ἄρχειν τε τῶν παίδων οἱ παῖδες ἐδικαίευν καὶ πολλῶ ἐπεκράτεον. μαθόντες δὲ ταῦτα οἱ Πελασγοὶ ἐωντοῖσι λόγους ἐδίδουσαν· καὶ σφι βουλευομένοισι δεινόν τι ἐσέδυνε, εἰ δὴ διαγινώσκοιεν σφίσι τε βοηθέειν οἱ παῖδες πρὸς τῶν κουριδιέων γυναικῶν τοὺς παῖδας καὶ τούτων αὐτίκα ἄρχειν πειρώατο, τί δὴ ἀνδρωθέντες δῆθεν ποιήσουσι. ἐνθαῦτα ἔδοξέ σφι κτείνειν τοὺς παῖδας τοὺς ἐκ τῶν Ἀττικέων γυναικῶν. ποιέουσι δὴ ταῦτα, προσαπολλύουσι δὲ σφέων καὶ τὰς μητέρας. ἀπὸ τούτου δὲ τοῦ ἔργου καὶ τοῦ προτέρου τούτων, τὸ ἐργάσαντο αἱ γυναῖκες τοὺς ἅμα θόαντι ἄνδρας σφετέρους ἀποκτείνασαι, νενόμισται ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα τὰ σχέτλια ἔργα πάντα Λήμνια καλέεσθαι.

καί σφεας ἐς Λῆμνον ἀγαγόντες |sex slave εἶχον. ὥς
 δὲ τέκνων αὐται αἱ γυναῖκες ὑπεπλήσθησαν, |tongue, τε
 |language
 τὴν Ἀττικὴν καὶ τρόπους τοὺς Ἀθηναίων ἐδίδασκον τοὺς
 παῖδας. οἱ δὲ οὔτε συμμίσγεσθαι τοῖσι ἐκ τῶν Πελασγίδων
 γυναικῶν παισὶ ἤθελον, εἴ τε |smite τις αὐτῶν τινός,
 ἐβοήθειόν τε πάντες καὶ |take vengeance, ἡλίοισι· καὶ δὴ καὶ
 |punish, aid
 ἄρχειν τε τῶν παίδων οἱ παῖδες ἐδικαίευν καὶ πολλῶ
 |rule over μαθόντες δὲ ταῦτα οἱ Πελασγοὶ ἑωνυτοῖσι
 λόγους ἐδίδοσαν· καὶ σφι βουλευομένοισι δεινόν τι |take part in
 εἰ δὴ |discern, decide σφίσι τε βοηθέειν οἱ παῖδες πρὸς
 τῶν |wedded γυναικῶν τοὺς παῖδας καὶ τούτων αὐτίκα
 ἄρχειν πειρώατο, τί δὴ |make a man δῆθεν ποιήσουσι.
 |there, here ὧς δὲ σφι κτείνειν τοὺς παῖδας τοὺς ἐκ τῶν
 Ἀττικέων γυναικῶν. ποιεῦσι δὴ ταῦτα, |destroy, lose as well
 δὲ σφέων καὶ τὰς μητέρας. ἀπὸ τούτου δὲ τοῦ ἔργου καὶ
 τοῦ προτέρου τούτων, τὸ ἐργάσαντο αἱ γυναῖκες τοὺς ἄμα
 Θόαντι ἄνδρας |their ἀποκτεῖνασαι, νενόμισται ἀνὰ
 τὴν Ἑλλάδα τὰ |tough, soῦnd, πάντα Λήμνια καλέεσθαι.
 |stubborn, cruel

women to Lemnos they kept them as concubines. Now when these women had children gradually more and more, they made it their practice to teach their sons both the Attic tongue and the manners of the Athenians. And these were not willing to associate with the sons of the Pelasgian women, and moreover if any of them were struck by any one of those, they all in a body came to the rescue and helped one another. Moreover the boys claimed to have authority over the other boys and got the better of them easily. Perceiving these things the Pelasgians considered the matter; and when they took counsel together, a fear came over them and they thought, if the boys were indeed resolved now to help one another against the sons of the legitimate wives, and were endeavouring already from the first to have authority over them, what would they do when they were grown up to be men? Then they determined to put to death the sons of the Athenian women, and this they actually did; and in addition to them they slew their mothers also. From this deed and from that which was done before this, which the women did when they killed Thoas and the rest, who were their own husbands, it has become a custom in Hellas that all deeds of great cruelty should be called "Lemnian deeds."

vocabulary

ἁδίκημα -τος (n, 3) wrong, misdeed
ἁδύνατος unable; impossible
ἁπαγγέλλω announce, order, promise
 ~angel
βορέας -οῦ (m, 1) north, north wind
δικάζω judge
ἐξανύω bring to pass; slay
ἐπίπλεος very full
κλίνη (i) bed, couch ~clinic
κλίνω (i) lean, recline ~incline
λιμός (i, f) famine
λύσις -ος (f) a release ~loose

νότος south, south wind
παρατίθημι put near, put at risk
 ~thesis
πιέζω press, squeeze ~piezoelectric
ποίμνη flock ~pastor
πρυτανήιον town hall, law court
στόρνυμι (ῥ) smooth out
σφέτερος their
τράπεζα a table ~trapezoid
ὑπολαμβάνω take under one's
 support, seize; speak up; imagine
 ~epilepsy

6.139

ἀποκτείνασι δὲ τοῖσι Πελασγοῖσι τοὺς σφετέρους παῖδας τε καὶ γυναῖκας οὔτε γῇ καρπὸν ἔφερε οὔτε γυναῖκές τε καὶ ποῖμναι ὁμοίως ἔτικτον καὶ πρὸ τοῦ. πιεζόμενοι δὲ λιμῷ καὶ ἀπαιδίῃ ἐς Δελφοὺς ἔπεμπον λύσιν τινὰ αἰτησόμενοι τῶν παρεόντων κακῶν. ἡ δὲ Πυθίη σφέας ἐκέλευε Ἀθηναίοισι δίκας διδόναι ταύτας τὰς ἂν αὐτοὶ Ἀθηναῖοι δικάσωσι. ἦλθόν τε δὴ ἐς τὰς Ἀθήνας οἱ Πελασγοὶ καὶ δίκας ἐπαγγέλλοντο βουλόμενοι διδόναι παντὸς τοῦ ἀδικήματος. Ἀθηναῖοι δὲ ἐν τῷ πρυτανηίῳ κλίνην στρώσαντες ὡς εἶχον κάλλιστα καὶ τράπεζαν ἐπιπλέην ἀγαθῶν πάντων παραθέντες, ἐκέλευον τοὺς Πελασγοὺς τὴν χώραν σφίσι παραδιδόναι οὕτω ἔχουσιν. οἱ δὲ Πελασγοὶ ὑπολαβόντες εἶπαν «ἐπεὰν βορέῃ ἀνέμῳ αὐτημερὸν ἐξανύσῃ νηὺς ἐκ τῆς ὑμετέρης ἐς τὴν ἡμετέρην, τότε παραδώσομεν,» ἐπιστάμενοι τοῦτο εἶναι ἀδύνατον γενέσθαι. ἡ γὰρ Ἀττικὴ πρὸς νότον κεῖται πολλὸν τῆς Λήμνου.

6.139

ἀποκτείνασι δὲ τοῖσι Πελασγοῖσι τοὺς |their παῖδάς
 τε καὶ γυναῖκας οὔτε γῇ καρπὸν ἔφερε οὔτε γυναῖκές
 τε καὶ |flock ὁμοίως ἔτικτον καὶ πρὸ τοῦ. |press,
 δὲ |famine καὶ ἀπαιδίῃ ἐς Δελφοὺς ἔπεμπον |a release νὰ
 αἰτησόμενοι τῶν παρεόντων κακῶν. ἡ δὲ Πυθίη σφέας
 ἐκέλευε Ἀθηναίοισι δίκας διδόναι ταύτας τὰς ἂν αὐτοὶ
 Ἀθηναῖοι |judge . ἦλθόν τε δὴ ἐς τὰς Ἀθήνας οἱ
 Πελασγοὶ καὶ δίκας ἐπαγγέλλοντο βουλόμενοι διδόναι
 παντὸς τοῦ |wrong, Ἀθηναῖοι δὲ ἐν τῷ |town hall, law court
 |misdeed κλίνην στρώσαντες ὥς εἶχον κάλλιστα καὶ |a table
 |very full ἀγαθῶν πάντων |put near, put, ἐκέλευον τοὺς
 |at risk Πελασγοὺς τὴν χώραν σφίσι παραδιδόναι οὕτω ἔχουσαν.
 οἱ δὲ Πελασγοὶ |take under one's support, seize; north, ἀνέμῳ
 |speak up; imagine north
 αὐτημερὸν |bring to pass; slay. ἥς ὑμετέρης ἐς τὴν ἡμετέρην,
 τότε παραδώσομεν,» ἐπιστάμενοι τοῦτο εἶναι |unable;
 |impossible γενέσθαι. ἡ γὰρ Ἀττικὴ πρὸς |south, κείται πολλὸν τῆς
 |south
 Λήμνου. |wind

6.139

After the Pelasgians had killed their own sons and wives, the earth did not bear fruit for them, nor did their women or their cattle bring forth young as they did before; and being hard pressed by famine and by childlessness, they sent to Delphi to ask for a release from the evils which were upon them; and the Pythian prophetess bade them pay such penalty to the Athenians as the Athenians themselves should appoint. The Pelasgians came accordingly to Athens and professed that they were willing to pay the penalty for all the wrong which they had done: and the Athenians laid a couch in the fairest possible manner in the City Hall, and having set by it a table covered with all good things, they bade the Pelasgians deliver up to them their land in that condition. Then the Pelasgians answered and said: "When with a North Wind in one single day a ship shall accomplish the voyage from your land to ours, then we will deliver it up," feeling assured that it was impossible for this to happen, since Attica lies far away to the South of Lemnos..

*vocabulary***ἀναμνησῶ** (+2 acc) remind

someone ~mnemonic

ἔξιμι go forth; is possible ~ion**ἐξίημι** send forth, allow forth ~jet**ἐπιτελέω** complete; do a religious duty**ἐπιτέλλω** order ~apostle**κάρτα** very much ~χράτος**κατανύω** accomplish, arrive,perpetrate**οὐδαμὸς** not anyone**προαγορεύω** declare, predict, order**συγγιγνώσκω** acknowledge; pardon**χρηστήριον** oracle, response

6.140

τότε μὲν τοιαῦτα· ἔτεσι δὲ κάρτα πολλοῖσι ὕστερον
 τούτων, ὥς ἡ Χερσόνησος ἢ ἐπ' Ἑλλησπόντῳ ἐγένετο
 ὑπὸ Ἀθηναίοισι, Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος ἐτησιέων ἀνέμων
 κατεστηκότων νηὶ κατανύσας ἐξ Ἑλαιούντος τοῦ ἐν
 Χερσονήσῳ ἐς Λῆμνον προηγόρευε ἐξιέναι ἐκ τῆς
 νήσου τοῖσι Πελασγοῖσι, ἀναμμινήσκων σφέας τὸ
 χρηστήριον, τὸ οὐδαμὰ ἥλπισαν σφίσι οἱ Πελασγοὶ
 ἐπιτελέεσθαι. Ἡφαιστιέες μὲν νυν ἐπείθοντο, Μυριναῖοι
 δὲ οὐ συγγινωσκόμενοι εἶναι τὴν Χερσόνησον Ἀττικὴν
 ἐπολιορκέοντο, ἐς ὃ καὶ οὗτοι παρέστησαν. οὕτω δὴ τὴν
 Λῆμνον ἔσχον Ἀθηναῖοί τε καὶ Μιλτιάδης.

6.140

τότε μὲν τοιαῦτα· ἔτεσι δὲ ^{|very much} ἄλλοισι ὕστερον
 τούτων, ὥς ἢ Χερσόνησος ἢ ἐπ' Ἑλλησπόντῳ ἐγένετο
 ὑπὸ Ἀθηναίοισι, Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος ἐτησιέων ἀνέμων
 κατεστηκότων νηὶ κατανύσας ἐξ Ἑλαιοῦντος τοῦ ἐν
 Χερσονήσῳ ἐς Λῆμνον <sup>|declare, pre-
dict, order</sup> ἐξιέναι ἐκ τῆς
 νήσου τοῖσι Πελασγοῖσι, <sup>|(+2 acc) remind
someone</sup> σφέας τὸ
<sup>|oracle,
response</sup> , τὸ οὐδαμὰ ἥλπισαν σφίσι οἱ Πελασγοὶ
 ἐπιτελέεσθαι. Ἐφαιστιέες μὲν νυν ἐπείθοντο, Μυριναῖοι
 δὲ οὐ συγγινωσκόμενοι εἶναι τὴν Χερσόνησον Ἀττικὴν
 ἐπολιορκέοντο, ἐς ὃ καὶ οὗτοι παρέστησαν. οὕτω δὲ τὴν
 Λῆμνον ἔσχον Ἀθηναῖοί τε καὶ Μιλτιάδης.

6.140

Such were the events which happened then: and very many years later, after the Chersonese which is by the Hellespont had come to be under the Athenians, Miltiades the son of Kimon, when the Etesian Winds blew steadily, accomplished the voyage in a ship from Elaius in the Chersonese to Lemnos, and proclaimed to the Pelasgians that they should depart out of the island, reminding them of the oracle, which the Pelasgians had never expected would be accomplished for them. The men of Hephaistia accordingly obeyed; but those of Myrina, not admitting that the Chersonese was Attica, suffered a siege, until at last these also submitted. Thus it was that the Athenians and Miltiades took possession of Lemnos.